華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八五六七號

每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

・總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二七七六號

傳美拒絕售給台灣戰機

[redacted]表示尚無消息

華府否認接受北京正常化條件

美國北京關係目前無任何變化

（路透社台北廿六日電）駐台灣的美國大使館與台北政府外交部，今日無法證實來自華盛頓的一項消息，該項消息是說，美國總統卡特的政府已經拒絕將F五G型噴射戰機賣給台灣。美國大使館發言人表示，直到目前為止，仍未接獲有關的消息。台北政府外交部發言人亦說，外交部至今尚未接獲華盛頓官方的有關消息。不過，美國已經拒絕台灣提出購買更先進F四E「幻影式」噴射戰機的要求，只是美台雙方尚未正式加以宣佈。

（中央社華盛頓二十五日電）美國務院發言人荷丁卡特今天否認美國已經接受與中共「關係正常化」的三項條件。荷丁卡特今天在記者會中說，這一消息是「完全不正確的」，他說：「華盛頓與北京的關係并無任何改變，我不知道有任何接受這三條件的事件。」此一外傳美國接受這三條件的消息係來自香港。他說，美國可能在與北京「關係正常化」之前，先與越南恢復正常化關係。他還談到美國務卿與越南駐聯合國大使的晤談，他說：「我可以想像得到，美國將會在與北京「關係正常化」之前先承認越南。」

（法新社台北廿六日電）此間一位外交界消息人士今日宣稱，台灣向美國購買飛機的前途是非常黯淡。該位接近駐台美國高級官員的消息人士說，來自華盛頓的消息說，美國總統卡特已經拒絕新型的F五G型戰機賣給台灣，因此，今後台灣購買美國飛機的機會實在非常微小。台北政府及駐台的美國高級官員，目前未能證實上述消息。駐台美軍發言人亦拒絕提及美國國會是否準備將其它形式的飛機賣給台灣。

俞國華在政院報告

台九月經濟情勢 對外貿易再增長

出超額超過原定目標一倍

（中央社台北二十六日電）行政院經建會主任委員俞國華，今天在行政院院會中報告九月份經濟情勢指出，九月總體經濟情勢穩定繁榮，對外貿易持續暢旺，一至九月累計出超額已超過原定全年目標一倍以上。工業生產也繼續快速成長，躉售及消費者物價均微揚，賦稅收入較八月稍增，貨幣供給增加率已回降，但銀行資金狀況仍寬鬆。

他說：根據海關統計，九月出口十億九千萬美元，進口八億九千萬美元，分別較上年同月增加百分之四十五與百分之三十七，（分別較上月減少百分之十一與百分之十三），出超一億九千萬美元，略較上月降低，但仍為上年同月的兩倍左右。）一至九月合計，出進口額，已分別達九十一億三千萬美元，與七十八億五千萬美元，累計出超額，高達十二億八千萬美元，已超過原定全年目標一倍以上。就對主要國家貿易而言，九月對美貿易出超二億四千萬美元，一至九月合計對美出超總額已接近二十億美元，已超過去年全年對美出超額。九月對日貿易仍入超一億七千萬美元，累計入超額達十五億三千萬美元，已超過去年全年對日入超總額。除美、日兩國外，五月對香港、西德、澳洲、新加坡、韓國等進出口均有相當幅度的成長。

俞國華說，九月份工業生產指數較上月增加百分之一，較上年同期上升百分之三十五，自七月以來，已連續三個月增加率超過百分之三十，其中以製造業增幅最大。對於貨幣供給率方面，俞國華說，至九月底，貨幣供給額為二千零二十五億元，一個月來，由於儲蓄性存款繼續增加，抵銷銀行的國外資產累積及對民營事業等債權擴張的部份影響，致九月貨幣供給額增加緩和，若與上年同期比較，增加率已降為百分之三十二點八，促使一年來貨幣供給額擴張的主要因素則為對民營事業等債權增加一千零七十億元及國外資產累積七百二十五億元，收縮因素主要為儲蓄性存款大幅增加一千零三億元，政府存款也因稅收良好，增幅頗大，達二百一十四億元。九月份銀行資金狀況仍寬鬆，由於中央銀行發行國庫券廿億元，并發售銀行業定期存單十六億元，致銀行超額準備略為回降，為九十八億元，比上月減少六億元。

美國情報官員透露消息

越共大軍集結邊境 準備隨時進侵高棉

（法新社華盛頓廿六日電）此間的美國情報官員透露，在過去一個月，越南已經抽調一萬至一萬五千軍隊到同高棉接壤的邊境地區，藉以加強該區的軍力。該等官員說，假如河內決定要攻打高棉，駐紮邊境的十萬越南軍隊就會立刻採取行動攻打高棉邊境。美國的時局觀察家一般預料河內在今後幾週內採取多項作戰行動，攻打高棉邊境。不過，預料他們不會長驅直搗高棉邊境的內陸地帶。美國消息人士謂，目前有一些高棉難民在越南境內接受軍事訓練，相信會被派回國從事顛覆活動。

（路透社北京廿六日電）北京今日指責越南部隊和民兵，在共同邊界的中國境內埋藏地雷，使中國邊區居民蒙受重大損失。北京外交部致北京的越南大使館之一封照會中又謂：武裝越人和民兵正在繼續侵佔中國領土，設置防禦工事，毆打并恐嚇當地居民，儘管經常提出抗議。官方新華社報道：照會揭出強硬抗議越南侵佔中國領土和侵犯主權，且展開反華的挑釁。惟越南大使館未作反應。越南在最近數週曾指責北京在沿邊境一帶結集軍隊和武器，并從事挑釁，照會亦揭出北京對此事的首次官方評論。它說：越南外交部在發動其宣傳機器，并誹謗北京去製造所謂「邊境事件」。并謂：照會指責河內的奸詐行為和反華挑釁。北京政府要求越南停止一切侵佔行動。越南當局必須負起侵佔中國領土和侵犯主權所引起的一切責任與後果。

最新音樂舞劇

在新的音樂舞劇中，阿列西・舒密特扮演一過氣明星的角色。在拍攝該劇的電視廣告片時，舒密特小姐翩翩起舞，在她後面的是名演員梁歡爾。（合眾國際社無綫電傳真）

福田針對鄧小平談話

聲明日與北京訂約 絕不影響對蘇關係

（時事社東京二十六日電）福田首相二十五日晚在鄧小平主辦的答謝宴上致詞時強調說，兩國鞏固和發展友好關係，不是謀求排他性的關係，當然更不是對日本或中國與第三國的關係發生惡劣影響。這是因為在二十三日的福田首相主辦的歡迎宴會上，鄧小平致詞時，提及日中條約的反霸權條款，指出對威脅國際安全與世界和平的當前主要根源的霸權主義（暗指蘇聯）予以重大的打擊。鄧小平上項發言，引起很大的反應。

（路透社東京廿六日電）日本表示，雖然在此間訪問的北京副總理鄧小平曾經猛烈抨擊蘇聯，但是此舉不會影響日本同蘇聯的關係。鄧小平昨日在東京舉行的記者招待會上指出，霸權主義者對國際和平構成嚴重的威脅。日本外務省發言人今日對外國新聞記者說，鄧小平抨擊蘇聯，不會影響日本同蘇聯改善關係的願望。該發言人認為，鄧氏守抨擊不會令到蘇日兩國關係產生歧見，況且，其在訪問期間作出此項抨擊乃是意料中事。在今年八月，中日兩國談判及簽訂和平條約時，蘇聯曾經表示極大憤慨。事實上，中日和約已經訂定此項和約絕對不會影響兩國同第三國家發展關係。儘管如此，日本曾經希望鄧小平在訪問期間不會攻擊蘇聯，以免危及蘇日關係。不過，事與願違，鄧氏終於已經猛烈抨擊蘇聯。

禮品酬賓表謝意

由十月廿七日起，凡惠顧三十元，
即奉送精美四件裝不銹鋼
刀叉餐具一套，尚有其他名貴
禮品，惠顧愈多贈品愈厚。
港九兩行同時舉行。

先施公司 七十八年來忠誠待客

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮，有意出讓者，請電5-220853馮先生或麥小姐洽。

超值樓宇
售
住宅 貨倉

怡東金融有限公司
香港中環雪廠街新顯利大廈97室
電5-229162

你的錢迅速增加……

三個月	六厘
六個月	六厘半
九個月	七厘
一年	八厘

定期存款 年息八厘

徵求貨倉
官塘區地下連二叁樓約三萬呎租買均可
電話：5－233297馮洽。

老居士相命
解決疑難靈前驗後

葵涌工廠地王
工業大廈2樓全層
四面單邊共二萬呎
業主移民外國廠讓
四部電梯兩貨車位
請電③七三八一七八林洽

囍
我倆徵得雙方家長同意訂於公曆一九七八年十月廿七日（星期五）舉行結婚典禮特此敬告
戊午年九月廿六日
諸親友
江永鏡
胡文備 同啓

美工會與工商人士
支持卡特實施反通脹新計劃
願意帶來壓制工資平抑物價

（美聯社華盛頓廿六日電）卡特總統的反通貨膨脹計劃受到聯邦儲備局局長威廉·米勒及商界和工會人士的支持。米勒在星期三晚的演說中說，卡特的新計劃是一項「平衡、協調和持久的反通貨膨脹計劃。」米勒的支持對白宮反通貨膨脹的戰士是極爲重要的。他們必須避免與獨立的聯邦儲備局的利率政策衝突。米勒指出，如果工會與商界人士也支持卡特的政策，就會爲抑制通貨膨脹提供更大可能性。一些商業集團已保證採取合作態度，雖然也有一些人反對限制提高工資與物價幅度的提議。但是大部份人都歡迎政府必須減少開支的保證。通用汽車公司讚揚卡特「認識到政府必須帶領抑制通貨膨脹的事實」。同時還贊同他可以強制手段限制提高工資與物價的作法。

（合衆國際社華盛頓廿六日電）卡特總統宣佈任命經驗豐富的經濟學家康恩，主持反通貨膨脹新計劃。年六十一，對政府各方面的管制事務經驗豐富的康氏，過去十六個月一直是美國民航局負責人。卡特宣佈任命他主持上述新計劃之後，在白宮介紹他和各報記者會面。他這一新職以對美國工商界及勞工界施展壓力，督促他們與卡特總統星期二之夜宣佈的反通貨膨脹新辦法通力合作。原日衆負這一艱鉅職責的總統的特別貿易代表史特拉斯，今後將集中精力對付貿易方面的事。

蘇評卡特計劃
很難壓制通脹
工人將受影響

（美聯社莫斯科二十六日電）蘇聯說，美總統卡特的反通貨膨脹的辦法，係極端有限的，不能阻止美國經濟進一步之衰退。塔斯社發表經濟評論員阿布拉莫夫的分析性文章稱，他同意觀察家的看法。即這個措施太小和太遲，對這個問題，不能滿足經濟。文章說：「雖然美國的專利品，能以高價銷售，但如此更加劇了通貨膨脹率。」他說，美國的經濟措施，不能對抑制通貨膨脹，產生任何效果。」他說，真正難題係在龐大的消費以及快速增長的軍事預算。受卡特措施打擊最大的是「打工的人」，尤其是工會工人。

老布健康欠佳
影响美蘇談判
限制武器問題依然無法解決

（法新社倫敦二十六日電）泰晤士報今天說，蘇聯領袖布里茲涅夫的健康變成很不穩定，西方觀察家相信他將不能參加重大會談。這是限制戰略武器會談，在最後階段，該報說，仍十分困難之一個原因。據稱，美國人承認當蘇聯領袖仍能維持其立場之際，他不再能選擇離這個立場或者表示彈性的態度。爲此，美、蘇高峯會議，將無機會舉行。該報並稱由於布里茲涅夫患病（何種病不悉）所出現的局面，可能要使美、蘇高峯會議，至少拖延兩年，俾能等布里茲涅夫能時時公開露面時爲止。

（美聯社華盛頓二十五日電）美總統卡特不願放棄在今年底完成與蘇聯簽訂限制戰略武器條約的希望。他打算派國務卿萬斯於下月赴日內瓦，與蘇聯外長葛羅米柯會談。此將爲萬斯與葛羅米柯，不到兩年期間的第九個回合的會談。雙方對致力於簽訂限制戰略武器的條約，仍遠離目標。萬斯和美國軍備談判首席代表旺基，在由莫斯科返國後，立即於星期二晚在白宮向總統卡特報道在蘇聯談判的經過。他們在莫斯科，雖然有蘇聯領袖布里茲涅夫直接插手，也未能完成限制戰略武器條約。

美蘇下月再行談判

（路透社華盛頓廿五日電）美國官員們今日稱：「美國預期於下月在日內瓦與蘇聯舉行另一回合的外長級會談，去企圖締結新限制戰略性武器協議」。國務卿萬斯昨日由莫斯科返抵美國，他在莫斯科的會談，未能使限制戰略性武器談判有突破性進展。官員們稱：「至於萬斯往日內瓦會談的行程時間，則要視乎以埃同意簽署和約的日期而定」。國務院聲稱：「在萬斯未完成與其參與的路商之前，下一步的行動將不會作出決定」。但官員們卻稱：「日內瓦會議可能在十一月中開始」。萬斯與蘇外長葛羅米柯及主席布里茲涅夫舉行過十一小時的會議，昨晚萬斯已見過卡特總統，向他報告會談的經過。

英明年一月播放
無所不知電視
改變人類生活
一按鈕便無所不知

（法新社倫敦二十六日電）稱之爲「無所不知的電視」即將改變英國人、美國人和生活在香港的中國人的生活。總試播將於明年一月在倫敦、伯明翰和諾威支開始。一千名訂購者將可以在他們的電視螢幕上印上五萬頁新聞和各種消息。電視台通過電話綫與計算機相連接，而在那些計算機中有一百五十個單位用來儲存消息。只要把按鍵按入一個小型鍵箱中，人們就可以在家中，得知交易所的行情，體育比賽的結果，飛機的時刻表，稅額結算和就業的機會，當然，也可以知道一般新聞。顧客也可用此來在旅館或其他地方預定房間，它最後甚至可以用來購買汽車。比如，通知車房選擇車模，然後將自己的信用卡號碼通知計算機。

（法新社倫敦廿六日電）首批訂戶包括有一百五十間公司、大學和公共機構，此外，有八百五十名私人。英國郵政電訊局官員威爾遜說：郵政局準備投資五百萬英鎊以開始該項計劃。到第一年年底時的總投資額將達一千八百萬英鎊。

倫敦金價上漲

倫敦金價上升至每安士二百三十點一美元的最高價。卡特總統宣佈反通貨膨脹計劃後，美元狂瀉，但金價在一夜之間卻每安士上升三點四七五美元。圖爲一疊四百安士的金條。（合衆國際社無綫電傳真）

深入了解地方建設
蔣總統巡視霧社
研究山地開發與農產運銷問題

（中央社霧社二十六日電）蔣總統經國今天上午深入南投縣霧社山區巡視地方建設，和民衆生活情形，他很關切山地開發和農產品運銷問題，蔣總統由總統府秘書長蔣彥士，國策顧問魏景蒙陪同，首先於上午八時三十分到達埔里鎮公所，由鎮長周顯文陪同巡視正在辦公的員工，大家看到總統到達，都站起來，以熱烈掌聲歡迎，蔣總統很關懷埔里鎮水稻綜合栽培集中推廣情形，並垂問鎮公所實施便民運動狀況。今天有農民遊金龍等正在辦理實施平均地權土地與農業經營不可分割土地辦理情形，總統很詳細詢問他們辦事過程是否迅速，更正地價可否解決，並要求員工協助辦理。

九時正總統到達埔里榮民醫院，由院長朱鑑民陪同巡視，該院中的病房，埔里醫院目前正興建三層樓現代病房，有大十個床位，預定在今年十月三十日完工。總統曾垂詢設備情形，並到病房探望病患盧作五、夏民如、陳炳憲等，說他們早日康復。總統臨行時，指示朱院長應妥善照顧醫院內六百五十位病人的生活起居，使他們早日康復。九時二十分，總統又到埔里鎮郊觀音瀑布參觀，並和遊山玩水的仁愛高農學生六十多人合影留念。十時廿分蔣總統繼續到達海拔一千一百四十八公尺的霧社鄉公所巡視，並參觀民衆生活情形。十一時十分，蔣總統轉到輔導會清境農場訪問義胞及榮民生活情形，清境農場目前安置五百多名退除役官兵，生產高冷蔬菜及蘋果、梨子、桃子等作物，蔣總統曾到定遠新村，詢問榮民果菜運銷狀況，對榮民收益及日常生活情形也表示關切。十一時五十分，蔣總統離開清境農場。

最近民意測驗顯示
英工黨聲望壓倒保守黨

（倫敦廿六日路透社電）據今天發表的民意測驗結果顯示，英國執政黨工黨如果宣佈立即舉行大選，一定可以繼續執政。民意測驗顯示，民意已轉而支持工黨。工黨現時佔了百分之五點五的優勢。工黨曾在上月宣佈不會舉行大選後，佔了百分之七的優勢。加拉漢說，他不想召開大選的原因之一是：他的政府要達到控制通脹的目標。可能就是這種戰略使加拉漢的工黨得到支持。接受測驗的人士，有百分之六十六贊成政府限制加新政策。他們還反對那些要求加薪超過百分之五的工會，認爲他們對政府的物價和工資政策採取「不負責任」態度。

南非在香港設辦事處
向東南亞推銷黃金

（法新社倫敦廿六日電）南非礦業商會今日在此間稱，南非計劃在遠東大力推銷黃金，特別是容易轉手的，每個一安士重的金幣。此項任務將由國際黃金公司担任。該公司將于明年一月份在香港設立遠東辦事處。它的主要任務是在遠東，特別是日本推銷金幣。因爲日本的潛力很大。該公司選擇香港作爲設立遠東辦事處的理由，主要是香港已成爲遠東的主要黃金市場。香港與日本，印尼和泰國的關係也很密切。數字顯示，去年遠東消耗飾金的數量爲一百零九點三噸，僅次于歐洲和中東。

社論
七十年代的大亞細亞主義

在五十餘年前的二十年代，孫中山主張中日二國和好合作。揭出所謂大亞細亞主義，一九二四年多，他從廣東北上，到上海後，特轉至日本，在神戶演講大亞細亞主義。那時候他已與蘇俄特使越飛，發表聯合宣言，實行容共政策，但他仍主與日本保持和好。他認爲中日二國，實安危存亡彼此相關。當一九一七年，中國發生參戰問題時，他有一篇「中國存亡問題」的長文，以美日二國爲中國的友邦，謂「無日本即無中國，無中國亦無日本，爲謀二國百年之安，不能彼此存有芥蒂。次之則爲美國，美雖與我遠隔，但官地勢卻不致侵我而要與我爲友。且同爲民主國家。中國若無發展之望則已，苟有機會，必當借助美國日本，無論人才資本材料，皆當求於此二友邦。」

但對中山所揭出的大亞細亞主義，日本朝野反應甚爲冷淡，因此他就轉往天津而至北京，他主張召開國民會議，以收拾曹錕下野後，由段祺瑞執政的時局，但段對此並無誠意。次年三月他因病去世，從此南北對立，遂有二六年國民黨的出師北伐，二七年克復上海，國共分裂，二八年繼續北伐，與日軍衝突，發生濟南慘案。入北京後，張作霖退出關外爲日軍炸死，張學良歸附中央。三〇年華北發生內戰，張入駐北京，日軍乘此遂發動九一八事變，襲取瀋陽，繼之更有上海戰爭，且立溥儀爲滿洲國皇帝。於是乃有中國對日的全面抗戰。此時，日本利用建立「大東亞共榮圈」的口號，並與德國同盟，要想誘引中國與之共同反共，那知結果適得其反，由西安事變而國共再合成爲共同抗戰。

原來日本軍人也知中日二國唇齒相關，但自十九世紀六十年代明治維新成功，卻只知以中國爲其侵略的對象，如一八九四年爲吞併朝鮮而有甲午戰爭，其後十年，爲爭奪滿洲而有日俄戰爭，又再十年，爲佔有山東而對德宣戰。前後三十年，三戰三勝，日本的野心，遂謀奄有滿蒙華北。因此歐戰結束，華府會議，由英美一致的協力，使日本當局只好退出山東。但日本軍人對此不滿，於是利用世界經濟恐慌而有東北事變，造成長期抗戰。此時歐戰爆發，巴黎陷落，德軍勝利，英法失勢，日本一面對蘇訂約中立，竟謀發展勢力於東南亞。這是先發制人，對美偷襲珍珠港的由來。

一九四五年八月，日本因受原子彈轟炸，不得已無條件投降，從甲午戰爭馬關條約起，正好五十年，由明治維新而興起的軍國主義至此告終，依據盟軍統治下所訂立的憲法，日本從此不許再有軍備。那知此時中國發生互變，且由毛澤東訪蘇訂立友好同盟，宣佈一面倒政策，以美日二國爲其假想敵，繼着發生朝鮮戰爭，美軍倉卒赴援，以日本爲基地，同時召開舊金山和會，除訂立和約外，美對日本更化敵爲友，訂約保障其安全，於是在東亞出現中蘇共黨同盟與美日共同保安的新對立。並且繼着韓戰又有越戰，爲保衛東南亞，英、美、法、菲、泰、澳、紐等國更訂立東南亞公約。

但自進入七十年代，這個對立的形勢又有變化。美對韓戰以國際憲兵自任，出兵干涉，曾自認錯誤，因既對手錯誤，地點錯誤，又時間錯誤，成爲錯誤的戰爭。美國的敵人是蘇聯，現在蘇聯卻坐山看虎鬥，對美軍的死傷與實力的消耗，大爲快意。同時中共因史大林去世後，赫魯曉夫的修正主義謀與西方和平競賽，放棄世界革命，對毛澤東的高唱「天下大亂形勢好」，成爲一種諷刺。因此內部發生相爭。中共爲增強其對立地位，遂利用乒乓外交，勾結美國。七二年尼克遜總統訪問北京即由於此。日本因恐落人後，田中首相亦到北京，且與中共建交。當日本明治維新時，中國在鴉片戰爭及英法聯軍失敗後，曾有同光新政，致力洋務運動，但無成功，且因甲午一戰而完全放棄。戊戌變法，康梁主張從改革政制入手，因爲失敗，促成辛亥革命，直到全面抗戰，內憂外患，竟無寧時。這種日本軍國主義的侵略，尤爲中國動亂的根源，如北洋軍閥的政權，即以日本爲後援。

日本大戰失敗後，從日人口中聽到「不打不成相識」的成語，可見中山中日二國存亡相關之言，有其理由。自古以來，中日二國因大海阻隔，只有文化的交流。直到近代乃發生政治經濟的關係。當時在西方勢力之下，中日二國同是侵略的對象，維新以後，日本追隨西方，謀與沙俄瓜分中國。現在經過抗戰獲得教訓，知此路不通了。尤其日本今日成爲經濟大國，對於亞洲各國更有友好合作的必要。西歐各國爲對抗蘇聯而成立共同市場及北約聯盟，東亞情勢與之相同。五十餘年前，中山已知提出大亞細亞主義，其目的亦是爲了亞洲求取和平與亞洲之安定。是故中山先生的大亞細亞主義應該認爲亞洲各國領袖與政治家所應認真研究與實踐的。

倫敦女拍賣商

來自紐約的麗茜·貝莉是倫敦蘇富比拍賣行的第一位美國女拍賣商。圖爲她在拍賣荷蘭藝術大師的作品時之情形。（合衆國際社無綫電傳真）

毛澤東媳婦作品參加畫展
人民文學刊登江青女兒文章

（法新社北京廿六日電）已故毛澤東主席的家庭成員，目前似乎在有節制地露面。十月份的「人民文學」發表了一篇李納的文章，此名是毛氏第三任妻子江青所生的女兒的姓名。中國人士認爲，同名同姓的可能性不大，因爲作家爲了避免混亂，不會採用這一筆名的。同時，二個字的姓名也比較特殊可以說是百中無一，因此使同名同姓的機會更少。最近毛澤東的媳婦肖華的作品，在北京現代畫展中展出。因此認爲上述「李納」是毛澤東的女兒的看法，變得更有根據。肖華是毛氏之次子毛岸青的妻子。

（美聯社日本東京廿六日電）日本共同社援引報道：中共黨主席華國鋒的領導階層，在中國大陸的廿九省和市中，已有四份之一以上的高級領導人被整肅，以及百份之八十的地區高級官員亦然。在北京發出的一則電訊中，共同社引述消息靈通人士的話說：河南省革命委員會主任已被革職，由鐵道部長頂替。

此次爲龍險到極
美空軍演習投炸彈竟然投向鄉村附近
雖然並無傷亡但村民已怕得要死

（美聯社美國加州棕櫚二十九灘二十五日電）官方人士說，從一艘美國航空母艦起飛的若干攻擊性噴射戰鬥轟炸機，在目標投彈練習中出錯，而把三十二顆炸彈投向附近的村莊。到星期三爲止，即那些五百磅重的炸彈被誤投並且爆炸了三天之後，海軍部仍然尚未公開解釋這究竟是怎麼回事。意外事件沒有引起傷亡。消防隊長麥克納哈說：「那簡直像戰爭時期一樣。他們成變地把炸彈往下投擲，害得人們都從睡夢中被驚醒。」原來規定的目標是座落於棕櫚二十九灘的美國海軍陸戰隊的基地，也就是海軍和海軍陸戰隊在離洛杉磯一百二十英里以東的木哈未沙漠的一個主要訓練地區。麥克納哈說，然而那些炸彈，卻被投到轟炸目標以南兩、三英里的村莊。

加政府拘捕罷工份子
郵務工會領袖屈服通令會員全體復工

（合衆國際社溫太華廿六日電）加拿大郵務工人工會主席巴洛星期三晚於政府發出他與二十餘名其他工會領袖蔑視聯邦復工命令的拘捕令後數小時，已令二萬三千名工會會員復工。向聯邦命令屈服的決定，亦緊隨加拿大騎警搜索全國郵局之後，搜索的作用是搜集工會執行人員使其會員仍然罷工的證據。郵務工人工會主席巴洛及各工會執行人員已在司法部長關格所頒的拘捕令上題名，根據刑罪法案條文違背國會法令即爲非法。他們將要求全體會員復工廿四小時，以粉碎政府意圖解僱。至午夜尚未報到的工人的案中，定期以全國郵務工會會員大會之際，警察即進行搜索。

（美聯社溫太華廿五日電）政府星期三起訴，五名加拿大二萬三千人的郵政工人工會領袖，其罪名爲蔑視政府復工命令。官方稱，工會全體會員現仍罷工。司法部長關格稱，加拿大郵政工人工會五名領袖，被控違背加拿大一條刑罪法典，蔑視國會措施即爲非法。國會於代表郵政內部工人工會號召罷工後二日的十月十八日，通過復工法案。關氏未發表五名郵政工人工會領袖的姓名：現尚未知該五人是否被捕。工會發言人稱，加拿大騎警在蒙特里爾搜索全加拿大二百六十二間地方工會辦事處，騎警發言人稱，騎警在哈里法克斯，蒙特里爾，溫太華，多倫多，及溫哥華進行搜索。騎警總監班特稱，搜索之進行係搜查罪證文件。政府頒行的復工限期係星期四日上午十二時一分，逾時不遵法令者將被解僱。

法國郵政人員罷工

（路透社巴黎廿五日電）法國的工潮今日打擊全國的郵政服務，同時使人担心地中海的科西加島可能因此缺乏主要物品。法國郵政人員今年以來已舉行過六百次大小規模的罷工。工會今日又呼籲舉行罷工一天，要求加薪及改善工作環境，並且抗議自動化計劃。但巴黎郵政局表示：很少工人支持這次罷工，大部份郵遞正常，不過工會指出：明日便會感覺出罷工的全面影響。科西加島自週末起受多種罷工影響而被隔絕，兩艘運載補給貨物的貨船駛到巴斯提亞海港，但碼頭工人拒絕卸貨，同時貨車司機罷工，阻塞碼頭的出口。上述兩艘貨船，在工會與當局在馬賽達成一項特別協定後，獲准駛到科西加島。據當地官員說：科西加島目前所存的肉食只夠兩日食用，而石油只夠十天使用。他們表示：目前正考慮由法國空運糧食到科西加島。法國自從上月結束夏季假期以來，不斷發生罷工，大部份罷工都是短暫性的。

閨房玩樂拍出浴照
竟然在雜誌刊出少婦索償百五萬

（密西根州大湍城廿六日美聯社電）密西根州女子白珂蕾控告加拿大男性雜誌「精粹」刊登她出浴裸照，要求賠欵一百五十萬美元（約合港幣七百五十五萬元）。白珂蕾聲稱，有一次她光着身子走出浴室，她當時丈夫即拍攝她的裸體像。當時她除了頭戴浴帽以外，全身赤裸。而後此張照片竟在雜誌「精粹」刊登。白珂蕾表示，這家雜誌刊出她這張照片是對她的私生活的侵犯，並導致她事後收到許多淫褻電話，又被陌生人用淫猥語言嘲弄。她表示，自從這張由她前夫拍攝的照片在「精粹」雜誌發表以來，她精神極爲緊張，以致接受精神病治療。白珂蕾追憶道：「我感到屈辱和痛苦。」認識她的人告訴她大家都見到她那張出浴照片時，她「感到這件事對我人格的毀損太厲害了」。這位三十二歲的實驗室技術員說，「精粹」雜誌後來還登出另一張女人裸照，並聲稱照片中裸女是白珂蕾。白珂蕾星期一向法庭提出上訴，控告「精粹」雜誌發行人，多倫多佩泰買公司及其美國分銷商，要求各付賠欵七十五萬美元。白珂蕾的裸照片出現於「精粹」雜誌今年八月號，照片下端且標示她的姓名職業及地址。白珂蕾稱，她的前夫，三十九歲的科恩（她們在三月才離婚），有一天乘她剛洗完澡走出來的機會拍了上述照片。但「精粹」發行人威利士聲言，她的雜誌持有據說是白珂蕾簽名的「同意發表證書」，而且按章付了稿費。

收爛帳有辦法
收帳人員滿身臭氣進入商店老板屈服

（法新社英國倫敦廿六日電）此間每日鏡報今天報導：收債員身帶臭彈，臭蛋及臭魚腥的臭味被用作在倫敦的一間商店收帳。他們用這種方法而獲得好效果，有關這間商店的老板彼得史道斯，他被形容說：「這個主意是爲他而設，我們想收錢就要使他的商店倔促不安。」

開羅金字塔報報導
埃及粉碎共黨推翻沙達陰謀

（路透社埃及開羅廿六日電）半官方的「金字塔報」今天說：埃及保安部隊粉碎了共產黨，企圖推翻沙達並篡奪政權的一大陰謀。該報說：「十六名屬於秘密的共產黨組織的陰謀份子，在拘捕後於昨天出庭受審。」該集團被命名爲「埃及共產黨（一月八日）」。「金字塔報」說，這個集團的目的在使用武力奪取政權，並且在埃及實行共產黨的統治。該報說：「保安部隊沒收了大量攻擊沙達同以色列簽訂的大衛營協定。」「金字塔報」表明，該共產黨組織的四十二名成員已經被辨認出來，但是沒有說明他是否全部被捕，他們包括醫生、工程師，一名律師和兩個女子。該報說：這個組織於一九七五年開始展開活動，而且自稱爲「一月八日派」，也就是紀念兩個地下共產組織——工農組織和埃及共產黨組織合併的日子。

（合衆國際社埃及開羅廿六日電）半官方的金字塔報週四稱：有十六人被指控參加武力推翻沙達總統，并在埃及奪權的一個共產黨組織策劃的陰謀。被控官員說：此等被告是一個四十二人團體的一部份，他們自稱爲「埃及共產黨一月八日組織」，一月八日是兩個共黨小組織合併的日子。金字塔報謂：刻在拘留中的十六名被告，週三曾出庭受審，他們曾要求釋放。在聆訊時，檢察廳官員發表該組織活動的若干詳情。威料法庭會在今日裁定釋放的要求。該報引述檢察廳的話說：該組織於一九七五年開始活動，并草擬一項奪權的策略，以武力和其他非法辦法來使共黨執政。

限制發展戰略性武器
美蘇談判又無結果勢必加緊發展武器

新聞述評

美蘇兩超級強國，多日前在莫斯科舉行限制戰略武器條約談判。會談之前，兩國表示決心盡一切努力獲得妥協，確保早日能簽署第二階段美蘇限制戰略武器條約。談判結果正如大多數人所料，雙方因某些問題和歧見仍未能解決，談判因此而受到障礙，未獲任何結論。美國國務卿萬斯亦離開莫斯科返國，向卡特總統報告談判情況。

美國聯合參謀會議主席鍾斯將軍接見美國新聞與世界報導雜誌記者的訪問時，明確表示美蘇軍事力量。

他說：「一度是美國獨佔的軍事優勢，將于一九八〇年代時可能被蘇聯取代。多年來，美國在多方面的軍事範疇，均大大地超越蘇聯，但是，現在可以這麼說，這種趨勢正在改變中，這些優勢，目前已逐漸失去。」他說：「蘇聯在防衛上的經費遠比美國爲多，我們許多防衛資源已在越戰中消耗乾淨。」他說：「美國普遍地對蘇聯一舉一動的低估，多于對他們的高估，他們的進展比我們預期的爲快速。」他補充謂：「我並非只是談論數字，我所指的包括質素在內。」「雖然蘇聯面對經濟上的困難，蘇聯在防衛上的經費佔全民總收入百份之十一至十三，而且我也看不到他們有削減的跡象。」「對於蘇聯的行動，我們有兩條路可走，繼續進行單方面的約束，或說服蘇聯他們的繼續擴軍將不可以達成目標。」「本人讚成第二個辦法，因爲在過去的單方面的約束並不生效，而未來本人對此辦法，也看不到有甚麼好處」。「如果要使蘇聯知道繼續的擴軍將不會發生效果，美國便必需要增加其防衛預算。」「我並非建議任何極端性的計劃，我也不是意味警告」。

據五角大廈可靠人士指出：蘇聯正在試驗一種具有高度效能的反游弋飛彈的飛彈。該飛彈是針對美國的游弋飛彈發展。美國航空與太空技術雜誌報導蘇聯武器的發展，引述美國情報人士的消息揭露蘇聯在莫斯科以南的喀山，開始生產「逆火」式轟炸機；蘇聯亦在北海沿海城市莫曼斯克，以SA十號飛彈裝配在一批新的戰艦。

蘇聯試驗反游弋飛彈之飛彈，剛剛在美蘇限制戰略武器會談之前的數星期舉行。美蘇商討限制發展游弋飛彈和逆火式轟炸機是這次會談討論中心。

美國政府人士最近說，美國在受到國會和歐洲北約盟國的聯合壓力後，卡特總統終於決定，在必要時，美國將實驗配一些攜帶中子彈頭的導彈。據美國國防部長說美國總統一直推求蘇聯在擴展武器方面克制，以作爲美國放棄部署中子彈的代價，最近幾個月來，蘇聯對此並沒有顯示任何克制的跡象。

這次美蘇簽訂協定除了技術性的困難之外，蘇聯可能對「限核」新協定談判之路，投以新的路障，以顯示它對華盛頓所宣佈卡特總統下令將生產新一代的戰略核中子彈的關鍵性組成部份，表示不滿。

美蘇一邊談判限制戰略武器，另一邊卻互相發展它們的核武器。如美國的「長矛」式中子導彈和美、蘇的「巡航」式導彈，並不包括在戰略核武器限制之內。由此可見，美蘇兩國在限制戰略武器談判只是一種政治手法，談判如獲致成功，一紙協議只能令美蘇軍事局勢，保持短暫的緩和。（美聯）

美國工業委會報告
工業化學物質可能引致癌症

（法新社華盛頓廿六日電）一份政府報告預言在未來三十年中，至少有百分之二十的癌症將由用於工業的化學物質所致。美國工業保健委員會稱政府的這份報告作了「誇大的估計」。該份報告是上月由衛生、教育和福利部出版的。但是身爲美國工業保健委員會主席的化學行政負責人衛爾格昨天晚上說：該報告不僅過高地估計了由石棉、砷、鎳、苯和乙烯基氯化物等有關物質引起的危險而且也過高地估計了可能受到危險物質侵害的工人的人數。他說：該報告是以「對基本統計學的基本流行病學所作的錯誤估計」爲基礎的。該報告的作者對這種評論的回答是：「一般來說，你可以料想到工業界會作如此評論」。

今日本報新聞精華

報販建議解決輔幣短缺
輔幣短缺影响重大，報販提出四項建議，解決輔幣短缺問題，並要公共事業發代用劵。（第二張第一頁）

凌晨元朗小販市場大火
昨凌晨三時許，元朗炮仗坊小販市場突發生大火，消防趕往灌救，開喉六條，一小時後將火撲滅，但已有四十個攤位被毀，七十個受波及，各攤位損失共約十萬元。昨受災攤販赴理民府謁見官員，請求協助在原址復業。（第三張第二頁）

澳門賽車會今年慶銀禧
澳門賽車會昨日宣佈，爲慶祝今年銀禧，格蘭披治大賽車除六項原有賽程外，另加添老爺車賽及積英車手賽，又爲增加熱鬧氣氛，聘請港警察樂隊，及英駐軍電單車手到場表演。（第三張第三頁）

按章工作郵務大受延阻
郵務員按章工作，使郵務大受阻延，工商機構大感不便，此種措施，決定在於政府，郵務員恐惹起外間錯覺，影响聲譽，故發表評論。（第六張第一頁）

銀行劃一存息提高一厘
外匯銀行公會存息小組決定，劃一存息提高一厘，英商銀行儲蓄存款則增加一厘二五而升爲七厘二五，均由十月卅日實行。增加後活期儲息爲四厘二五，三月期定存三厘半，半年期存息四厘二五。加息對股市壓力不大，將影响新樓價銷與投機，昨業內拆息企住六厘八七五。（第五張第一頁）

新界推行滅罪清潔運動
新界各區推行消滅罪行及清潔運動，西貢昨日首天大掃除獲各商販合作响應。沙頭角昨舉行滅罪綜合晚會，荃灣區則定明日開幕，爭取市民參與防止罪案及色情。（第四張第二頁）

政府後年辦給假進修班
政府將爲在職教師經常開辦進修訓練課程，此等課程將爲在職教師曾受基本訓練但須作進修以了解現代教學法的最新發展。此等課程專爲作學位及非學位教師而設，並以首次在一九八〇年九月開始在各教育學院以部份時間給假制或整段時間給假制方式開辦。（第四張第三頁）

台南北高速公路
定月底全綫通車

（中央社台北廿六日電）交通部長林金生今天正式宣布，全長三百七十三公里的南北高速公路，定三十一日全綫通車。通車典禮，定三十一日下午四時在彰化縣中沙大橋北端舉行。高速公路將於當晚十時正式開放通車，翌晨零時起征收通行費。林金生今天下午在行政院新聞局舉行記者會，他表示：南北高速公路是我們給予子孫一條的百年建設，是中國工程師的榮譽，同時，隨着這條寬敞大道的通車，也爲我國訓練出數千位世界第一流的工程師，使我國的國力更爲茁壯。林金生今天并保證，在長達三百七十三公里的施工地上七年的施工期間絕對沒有偷工減料。這條高速公路的總投資額計新台幣四百四十八億元，平均每公里一億二千〇十萬元。

八年來最猛烈風暴
麗達狂襲菲島　航機全部停頓
馬尼拉市及東部海岸產椰地區遭蹂躪

（法新法菲律賓馬尼拉二十六日電）强烈熱帶風暴麗達於今晚掠過菲律賓呂宋島，蹂躪人烟稠密的馬尼拉市及附近的呂宋中部平原。

馬尼拉東南面三百二十公里（二百哩）外盛產馬尼拉麻和椰子的拜康半島，較早時曾遭風眼中心時速達二百二十公里（一百三十七哩）的颱風麗達吹襲并帶來大量雨水。此間尚未接任何到傷亡報告，但有關當局報導一共有一百三十五個家庭或六百一十人逃離他們在馬尼拉南面的八打雁省的家園，因爲正受洪水高漲的威脅。

警方說：首都內大約有一百個貧民家庭從他們的貧陋小屋而轉移到較高地面。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉二十六日電）颱風麗達在狂掃菲律賓東部海岸椰子盛產區後，星期四正吹襲人烟稠密的馬尼拉市。第一次報導，菲律賓遭受到八年來最猛烈的颱風襲擊，洪水淹沒低窪地區，迫使六百一十人避進疏散中心，沒有傷亡的報告。

暴雨及風暴，使菲律賓首都大多數街道都空無一人。晚上時份，颱風集結在馬尼拉以東二百公里（一百廿五哩），最高風速時速二百二十公里（一百三十七哩），麗達正以時速三十一公里（十九哩）向西移動。

颱風擾亂了通訊系統，迫使國內的航空服務停頓，十班飛入及八班飛入的國際班機被迫取消。學校及寫字樓休息。在一九七〇年十一月菲律賓亦曾有一次相同風力的颱風吹襲。當地人將該次風暴命名爲「藤颶」，因爲她導致二百三十人死亡及三百八十一人失踪。

（中央社馬尼拉廿五日電）菲律賓航空公司今天宣佈，由於「麗達」颱風的迫近，自明晨六時起停飛台北、東京、吉隆坡與香港的國際班機。取消飛行的班次是飛往台北與東京的PR四〇八班次、飛往東京的PR四三二班次，飛赴吉隆坡的PR五〇七班次，與飛往香港的PR三〇六與PR三一〇班次。來自東京與台北PR〇四九班次，今天將在東京成田機場或台北機場暫停飛行。飛往舊金山與檀香山的班機，以及由美國及歐洲飛回的班機，將依天氣情況來決定是否停飛。菲航早先曾宣佈自明晨五時起，暫停國內所有班機的飛行，同時菲航所有國內飛機也將撤退至民答那峩機場。

福田鄧小平共同見解　朝鮮半島不緊張
南韓說不符事實　指北韓不理會南韓和談建議

（時事社漢城廿六日電）南韓國政府有關人士廿六日對福田首相與中共鄧小平副總理在廿五日所作的第二次會談中，一致認爲朝鮮半島並無緊張情況的報導，予以評論說：「如屬事實，那是未能對朝鮮半島的現狀充分把握的廣泛觀察而已。」該人士說：「單就南北對話中斷的事實來看，就可以知道朝鮮半島的緊張狀態依然存在。」並說：「北朝鮮依然追求擔四大軍事路綫（全民武裝，全國要塞化等），宣稱北朝鮮是唯一合法政府，主張駐韓聯合國部隊撤退，對於我們所提議的締結南北不侵犯協定，以及組織民間經濟協議會等，全不理會，這就是朝鮮半島緊張情勢依然存在的證明。」該人士又說：「我們對於不能看清現實，僅能顧及第三者自身外交場所作的片面的觀察與判斷無法接受，同時深信那也不能對我們發生任何的影響。」

（時事社漢城二十六日電）福田首相與鄧小平副總理第二次會談中，直接談及朝鮮半島問題，引起南韓極大的關心。中日兩國首腦間論及朝鮮半島問題，這回算是三十年來第一次，此議論本身可說是對朝鮮半島的情勢起變化的徵兆，引起一般注目，今後的情勢的演變予以注目，此間具有影響力的「東亞日報」，是日刊載「該社駐東京特派員」有關「對南北重開對話，意見一致」的報導。其中說：「一向支持北韓赤化朝鮮半島的中國，主張南北重開對話，是破例之事，在這種意義上，鄧小平副總理的發言值得注目。」

日再審洛歇案　中會根受牽連

（時事社東京廿六日電）洛歇案件小佐野賢治的兒玉部門聯合公審，今日上午在東京地方法院舉行，就委託美國法院對洛歇公司前總經理柯詹安的偵訊紀錄，進行了調查。結果證實自民黨總務會長，前通產大臣中曾根康弘與洛案的推銷三星客機事件有關。

據柯詹安供稱：一九七二年十月五日，日本政府決定由日航公司購買三星客機，因此拜託兒玉設法將此項決定予以推翻。兒玉受託之後，曾打電話給當時担任通產大臣的中曾根康弘。第二天柯詹安會見丸紅公司的大久保利春時，證實中曾根已經將前予以改變。根據上項供述，關於柯詹安的證言，中曾根康弘今日發表談話時說：「絕無其事。」

美國醫學月刊紀錄　首名試管嬰兒　七四年已出世
英嬰兒應列第二　印產則排名第三

（法新社新德里十月廿五日電）加爾各答醫生慕卡茲今日稱，最近在英國誕生的試管嬰兒，實際上是世界上同類試驗中的第二名誕生者，而並非首名。慕醫生說，他已於十月三日在加爾各答成功地帶來一個同樣的試管嬰兒。他繼續說：在一九七四年出版的「美國醫學月刊」的第三冊中，已紀錄了一名貝維斯醫生的科學家，於一九七四年帶來了世界上第一名的試管嬰兒。

但英國的史狄杜醫生及愛德華醫生在七月間被譽爲是帶來第一名的試管嬰兒而獲得殊譽，因此在加爾各答所出生的試管嬰兒則被認爲是名列第三。

開拓中東金融市場　台電決在沙地　發行鉅額債券

（台北廿六日航訊）台灣電力公司決定今年底前，在沙地阿拉伯發行一億沙幣的債券，以開拓中東金融市場，並促進中沙兩國的經濟發展。台電公司在沙國發行這項債券，初步決定期限七年，利率爲百分之七點五，至於合約的細節，以及操作方式，沙國將於十月底派員來華洽商。

據悉，台電公司以往向國外籌貸建設資金，必須由國庫有關銀行保證，但這次在沙國發行債券，完全是以該公司本身的信用取得資金。

三十年前逃泰越僑　泰總理堅持將全部遣回
美將接難民二萬五

（本報曼谷廿六日航訊）泰總理堅塞上將指出，某報報導越軍萬餘名準備爭奪進攻高棉一事，這事與泰國無關，不予置評。對於談判遣返越僑事，堅塞說：此事已拖延了卅多年，今次談判，泰堅定立場，必要全部遣越僑（在泰越僑三千人，係該批越僑逃往泰國者）。堅塞總理又指示稱：泰越雙方對於越僑遣返問題的談判，因爲有好多大的進展，亦未有幾項問題，在進行討價還價，仍得繼續進行談判。

又：美國助理國務卿賀布魯克於廿四日抵泰，中午赴拜會堅塞上將與鄔巴立外長，交換有關印支局勢難民問題及合作禁毒等問題。會後堅塞上將向記者發表談話，美國助理國務卿賀布魯克在會談中，强調將與泰國作最密切的合作，以展開禁毒的工作，同時在難民援助的開展上，提供必要的援助。堅塞總理同時透露，美國助理國務卿賀布魯克表示，美國將接去印支難民二萬五千人，其中自泰國接去一萬五千名。

伊朗各地動亂不已　國王生辰前夕　電視罷工停播

（合衆國際社德黑蘭廿六日電）強硬派學生計劃於週四舉行抗議示威，德黑蘭三個電視台亦在伊朗王慶祝五十九歲生辰前夕因職工罷工而暫停播映。首都兩個波斯語電視台和一個英語電台於週三停止播映，因全國電台及電視僱員開始罷工以抗議新聞檢查。這是本月來第二次爲了抗議新聞檢查而發動的第二次罷工。全國報紙的罷工，促成了與政府達成前所未見的協議，結束了一個多世紀來的報紙新聞檢查。

（路透社德黑蘭廿五日電）最近在伊朗各地方城鎮爆發的連串反政府示威中，今日據報導有四人喪生。報導稱其中一人是于德黑蘭南面柯姆聖城示威者與保安人員衝突時喪生。但警方發言人否認伊朗電台所報導稱有數人在此騷亂中死亡。警方發言人並謂無人喪生。柯姆是本年來陸續發生反政府示威的兩座回教聖城之一。

伊朗電台說：在伊朗第二大城市伊斯法罕，一名男子于製造炸彈時，因手中所持炸彈爆炸而死。在西部的柯爾馬巴特市，一名被形容是保安人員的男子，警方向爲數二萬人的羣衆開火時喪命。柯爾馬巴特是反伊朗王的一個主要中心。近一個月來，各地方城鎮的動亂中已超過五十人喪生……

非再設二千兒童中心　照顧全國營養不良兒童需要

（本報馬尼拉廿六日航訊）菲政府將在全國貧窮的地方設立二千個兒童照料中心，以加緊解決營養不良的問題。菲社會服務暨發展部將負責照料中心的設立。該部負責人文智示稱，目前已有四千個嬰孩及兒童照料中心照顧營養不良兒童的需要。文智示說：馬可斯總統於最近批准再設立二千個兒童照料中心。受惠者爲六歲及六歲以上的營養不良兒童。此等兒童的父母家境貧寒，日間必須工作或托於執行其他事務。

據文智示稱，總統第一五六七號法令（孩童照料中心法律），規定設立孩童照料中心。總統於一九七八年公民會議宣佈此一法令時稱，目前約有三百萬名菲律賓兒童營養不良。

美韓海軍反潛艇聯合訓練
蘇聯兩架轟炸機　越日本南部領空
日八架噴射戰鬥機升空戒備

（時事社漢城二十六日電）美國第七艦隊與南韓海軍艦艇聯合舉行的反潛艇訓練，自二十四日至二十七日在南韓東海南部海上舉行，這是駐韓聯軍司令部二十五日發表的。這次訓練是美韓海軍共同作戰中，海上和海中作戰的訓練，是定期訓練節目之一。

（路透社東京廿六日電）日本防衛廳今天稱：日本空軍昨天派出八架噴射戰鬥機升空，當時正有兩架蘇聯轟炸機飛越日本西南部對開太平洋日本領空，這爲本年內的第一次。

它稱：日本戰機測定該兩架「TU——二〇」熊型轟炸機飛過二萬六千六百六十六呎上空，據相信這些轟炸機屬於長程飛行，但他們在沖繩島附近的種子島東面約六十三哩折回。

防衛廳稱：日本武裝部隊和美軍並無在該區舉行演習。去年蘇聯多架轟炸機曾在該區或附近出現兩次。

「無名小子」續篇
天才小子
A GENIUS, TWO STOGES AND ADUPE
華盛頓　總統　金冠　國華　國泰
新派諧趣動作鉅片！
絕早滿座　總統　華盛頓　國華　國泰　明晚開夜加午場！
緊張刺激，兼而有之！盡諧趣，無所不備！預售三天座票

安樂影片公司發行
「老虎」片集主角　泰倫斯希路　槍法快如閃電！身手矯若靈猴！
「獨行俠」大製片家　沙治奧李安奴　兩個天才拍檔！太歲頭上發財！

The world watched…
即日五場　第九天　百樂明天加午夜場
海運　百樂

THE GREEK TYCOON
希臘大亨
兩屆金像巨星：安東尼昆　「深深深」女主角：積琪蓮　「蝴蝶小姐」主角：貝茜阿　愛華路拔　「午夜情」：羅富華龍　「神龍猛虎」女主角：甘美拉絲　主演
當今世界兩大名人的大情史　第一流陣容的　第一流製作的　大家都知道的新聞　大家都想看的名片

麗聲　京都　金門　樂聲　恒星　福星　油麻地　國寶　龍華　新都　快樂
明晚十一點半　午夜場　請即訂座。
電視紅星拍成的奇情動作巨片
電單車撞貨車，火車頂大搏鬥
緊張刺激，前所未見！
劇情曲折懸疑高潮此起彼落
小人物捲入漩渦黑社會殺手追殺
黃元申　趙雅芝　領銜主演
陳惠敏　主演
張瑛　劉丹　黃栢鳴　吳浣儀　領銜主演
林建明　特別客串

漩渦
導演　袁浩泉　監製　莫玄熹
製片　黎永強　策劃　黎偉民　武術指導　韓義生
粵語對白　兒童不宜
榮譽發行
安行影業公司　百滙影業公司　永熹影業公司　聯合鉅製

美孚影都　北角國都
國都今天　日夜五場　影都明天加入獻映
聯美公司大膽作風　世界有目共睹巨片！
畢業生

THE GRADUATE
榮獲最佳導演金像獎
「巴比龍」天王巨星：德斯汀荷夫曼　金像影后：安妮歌羅馥　「神槍手與智多星」女主角：嘉芙蓮露絲。領銜主演
畢業生初試雲雨情，輕呼輕伯母！突出演技永難磨滅
Directed by MIKE NICHOLS Academy-Award Winner -Best Director
PANAVISION COLOR by DeLuxe　United Artists Entertainment from Transamerica Corporation

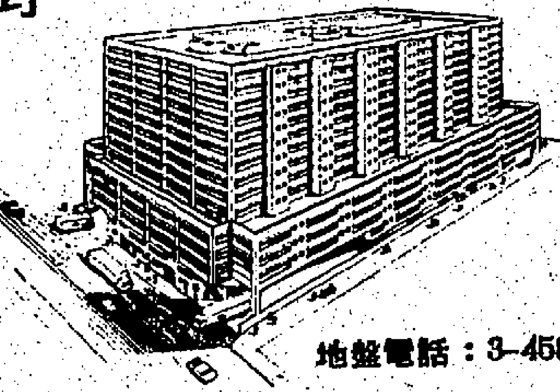
美國政壇大醜聞的"水門事件"大揭露！
黑名單密殺令
李小龍一脈相承　世界空手道冠軍　羅禮士　領銜主演
本片首次大胆揭露
利舞台　倫敦　影都
第三週映　後勁凌厲　讚不絕口
「辣手神探追魂槍」大導演　達普士　新傑作
特麗七彩　兒童不宜觀看
三院五場踏伴•洲立榮譽發行

鐵蹄衝汽風，人飛，橫擋撞玻璃取命致性！　刺客化整爲零，日夜如影隨形，一驚弓之鳥　比「七十二小時」更刺激！
GOOD GUYS WEAR BLACK

成運工業大廈

官塘成業街
15-17號

開始預售



由四百八十餘呎至三萬餘呎・大小單位俱備

每單位由十萬餘元起

適合各行各業

獨立廁所・光線充足　只付三成・即可入伙

如欲洽購，請到官塘道404號 時運工廠地盤售樓處接洽

地盤電話：3-458923

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
☎5-229162

鈜新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行2401-5室
☎5-253003

低於地價建築成本發售
快將完成，單位無多

住宅　嘉信大厦　香港英皇道121號・電氣道170至174號
面積由440—595呎
僅售廿一萬餘元起
地盤電話：5-784262

工業　美聯工業大厦
下葵涌地段307號 地盤電話：12-273525
面積由3766-4156呎
每呎$150起

美基工業大厦
新界屯門地段44號
面積由1387-1482呎
每呎$138起

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

徵聘男性外勤記者

某大報社擬聘男性外勤記者多名凡在本港中學畢業或大專院校畢業，對新聞工作感覺興趣者請投函香港荷李活道一〇六號華僑日報信箱三九八號，詳列學歷經歷，合則函約筆試。

申請歸化英籍啓事

陳明慶(CHAN MING HING)又名陳若望(JOHN CHAN)現住香港筲箕灣亞公岩道3號909室，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

保持城市清潔
請勿亂抛垃圾

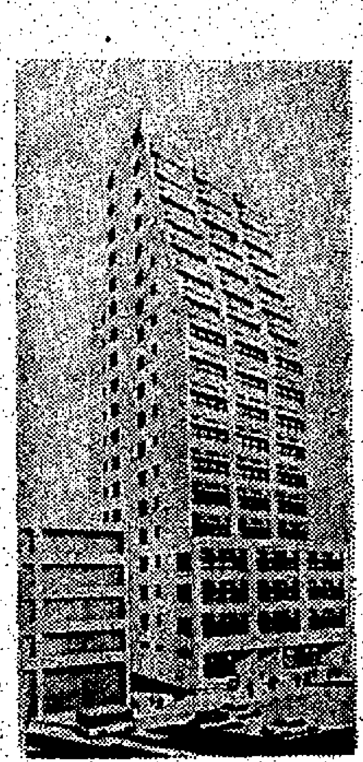
多明尼加
華人協會 主辦
移民、投資視察團
代辦入境手續，綠印
均可參加　報名從速
世界貿易中心1402室
H770571 773900

永富商業大廈

香港永樂街172-176號
上環旺地商業中心

建築期間　特價出售

999年期



交通方便
百行滙集
發展良機
穩定保值

面積由607-3800呎

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦按12字　電話：5-223112-7

舊地價成本，售價僅爲市區住宅四份之一
家庭手工業，購買正合時宜

榮豐工業大厦

建至二樓
快將完成

每單位由1,640呎至25,000呎
每間售廿五萬餘元起
十二年付款每萬元每月只供122.50元

■車位充足，運輸暢通 ■電梯八部，卸貨快捷
■中間無柱，四正實用 ■專業管理，安枕無憂

地盤設有樓宇模型　歡迎到址參觀
地盤電話：12-432724(假日照常)

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓
電話：5-255828 5-222176(五綫)

北角炮台山道

光超台洋樓

北角高尚住宅區
此區最平　一流設備

每呎只售547元　302,005元起
已有入伙紙　先付20%
分期12年　利息特平

鋁質窗門・柚木地板　冷熱水喉・暗裝電掣
顏色潔具・乳膠墻身　厨灶煤氣・防盜系統
厨房浴室・花磚到頂　應有盡有・車位充足

地盤電話：5-785337

鈜新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三(八綫)

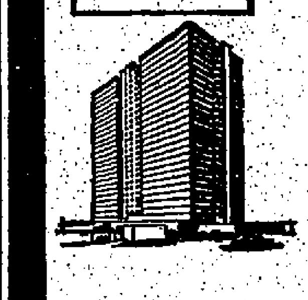
申請歸化英籍啓事

程友強 CHING YAU KEUNG 現住香港新界葵涌和宜合道212號旗發大廈十六樓A-5座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

荃灣柴灣角街38至40號　近地下鉄總站

銓通工業大厦

平通
港九



已有入伙紙
面積3,480呎　祇餘數單位
可分7年付款・買樓平過交租
特價九折　優待兩星期

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5(4綫)
地盤電話：12-437564 (假日照常)

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

怡和街40號
旺舖1500呎　租40,000元
三樓　2856呎　租售
電話：5-229162

現已建至廿二樓
1979年3月完成

永豐工業大厦

售出七成

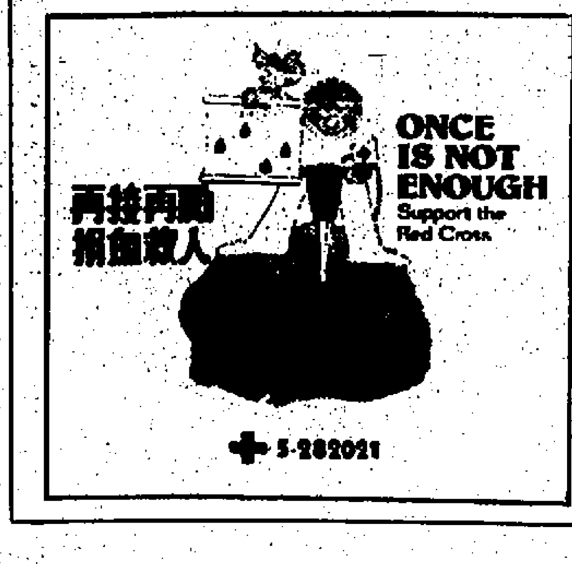
單位由2078呎至11611呎
本厦以舊地價成本
每呎只售$146起
首期15%十年分期付款，低息八厘三三優待
結構新穎，貨櫃車輛，可達電梯旁，運輸便捷
外牆鑲砌意大利玻璃紙皮石，保持大厦永久美觀，用料上乘

新鴻基　中區康樂大厦22樓　電話：5-222083　地盤電話：12-297125 (假日照常)

謝

先慈雷毋吳同佳老太夫人之喪於昨(廿六)日在九龍殯儀館出殯辱承官紳姻戚世友宗鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

孝男 福康 錦華 穗唐 祺廣 銘畢 銳年 標章
媳 伍悅清 趙美金 伍翠霞 黃瓊芳 黃雲如 陳秀貞 蘇曼儀
孝女 丹青 玉成
婿 朱建業 廖華源
暨衆親屬 泣叩



中區企業公司
急聘練習生、後生

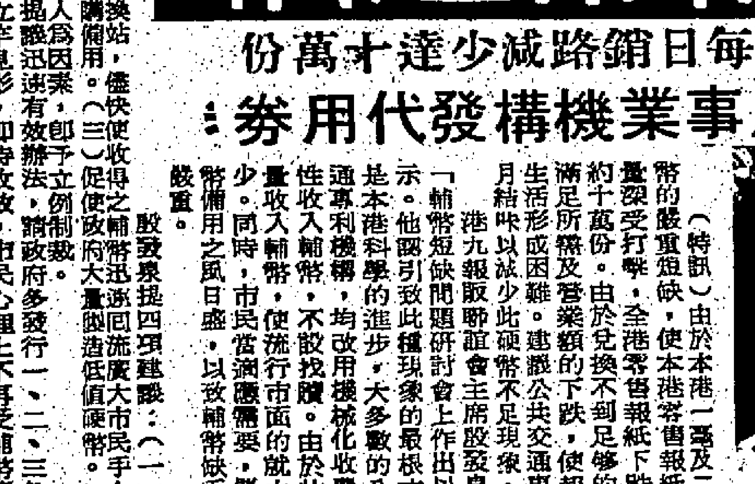
男性年約18至30歲須字體端正有意請附近照，履歷親送中環香港華人銀行大厦地下華僑日報中區辦事處四七七號信箱洽

赤柱洋樓出售

赤柱三層式高尚洋樓，面積二千二百呎，三房兩廳，大露台，瞬近海邊，全海景，有車位。詳情請致電話H二四七六一一及H二四七九〇五(湘農企業有限公司及維多利亞拍賣行)洽，經紀請免。

本港新聞

硬幣不足影響並非小事
報販提四建議 應付輔幣短絀
找贖困難報紙每日銷路減少達十萬份
主張公用事業機構發代用券



圖爲報販聯誼會主席殷發泉

（特訊）由於本港一毫及二毫硬幣的嚴重短缺，使本港零售報紙發行量深受打擊，全港零售報紙下跌爲數約十萬份。由於兌換不到足夠的輔幣滿足所需及營業額的下跌，使報紙的生活形成困難。建議公共交通事業出月結咪以減少此硬幣不足現象。

港九報販聯誼會主席殷發泉昨在「輔幣短缺問題研討會」上作出以上表示。他認引致此種現象的最根本因素是本港科學的進步，大多數的公共交通事利機構，均改用機械化收費。硬性收入輔幣，不設找贖。由於此種大量收入輔幣，使流行市面的就大爲減少。同時，市民當適應需要，儲存輔幣備用之風日盛，以致輔幣缺乏更形嚴重。

殷發泉提四項建議：（一）未設輔幣找換之公用事業機構，在適當地點設立找換站，儘快使收得之輔幣迅速回流廣大市民手上。（二）建議公用事業機構發售代用券，供市民預購備用。（三）促使政府大量鑄造低值硬幣。（四）促請政府調查最近輔幣奇缺之眞正原因，如有人爲因素，即予立例制裁。

九龍城民政區何文田北分區委會主席鄭航，提議迅速有效辦法，請政府多發行一、二、三角鈔票，印單面鈔票成本便宜，此種輔幣大量推出，立竿見影，即時收效，市民心理上不再受輔幣荒威脅，不再搶備存，輔幣荒立即解決。希望政府考慮施行。

九龍區大廈聯誼總會主席黃滿認爲解決硬幣短缺辦法有二，是促請公共機構出售套票：如九巴出售三、五及一元的套票等；渡海輪亦可如是，另一方法是政府可委托銀行代爲鑄造輔幣。

國際消費人協會秘書黃熾雄指稱，政府可否出一種用鋁做印上三角字樣的硬幣，以減輕硬幣的不足。另一方面，則否採用細小的咪子來運用，或出月結咪等。

佐敦道碼頭一報販指出，不是所有銀行都有輔幣的找贖。他認爲，碼頭既有找贖站，各巴士總站也可設立找贖站，或設臨時售票站，在市民上車前先購票。

中巴發言人表示，該公司每日均將輔幣交於銀行。

油麻地小輪公司稱，該公司各碼頭均設有輔幣找換店，方便市民找換。因此，輔幣短缺是與公共交通公司服務無關。

昨日下午在京華酒樓舉行之研討會到有北角街坊會會長陳麗玲，九龍大廈聯誼會主席黃滿，楊勵賢議員，公民協會常務委員兼大廈事務委員會主席黃熾雄等。（挺，濟）

政府出版憲報 暫停郵寄訂戶

（港訊）鑒於郵政局現不接受本地印刷品投寄（空郵除外），故此，政府新聞處暫停郵寄政府憲報與各訂戶。

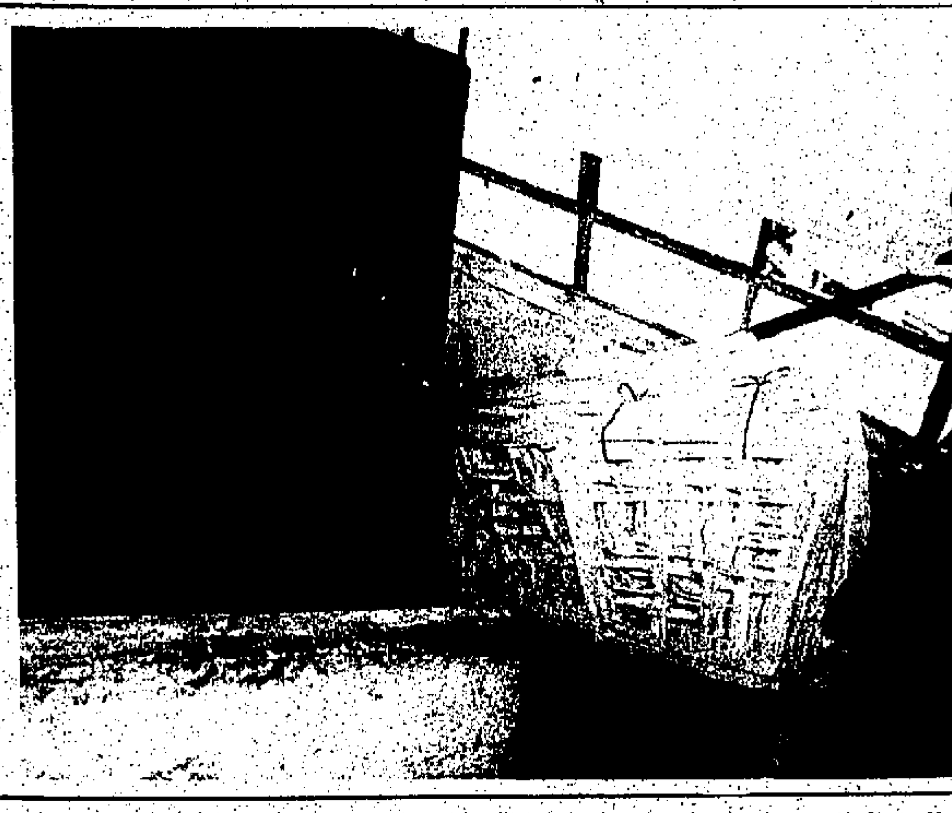
政府刊物銷售處現已作出特別安排，在中區康樂廣場郵政總局大廈地下，即政府刊物銷售處的毗鄰，設立櫃位，以便訂戶領取今日（星期五）印行的本週憲報。該櫃位的辦公時間如下：

本星期五（十月廿七日）下午二時至五時：

本星期六（十月廿八日）上午九時至中午十二時。

政府發言人稱，訂戶在領取憲報時，須出示個人身份證件，如非親自領取，來人則須持有授權書及其個人證件。若能揭出訂戶號碼，更可方便辦理。倘訂戶未便領取，政府新聞處一俟郵遞服務恢復正常，將予以寄出。

其他政府刊物的郵遞，亦會可能受到影響。如有需要，該處將會另行宣佈。



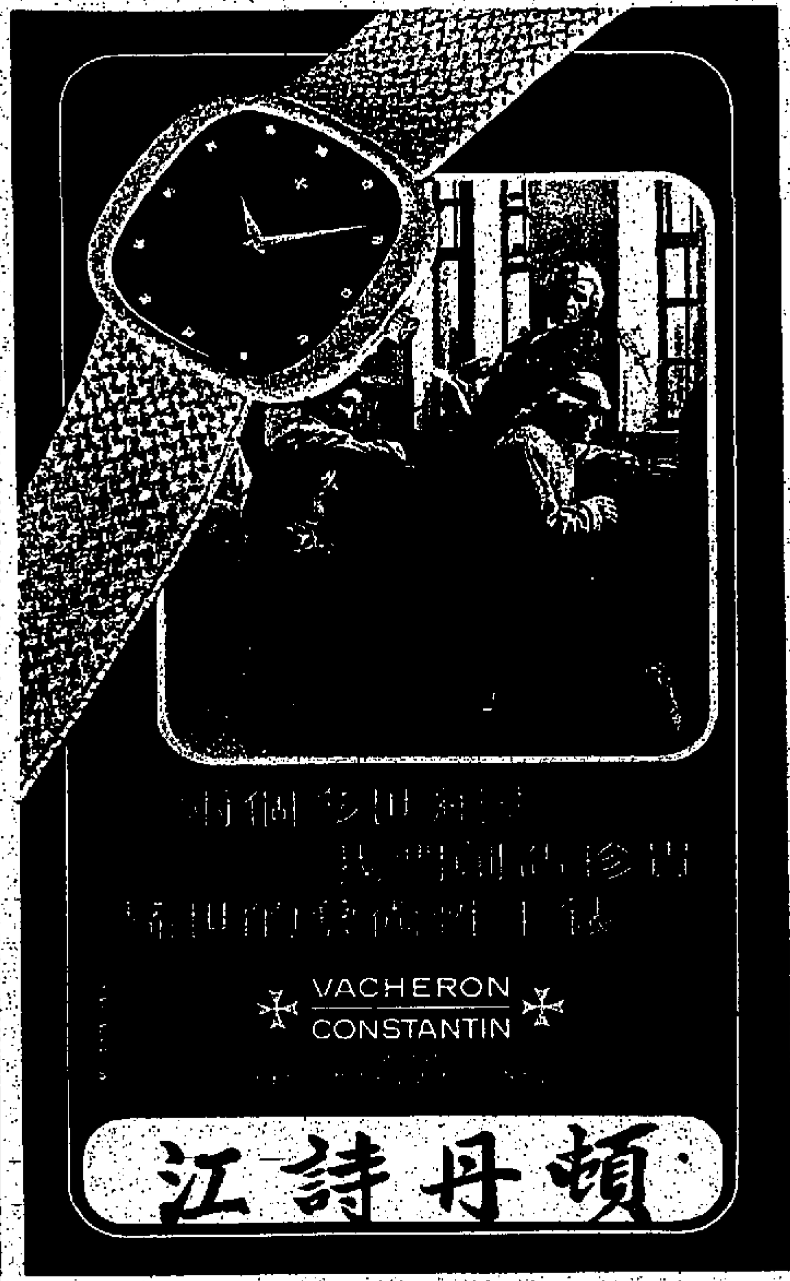
防火視察 消防人員視察紅磡一家工廠的走火樓梯情形。

工業大廈阻塞走火通道 抽查四百多個單位
六十七位東主接到通知 指定日期限令清除什物

（港訊）消防事務處人員昨晨在紅磡區的廿二座工業大廈抽查四百七十多個工廠單位的防火措施。在視察時，消防處人員特別注意走火通道、減火設備、鐵閘及天台通道的裝置、公共走廊情況。

共有六十七位工廠的東主收到消除火警危險的通知書，限令他們在指定日期內將構成火災危險之障礙物清除。此外，三宗未經消防處許可擅改大廈[illegible]規格及一宗天台蓋搭非法建築物的違例行爲。

率隊視察該區工業大廈之消防區長賀建成說，工業大廈內之若干工廠經營人漠視基本防火條例，而且情形非常嚴重。他揭出警告說，對付漠視防火法例之人士，消防處將採取行動，並將繼續經常前往視察其廠房。



外匯銀行公會宣佈
存款利率全面增加一釐
財經人士均表歡迎

（特訊）香港外匯銀行公會昨宣佈：由下星期一（卅日）起，將存款利率全面增加一釐。

是次加息係該公會利率工作小組在本月廿六日開會後所作出之決定。

各類存款之新息價列於如下：

儲存款 三釐半

七天通知期存款 三釐半

三個月定期存款 三釐半

六個月定期存款 四釐二五

十二個月定期存款 五釐七五

與此同時，香港上海滙豐銀行及渣打銀行亦宣佈：將最優惠利率提高一釐二五，即由原來的六釐增加至七釐二五，此新利率亦同日（卅日）生效。

本港財經界人士普遍歡迎此項決定，認爲短期內將會令港幣轉弱爲強的。

渣打銀行一位發言人認爲：本港自本年七月十七日調整利率後，是次加息正合時宜，尤其是美國主要銀行利率目前正在不斷增加，本港方面應作出相應的調整。

另一位財經界人士認爲：由於港元疲弱，息率太低，今次加息是正確的。而且有待於縮短最優惠利率與銀行同業格息之間之距離。

海洋公園吊車鋼纜 經已更換妥當 所需費用逾廿五萬

（港訊）海洋公園開幕迄今已達兩年，公園內之吊車鋼纜兩條中，有一條已換上新纜，至於其餘一纜，專家認爲安全，無需改換。

公園內僅有義大利專家，隨時檢查吊車上落用長達兩里之兩條鋼纜，其中一條有問題，專家爲安全至上起見，將之更換，統計鋼纜本身安裝工資與及專家費用，共達廿五萬元以上，上週經已更換妥當。

據海洋公園發言人表示：更換鋼纜，並不是該纜有裂痕等事情，是爲乘客安全起見，該纜已用了兩年之久，遂有更換之必要，至其餘一纜，則仍屬完整，可以繼續用下去。

該發言人又謂，該兩條鋼纜換上一條新纜，即等於汽車更換零件，一換上新零件即如新車，不必全車零件均要換新者。

海洋公園吊車上次發生強烈風勢，爲安全計，該公園曾一度停使，改用雙層巴士從山頂送乘客下山。

新界流浮山出產生蠔 含「鎘」濃度較高
因未接獲中毒報告 無意採取禁售行動

（港訊）政府發言人昨日表示，漁農處聯同政府化驗所及市政事務署進行之一項研究顯示，新界流浮山出售的生蠔所含之鎘較貝介類通常所含的份量稍高。

發言人指出，鎘是一種金屬，而多類海產均帶有小量的鎘，進食後亦不會危害健康。他說：「不過，鎘的濃度高則會有毒。」他說，基於研究的結果，多個政府部門正聯合調查導致[illegible]求可行之補救辦法。

發言人說，據醫務衛生處表示，直至現時爲止，本港並無接報因鎘中毒的事件。該處發言人指出，由於未有足夠證據顯示會引起任何不良影響，該處目前並無採取行動禁止出售該生蠔。

郵務人員按章工作影響郵遞
各界人士寄交本報信件 請逕送達總社或各分處

本港部份郵務人員按章工作，郵遞服務受到影響。各界人士如有稿件，書刊或其他印刷品送交本報，請就近逕往本報總社或各分處。

總社地址：香港荷李活道一一〇號。

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。

旺角辦事處：上海街四九七號地下。

北角辦事處：北角渣華街一二七號地下。

鼻病患者應知

普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久便爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃菌流入咽喉引致喉炎，濃菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸萎頽，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇審，凡海內外久病不癒，電劏無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座，由公衆四方街上樓，電話四八一〇九五，診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時。

小評
不公平不合理不人道

荃灣北部因興建地鐵被迫遷拆之廠戶，其中廿二家屬於「大廠」者，因爲未獲得安善安置辦法，昨日在報章刊登封面全頁廣告，發表公開聲明，特別指出四點，引起社會人士矚目。廿二家廠戶認爲政府在發展外來工業投資中，而不充分照顧本地工業，是不公平；拒絕遷廠經營是不合理；招致廠商破產，工人失業，是不人道。

荃灣北部廿二家大廠遭受迫遷未獲妥善安置，爭論甚久，政府之解釋，爲此廿二家工廠因屬厭惡性行業，並無適當之土地可供遷徙，但認爲政府已將賠償額由每呎二十元提高至三十四元以示特別恩卹。

爲人應爲到底！

不過，廠戶們認爲：政府所給予之特別賠償，絕不足夠遷廠之用，因此，他們提出之要求，只係懇求港府作適當安置，解決。政府與荃灣北部廿二間大廠因清拆引起之爭論細節甚多，但是，就作爲第三者立場而言，單是看看政府與廠商兩者所持的焦點，港府清楚對於此等「無辜廠商」，確實未有充分照顧，並非不承認其存在之地位，只係在細節上斤斤計較，遷移上的賠償確實未獲得社會的支持與同情。而只此一點，即已發生困難。而他們的要求亦非苛求，我們有一句成語曰：「爲人爲到底」，港府既願自動提高賠償額，何不和廠商徹底解決遷廠問題於先，以免廠商瀕於絕境。

今日天氣

今日吹和緩東北風，離岸地方，風勢有時清勁，但稍後時間風勢普遍清勁，初時天色大致晴朗，黃昏時，轉爲多雲，有幾陣雨，下午最高氣溫爲二十七度。

在昨晚十一時，颱風夏妲集結在馬尼拉之東北偏東約五十海里，預料向西北偏西移動，時速十三海浬，今日進入南中國海，未來期內將會吹強勁的東北風，可能達烈風程度。

多雲陣雨

位於地下鐵路金鐘站上蓋之

海富中心

招標承租

購物商場地下旺鋪

限作百貨公司之用

總面積：13,054平方呎

租約：十年，第四及第七年

重訂租值

有關細節、平面圖及投標章程，

請洽地下鐵路公司租務獨家代理：—

長江實業(集團)有限公司

香港皇后大道中

華人行廿二樓

電話：5-266911

金冠蛇宴

強身健體

合時補品

香港人嗜好食蛇每年進口達八十餘萬條之多蛇對人身甚有益處因蛇肉含蛋白質極豐富營養價值甚高常食能健身壯骨治風濕骨痛等症無病食之有益身體却病延年（見本草綱目）

尖沙咀「金冠酒樓」對製作蛇宴悉照古法與別不同久已馳名中外一試便知歡迎比較

高級蛇宴原桌特價：六百元、菜譜列下：

二大熱葷 香炸五蛇圈 鳳爪扒龍衣

太史會五蛇（兩大鼎）……正式鹽焗雞……原煲臘味飯……冰花燉銀耳

四珍炒蛇鬆……紅燒大山瑞……白灼鴛鴦菜……羊城美點心

太史五蛇羹 海鼎：一百六十元 中鼎：八十元 大鼎：一百二十元 小鼎：五十元

午、晚、宵夜常備：每位十二元

（請早定座）電話：K六六六二九一——八

本港新聞

老臣子重經驗年青人恃學有所成 工商機構代溝嚴重 瞭解對方問題可解
公司應勇於革新採取開明作風

（特訊）管理發展學會長林世強昨在香港管理專業協會，工商管理研究社作「企業管理中的代溝問題」專題演講，指出代溝問題是近年來的熱門論點，不祇在企業管理是問題，在社會生活及家庭生活都是問題。

他稱其實代溝問題基本上是人的問題，這可以簡單地解釋為由於年代不同及時代不同所產生的人與人間相處的問題。

在香港來說代溝問題甚為嚴重，由於本港的特殊政治及經濟地位，所受歐美的影響，年青人具有的極大自由及機會，工業競爭及就業環境等因素，對個人的價值觀念，物質享受及以個人為中心的生活形象不斷繁榮，使工商機構在管理上遭遇很多的人事困擾，代溝問題嚴重地影響人的工作情緒，使工商界高層的管理人士傷透腦筋。

而形成本港環境代溝的因素有以下幾點：

一、戰爭的影響：曾經過戰爭苦難是人生不可磨滅的經驗和記憶，他們與未曾看見過戰爭的人，一定不相同。

二、變化的加速：近年來香港的政治、經濟、社會及技術環境變化的速度實在驚人，認識及接受變化的人與毫無認識者的差距，也會是驚人的。

三、生活的改變：由於香港人的生活，教育又期望水準的提高，新的一代的人生觀與世界觀會很不同，相信很少老一輩的人能接受新潮的生活方式。

四、傳播的衝擊：電視、電台、電影、報章、雜誌、歌曲、及廣告等的影響力非常利害，可以改變人的思想和行為，會造成人與人思想之間的鴻溝。

至於本港就業環境或企業管理中的代溝問題：林氏表示老的或資歷深的一輩，他們經歷過無限艱辛及漫長歲月，可能受過戰火摧殘及飽經生活風霜，終於獲得一個職位或掌握一門技術，較幸運者成為經理或老板。他們回憶過去年輕時學藝的苦楚環境及長期艱辛享其成的情況，現在他們也希望能享晚年福及過安逸的生活。但事與願違，正所謂越老越辛苦，一方面受到新人壓力，另一方面受到會被新技術淘汰的威脅，因此在他們心中便形成極大的抗拒力量。他們不願意更改及妒忌新人的成就，看不慣新潮的生活方式，埋怨社會對他們不公平，因此對新人到處留難及採取不合作態度。這對工商機構及社會的進步是一項極大阻力，倒頭來他們的痛苦更會加深及會真正被淘汰，這實在是非常可惜的。

幼的或新的一代，他們有良好的就學及就業的機會，尤其是具有學歷的青年，自覺是天之驕子，趾高氣揚，迷信書本，認為科學，制度及電腦，可以替代任何一切，只要用上這些東西方能成功，因此他們每進入一個機構任職時，便意見多多，提議改這個，革那個，甚至施大手術，這些新人本來是滿腔熱情，希望能有機會大顯身手，但理想不能實現，在工作實踐中到處碰釘，訴說舊人不提供資料或上級不願意授權，更認為他們腐朽，落後，及應該告老歸田，於是憤憤不平，往往造成新舊人的正面衝突。此外，新的一代另有一種情況，就是不學習，要享受；不工作，要金錢，他們講求物質生活，自尊心強，甚麼仁義道德，孝弟忠信，一概不理，他們的實投進工商業，造成的管理難題，是嚴重的。

要解決本港企業管理中存在的代溝問題實在不簡單，在此揭出幾點考慮點，相信是解決問題的途徑，以引起各工商界人士的注意。

（一）年長的責任：要承認事物的不斷進步，盡量接受新事物，堅持進步學習，了解時代青年的心理狀態和行為表現，有勇氣和他們相處，不會有代溝的存在。

（二）年幼的責任：應明白知識或學位並不代表能力，須務實工作，虛心向老一輩學習才有傑出的成就。同時遵守社會紀律，及負起向年老的介紹新事物的責任。

（三）公司責任：高層管理首先要負起責任和帶頭作用，公司不應保守頑固，不事革新適應時代的要求。要吸收和建立新的管理觀念，進步創新，鼓勵及接受下屬建議，及培育新人，容許他們犯錯誤及給予公平考核，這可提高工作情緒及建立優良的公司氣氛（代溝問題可以消除）。

（四）社會的責任：社會是環境的產物，亦是社會的思想問題，要調和，社會輕及消除，當局應付有代溝的極大問題的責任。

林氏最後稱如上述四個方面共同努力，公司、年幼及年長的充份合作及協調，代溝問題可逐步消除，並可轉化成為一種新的力量，推助社會進步。（濟）

昨日，加拿大英屬哥倫比亞省魚業及食品貿易團團長麥當奴，特別介紹加國的名貴海產象拔蚌。（本報記者攝）

港大發明新發電機 可應用於架空電車

（特訊）香港大學電機系梁耀新教授昨晚應邀出席香港發明專利協會，介紹近年來港大設計及製造的幾種新型發電機及電動機。

梁教授表示：新設計一改傳統的模式，將發電機或電達的「心」（轉動部份）挖出外互相重疊。

他說：傳統的設計只利用了馬達的轉動力，但定子與動子間時產生的吸力，卻因互相抵消而耗去。新設計就將此種巨大的吸力「廢物利用」。不但可以承受龐大的重量，亦可減低運行的磨擦力至零，提高效率。另方面，亦可應用於垂直運行物體，利用吸力將其整高，減少承軸的所受的壓力。

較早前，有人提議在九龍半島興建的架空電車系統，就是利用此種原理，借用吸力將電車吊在空中運行。

他說：此種系統將會較興建地下火車系統的成本更為化算。

梁教授稱：傳統式的發電機多是圓型，但新式設計可以多樣化，可以是圓型或長型之夾心餅，視乎需要而定。

新型電機另外一優點是節省電機鐵心用料及其成本，可以應用於高速架空電車，自動系統的電動機，及高壓電機。

梁教授稱：港大已設計了多種應用此原理的快速交通工具模型，其中一項是一小型無輪車輛，沿着一條電磁引道飛行。歡迎各界人士參觀。（業、婉）

港姐訪問星馬歸來 忙於介紹異國見聞
旅遊從業員留心學步

（港訊）最近以「旅遊大使」身份訪問星加坡及馬來西亞的一九七八年香港小姐陳文玉，現正忙於將她在旅程中所見所聞，轉告香港的旅遊服務業從業員。

陳小姐訪問星馬的目的是為了學習當地的風土人情，尤其是星馬旅客對香港的期望及要求。更重要的是親身體驗當地人士如何使遊客賓至如歸，樂而忘返。

回港後，陳小姐曾多次與香港旅遊業各行業代表會談，將她在星馬訪問所學到的，轉達香港旅遊業各界，使他們能更了解星馬人士的生活習慣，以便將來在接待與日俱增的星馬來賓時，能更臻妥善。

在該等會談中，陳小姐鼓勵在座的各行業代表，如酒店接待員，商店售貨員，餐廳侍應，航空公司地勤人員等，以星，馬人士的好客及以禮待人的精神，作為榜樣。

「星馬人士的熱情和禮貌實令我感動，每到一處，我都見到友善和充滿笑容的面孔。當地的人，似乎較有耐性，商店售貨員都彬彬有禮，即使在我看完貨品而決定不買時，他們也不會放長面孔或出言不遜。」陳小姐說。

「我想生活方式和待人態度是有很大關係的，香港的生活旋律是那麼快，使香港人給人一種不重視禮貌的感覺。我希望我今次的行程，能加深星馬人士和本港旅遊從業之間的認識及了解。」陳小姐又說。

陳小姐最感印象深刻的，是當地一些服務行業的員工訓練課程。「有一些百貨公司，要求員工經過為期三個月的訓練課程，而禮貌是一課程的主要科目之一。」她說。

衛氏宗親會理事 衛克聯前日病逝 明舉喪廿九出殯

（新亞社）衛氏宗親會理事衛克聯先生，本月廿五日病逝伊利沙白醫院，享年六十有四，遺體已奉移鑽石山東華三院殯儀館，定明（廿八）日舉喪，擇定星期日（廿九日）正午十二時大殮，下午一時出殯。衛氏遺二子一女，皆已長成，服務社會。衛氏生前對公益服務不遺餘力，對創立衛氏宗親會有頗大貢獻。

掃桿埔坊會會慶 理事明就職聯歡
當屆會長黃洪明

（國際社）掃桿埔街坊福利會，定明（廿八）日下午八時假灣仔豪華酒樓，舉行慶祝成立廿周年紀念暨（有限公司）第四屆理事就職典禮，會員聯歡大會，恭請灣仔民政主任梁實榮頒發選任證書暨該會永遠名譽會長洪兆棠（OBE）頒發聘任證書，該會已柬邀政府機關長官，及社團街坊首長蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。第四屆職員名單如下：胡長進、李均、鄒炳松、譚伯鴻、盧惠文、永港會長卓漢濤、理事長林東深、（副）吳國樑、杜國熙、陳治衡、周惠程、秘書張保、廖祖江、總務司徒華、鄭錫、財務鄭榮森、卓光前、服務萬重源、陳德金、衛生莫德威、李森、康樂曾樹強、卓炳金、文教黃玉權、姚良平、聯誼關祥、卓漢濤、（朱）婦女麥秀芳、陳玉霞、稽核陳漢鋒、胡長進、（朱）理事魏滿名、黃洪、陳濤、謝兆安、孫炳秋、陳木乾、姚永鉅、鄒炳松、李佳、鄭鴻添、李均、譚伯鴻、許子才、鄭銀、姚錦成、胡錦池、黃榮傑、陳振鴻、鄭鴻、陳志宗。

由國際刑警轉達 馬惜珍犯罪資料 轉送台北地檢處
資料並未提供具體證據

（中央社台北二十六日電）國際刑警組織巴黎總部，于本月十九日，將涉嫌國際販毒的馬惜珍等犯罪資料，寄達台北，已由調查局在今天轉送台北地檢處。

本案由台北地方法院檢察處檢察官江文利偵辦，據悉：這項資料，只敘述被告馬惜珍，馬煥然等人販毒的經過，并未提供任何具體犯罪證據，江文利檢察官現已再度透過國際警組織，轉請香港當局提供具體販毒證據。

先施有限公司開派股息通告

本公司訂於十月廿五日開派一九七七年度股息凡我股東請到本公司總行領取股息收據依照印鑑簽字或蓋章領收特此通告

派息時間 上午十時半至十二時半 下午二時至四時 星期日停派

一九七八年十月廿五日

拍賣大帮珍藏名貴古董字畫地毡及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定於一九七八年十月廿六日（星期四），十月三十日（星期一），十月三十一日（星期二），十一月一日（星期三）及十一月二日（星期四）每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董包括中國地圖，玉石擺件，名畫，日本木刻浮世繪、東南亞陶器，古銅器，象牙彫刻品，鼻烟壺，名貴地毡，簽錶，瓷器及其它工藝品等分號拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二一四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LUGGAGE CENTRE 之皮具物品廣告

啓者茲承香港最高地方法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 3325 OF 1978 准於一九七八年十月二十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港遮打道（譯音）門牌五號B及十四號（LUGGAGE CENTRE (A FIRM)）（NATURE OF GOODS—LEATHER WARE 貨物售賣——皮具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五——二三〇二一四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

一九七八年第四九四宗 香港最高法院 雜案
有關南太平洋地產有限公司 及 香港法例第卅二章公司條例事項

啓者：香港最高法院於一九七八年十月二十四日發出之指令，以確認上述公司資本由港幣 78,250,000 元分為 156,500,000 股每股面值港幣五角之股份減縮至港幣 2,685,946 元分為 5,371,892 股每股面值港幣五角之股份，及業經法院核准之會議紀錄，顯示出根據上述條例而有關改變資本額之各項細則；均已於一九七八年十月二十五日由公司註册署註册。

該會議紀錄之正文如下：

「南太平洋地產有限公司之資本經已按照該公司之一項特別決議案及經香港最高法院於一九七八年十月廿四日發出之諭令批准由港幣78,250,000元分為 156,500,000 股每股面值港幣五角之股份減縮至港幣2,685,946 元分為 5,371,892 股每股面值港幣五角之股份。根據一份經上述諭令及特別決議案批准之協議計劃，於本會議紀錄註册時該公司之資本為港幣78,250,000元分為 156,500,000 股每股面值港幣五角之股份，其中 151,128,108 股每股面值港幣五角之股份經已發行及經繳足者，其餘 5,371,892 股每股面值港幣五角之股份則未予發行」。

一九七八年十月二十五日

南太平洋地產有限公司 代表律師 的近律師行啓 香港太古大厦七樓

承頂聲明

為遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節所規定之通告啓事

啓者：張兆斌寓香港灣仔大道東三七七號六樓（以下簡稱出頂人）在香港中環機利文新街三十號地下經營之富樂餐廳經已與周潤寓新界荃灣（以下簡稱承頂人）訂立合約由出頂人將上述富樂餐廳之一切生財傢俬舖底及裝修等轉讓與承頂人並於一九七八年十一月二十七日交易承頂人於交易後在中環機利文新街三十號地下用永樂茶餐廳名義經營但不負責出頂人之債務特此通告。

一九七八年十月二十七日

出頂人代表律師劉海慶律師行啓 承 香港中環聯邦大廈二〇二至四室

遷址通告

本律師行將於一九七八年十月卅日遷往中環畢打街二十號會德豐大廈八樓，原有電話：五—二二七二八二 二二六三〇五一—四 繼續使用。謹此通告

張偉倫律師行啓

明利貿易有限公司 債權人會議通告

茲通告：根據香港公司法例第二百四十一節，本公司謹定於一九七八年十一月三日星期五下午3:30時假座香港德輔道中249—253號東華大廈805室舉行債權人會議，其議程根據香港公司法例第二四一、二四二、二四三與二四四節擬定。

一九七八年十月二十七日

承董事會命 主席 劉慶煒謹啓

通告

啓者茲為昔在九龍金巴利道五十二號二樓已故劉務助理梁仁菁之遺產事。

特此通告各界人士：香港高等法院經頒司依據香港法例第十章非訴訟遺產條例規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七八年十二月廿七日前將彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號

或下列代表律師：張永賢律師行 香港德輔道中七十一號 聯邦大廈三〇三室

一九七八年十月廿七日

通告 英國商品款樣登記第九七三三五零三號

BRITISH REGISTERED DESIGN NO. 973503 (A DRY SHAVER)

德國 BRAUN AKTIENGESELLSCHAFT 公司設在 Rüsselsheimer Strasse, D6000 Frankfurt-am-Main, Germany

經呈請英國專利局並已獲得上列之款樣設計專用權。凡任何人等或任何公司如在香港有損害或侵犯上列設計之專用權，該款樣持有人將採用一切必要之步驟以防止，並將向高等法院申訴，請求發出禁製令加以禁製，並追償損失及要求賠補訴訟之費用。

BRAUN AKTIENGESELLSCHAFT 代表律師 希仕廷律師行 啓 香港皇后大道中公主行二樓

一九七八年十月廿七日

告示

香港最高法院遺囑承辦處 批准號碼一九七八年第一八四八號

為已故已婚婦人 GRACE RAEBURN ROSS 前寓香港九龍加多利道五十五號之遺產事

啓者現奉香港最高法院經已根據非訟遺囑條例規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上述之遺產有所追討者限於一九七八年十二月二十六日或以前將其追討之文件遞交下開承辦人：香港上海匯豐銀行（信託）有限公司地址在香港中環皇后大道中一號，或其代表律師史蒂文生律師樓地址在香港中環畢打街三號中建大廈八樓二十一號。

一九七八年十月二十七日

遺產承辦人代表律師史蒂文生律師樓啓

承頂聲明

為遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節所規定之通告啓事

啓者：吳文浩，王展鵬寓香港軒尼斯道一九三號六樓A座，廿興榮寓香港渣華道二三五號四樓，郁惠寓香港英皇道三七五至三七九號八樓C座，實用同寓香港仔大道東一號三樓，陳國良寓香港百德新街十六樓D2座，張慶有寓香港銅鑼灣高士威道三號A6座，登月仙寓香港百德新街珠城大廈十二樓A座（以下簡稱出頂人）在香港中環閣麟街三十七號地下經營之一品香飯店經已與林榮超寓香港鰂魚涌太古城富山閣之二十五樓H座（以下簡稱承頂人）訂立合約由出頂人將上述一品香飯店之一切生財傢俬舖底及裝修等轉讓與承頂人並於一九七八年十一月二十七日交易承頂人於交易後在中環閣麟街三十七號地下用上海雪園飯店名義繼續經營但不負責出頂人之債務特此通告。

一九七八年十月二十七日

出頂人代表律師劉海慶律師行啓 承 香港中環聯邦大廈二〇二至四室

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定通告如下：

啓者在九龍元州街四二二號地下之一定好乾洗公司向由曾兆楨寓九龍紅磡永貴樓六字樓五室（以下簡稱出讓人）獨資經營乾洗業務，現該出讓人擬將上述生意連同商譽舖底傢俬機器及一切生財用具等一概出讓與 AZALEA COMPANY LIMITED，其註冊辦事處為香港雲咸街一號南華大厦十八字樓（以下簡稱承讓人）承受，並訂於此通告刊登後五星期於佘頌平律師樓正式交契交易，嗣後承讓人續以一定好乾洗公司名義於原址繼續經營乾洗業務，所有由出讓人於一九七八年十月十六日或之前所招致之一切數項及債務債權等手續未清者承讓人概不負責特此聲明。

一九七八年十月二十七日

出讓人代表律師佘頌平律師行啓 承 地址：香港雲咸街一號南華大厦十八樓

通告

啓者茲為昔在 663 PACIFIC HIGHWAY, KILLARA, NEW SOUTH WALES, AUSTRALIA 已故之公司董事 TJIN BAN GIAM 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經頒司依據香港法例第十章非訴訟遺產條例規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七八年十二月二十七日前將彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室

或其代表律師 的近律師行 香港遮打道太古大厦六〇一室 發此通告人啓

一九七八年十月二十七日

大寶地產有限公司（「大寶地產」）
配售大寶地產新股 84,416,000 股
備忘啓事

敬啓者：獲多利有限公司以中央建業有限公司代理人名義已於一九七八年十月十八日向大寶地產有關股東發出售股建議函件，配售大寶地產新股計 84,416,000 股，凡有意申請認購上述股份之股東，最遲須於一九七八年十一月一日星期三下午三時將申請表格填妥連同付款支票或銀行本票按照售股建議各項條件及附帶條件之規定一併送遞香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行。各股東如對其個別情況有任何疑問，務希請教其股票經紀、銀行經理、律師、專業會計師、或其他專業顧問。

由於近日郵遞服務或會有所阻延，凡有意申請認購之股東，務請儘早將申請表格交回辦理為荷。

中央建業有限公司代理人 獲多利有限公司 謹啓

一九七八年十月二十七日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者 香港九龍彌敦道六〇一號九樓四號室業記建築運輸公司向由曾佩琦（商人）寓九龍窩打老道七十號2B室及甄沃棠（商人）寓九龍彌敦道彌敦大廈九樓四號室（以下簡稱出讓人）合股經營，今該出讓人已將該業記建築運輸公司連同商譽，合約，一切債務，生財用具，及傢俬等出讓與沼澤建築運輸有限公司，其註冊地址在香港恆昌大廈九〇一室（以下簡稱承讓人），此交易已於一九七八年四月一日立定契約成交，承讓人繼續用業記建築運輸公司名義經營，如有任何數洋轇轕及一切債務請與該承讓人理妥，特此聲明。

一九七八年十月廿七日

承讓人代表律師吳業添律師行啓 香港中環皇后大道中五號恆昌大廈九〇一室

離職啓事

本公司之營業代表簡江南（簡燕南）君已於本月廿一日起離職，以後簡君在外一切行動概與本公司無關。

加冕公司啓

一九七八年十月廿三日

拍賣大批女裝鞋廣告

茲承銀主之委託定於一九七八年十一月一日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港柴灣利眾街二十號一字樓聯興貨倉第五倉內之大批女裝鞋三百三十四箱共五千對照現況作一單當眾拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君如欲看貨請於十月卅一日辦公時間到上述地址可也。本行備有看貨證及貨辦歡迎索閱。

電話：五——二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

親誼世友敬鑒

先室孔母鄧翠由女士主懷安息於昨（廿六）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻

高誼隆情歿存均感謹此鳴

謝

夫孔達權 孝女淑坤 婿潘啓漢 外孫男潘發輝 潘發本 外孫女潘笑慧 潘笑華 暨眾親屬 謹叩

本港新聞

設備齊全環境幽美自成小社會
耗資超逾八億興建 美孚新邨發展完成
房屋司施恪盛讚美孚發展計劃 保持樓宇穩定供應且抑制炒風

（特訊）房屋司施恪昨日盛讚美孚企業在過去一段頗長的期間內保持樓宇的穩定供應，使到本港個別市民與整個社會的均有裨益，施氏在「美孚新村全部落成典禮」中主持藝術品揭幕後致詞作上述表示。

他說：週期性上落不定是本港物業發展及地產市場的特色：目前形勢正處在高峯，今年落成的私人樓宇將有三萬單位，可謂歷來最高紀錄。相信一九七九至八〇年度的水平大致相同。

施氏宣稱：由於地價與樓價仍然甚高，在私人樓宇交易方面，投機者過於活躍，幸好不少發展商像美孚新邨一樣採取良好步驟推銷樓宇，使炒樓活動不再猖獗，炒樓利潤亦大不如前。

他指出：政府瞭解有助穩定需求水平的最佳辦法就是提供更多公共樓宇及鼓勵與協助私人機構建築樓宇。而政府方面特別喜歡類似美孚新邨的發展計劃，在一段頗長的期間內保持樓宇的穩定供應，除了社會及經濟因素外，「居者有其屋」在各方面對個別市民與整個社會均有益處。

美孚石油總公司董事局副主席史密特在典禮致詞謂：最令他們感到喜悅欣慰的是能夠為香港及其居民生活作出有意義的貢獻。換句話說，他們不僅為很多殷切盼望置業安居的家庭提供理想的居住環境，同時這個獨立的住宅區，無論在樓宇設計，商場設備及花園平台的觀瞻，都突破了傳統的概念，開創一個現代化新型居住城市的新領域。

美孚新邨整個計劃耗資建築達港幣八億四千三百萬元，內裏單位總達一萬三千一百一十個，可容納人口七萬五千，邨內停車位共可泊四千四百輛汽車，各期的商業設施佔總面積近五十萬平方呎。此外還有學校，戲院，保齡球館等育樂及社區設施。

參加是次大典禮儀式的人士還有美孚企業董事胡勵德，嘉布里羅芬公司總裁嘉布里，瑞拿建築公司總裁瑞先生，美國駐港總領事舒史明，新界政務司鍾逸傑，公務員敘叙委員會主席黎保德，房屋署長廖本懷及其他社團人士等三百餘人。（范）

圖：房屋司施恪（中）昨日由史密特（左）及嘉當年（右）陪同主持藝術品剪綵（本報攝）

香港生產力促進中心 為急凍食品廠 出任管理顧問

（特訊）健全食品廠有限公司委託香港生產力促進中心為其設立於大埔工業村內之急凍食品廠提供工作計劃管理顧問服務。

該急凍食品廠之資本支出估計超過港幣二千萬元，將成為第一批遷進第一期大埔工業村內的工廠之一。廠房設備將會達到歐洲共同市場、日本、美國等地對食品加工及衛生條件非常嚴格的要求。該廠將會製造多款點心及其他中國精選美味的食品，主要是用作出口，使香港經濟之出口收益能力有所增長。

香港生產力促進中心將派出一組具有廣博管理經驗及工業技能的顧問負責主理這項分三階段執行的工作計劃。將會使用生產力中心的工作小組計劃及管理技術，像計劃評核術——要徑法、及作業網日程編訂等，以確保能適時及在已定的預算範圍之內成功地完成該工作計劃，並達至所需的技術水平及生產規模。

第一階段中包括關乎工作計劃各方面之全面計劃，細訂這些作業網路的時間表，訂立工廠之佈置、通風、衛生設備及其他的條件，第二階段是工作的執行，由生產力中心顧問督導工廠的裝置，監察工作計劃的進行，發展適當的生產，品質及存貨管理控制系統，及策劃工廠之管理結構和操作所需之人力，在最後階段中，主要的工作將會是試機及令該急凍食品廠投入正常生產。

香港生產力促進中心着重提供工作計劃管理的服務，作為協助工業界提高生產力及發展多元化的一項有效方法，工作計劃管理固然重要，但只是香港生產力促進中心所提供之一系列顧問服務其中之一，其他的顧問服務包括有工業計劃、生產管理、一般管理、市場推銷、及招聘行政人員、組織及方法研究等，有興趣使用這些服務的公司，請與香港生產力促進中心之主任顧問或高級顧問曾昭樂先生聯絡，電話：五——四四三一八一。

香港生產力促進中心是一間政府津貼行政自主的機構，目標是透過技術援助、工業顧問、電腦資料處理服務、訓練及工業發展服務等，促進本港工業界的生產力。

慈氏安養院賣旗 籌建沙田安養院

（港訊）慈氏安養院將於明日（十月廿八日星期六）賣旗籌款，以便在沙田為傷殘人士興建一座新的安養院。該新院與目前位於赤柱附近蓼磡角的安養院相同，將適應無家人或家人不能照顧的男女傷殘人士之需求，且對年齡及信仰並無限制。

政府即將撥出土地作興建新院之用，該地點是往來沙田新市鎮的適中地方。新院擬開辦各項設施，為嚴重傷殘人士服務。請各界善長慷慨捐助。

香港家庭福利會 週年常會啓事

敬啓者：本會定於一九七八年十一月十七日星期五下午五時三十分假座軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈204-206室舉行週年常會，凡對本會工作有興趣之人士統希出席，此啓。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.963 OF 1978 準於一九七八年十月二十八日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 28TH, OCTOBER 1978, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍深水埗北河街（譯音）門牌廿五號一字樓 REAR CUBICLE（尾房）MR. WONG HO（NATURE OF GOODS-DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二三二四

代表基利以現金收購建議

兆柏（遠東）有限公司現宣佈在前述收購建議書中所提及之買賣合約完成後，收購建議現達到無條件階段。

截至一九七八年十月二十六日止基利有限公司所擁有嘉士高投資有限公司之股份如下：——

①買賣合約完成後所得股份	1,584,987股
②收購建議所得股份	166,522股
共	1,751,509股

在前述收購建議所得之股份數目為嘉士高投資有限公司之發行股份之百份七點九三。

收購建議將延續二十八天至一九七八年十一月二十三日下午三時止。

一九七八年十月二十六日

加拿大特別海產 體積如尺餘大碟 象拔蚌推介來港

（特訊）加拿大英屬哥倫比亞省魚業及食品貿易團一行六人，在該省經濟發展局麥當奴率領下，於昨日抵港，作為期三天的訪問，藉此介紹該省的海產，名酒及罐頭食品，擴展其出口業務。

昨日，該貿易團與美麗華酒店合辦食品展覽會，並舉行酒會招待本港各大酒店，海產及食品入口商。酒會中，美麗華酒店中兩名廚師即席烹飪加國名貴海產象拔蚌，龍蝦，巨蟹及三文魚等款待到會嘉賓。

該貿易團今次來港的主要目的是和港商討論接洽生意，徵求批發商、零售商和負責入口的公司，了解本港對加國食品的需要和歡迎程度。

昨日，該貿易團團長麥當奴特別介紹哥倫比亞的特產象拔，這種蚌的蚌肉狀似象拔，而且體積甚大，其中最大的竟有直徑十四吋長的碟子一般大。該貿易團介紹的海蚌，不少是可以中國烹飪方式泡製的，例如可以拔蚌來炒蚌肉，一碟是樂味可口，至於這些海鮮是否適合香港人的口味，則是見仁見智了。（素、玲）

觀塘翠屏道邨 改建第十七座 兩個月後動工

（港訊）房屋委員會招標承投有關觀塘（翠屏道）邨第十七座的改建工程，該座樓宇原為前徙置大廈。

改建工程預料於兩個月後開始，該大廈將改建成為全部獨立式居住單位的大廈，每單位的居住面積比原有的大倍。

房屋委員會發言人說，大部份受影響的居民已遷往禾輋，瀝源，彩雲及其他新建的屋邨居住，新屋邨的單位不但比較寬敞，而且附有充足的購物及康樂設備。

重建工程亦將使位於該座地下及天台的一間小學有所改善。該小學於附近的順安邨獲配一新校址，可以興建一所有廿四間課室的學校。

改建後的大廈將於明年九月入伙。

廣東銀行 後生數名

男性年16至22住荃灣及港島區為佳工作時間早八時半至晚六時請於辦公時間携近照身份證學校成績或離職書親臨中環德輔道中六號19字樓人事部面洽

出口廠商注意

凡欲輸出下列貨品往波斯灣國家之各大廠商，請到美麗華酒店一四九五室與 MR. M. F. LIUSIE 接洽，以便安排輸出下列貨品：風扇，電器用具，建築材料，油漆掃，罐頭食品，廣告用品及精美物品等。

凡有興趣建立科技工業者請到上址接洽。

新界民政署

新界政務司將於沙田官立中學

公開拍賣

工業用地一幅

位於沙田火炭第十六B區
即沙田市區地段第六十七號
面積為三千零四十平方公尺

日期：一九七八年十一月廿一日上午十一時正

詳細售地規則可於新界民政署或各理民府索取。

諮詢電話：12-617111內線232

官地出售

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投在茶水亭售賣小食，標紙必須密封：在一九七九年一月一日至一九八二年十二月卅一日期內在香港仔郊野公園茶水亭售賣小食。

詳細情形已於一九七八年十月廿七日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

政府新聞處佈告

為暫停郵寄政府憲報與訂戶事

鑑於郵務員採取工業行動，郵政局現不接受本地印刷品投寄（空郵除外），故此，本處暫停郵寄政府憲報與各訂戶。

政府刊物銷售處現已作出特別安排，在中區康樂廣場郵政總局大廈地下，即政府刊物銷售處之毗鄰，設立櫃位，以便訂戶領取本週之憲報。該櫃位之辦公時間如下：

十月廿七日星期五：下午二時至五時。

十月廿八日星期六：上午九時至中午十二時。

訂戶在領取憲報時，須出示個人身份證件，如非親自領取，來人則須持有授權書及其個人證件。若能提出訂戶號碼，更可方便辦理。倘訂戶未便領取，本處在郵遞服務恢復正常時，將予以寄出。

若目前之工業行動仍然持續，對於其他政府刊物之郵遞，亦會可能受到影響。如有需要，本處將會另行宣佈。

政府新聞處處長 史應明

香港最高法院

一九七八年破產案件第四十七宗

關於榮之光又名 YUNG KEE 以榮泰印染廠名義前在九龍官塘興業街十號地下後座經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七八年十月二十日

第一次會議日期及地點——一九七八年十一月九日（星期四）下午二時三十分在香港灣打道三號聯發大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 晏克誠

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第四十九宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——CHEONG YIP FINANCE (HONG KONG) LIMITED 昌業（香港）有限公司

註册地址——香港禮頓道八十五至九十一號豐翠大廈七樓B座

頒發結束令日期——一九七八年十月十六日

遞呈日期——一九七八年八月十八日

茲定於一九七八年十一月十日（星期五）在香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 晏克誠

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第五十二宗

頒發結束令通告

公司名稱——佳藝電視有限公司

註册地址——九龍廣播道三號

頒發結束令日期——一九七八年十月十九日

遞呈日期——一九七八年九月六日

破產管理官暨整清算人 晏克誠

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第五十二宗

為關於公司條例（香港法例第三十二章）及佳藝電視有限公司

於內庭由按察司李福善聆訊

調整令

茲經宣讀破產管理官暨上述公司之臨時清算人在一九七八年九月十五日向本法院呈遞之申請書及聆聽破產管理官暨清算人代表蔡偉烈先生之陳詞後，茲令如下：

（甲）有關由法庭處理之佳藝電視有限公司結束事件，因該公司之債權人及出資人甚衆，故須由法院依據公司條例（香港法例第三十二章）第二二七條（甲）款予以特別調整。

（乙）將本調整令刊於香港政府憲報及由破產管理官選定之本港英文報紙兩份及中文報紙三份各一次。

（丙）依據公司條例第二二七條（乙）款免召開該條例第一九四及二〇六條規定召集以便考慮任命清算人及成立監察委員會之決定債權人及出資人會議。

（丁）依據公司條例第二二七條（乙）款任命破產管理官為上述佳藝電視有限公司之清算人。

一九七八年十月十九日 經歷司 梅賢玉

市政局投標佈告

售賣小食

茲招商承投在九龍漆咸道遊樂場售賣小食之專營權，必須各具標紙，期限由一九七九年一月十六日至一九八二年一月十五日。

投標表格及進一步之詳情，可向九龍廣東道三九三號八樓廣東道政府合署市政事務署油麻地辦事處索取及查詢。

投標者必須於一九七八年十一月廿四日星期五上午九時前將標紙交回香港雪廠街政府合署十四樓西翼市政事務署會計部收支處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政局招標告示

經營小食之專營權

茲招商承投於一九七九年一月九日至一九八二年一月八日在九龍東啓德遊樂場售賣小食之專營權。

投標表格可於辦公時間內向九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署四樓市政事務署黃大仙區辦事處索取。如有疑問，請致電三——二六六四七七向區秘書查詢。

投標者須於一九七八年十一月二十四日（星期五）上午九時前將標紙投入香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政局招標佈告

為售賣小食事

茲招商承投於一九七九年二月一日至一九八二年一月三十一日在彩虹道遊樂場內設小食亭之專營權。

投標表格可向九龍新蒲崗太子道六九二號四樓市政事務署黃大仙辦事處索取，一切詳情亦可致電三——二六六四七七向區秘書查詢。

有意投標者請注意：彩虹道遊樂場有一部份已撥作熟食中心，並在圖則上標明，有關該圖則現存於市政事務署黃大仙辦事處，供人查閱。

投標表格填妥後，必須在一九七八年十二月一日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。

此佈

市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投：

（甲）大環山公園，期限由一九七九年一月一日至一九八一年十二月卅一日止。

（乙）馬頭圍水塘山遊樂場，期限由一九七九年一月一日至一九八一年十二月卅一日止。

（丙）佛光街公園，期限由一九七九年一月一日至一九八一年十二月卅一日止。

（丁）海心公園第一期，期限由一九七九年一月一日至一九八一年十二月卅一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍城農圃道政府合署低座，市政事務署索取。如有疑問，請致電三——〇一五七二二向區秘書查詢。

投標書必須於一九七八年十一月二十四日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 張媚薇

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例

為長沙灣道與白楊街交界處交通措施事

由一九七八年十月二十七日上午十時起，長沙灣道東行車輛不得右轉入白楊街南行之限制，將告取消。屆時，車輛可駛入長沙灣道以南之白楊街。此佈

運輸署署長 顧敦讓

運輸署佈告

為介乎新碼頭街與浙江街間之一段土瓜灣道劃為限制區事

茲行使香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例第十八甲條乙款所賦予之權力，將土瓜灣道，其介乎新碼頭街與浙江街間之一段，由一九七八年十月三十日上午十時起，劃為限制區，每日由上午七時至十時，及下午四時至七時，所有摩托車輛，除專利巴士外，概不得在區內上落客貨。是項措施，旨在改善該區之交通情況。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顧敦讓

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例

為港島小型巴士禁區事

由一九七八年十月三十日上午十時起，公共小型巴士不准駛入下述街道，惟獲得運輸署署長書面許可者除外。該等街道為：

一、灣仔碼頭道之西行車道，面對的士站之專線小巴站。
二、大口環道。
三、薄扶林道以西之碧荔道。
四、域多利道以北之碧荔道。
五、域多利道以南之金粟街。
六、海洋公園道的士站旁之專線小巴站。
七、蒲飛路以南之士美非路。
八、域多利道以南之加惠民道。
九、興漢道交界以南之樂活道。
十、大坑道以西之樂活道。
十一、介乎大坑道與金文泰道間之一段畢拉山道。
十二、大坑道以東之白建時道。
十三、大潭道與赤柱峽道交界以南之赤柱村道。
十四、赤柱峽道與淺水灣道交界以南之春磡角道。
十五、道城道以東之歌連臣角道。
十六、大石街以西之成安街。

屆時各該街道自當設有適當交通標誌，指示該等禁區之位置。此佈

運輸署署長 顧敦讓

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT 59/78 承購買香港政府屬下之玻璃纖維等

詳情請參閱一九七八年十月廿日出版之政府憲報。

香港政府物料供應處處長 楊俊

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

P T 56/78 承供應影印紙

P T 58/78 承供應油印紙、打字紙、包裝及柯式印刷紙。

詳情請參閱一九七八年十月廿七日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 楊俊

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將地段第三十八號至四十四號後幅之私有部份即九龍內地段第三九九九號A段、第四零零零號A段、第四零零一號A段及第一二五零號A段改為公用，其範圍業已分別在圖則K4719 a—D、K4720a—D、K4721 a—D及K4722a—D內用粉紅色表明。該等圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知

一九七八年十月十三日 地政測量處處長 麥宣稚

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將獅子石道六號至八號後幅之私有部份，即新九龍內地段第二七二六號A段第一分段之A段及第二七二六號A段第二分段之A段改為公用，其範圍業已分別在圖則NK 5022—D及NK 5022 a—D 內用粉紅色表明。該等圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案，特此公佈週知。

一九七八年十月十三日 地政測量處處長 麥宣稚

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現頒發命令進行下開工程：——

（甲）將竹園道一部份予以封閉，其範圍業已在圖則KM1801（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明；

（乙）另闢一條通路往安寧道，其範圍亦已在上述圖則內用黃色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處服務分處、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍新蒲崗政府合署大廈北座五樓黃大仙民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項頒發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年十一月廿日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所佔有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年十二月廿日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七八年十月廿日 工務司 麥德霖

新界民政署公告

查下列官地之批約將於一九七八年十月卅一日（星期二）下午二時卅分在屯門呂明才中學公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓之新界民政署或元朗理民府、荃灣理民府、屯門理民府、沙田理民府、大埔理民府、西貢理民府（位於九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署）及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

地段號數	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
屯門城市地段第一四號	新界屯門新市第九區	一四九七平方米	四十個月內完成價值八百萬元之上蓋	一千元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天。	工業用途
屯門城市地段第一九號	新界屯門新市第十二區新安街	一六九三平方米	卅六個月內完成價值一百五十萬元之上蓋	三百元	同右	非工業但不包括住宅用途

新界政務司 鍾逸傑

新界民政署公告

凡持有由新界民政署所發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註册業權人可申請交換下列一幅位於新界屯門新市第九區其中之一幅以代替現金補償。

二、換申請人士必須填具申請表格並須在信封外書明申請換地字樣及致新界政務司署，並須於一九七八年十一月十七日（星期五）正午十二時之前投入設於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈五、六樓之新界民政署入口接待處之申請箱內，逾者恕不接納。

三、有關該項換地之申請表格，告示及規約則可向位於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈五、六樓之新界民政署或元朗理民府、荃灣理民府、沙田理民府、大埔理民府、西貢理民府（位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府）又或香港中環德輔道中一四一號國際大廈五樓之離島理民府索取，而有關之換地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

四、政府並無義務一定接納任何人士之申請。

細則

地段號數	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
屯門城市地段一六	屯門新城市第九區	一八一三平方米	三十個月內完成價值三百萬元之上蓋	二百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	工業或貨倉用途

本港新聞

藍田老人中心經濟面臨困境 服務難以擴展

（特訊）開辦逾三年之久的藍田老人中心由於缺乏經費，正面臨嚴重的財政困難，區內老人服務陷入停滯不前境地。

藍田老人中心於一九七五年十一月開辦，爲區內老人提供一個理想的社交休憩的場所。該中心目前共有會員四百多人，其中女性佔百分之九十。該中心爲照顧老人健康，舉辦太極班，並定期替老人進行身體檢查；爲解除老人的孤寂，每日下午提供電視娛樂節目給老人觀看。中心內還備有報章及棋類，供老人閱覽及下棋之用。此外，不時有義工提供代寫書信服務。

該中心的日常經費，主要來自藍田街坊會各理監事服捐，幸好部分經費由何東基金支付。據悉，該中心開辦三年共用去六萬元，而獲得政府的資助僅二萬一千元而已，不敷之數由各理監事樂助，惟他們杯水車薪，長期下去，並非辦法，特希望社會福利署體察實情，予以援助。（初）

法國巴黎名廚來港 世貿中心舉行示範

法國菜餚向以冠於西方各國馳名，而法國航空公司鑒於香港人士素以「識飲識食」見稱，對法國烹飪甚爲欣賞，故此次特安排巴黎一著名餐廳。

艾格緯之銀牌廚師慕理尼作首次訪港在香港世界貿易中心會處，爲會員特製其巧手名菜如黑菌湯，法國迷你龍蝦沙律，巴利哥之特產鮮鴨及其他巴黎之最新菜式。此名廚所服務之餐廳在巴黎佐治五世酒店之鄰側，以花都電影界鉅子，文化界之老饕經常爲座上客。渠此行將爲到世界貿易中心會與其總廚砌磋，互相交換意見，並在會中研究粵、川菜式之製法，此金牌廚師此次來港帶有一千磅新鮮法國鋼鱔、菜蔬類、鴨等，由新利洋行特爲安排冷藏空運至港以保持鮮味，而法國出品商會亦協助供應多種食物原料及配料，使此次貢獻極爲成功，世界貿易中心會員對此法國廚師之烹調技術示範甚爲讚賞，認爲置身在香港而不須到巴黎亦有機會可嘗到法國最新名菜。

附圖爲法國航空公司總經理高富德將一紀幅念字贈與法國廚師慕理尼以紀念其首次在港獻技。

海事處勸遊艇艇主 如遇天氣惡劣 必須繫緊遊艇 以免遭受意外損失

（港訊）海事處昨日勸諭遊艇艇主，在天氣情況惡劣時，必須將船隻繫緊，以避免不必要的損失。

在最近一次強烈熱帶風暴過港期間，若干遊艇因未繫緊，被沖離停泊地點，和使其他船隻損毀。

海事處發言人稱，「簡單及普通的預防措施，可防止很多這些意外的發生。」

發言人勸告遊艇東主，在颱風來臨前及過後，應檢查船隻及停泊地點，如不可能這樣做的話，在風季內，每次無人留守船上時，停泊船隻情況，必須適應颱風情況。

他說：「船主必須注意繫船的繩子或鎖鏈，除應該品質優良外，而且長度能適應潮水高漲及波浪高湧情形，否則船隻便會將浮筒從海床扯起。」

他續稱：「停泊設施必須每兩年由有資格的驗船人員檢查一次。」

發言人又說，如果船隻停泊情形是船頭緊接船尾，一如香港仔及銅鑼灣避風塘內者，應備有護艇物，以避免旁邊的船隻受損。

至於防止船隻被豪雨浸濕的辦法，發言人建議艇主將船隻遮蓋，及將臨時風帆拆除，以減低受風侵損。

最後，發言人表示小船及易傾覆的船隻，不能隨意懸掛在船尾的吊艇突上，必須將其繫於母船的甲板上或移到船上。

海上遊覽社・飲食中心聯合贊助

蒲苔島
紅葉秋風歡樂遊

華僑日報讀者七海旅行團秋日最佳節目

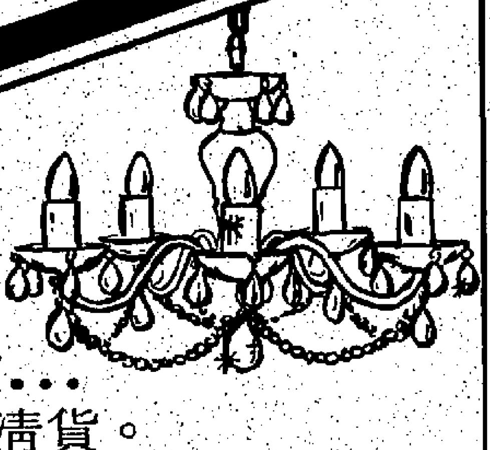
① 乘豪華遊艇錦囊號漫遊港海
② 進食艇仔粥品早點別饒情趣
③ 遍遊碧瑤灣遙賞香港仔飛瀑
④ 專船觀賞蒲苔島佛手岩奇石
⑤ 船上享用自助午餐共樂融融
⑥ 登遊蒲苔島天后古廟等名勝
⑦ 淺嚐馳名之泥鯭粥迴味無窮
⑧ 趣味遊戲奉送各種紀念禮物

日期：10月29日（星期日）時間：上午九時至下午五時
費用：$80（小童：$68）總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　5-447137

燈飾

秋季大減價



慳錢 慳錢……

新型及古典燈飾大清貨。
全部以最低價錢出售。
請從速到閣下附近的豐澤門市部選購，優待日期至十月三十一日

豐澤有限公司
Fortress
我們的信譽, 你們的信心

星晨旅遊有限公司
重要啓事

本公司自成立以來，叨蒙旅遊人士熱愛，業務進展迅速，惟本公司在九龍方面至今仍未成立分公司；最近迭接投訴，某旅行社冒充爲本公司分處，欺騙顧客。茲爲保障消費者權益，以正各界視聽起見，特此聲明本公司除中區連卡佛大厦十一樓辦事處外，并無成立其他分行，敬希各旅遊人士留意選擇，免受損失。

星晨旅遊有限公司 敬啓
一九七八年十月廿六日

Opening on 25th Oct. 1978
一九七八年十月廿五日隆重開幕

珠廸亞姨

We welcome you at our main shop, in Happy Valley, 37-39 Shing Woo Road, and at our branch in Kowloon, at Ug 3, Miramar Princess Shopping Plaza, next to Watsons Toys.

我們非常歡迎您到我們在香港跑馬地成和道三十七至三十九號的總店，及在九龍彌敦道美麗華樂宮新商場UG3的分店光臨指導。

Auntie Jude specialises in serving young mothers and caters for all baby and children needs up to ten years of age.

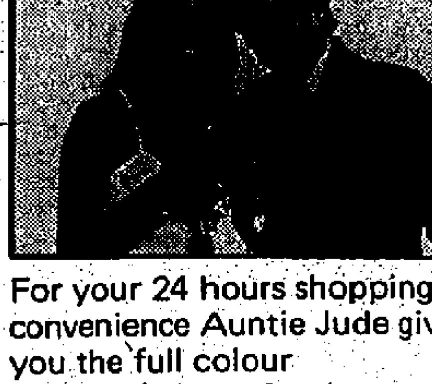
「珠廸亞姨」是專爲母親、爲嬰兒、爲小孩而創設的服務機構。

All of us at Auntie Jude are crazy about children but we do not forget our adult friends entirely.

我們在「珠廸亞姨」裡，人人都極喜愛小孩的，但我們也未完全忘記我們的大朋友。

You will see the most thoughtful nursery items from all over the world; the most beautiful and practical children apparel; out of the world toys and dolls; and last but not least: The most exquisite and unique gifts (esp. our wedding gifts suggestions).

您會見到極盡安全設計的高級嬰兒用品；最實用而美觀的兒童服裝；最有啟發智能及有趣味的玩具；最精緻最新奇的禮品（特別是結婚禮品）。



For your 24 hours shopping convenience Auntie Jude gives you the full colour Autumn/Winter Catalogue (for people with love in their hearts and economy in their heads). Subscribe now!

爲省却太大的店舖經費，減低售價，給您廿四小時足不出戶而能選購我們的高級貨品的機會，「珠廸亞姨」特地爲您印好中英對照彩色目錄。請立刻塡好左面的表格寄來我們處吧！

To: Auntie Jude — 37-39 Shing Woo Road, Happy Valley, Hong Kong.
請免費寄貴號的「秋冬目錄」至以下地址
Please send me your Autumn/Winter Catalogue FREE of Charge
姓名 Name: ________ 性別 Sex: ________ 年歲 Age: ________
地址 Address: ________
電話 Tel: ________
職業 Occupation: ________ 配偶職業 Spouse Occupation: ________
職業地址 Business Add.: ________
電話 Tel: ________
家庭：子 Family: Son(s) ____ 年歲 Age(s) ____ 女 Daughter(s) ____ 年歲 Age(s) ____
本人是／不是以下信用咭用戶
I am/am not a card-holder of:
BANKAMERICARD ☐ AMERICAN EXPRESS ☐ OTHERS ☐
孕婦預產期 (for expectant mothers) Date of expectancy: ________
申請日期 Date of application: ________
您喜歡"BB先生"何時免費送上精緻禮物？
When would you like to receive the special free gift from "MR. BABY"? ________

WE ARE PROUD OF OUR PRICES BUT MORE PROUD OF OUR ITEMS
我們對我們的低廉價格極感自豪！但更以我們出售的高級貨品爲榮。

英國名廠
幸福牌
電熱水器 即熱即用
磁力控制電源 可免中電之憂 安全可靠
款式優美

承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

總代理 耀生行有限公司
參觀 請移玉步 道慶道一〇五號
電話：五―七六九九五〇

City & Urban Properties Limited
城都地產有限公司

城都地產有限公司名下：
城都工業大厦
香港仔大道232號

- 二十層高質素工業大廈。
- 各層面積由12,079至16,669平方呎。
- 六部貨用電梯及一部載客電梯。
- 鄰近政府屋邨工源無慮。
- 已有人伙紙。

洽租處：
紅磡黃埔新邨
德民街41號
電話：3-628238

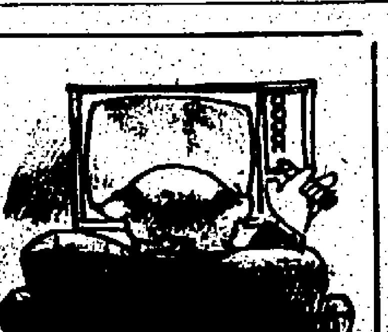
索取說明書請前往
香港仔中心地盤：
香港仔成都道
電話：5-533115

出租
半數租出
餘額有限
欲租從速

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此類困乏之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街頭巷尾之中，在此等地區內，本會工作人員大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但限於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，助年或參加爲會員，年費二十元，永遠會員二百元，捐款請寄灣仔軒尼詩道15號[illegible]或本報代收，則不勝感謝矣。

名實相符●言行一致
美加西岸
16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。
華僑日報 汎美 第五十四次聯辦
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
……機票可用三十五天●全程供應早午晚餐……



視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

美國著名SAE擴音機 2600系列設計最先進

·楊予·

相信很多HIFI迷，都聽過的名字，或者有很多已採用SAE的擴音機爲其音響系統的一部份。

SAE在港之音響市場，已取得崇高的地位，遠在十多二十年前，其所出售的擴音機，已被列爲頂級產品，很多越級發燒友都以擁有一套SAE擴音機爲榮。

SAE製造廠，有其自己的生產哲學——就是要使其所出產的擴音機，都具有最高最完美的品質。綫路設計方面，無論是那一型號，都是完全一樣，所不同者是其輸出功率，所採用晶體管之多寡之分別而已。故此，任何一具SAE擴音機，用者都可以保證獲得完美的設計綫路。

今期，筆者介紹與各位讀者的是SAE後級擴音機的最高系列機種——2600。

2600的綫路設計乃採用全對稱式，不單只在功率放大級綫路採用全對稱式，由輸入第一級放大電路開始至最末級的功率放大級，都完全採用全稱對式綫路設計。

全對稱綫路的特點是能夠保證擴音機在任何情況下，都有滿度的輸出，而且所輸出的功率，保持穩定，同時，揚聲器的阻抗漂移變動，亦不會影響功率輸出的穩定度、清晰度及失眞率。分晰力與層次，亦因爲採用了全對稱式綫，亦得以大大的提高。

圖爲SAE2600的外觀

有一個設計完善的全對稱式綫路後，還需要一個能夠供應充足電流以應付滿度的功率輸出及瞬態響應，而且，還要設有磁漏，以響應其他元件而產生哼聲。爲此，SAE的研究部門特別採用了圓環變壓器式的電源變壓器以解決此一難題。

此外，保護電路，亦甚爲重要，因爲一具擴音機，往往要應付不同環境的需要，不同揚聲器的配搭，因此，SAE特別設計了三重保護電路以保障揚聲器及擴音機而毫不影響其音色。

第一重保護電路是自動溫度測知保護電路。如遇在工作過程中產生超出額定的溫度時，電源供應便會自動被切斷。

第二重保護電路是揚聲器訊號接點採用了能夠容許大量電流通過的高級繼電器。當電源供應開關開啓後，待電容器部份的大容量電容器充滿電而又達至正常工作狀態下，自動繼電器始會直接通揚聲器。如遇有特別強大的低頻輸出時，而又足以損害揚聲器的話，自動繼電器亦會自動切斷揚聲器的接點。

第三重保護電路亦借助繼電器，如遇有過度強大的瞬態響應輸出或短路時，繼電器亦會自動切斷揚聲器的接點，以保護功率晶體管及揚聲器。

2600的外殼，全部是採用鋁合金鑄造，而全部電鍍了黑色。正面有一對大型的功率輸出指示表，分別顯示左右聲道輸出功率。沉熱器的上方，裝有高效率散熱風扇一把，以協助散熱。

筆者試聽時，唱頭採用EMPIRE 2000Z，唱盤用SP—10，前級亦是SAE的2100，後級是2600，揚聲器是BES的D—120W。試播的音樂包括古典、大合唱、爵士樂、獨唱、搖滾樂等，無論播放任何一類音樂，樂器定位的重現，層次的分明度，瞬態與低頻的響應，皆使樂器的優美聖等，都令到筆者十分滿意。此一套組合所發出的音色，相信很多比其售價超出一倍有多的其他器材，亦未必能夠達到如此高的水準。

陳列室雜記

劉智達

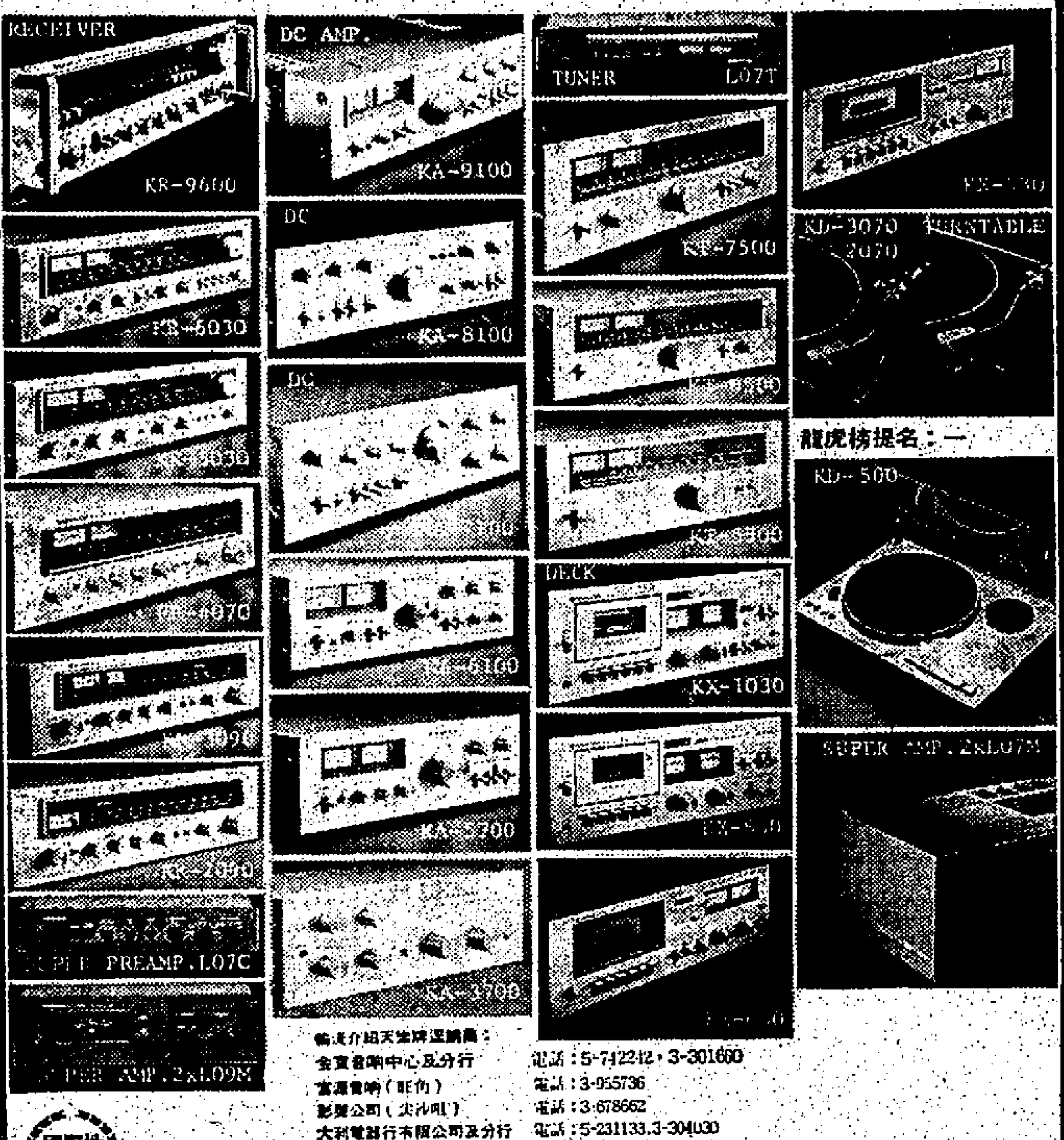
若論午飯採用輪班制有何優缺點，如果是三人輪流吃的話，好處只有一個，壞處則多了一倍——而唯一的好處，便是可以輪到自己吃最先，某日在下輪正第三，同事們又不爭氣，到三點多鐘還不曾回來，餓到在下「肚內有蝴蝶」似的，恰巧手裏正拿着一隻（ORTOFON）唱頭，竟生同遭同病之感——事關大家同是「餓到慌」也。

言歸正傳，上一期在本雜記寫漏了的一句是（十分之抱歉，請多多原諒），因爲在下連續兩個星期都「甩了底」——脫了稿，但請恕在下大胆說一句，在半個月的時間內，爲弟眞正是經歷了人間一樁最悲慘者刺激的苦差事！

事緣有一位一世人兩兄弟的死鬼老友行將經歷人生第一大事——事畢便立即要渡蜜月去也，而他的公司卻極之缺乏人手，於是在下挺身而出，請了半個月大假，實行瓜代充數去也。本來在他未走之前，其公司之SWITCH BOX已經是不甚妥當的了，到在下上了第一日（接力工）之後，更加發到唔湯唔水，首先容在下把事情說得清楚一點：這間工—F一公司所陳列供試聽比較的機種甚多，若把所有牌子都搬出來，老編可能會嫌在下（騙）稿費，而爲數約有廿餘部喇叭亦有十多廿款，其中四部另外五部唱盤，六部採用動圈唱頭）、七部卡式座及兩部調諧器。規模是不算小的了，可能由於數量頗多的關係，因而採用了兩只SWITCH BOX作爲選擇之用（那BOX爲某日本大牌子的出品，那牌子的名字卻眞夠詩意，遊埠最暗，但實素方面卻麻地而已），每部BOX除了可單獨接駁十對喇叭，十部擴音機，五部盆及五部卡式座之外，還在面板上設有一組X輸出（包括唱盤，AVX），此外，擴音機及喇叭），此外，每種輸入都須要應用一組位置來做FADE L—INE，於是除了X輸出之外，便只能設上九組擴音機及喇叭，按鈕方面是採用直接式按鍵設備，完全不需要其他供電（喇叭指示燈除外）。而背板則爲密麻麻的一大團電綫，分別設在各唱盤輸入（五組上下共十組）、AVX輸入（又是十組），以擴音機的唱盤及AVX輸出（共四十組），以及喇叭輸出（共廿組），喇叭輸出（共八十組）還要加上擴音機的喇叭輸出除了分左右，即紅黑一而每組分左右，又擴音機及喇叭四，還要分正負，即一開外加起來，在下眞不致把總數計晉了腦袋後，不知怎樣寫下去！總知是密密麻麻的一大堆又紅又黑又黃的電綫堆在一塊！

好了，現在要說毛病了。情況已大約說過，首先，上BOX（以下稱爲A BOX）的九號擴音機與一按即無聲，在下有見及此，當然是檢查擴音機了，因爲其他的機都是一按即響的，但經過檢查一輪，又用「他表」的十伏AC檔檢查該機的後級輸出端，知又十分正常，於是再按九字，怎又會自動有聲！相安無事了一日，翌晨，竟發現全部A BOX的機都不能推B BOX的喇叭，而B BOX的機又不能推A BOX的喇叭，於是「他錐」、「他表」、螺絲批、尖咀鉗等一齊出動，拚命地在那兩個相疊的SWITCH BOX後面埋頭苦幹，一來位置太小，要數十分鐘內都保持蹲腰側身的姿態工作，二來那些電綫左竄右插，極之阻手阻腳，三來頭頂上正是一排光管，但卻是採用燈絲射的照明燈，熱力四射，簡直做到頭殼出煙，因爲在下的接駁綫路複雜，比小弟上幾次介紹過的那個起HVMB的BOX不知煩幾多倍，傷氣又傷神，在此四大困難之下挨了近一個小時之後，終於萬事搞掂了一半——B BOX的機可以照推A或B BOX的喇叭，但A BOX的機卻只能推動A BOX的喇叭，而主要的問題是A BOX控制的機全部是較有名的品種，包括有著名的如AUDIONICS，金嗓子，LVX及SAE等，於是爲了當前需要，便把幾款較著名的機位搬到B BOX上去，說來一句抱歉，做起來可眞煩過頭，直至吃飯鐘——有苦自己知，因爲要多一部拆兩部，而且部部都需要移動九條引綫！後來經過在下悉心診斷，證明是部BOX有事後，但該公司的老細似乎不很同意，本着爲人爲到底的原則，在下打算請現職公司的修理部位大師傅過來幫手，怎料上午剛剛打了電話落足了頭，下午便自動完全沒事，於是在下又打電話給那位大師傅，通知他那部BOX已經沒事，而事情卻奇怪得像「古堡驚魂」一般，就在翌日下午，A BOX依然全部擴音機不能推，且大HVM到不得了，終於在力勸之下，店東同意面子，透過「私人」的面子，以私人的關係請到該大牌子修理部的大師傅過來，但只是在下人家一番的深資，當然只是在下充當材料的收買人，經過他稍爲視及斷定是該部SWITCH BOX的內部有問題，隨即打開上蓋，以「他表」左測右度，忙得不可開交，在下實行站在旁邊偷師，好讓下次再有同類事情時可以大顯身手，但恰好難了，因爲那BOX內的接綫比背板的更加繁煩，雖然已相好一札札地，又用顏色綫分開，但若是沒有一份綫路圖在手頭，在下眞不敢隨便亂動。

只見那位大師傅忙了近半個小時之後，還要動用到「辣雞」等才大功告成，那A BOX經過手術之後，已能交通十分順，正式手到動自如，飛上飛落，全部裝機負責擴音機，該聲出，據大師傅表示的那個一號擊穿了，而在設計是由十號一直至到一號，一個跟一個地串連在一起的，於是一號壞了便整排那麼成症壞了，在下一世夠運，因爲像這種整個按鍵失效的情況是極之罕見的，而在下一到便遇上了，由於這件事，在下眞正獲益不淺，但Z事還未曾完結！事關那HVM的問題令到在下團團轉的程度更大，主要原因於落地的問題。而至今在下仍是知其然而不知其所以然，在請教過高明後仍舊一五一十全數給閣下聽，欲知後事如何，下次話你知。（番點忘了告訴你，ONKYO—AONEER最新出了一款折實也要一萬七千多元的揚聲器，詳情如何，在下也不知，一有資料便立即向各位報導。）



天樂牌 KENWOOD

美國·日本天樂牌擴音機調諧器銷量第一！ 買天樂，信心十足

龍虎榜提名：一

備送介紹天樂牌經銷商：

全寶音響中心及分行 電話：5-742242、3-301660

富源音響（旺角） 電話：3-955736

影聲公司（尖沙咀） 電話：3-678662

大利電器行有限公司及分行 電話：5-231133、3-304030

總代理：曉和電子音響有限公司

分期付款部：九龍彌敦道100號東英大廈三樓221室 電話：3-691251-3

香港宏利大廈六樓 電話：5-251204-7

陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場C13 電話：3-671691

國際性一年 兩年免費保養

發燒友談設計擴大機箱經過

設計一個擴大機箱，說起來並不難，可是我設想這個機箱的結構卻足足費了三個多月的時間，一空下來就思索怎樣結構才合理，所有的顧慮，主要有以下幾點：

（一）我不希望做出來的只是一只空箱子，如果只做一個空箱子，簡直太容易了。

（二）假如面板上有旋鈕，我希望不管內部佈綫或外面操作都要很合理，否則音量控制在左邊平衡控制在右邊，這不是很令人啼笑皆非的事情嗎？

（三）這個功率機箱必須有方便更換或拆卸晶體的散熱片，則散熱片最好擺在兩側或後方。

（四）能裝置廿四個功率晶體，而配綫時不顯得零亂。

（五）有足夠的空間容納不同綫路設計及大小的PC板，且有合理的位置，必須使綫路板正確放置上後，可以試機，量取電壓，調整，甚至更換小零件。

（六）空間利用率要恰到好處，拆開機蓋後，所有綫路需要調試、調整之各點均易於工作。

（七）全部結構，不能過於複雜，否則製作成本將大幅提高。

原則既定，首先考慮的自然是散熱片的形式及其位置，因爲它將影響整個機箱的結構。在決定使用散熱片型式時，由於前大功率機箱使用鐵板沖壓成型，在彼做上有若干困難（所有孔眼，只能用鑽床一一鑽出來，所以費用太高），所以優先考慮使用現成的擠壓成型鋁質散熱片，經洽詢結果，每一公分寬十三元，如果採用十四公分寬即可裝十二個晶體，但材料價格已高達三百六十餘元，不含在下隔頭，若置於機箱兩側，總寬度僅19.5公分，不能補償，顯然有困難，在鈑金結合上很不合理地「站」在那裏，而散熱片如果放在後面，則寬度爲四十公分以上，我希望此大之機箱寬度在十七英寸，而不做到十九英寸（即使爲十九英寸標準機架用機箱！兩側所佔除外，寬度亦爲十七英寸，否則放不進機架），輸入除出已無位置安排，而且在結合方法上，也非容易。用擠壓散熱片，既有困難，於是回頭還得考慮鐵板沖壓U型散熱片的方法，有整個16.5×5英寸的背板上，可以安裝八個U型散熱片，每個散熱片放三個功率晶體，當然還時所有散熱片的製作，在板金作業上得費一番功夫。散熱片既放置在後，則機箱兩側即可安排主要的綫路板，爲了固定的方便，在此兩側做了一個開口朝外的U型槽，槽裏開了兩排間距爲一英吋的螺絲孔，以供固定不同綫路不同大小的綫路板之用，除此之外，且尚有足夠的空間以容納保護電路之用。

現在機箱的後面，側面分別均已安排好了，中間的位置正好空出足夠大的空間以供三個總功率容量在三百瓦左右的變壓器，以及四個大電容器，爲了顧慮耐壓在七十五伏以上，大電容器體積較易購得，因此底板開螺絲孔時，每邊均開八孔，平行的兩個間距適合於市售4700 F/80V的電容器之用，全機一共用八個，平行相對的螺絲孔，則正好鎖定著實擺上出現極多的8200 F/75伏電容，全機只用四個則可。

整結構設計完成，最後要安排面板，此間我曾徵詢過讀者的意見，究係裝置VU表或LED指示器較佳，結果大多數的意見均贊成LED指示器，於是便由此入手，但既裝指示器，我們希望它能正確，每個LED需帶一個準確維持三分貝的功率差異，十二個即有三十六分貝，而不僅是讓LED在面板上閃呀閃的就了，事實上三十六分貝的範圍，並不能容納擴大機的全部動態功率範圍，因此必須有一個「LED電平調節器」，同時爲了更加強此LED指示器的教育意義，我們安排了四段平調整，以按鍵式開關控制之。每一按鍵之差距爲六分貝，因此第一檔爲0.005瓦到5瓦，第二檔由0.02瓦到20瓦，第三檔由0.08瓦到80瓦，第四檔由0.32瓦到320瓦。設計、裝置及調整這個電路直到與面板所標示的數值維持正確的比率，當然是一件很吃力的工作，因爲這一部份電路已無異於一個精密的電壓指示器。除此之外，面板上綜計安排了三個旋鈕，此開關，左邊是電源開關，到最好再接一個繼電器的開關，因爲一個繼電器的價格亦不過數十元之譜，和大電流開關相去無幾。

由於採用了LED指示器之後，此指示器必有一長條PC板待安裝，如果是靈綫上作鎖在PC板上，LED最好直接鋅在PC板上，平板是平行插入即可，但如果是自己裝，則LED直接鋅上PC板未必一定方便，尤其是當每個LED均應準面板固定之後，要取下來就困難了。所以在機箱前方距離前緣0.5公分之處，我們又點鋅上了一個開口朝上的U型槽，電源，按鈕及兩個電位器均分別固定在此槽之前緣，LED指示器的PC板則整個裝在U型槽上，由PC板到LED是用電綫連接的，這樣一來可便於調整及更換LED。

此機箱體積顯然較以前三〇〇瓦的機箱大得多，因此面板也有加厚的必要，但面板厚了，不僅優良，製作過程損耗不得不亦大，其表面處理亦不易，如日本TECHNICS最近的機種一般，採S克力烤漆的方法來處理，此類烤漆表面硬度相當高，不易發生擦傷，如色澤選擇適當，是非常美觀，質感亦好，是其優點，唯是遭到碰撞時，易於剝落，是其缺點，在裝置時，宜特別注意之。面板的固定方法是靠手把在兩側U型槽的前緣固定的，最好使用套筒扳手鎖緊，以免鬆動。

使用本機箱時，全機之佈綫方式均已預先做了考慮，亦即兩側板前面的U型槽，在所有相關位置均開有穿綫孔，訊號綫原則上均走U型槽內，電力綫則安置在機箱內部，以避免干擾感應等情況。本機箱原則上適用於任何多功率晶體（串併聯）型式的高功率擴大機之用，唯在設計PC板時，最好將每一個功率晶體的射極電阻放到PC板上而將它直接鋅在功率晶體上，如此一來，由PC板到功率晶體的佈綫就會簡單得多，而且在綫路運接上也合理，另外，如輸出電路有一10歐姆電阻併連一小綫圈時，此綫圈與電阻最好也移到最後一對功率晶體上。

名青年指揮家 石信之將演出

著名之青年指揮家石信之，已於本週初抵港，並將任香港管弦樂團之客座指揮，爲期約一月餘。

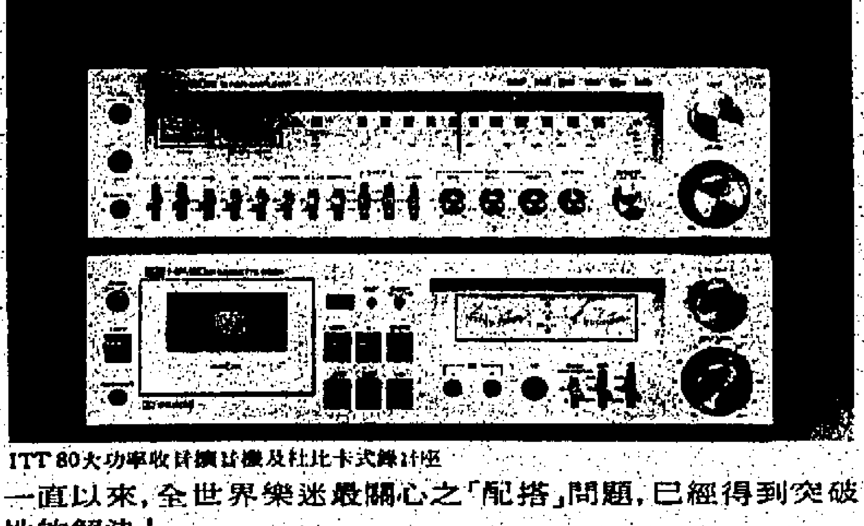
石信之將指揮本十月十九日於亞洲藝術節所舉行之音樂會，現正進行排練。此外，石信之又將於十一月間與香港管弦樂團合作，演出十一月之三場音樂會，日期爲十一月十六、十七及十八日。

十一月之首二場音樂會曲目包括法雅之「序曲及舞曲」、梅湘貝利亞「西班牙舞曲」、舒伯特之D小調第四交響曲，作品八十八（「田園」）。

香港管弦樂團之十一月音樂會將於十一月演出白遼士、柯普蘭及伯恩斯坦等作品，以「羅密歐與茱麗葉」爲題材之四首不同風格之作品。

"音响科技的藝術結晶"—ITT HiFi 80電子直驅唱盤

結合日本、德國、英國音响器材優點於一身，鄭重介紹ITT HiFi 80完美音响組合.



ITT 80大功率收音擴音機及杜比卡式錄音座

一直以來，全世界樂迷最關心之「配搭」問題，已經得到突破性的解決！

由於各國出品的音响器材都各有特色，各擅勝場，爲了滿足樂迷對「現場感」的要求，ITT創造了一套完美的音响組合——ITT HiFi 80，集日本、德國及英國HiFi優點於一身，異軍突起，創出最精確完美的重播效果，使你能夠眞正陶醉在現場演出。

ITT HiFi 80，構思精密，表現卓越非凡；由唱盤到輸出的揚聲器，每一項配搭都獲得驚人成就，發揮科技與藝術結合的最佳效果。ITT HiFi 80完美音响組合包括：直接驅動唱盤，大功率收音擴音機，杜比卡式錄音座及分音精細的揚聲器。

我們在每一項器材的成就，均達職業水準，給予「發燒友」更佳的臨場享受，爲音响界帶來新領域。

杜比卡式錄音座

爲使樂迷在卡式錄音帶裏得到高度的重現效果，ITT HiFi 80配有多項先進設計：兩個選帶操縱，三段獨立控制方式，使各類卡式帶均能獲得最佳錄放效果。特有樂音調諧，俾能充份掌握音色，此外，ITT HiFi 80卡式的開關及回捲均有記憶系統；兩個二氧化鉻磁帶（FeCr; CrO_2）和（DIN）錄插設計，與其他音响器材接合使用，極之方便。

大功率收音擴音機

ITT HiFi 80收音擴音機達到專業級水準，柔和的時候，音色順滑流暢，低沉時穩重沉厚，高亢時音域雄渾有勁；每道聲率輸出均符合國際音响工程學會標準（International Electrotechical Committe），失眞率僅有0.1% THD。調諧選台設計，全無雜聲影响，接收度非常靈敏，並有FM立體收音發光二極體（LED）指示燈，方便正確選台；四波段立體聲系統，音清頻闊，配合2×60瓦揚聲器，高、中、低音的韻律表現無遺。

電子直驅唱盤

我們深明唱盤在HiFi組合的重要性，ITT HiFi 80經多年研究，採用直接膠帶驅動設計，配合同步馬達，準確穩定地推動膠盤，絕不受溫度或天氣變化影响，使唱片能夠在正確的軌饋上運行，抖擺率和嘶聲降至最低。

ITT唱盤的另一項驚人成就是運用DUAL磁性系統，將唱片上之立體原音準確分隔後傳到擴音器，產生最完美的第一度傳眞功率。

職業水準的ITT HiFi 80揚聲器

揚聲器系統

ITT摒棄傳統舊習，特別着重音色頻率的效果，對於高、中、低音之訊號，均能徹底反射，音域限度極廣闊，層次分明，尤其是和ITT收音擴音機相配，尤如牡丹綠葉，相得益彰。

一起縱橫音響世界

現在，只要到港九各豐澤有限公司，便可以參觀試聽ITT HiFi 80的完美音色！同時更可以獲得全港最佳的豐澤保養服務，尤其是「豐澤特惠分期」，供款少，年期長，何必再猶豫呢，請即到就近豐澤試聽鑑賞；或電：5-714271查詢。

豐澤有限公司

Fortress

我們的信譽，你們的信心

凌晨元朗小販市場大火

燬攤位四十個

七十餘攤位波及損失逾十萬

受災攤盼理民府協助准在原址復業

（特訊）新界元朗炮仗坊小販市場，昨晨發生三級火警，焚燬小販檔達四十個單位，波及者有七十個單位。花瓶，海味，瓜菜，絲襪等貨物，盡遭焚燬，損失以十萬計。市場附近一大廈各戶居民，夢中走火，情形狼狽，消防員協助廿多人逃出火場，一男子受輕傷，送院敷治後已無碍。受傷小販，昨午赴市政事務署及元朗理民府謁見官員，請求協助復業維生。起火原因，警方初步調查，懷疑是道友吸毒，遺下火種所致。

炮仗坊爲元朗墟的核心區，坊前有一廣場，多年前，由康莊市場小販遷此營業，因康莊市場當年改建爲新型大廈，市政當局乃把小販安排至該處，小販攤檔凡百餘單位之多。

火警發生於昨日凌晨三時廿四分，因攤位櫛比密排，其中一單位着火後，迅即蔓延，夜裏風勢强勁，火燄四射，廿六分鐘後，即升爲三級火警，附近大廈居民，夢中驚醒，急電報警，多輛滅火車開抵現場，動用六條滅火喉撲救，至凌晨四時十一分，已將火勢撲滅。

在火警發生後，大廈居民，從夢中慌忙走火，顯得十分狼狽，消防員把廿多名婦孺抱離火場，結果僅有一名五十歲男子受傷，經送往元朗博愛醫院救治後已無碍。

火後檢討，有四十個小販檔被焚燬，七十個遭波及，其中一檔瓜菜小販損失最重，損失貨物達七、八千元，另一檔售花瓶、飾物、鮮花、絲襪小販譚麗容亦損失貨物近萬元。吳洪海味檔亦燒去海味不菲，其餘咸什、水菓等販檔，各皆損失三、五千元不等。

據悉：上述各小販，多於晨間七時開市，晚上七、八時收市，較貴重的貨物，各自搬回家中，亦有者鐵將軍看守而已，五、六年來，向安無事，據小販吳洪表示，該市場治安一向良好，未曾有爆竊甚或有黑份子收保護費之類，可說各攤檔皆無人留宿，因此，火警發生時，並無人受傷之事件發生，而輕傷男子，乃屬附近大廈居民，走火時受傷。

警方事後調查，獲悉可能有道友於深夜時份，潛入縱橫間格內吸毒追龍，以避巡邏者耳目，卻因遺下火種，致釀祝融之禍，但至昨晚，警方尚無捕獲疑人歸案。

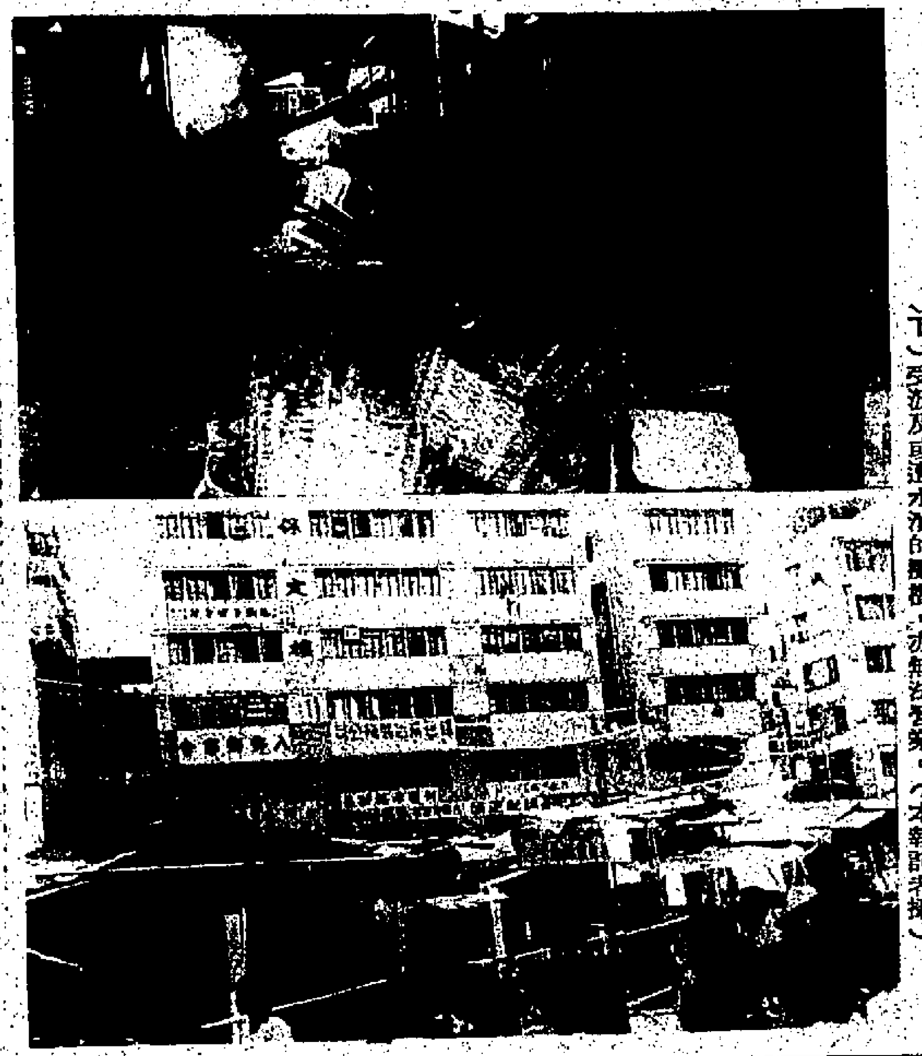
又悉：小販代表譚麗容，吳洪等數十人，昨午聯赴元朗理民府的市政事務分署，陳訴火警苦況，請求官方協助在原處蓋建檔位，以便盡早復業。在此之前，並暫准在炮仗坊一帶空地臨時擺賣，官方允予考慮及協助。（君）

修電視天綫失足墮樓死 的士工人一家生活堪虞

（特訊）一名的士工人，在牛頭角下邨第二座修理電視天線時不幸墮樓慘死，其妻聞訊，悲傷過度昏迷，被送入醫院留醫，家中四名稚子由七十歲的祖父照料，境況淒涼，街坊無不同情。

墮樓慘死的工人名劉勝輝，三十二歲，住牛頭角下邨第二座七樓六一八室。劉是的士司機。他的七十歲父親，原爲船塢工人，現已退休；劉妻楊銀蘭（三十歲）在家主理家務；兩子兩女，最大的才十一歲，最小的只六歲。一家七口的生活，全靠劉勝輝一人負擔。

前日下午二時，劉登上天台修理壞了的電視天線，不幸墮樓，當場慘死。其妻突聞噩耗，悲傷過度而昏倒，後被送入醫院留醫。家中四名幼小兒女，只能由老祖父照料。一家人失去了收入的支柱，今後的生活將陷困境。（合）



元朗小販市場大火　（上）元朗炮仗坊小販市場，昨晨火警，焚燬攤檔貨物現場。（下）受波及或遭水濆的攤檔，亦無法營業。（本報記者攝）

兩宗賊脅住客入屋洗刦

荔枝角道住戶被掠走財物萬六

銅鑼灣怡和街賊掠走財物一批

（特訊）一名居住在荔枝角道一九六號六樓的住客，昨晨外出時，遭四名匪徒持刀脅持返家，掠去一萬六千多元後逃去，一名住客與匪糾纏中受輕傷。

昨日凌晨五時五十分，該住宅一名六十七歲姓羅住客離家外出時，在梯間遭一名匪徒持刀指嚇，並聯同其餘三名在附近等候的賊匪一起，將姓羅男子脅持返家。

當時，家有十名男女均在利刀指嚇下不敢動彈，匪徒將他們綑綁時，其中一名姓林的住客與賊人糾纏，結果受輕傷，稍後，匪徒搜索得財物約一萬六千餘元逃去。

一小時後，住客始掙脫綑綁，撥電報警。（合）

（特訊）港島怡和街十九至卅一號十一樓，昨晨發生四匪脅持戶主返家行刦事件，損失現欵五十元、三部相機和一個恤髮器，刦案中無人受傷。

昨晨九時許，居於上址的一名四十餘歲男子偕同八歲女兒出街，但甫出家門即遭四名男子攔截，其中一名男子亮出一柄十二吋長利刀，威脅事主及女兒返回家內，將兩人綑縛，隨即在屋內大肆搜掠，結果取走五十元現欵、三部相機和一個恤髮器，事後逃去無蹤。

事主稍後自行鬆綁報警，警方現正對此案展開調查。（合）

旺角中電收費站賊放火毀文件

（特訊）九龍旺角道三十九號B地下中華電力公司收銀中心，昨日凌晨遭賊入內爆竊，竊賊可能嫌得手太少，竟然放火焚燒公司內文件，幸未釀成大禍。

昨日上午八時許，中電收銀中心一名姓鍾二十八歲職員上班時，赫然發覺後門有白烟冒出，立即致電報警。警方人員到場，發覺收銀中心後門被撬毀，白烟不斷冒出，進入屋內調查，發現一堆文件被焚燬。一個收銀機被撬爛，裏面若干現欵失去。

警方懷疑竊匪在昨日凌晨一段時間內闖入收銀中心，得手後嫌錢太少，於是放火焚燒文件洩憤。（合）

假冒警探搜身掠欵 兩匪分判勞役踎監

第三被告馮偉雄獲判無罪省釋

（新亞社）三名青年，涉嫌冒警，藉詞向夜歸人掠取財物，日前解雞多利亞地方法院審訊，法官在聆訊案情後裁定偷竊罪名成立，首被告入獄兩年，次被告還押十四日，俟感化官調查，教導所，勞役中心等報告書始判，第三被告則獲無罪釋放，但法官警誡其今後擇友要小心，免致墮入歧途。

昨日押候期滿，法官在審閱有關次被告之報告書後，判其入勞役中心。

被告：（一）孫德康，廿三歲，地盤工人，入獄兩年；（二）李國華，廿一歲，無業；（三）馮偉雄，廿歲，汽車修理工人，無罪釋放。

案情透露：男事主葉錦乃飲食業商人，當晚九時許，在第一夜總會帶一名小姐外出，其後到歐頓台之紫荊園休息，至凌晨兩時許出來，葉當時擬往取車，突被六七男子包圍，其中一人是首被告，他自認是警署之偵緝人員，指男事主曾打傷他之兄弟，其時有人搜事主身，取去伊褲袋之銀包，又有人向其女友索取金錢，取去另之銀包，內共一百一十元，當時，深有兩名交通警員，駕電單車經過，事主高呼打刦，匪徒作鳥獸散，其中一警員駕車在街口截得首被告，並起回男事主銀包，其餘被告事後被捕歸案。

港警發現澳門有人接贓 福隆新街搜出贓物

拘一女子帶港查訊

（特訊）澳門消息報：香港警方最近接獲線報，獲悉有人專門替香港匪幫運贓到澳出售，經過兩個月的偵查後，昨天凌晨五時與澳門司法警察聯合行動，終於在福隆新街大發酒店三樓三×六號房間，帶走一名可疑的香港女子，並在房內搜出一批贓物，該可疑女子已於昨下午五時，跟隨港警返港，協助調查。

返港協助調查的香港女子名李媚（約六十歲），前天由港來澳，入住大發酒店三樓三×六號房間。據消息透露：她原來在澳居住，業按摩，十多年前赴港謀生，後來與一姓黃之男子（約四十歲）同居，近年，經營賊贓買賣，專門從香港帶贓到澳出售，此事給爲港警查悉，遂於二月前通知澳門司警方注意，予以協助。前天，有確實線報謂李來澳，於是，港方派出四名華籍探目來澳追蹤至大發酒店，昨天凌晨五時，港澳兩地警方認爲時機成熟，立即採取行動，突然掩至酒店，入房搜查，終搜出一批贓物。

現時，港警仍留有人在澳，希望與李同居的黃姓男子出現，再將之拘捕。

貨車司機廢木棄路邊 被票控判罰欵八百元

（新亞社）一貨車司機傾倒垃圾，將所傾運之廢木料拋棄路邊，爲市政衞生局人員發覺循傳票方式予以檢控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，白維邦法官判其罰欵八百元。

被告黎勉初，被票控罪名：十月七日，在元朗青山道大道村附近，身爲BP七〇二八號貨車司機，而將所傾運之廢木材料，拋棄路旁曠地。

針織廠被罰一千五百元

阻塞走火通道

（新亞社）旺角通菜街一針織廠，將一些紙箱貨物、木箱等雜物存放在該廠內之走廊上及後梯等處，阻塞走火通道，被消防處人員在巡查時發覺，循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵一千五百元。

被告馮文森，民信製造廠東主，通訊地址旺角通菜街一五五號二樓。被票控於九月五日，違反法庭頒下之防火禁制令，繼續存放雜物在走火通道上。

案情透露：一月十二日，被告之廠已被法官頒下禁制令，着其必須將該等存放之貨物，卡通紙箱，木箱等物清除，免使走火通道阻塞。九月五日，消防處人員再次巡查時，發覺其仍然未有遵照禁制令辦理，乃將其票控上述罪名。

主控當庭指出：十月廿四日，曾再往被告之工廠視察，還未有完備改善，且比以前還變本更厲。

在保釋候判期間 富家子又犯藏毒

還押赴青山精神病院候審

（新亞社）一富家子弟在一宗刑事案担保候判期間，又涉嫌藏有毒品，為警方破獲檢控。昨解西區裁判署審訊，被告暫無需答辯，法官徇控方請求，論將案押候十一月一日再訊，以便等候律政司指示，被告不准保釋，還押青山精神病院看管候審。

被告昨延聘一位御用大律師沈澄向法庭申請担保外出候審，理由是被告一向要看精神病醫生，如果被告獲准担保，可往私家醫院由其相熟之醫生醫治，但法庭如拒絕担保，希望不要將被告送押小欖精神病院而還押青山精神病院，甄德華法官聆訊後，乃將被告還押青山精神病院。

被告星加坡籍青年陶彬彥，二十二歲，住半山干德道五十四號樓上，報稱一間船務公司文員。被控：本年十月二十一日，在瑪麗醫院急症室內，非法藏有二十四公分混合劑，而內含有九點一公分鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途。

被告於本月五日，在西區裁判署承認本年四月惡意毀壞中區畢打街屈臣氏藥行之一塊玻璃，被告承認控罪，獲准以五百元担保出外候判。

判入獄兩月

莽漢揮刀刺傷女同事之丈夫

（新亞社）一中年男子惡得交關，在厨工作，不慎致令沸水濺傷女同事肉背後，因被斥責，竟揮菜刀刺傷其夫逃去，事後爲警方拘捕歸案，控以非法嚴重傷人罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆訊全案供完畢，裁定被告有罪，判其入獄兩個月。

被告黎耀錫，四十歲。被控罪名：八月廿六日，在九龍城衙前圍道三號至七號，非法嚴重傷害一名男子李志。

案情透露：被告與原告及原告之妻，同在九龍城衙前圍道新華中國食品公司工作，八月廿六日下午五時十五分，三人同在厨中工作，被告不慎使用沸水濺傷原告之妻背部，原告加以斥責，被告懷恨成怒，竟以菜刀斬傷原告手臂逃去，事後警方據報到場調査，即將傷者送院救治，八月廿九晚上九時，警方根據所得消息，跟蹤到塘德道五十四號二樓前座，將被告拘捕歸案。

揸大胆車 罰欵五百

（新亞社）一名男子，在旺角鬧市駕駛一輛私家車左搖右擺，驚動一巡邏車上警員，上前將其截停查詢，發覺原來係揸大胆車，乃將其帶返警署落案檢控兩項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵共五百元。

被告黎輝，四十五歲，被控兩罪：（一）十月九日，在旺角上海街近山東街附近，無牌駕駛，（二）同時同地，駕車而未有購買第三者保險。

西德藍寶高層要員 專程抵港考察業務

為對本港電視市場作進一步研究，西德名廠藍寶彩色電視出口部總裁MR. W.G. RU-SCHEMEIER於日前專程抵港考察及拜訪其本港總代理大昌貿易行有限公司，商討有關最新推出之藍寶「特長壽」彩色電視之銷售及未來業務發展事宜。

藍寶最新推出之「特長壽」二十吋半彩色電視，首創十六個電子專向選台，能自動較正最佳畫面，而所配備的特級直紋超視綜藝顯像管，就算在白晝強烈光線下收睇，仍清晰鮮艷；此外，耗電量特低，散熱迅速，所以特別長壽耐用。

據悉，藍寶「特長壽」彩色電視自面世後，備受一致推崇，銷量與日上升，足見該款電視不愧為實至名歸之耐用品。

附圖左起爲大昌貿易行副總經理李文照先生，藍寶出口部總裁 MR. W.G. RHSCHEMEIER，大昌貿易行經理鄭冠炎先生。

十一月四日起
國泰闢新航線
往莫斯比港
每星期
有直航班機

十一月四日起，國泰闢新航線往
新畿內亞首都莫斯比港，逢星期六晚9:20啟程，
星期日清晨5:50抵達。

國泰的空中小姐，秉承亞洲傳統的美德，
為您殷勤服務，令您倍感親切。

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-5486

商業電台

☆賽馬實況報導☆

・明日下午一點三播出・

蘇國仁・老金・班超・盧遠・簡而清

——聯合主持——

★商業電台係賽馬會規定
場外投注站收聽嘅電台
現場播馬梗要聽商台啦！

★　★　★　★

商業一台大把嘢聽！

・週率850千週・

本港新聞

澳門賽車會銀禧慶典
賽車增節目
除六項賽事增老爺車及精英賽
港警樂隊英軍電單車到場表演

(特訊)澳門消息,澳門賽車會宣佈,今年十一月十八、十九日舉行之第廿五屆格蘭披士大賽車。昨下午一時,假葡京酒店日被餐廳舉行記者招待會,會上由賽車會主席申道恕講述本屆為澳門賽車銀禧紀念,故車會特別隆重其事,除了六項正常的比賽外,尚加插了二項別開生面的比賽:(一)老爺車賽,全程六圈,比賽車輛的出廠年份由一九二〇至一九四〇年,約有廿輛車參加;(二)好手精英賽,賽程十六圈,約有十八名名將角逐,出賽車輛全部由夏巴東行供應,規定駕駛福特雅仕一千六百CC房車,由於車輛質素劃一,這項比賽,純是車手技術之爭,料必刺激緊張,夏巴車行昨天已運來十六輛比賽車輛。

除增加二項特別比賽外,賽車會亦邀得香港皇家警察樂隊來澳助慶;香港英軍電單車十人隊亦應邀來澳作多項亡命花式表演,例如跳火圈,跳板等。

由於距離比賽時間有限,賽車會的外項籌備工作,已積極進行,連日來修補跑道,昨據賽車會主席透露:澳門的賽車跑道,已為國際賽車聯會認可。另據賽車委員高樹維說:亞太區輪迴車賽,國際賽車會已定由八〇年開始,最後一站在澳門舉行,並在澳舉行該項比賽之開幕儀式。

凌晨香港仔水警漁民合作
搜索乘船逃港大陸難民
十人被拘獲一人潛水逃
流浮山清晨警拘兩難民但糾纏卒被逃去

(特訊)水警人員,昨晨與香港仔漁民在香港仔避風塘內聯合展開大規模捕捉大陸難民行動,水警輪與漁船的探射燈齊照,使該處海面光亮如同白晝,結果十名被捕,其中包括四名跳海逃遁,但無所遁形的難民。

該批乘坐一艘大陸漁船逃抵香港仔避風塘的大陸難民共十一名,全屬男性,但其中一名在跳海後,終能逃過搜捕難民行動,發生於昨日凌晨零時左右,當時一艘廿餘呎尺的惠陽漁船,乘載該批難民潛抵香港仔海面,但當該船駛進避風塘西防波堤海面時,為一艘巡邏水警輪發現,該大陸漁船上的難民見到水警輪,其中五名立刻跳海逃走。

水警輪上人員見狀大急,因為他們知道僅靠該輪上的一枝探照燈無法把該批跳海逃逝難民尋獲,於是惶急下大叫有人持械打劫,跳海以吸引漁民注意,此時附近海面剛好有為數約廿條艇把漁獲送往市場後準備離去的漁船,各漁民聽到有人打劫跳海,立刻開動船上的射燈向海面照射,一時探照燈齊發,使該處海面光亮如同白晝,其中四名跳海逃走難民無法擺脫探照燈的照射,卒為水警人員拘捕,大陸漁船上另六名沒有跳海的難民也遭拘捕,但另一名跳海逃走難民不知所蹤。

事後該十名被捕難民被帶返香港仔水警基地接受查詢。他們所乘的逃亡船也被拖往香港仔水警基地扣留。

又:警方人員昨晨九時左右在南丫島附近海面找到兩艘疑為大陸難民逃亡船隻,其中一艘有兩名男子,另一艘為空船,該兩艘船隻其後被拖返水警基地,兩名男子疑為大陸難民,遭警方拘留調查。

又:昨日凌晨五時,兩名大陸逃亡客,在元朗流浮山沙橋村,被巡邏警員發覺,但前去拘捕時遭兩人設法掙脫,從黎暗中向山邊叢林逃去,失去蹤跡。該兩人年齡由廿至廿五歲,其中一人手戴手錶。事後警方在現場展開大規模搜索,但一無所獲。(合)

澳門賽車會昨舉行記者招待會,會上由主席申道恕講話。

未經水表擅用水 理髮店判罰二千

(新亞社)荃灣梨木樹邨一間理髮店,未有水表接駁水喉由水,為水務局人員揭發,循傳票方式檢控三項罪名,昨解荃灣裁判署審訊,被告全部認罪,法官判其共罰款二千元。

案由白維爾法官主審,水務局督察阿拉丁主控。

被告朱細波,通訊地址:梨木樹邨第四座地下十一號,一間理髮店。被票控三罪,指被告於四月六日,在上址未經水表用水,擅自接駁水喉及擅自接駁水喉。

兩名外籍練馬師 控星報誹謗和解

(新亞社)兩名外籍練馬師入稟高院,控本港中文星報誹謗並索償,結果雙方庭外和解。

訴訟雙方代表大律師在庭外和解協議內容,不作透露,只紀錄在案中。雙方律師的檔案中,惟其中一項,即較早時,與訟人已繳給法庭保管的一筆款項,兩原訴人可隨意領取。

原訴人:(一)駱拔賓士,(二)佐治蘇芬諾夫。與訟人,(一)聯益報業有限公司;(二)加成寶鍵士,為上述公司之董事經理,又是星報總編輯。

兩原訴人提出訴訟指稱:與訟人所出版的中文星報,於去年九月十九日曾刊登一文章,其標題為「澳洲招兵有因,由賓蘇合作內幕透視」,該則報導內文,對兩原訴人有誹謗成份,因而提出索償。

較早時,第二名與訟人曾出庭表示,對該事表遺憾,且於去年十月八日已在原報章刊登道歉啟事,並說,如有需要,可再刊登。

兩原訴人亦出庭作供,指上述報導內容失實,因該項報導指兩原訴人於一項賽事後,擅手言笑,他們更否認在該場賽事中下注。賓士更表示:在該場賽事後,該馬房一匹有份量的馬匹即被拉過別處,按,該場賽事為當日的四重彩賽,四匹入圍馬名次依次為:大快車,保得,利優,及瑞星郡,前兩匹屬賓士馬房,後兩匹屬蘇芬諾夫馬房。

金滿堂無牌開業 被判罰款弍千元

(新亞社)荃灣葵涌金滿堂酒樓,未有牌照,先行開張,為市政衛生局人員揭發,循傳票方式予以檢控,昨解荃灣裁判署審訊,被告認罪,白維爾法官判其罰款二千元。

被告金滿堂酒樓有限公司,通訊地址:荃灣葵涌道第十段。被票控罪名:五月十五日,在上址無牌經營酒樓。

舞娘呷醋怒潑鏹水 韓女鼓手慘遭毀容 被告認罪候查宣判

(新亞社)一名廿六歲舞小姐涉嫌以腐蝕性液體傷一名韓籍女鼓手,經警方調查後,予以拘控,昨日解維多利亞地方法院,被告承認控罪。

主審法官賈施雅倫訊後,諭將案押候兩週,以便等待感化官及醫院方面的傷勢報告然後宣判。被告還押監房看管。

被告舞小姐黃玲玲,廿六歲,被控於十月九日在新都城夜總會外以腐蝕性液體淋傷韓國籍女鼓手安曲娃,足以毀容。

主控陳述案情稱,被告以前在九龍尖沙咀新世界夜總會做小姐,於一九七三年與男子黃志豪結婚,但在一九七六年間因為意見不合而告分居。其丈夫是在新都城任職侍應生,因工作關係,與原告認識,共賦同居之愛。近日黃轉到灣仔益新酒家工作,但因所欠債一萬元,不能還清,乃向分居妻子(即被告)求助,但被告則要黃與該韓籍女鼓手脫離關係,不再來往,然後借了七千二百元與黃志豪,但其後知悉黃志豪仍與女鼓手間中來往,於是極為不滿。當日曾與黃發生口角及提及借款之事,及至事發之晚上,傷者的樂隊人員打烊離開夜總會時,在新都城門外見被告從一輛私家車上下來,在雙方以廣東話交談下,未得要領,被告於是返回車上取出一瓶白色的液體物品向傷者面部潑去,傷者當堂倒地大叫,同行的樂隊隊員急召的士送傷者往鄧肇堅醫院救治,並撥電報警。其後警方人員於十月廿七日將被告拘捕調查後,控之於案。

警開槍事件調查近完成 預料下週初有詳細報告

(特訊)港島中區車利街日前發生的警員鳴槍事件,調查工作已接近完成階段,到底誰是誰非,預料於下週初將有突破性之發展,開槍之警員現時已轉任「室內工作」,不准配槍外出當值。

據警方的消息來源稱:當局將不會把調查結果公佈,因為如果調查發覺過在警員,則該警員會被落案控訴,而調查之結果會在法庭上披露,如果過不在警員,為免妨礙司法公正故調查內容將不會在開庭前公佈。

另一方面,被槍傷之青年李海光昨准以自簽一千元擔保候查,傷者之家人昨先後往兩局議員辦事處及要求葉錫恩協助,並透過法律途徑追查真相。

傷者李海光,目前情況雖已好轉,但仍需接受多一次手術,以接駁受傷腸臟。他將於下週三下午向警方報道。

李氏:家人曾分別會見了兩局議員,警察公共關係科官員及市政局議員葉錫恩,都獲得滿意的指導。(合)

港海域內拋垃圾 遊艇東主罰千元

(港訊)海事處昨日提醒各船艇東主和船長,在本港水域棄置垃圾乃屬違法,可能被法庭判罰巨額罰款。

一名遊艇東主昨日在中央裁判署承認容許他人自其遊艇拋棄物件下海之控罪,結果被判罰款一千元。該處發言人就此案件發出上述呼籲。

案情透露,一名市民於六月二十五日目睹該遊艇上有人把兩個汽水樽拋入大潭灣,他隨即向海事處舉報,而該船東主結果被起訴。

九龍兩宗跳樓重傷
跟車老工人舊病發難抵萌短見
慈雲山邨男子在家中突然輕生

(特訊)昨日下午二時,無獨有偶,九龍發生兩宗男子墮樓事件,兩人均告重傷,需留院醫治。

(一)九龍大角咀櫸樹街七十六號四樓,一名六十歲高齡男子,因舊患發作,疼痛難當,竟由四樓高處躍下,卒為二樓簷篷阻擋,傷重擱在簷篷處,後由消防員救起,晉院急救後,由傷重需要留院醫治。

傷者梁明,六十歲,九年前隻身由大陸來港,此後曾任職多過行業。梁有家人在大陸,因此每月需匯錢返鄉,因此他頗為倦撲。

梁喉近年在一間火水公司工作,任職跟車,一年前,由於一宗交通意外,梁傷車手部,此後不時隱隱作痛,懷醫安效。

昨日下午一時許,梁在家中閒坐時,舊患發作,疼痛難當,同屋曾替他搽藥油,但亦不能止痛。其後,梁自己返回房內,返鎖大門,打開例門跳下,相信是由於無法抵受痛楚而自尋短見,結果跌在二樓簷篷處,「嘭」然巨響,驚動二樓住客,報警召來消防車及救傷車,將他救下,送院留醫。

(二)九龍慈雲山邨六十六座,在上述時間,亦發生一宗「空中飛人」意外,一男子由五樓躍下,身受重傷,送院救傷後,需留院醫治。

傷者李威武,住址五〇×六號室,彼自覺短見輕生原因,警方已展開調查。(合)

山海之友東涌寺 健身徑萬宜大湖
下周四紅石門吉鴨勝遊

山海之友本星期日即廿九日上述兩節目因一位顧問關係提早截止:(一)八時半海運大廈乘美人魚大遊船暢遊大嶼山東涌古城羅漢寺金碧輝煌大殿,在此茶聚聯歡。午後續遊馬灣島古蹟名勝。全日船十八元。(二)環新界九時喜來商場東園乘車上午遊郊野公園最新建設「健身徑」最佳風景區。午西貢飯。下午分兩組,一組車遊十四鄉,一組船遊萬宜湖西北大壩,湖水汪洋碧波蕩漾。工程完成,下月啟用。喜步者古道邁進(船遊者臨時交船費三元)。全日車費八元。「下周四晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉虎快船湖紅石門赤岩海岸後步賞奇,艇遊印塘海吉澳鴨洲。車費十五元。彌敦道金一五第一號室,大道中廣安銀行側佳寶。港四禽禽六〇六。注意:自本期起北九龍增發券站只發山綫券及環遊券:大埔道廿三偉光體育。

永大建設工程經理吳禎貽宣稱
建築業蓬勃發展前景相當樂觀

由於政府的龐大建設相繼展開,加上本港工商業蓬勃發展,市民入息增加,因此影響到地產樓宇在港九各區大量興建各式工商業大廈和住宅樓宇,工程公司業務顯出更為繁忙。

據本港一間極具規模之永大建設工程公司經理吳禎貽氏宣稱,構成建築業興旺的因素,首先政府對發展香港充滿信心,政治經濟穩定,工商業繁榮,就業人數增加,收入豐裕,置業人士不斷增加所致。

吳氏說,雖然年來建築工程業務普遍興旺,一般性建築機構接入工程合約甚多,但并不表示利潤會有所增長,相反來說利潤大為減少,原因是建築人才缺乏,工資大幅度提升,主要建材如鋼鐵英泥等等價格不斷上升,為使工程能依期順利完成及減低成本,工程機構必須投下巨額資金添置新式機械來扶助工程進行。就以該公司來說,投資數百萬元購置各種機械器材,并擁有數位經驗豐富之工程師,設計師及數百名技術員工處理各項工程,此外最近更投下巨資購入龐大貨倉於葵涌區,面積達數萬呎,并設立機械修理部門。

由於該公司經營方針一向抱着致力於工程研究和忠誠服務,歷年來不論大小工程,以最迅速時間完成,而且對有關工程之品質控制力求達到最佳標準為原則,故此獲得地產置業界的信賴,委託工程甚多。遍佈港九新界各區。以往完成之工程不勝枚舉。該公司業務範圍很廣,承建一切建築打樁地基地庫,土木工程,設計兼自製椿柱,新法打工字型椿和沉箱及上蓋與建工程等等。

歷向以來,該公司業務相當繁忙,以近期來說,接入工程合約有卅餘個之多。以下略舉部份工程正積極施工中,(一)鄰近九龍城砌圍之偉恒昌新邨上蓋建築工程,該項工程相當龐大,工程費用逾五千餘萬元之巨。(二)牛頭角淘化大同機構投資興建之大廈地基工程,(三)南豐地產投資位於葵涌之龐大工業大廈地基工程,(四)新界屯門田氏工業大廈地基工程。(五)鍾氏集團投資位於大道中新型大廈地基及上蓋建築工程,(六)廖創興集團投資位於屈地街高級大廈打樁地基工程,該工程面積三萬餘呎,工程費用超過六百萬元,(七)新世界集團興建位於半山馬己仙峽道高尚住宅大廈之開山地基工程等等。

為適應業務日益發展,該公司有感原址不敷應用,於本年初遷往旺角區總統商業大廈廿樓辦公,全層面積數千呎,裝飾美輪美奐,氣派豪邁,可稱為一家規模龐大之工程機構。

附圖:永大建設工程公司經理:吳禎貽

香港百貨公司被封 六名警探往澳查案

(特訊)本報駐澳門記者長途電話:六名香港警探,昨日到澳門偵查一宗在香港發生之百貨公司被封案。一行六人抵澳後,與當地司法警察人員聯絡,在當地展開多處搜索,但迄至昨晚深夜,仍無結果。(合)

聯合道撞車嬰兒司機傷 石梨背水塘學字車墮下

(特訊)九龍聯合道昨日下午發生一宗三車連撞意外,在車禍中,有兩人受輕傷。

意外發生於昨日下午二時卅分,當時一輛編號HK四三×之雙層巴士,正向太子道方面行駛,駛至聯合道近侯王廟對開馬路時,突然閘煞掣,尾隨而行之一輛編號BV二六三×的士及編號AW六七九×貨車,衝向巴士,亦因煞掣不及,因而釀成三車連環相撞,的士由於被夾在中間,受損壞較為嚴重。

在此車禍中,一名四十五歲之的士司機及一名十五個月大之嬰孩受輕傷,事後,兩名傷者均被送往伊利沙伯醫院醫治。

關於這次車禍之原因,當局已進行調查。

(又訊)一輛掛有「學」字牌的私家車,昨晨在大埔道石梨貝水塘旁邊一斜路「滑呔」滑落水塘,幸無人受傷。

昨晨十時廿五分,一名教車師傅,乘坐私家車AY二五×六號,在大埔道石梨貝水塘附近一帶,教導一名學生,學習駕駛技術。至水塘旁邊一條斜路,將汽車停下,兩人離開汽車,在車旁談論駕駛技術,豈料私家車突然「滑呔」,沿斜路衝落水塘,事主跑往報警。(合)

香港工業總會主辦
購用港貨展覽
時間:一九七八年十二月十六日至廿一日
地點:九龍紅磡火車站南翼大堂
展出在本港製造及在本港銷售之優質製品
有意參展之廠商,請撥電3-659061與香港工業總會洽詢。

物業租售
1. 旺角彌敦道登打士街口大單邊旺舖2,521呎相連一樓3,218呎租售。
2. 軒尼詩道258德士古(商業)大廈2樓全層3,547呎,冷氣設備售百五萬。
3. 德輔道西334-350全層商業一樓7,060呎,租萬八,售二百六萬。
4. 紅磡崇潔街77舖位合小型工場1,147呎,售七十萬。
5. 荔灣花園商場1A舖(近荔園遊樂場)550呎,售廿一萬。
恒隆 ☎5-794111

基根好良育發兒小
壯胖趣緻 得人鍾意
宏興
除蟲去癪・增長發育
寧神安睡・預防百病
月服兩次・週年平安
各大葯房有售
總發行:香港北角英皇道151號弍樓
鷓鴣菜

地產樓房租售專欄

代售樓宇
干德道鑑波樓 2000方呎
西摩道美麗台 1250方呎
英皇道北角中心大廈 900方呎
廣播道范信道閣 1100方呎
清水灣麗莎灣別墅(蓮花園) 1704方呎
香港置地有限公司
洽購處:香港歷山大廈
電話:5-265471內線284 或5-262948

隆基大樓 西環皇路乍街46A號一樓住宅租售
萬昌工廠大廈 出租青山道532號
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓面對電車路
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
洽購處六基有限公司 電話:(5)-252497

元朗新城市地段135號
良材大樓
(理民府後便)
旺鋪 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

屯門中心大廈
旺舖弍間
平價出售
文教教具供應有限公司
香港威靈頓街39/41號
六基大厦六樓
電話:5-252497

銅鑼灣旺舖
連閣出售六百餘呎
近新都戲院永安公司
購一百五十萬有意
請電七六七四八一

永安祥財務有限公司
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸款
香港永樂街13-17號二樓 電話:5-430303(七綫)

兆宜大厦
香港西環大道西590—596號
二三四樓超值樓宇
999年期即買即入伙
面積五百餘尺至七百餘尺
租售均可月租八百餘元起
包整舖或售十七萬餘元起
首期壹成餘九成可分十年低息付欵年息0.833即每萬元月供$132.20平過交租餘額無多歡迎參觀地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓電話5—430303七綫

救世軍
主辦
實得相機/南華早報/華僑日報
聯合贊助
救世軍服務介紹攝影比賽
參加資格:
不限地區,歡迎全港愛好攝影之男女青少年及學生參加,費用全免。
入選獎品:
黑白及彩色兩組各設冠、亞、季軍及優異獎各五名。
冠軍獎品:實得K1000型F2相機一部
亞軍獎品:金石電子表一隻
季軍獎品:金石表一隻
優異獎獎品:金石電算機一部
索章地點:
(一)救世軍總部——九龍彌敦道五四七號
(二)南華早報家庭書店——香港天星碼頭
(三)華僑日報總社——香港荷李活道壹壹〇號
中區辦事處——砵甸乍街香港華人銀行地下
北角辦事處——北角渣華街壹二七號地下
旺角辦事處——九龍上海街四九七號地下
(四)實得攝影學會——九龍尖沙咀赫德道十二至十四號赫德大廈三樓
收件日期:
即日起至一九七八年十一月三十日止

本港新聞

城都地產清盤案 押候另訂審期

（特訊）城都地產有限公司清盤案，昨高院民事法庭提訊時，由於法庭須先處理三份與該案有關的控狀，故押候另行訂定審訊日期。

屆時將由按察司李福善大法官審訊。

代表訴方大律師向法院申請將該案轉入內庭聆訊，本案申請人：（一）鄒振森，大昌地產及城都地產之股票持有人；（二）香港上海滙豐銀行（受託代管）有限公司。

與訟人：（一）城都地產有限公司；（二）香港黃埔船塢有限公司；（三）和記黃埔有限公司。

原訴人向法庭申請將城都地產有限公司清盤，結束業務。

但與訟人對於上述申請提出反對。

代表訴方大律師向法庭指出：該項申請經獲得四八十四名小股東支持，而目前訴方已持有城都地產股票爲二千七百六十萬股。

大律師繼表示：由於目前有三份已入稟之控狀，涉及該案之聆訊程序，現時需要獲得決定後，始行聆訊清盤案，亦以便法庭先處理三份控狀，並且獲得法庭的指示，故申請將清盤案押候。

據悉：城都地產有限公司乃香港黃埔船塢有限公司及和記黃埔有限公司之附屬公司，而大昌地產公司則擁有城都地產若干股權。同時，大昌地產董事局主席陳德泰亦爲前任城都地產的董事。這次引起城都地產清盤之申請，乃因股東內部發生意見，與業務問題無涉。（均）

南洋客屬總會訪問團抵港 訪崇正總會交換工商意見

（港訊）新加坡南洋客屬總會組織之印尼新加坡安（東南亞國家博覽會）觀摩訪問團一行廿三人，於廿二晚抵港，廿三日訪問崇正總會。

該團訪問新加坡、馬來西亞、泰國、香港、菲律賓、印尼等國家地區。全團成員均爲新加坡南洋客屬總會知名人士。顧問曹堯英，現任新加坡共和國國會議員兼環境發展部高級政務次長，團長侯新殿，副團長楊智中、卓濟民，總務黃世良材、胡冠，財務黃世尚，秘書謝品錦、梁輝光，公關曾啟東、李東昇，團員馮炳仁、劉佐誠、楊景麟、謝滋、朱漢強、梁懋麟、李強、鄧林，均乃新加坡著名企業家。崇正總會各首長理監事黃石華因事留台，由崇正總會理事長黃子華等多人，及秘書黃子華、郭一傑、林煥光、張國清、陳賢、唐明、林傳漢等，在崇正大廈會所歡迎，並以茶會招待。崇總會理事長黃石華因事留台，特拍來長途電話表示歡迎之忱。

在歡迎茶會中，相互用崇正中學校長鍾偉光，崇正總會秘書謝品錦代表主客雙方介紹，崇總副理事長黃祖祺致歡迎詞。嘉賓團長侯新殿、副團長楊智中、卓濟民，咸盛讚崇正總會規模宏大，人材濟濟，領導有方，對全世界客屬同僑及社會貢獻良多。

曹堯英致詞略謂：客家人士源流根據歷史，發源自中原，因遭戰亂災害，播遷南方，遠渡重洋，僑居世界各地，及今日之印尼等地。二次世界大戰後，亞洲政治起了重大變化，陸續擺脫了殖民及僑生，隨著時局改變，多數落地生根，已成爲當地國之公民。此次拜訪貴會，請盡量交換雙方工商各有關意見，了解更多實際情況，進一步加強彼此連繫，並歡迎貴會各位到訪新加坡參觀遊覽。

侯團長及楊卓兩副團長亦認爲新加坡香港間關係密切，呼籲彼此加強聯繫合作，對前途發展，必然可觀，並當面簡介新加坡共和國各項數字統計情況。晚間崇正總會假京寶酒樓設宴招待嘉賓，席間互相交換各方意見，暢談世界各地崇正客屬僑情，互敬錦旗及拍照紀念，氣氛至爲親切歡樂。

銅鑼灣南北分區委員 訪灣仔警署茶敘

主席李均鄭學賢強調警民合作

（港訊）銅鑼灣南、北分區委員會，爲加強對警務工作之了解，及增進坊眾與區內巡警之認識與友誼，特於本月廿四日下午由滅罪委員會主席滿兆棠、張鎮漢，灣仔民政主任梁寶榮，灣仔民政處主任潘邦漢，灣仔民政處聯絡主任梁炳中，鄭學賢、聯同南、北兩分區主席李均，鄭學賢及委員區內坊眾等數十人，前往灣仔警署作親善訪問，在灣仔分局局長華彪高級警司，警民關係主任劉彪若，灣仔警署署長陳偉志及各督察警務人員帶領下，參觀警署內各部門，各皆對警方之工作概況垂詢甚詳。

參觀後即假警署禮堂內設茶會招待署內巡警員及坊眾認識。藉此溝通警民間的感情，以達到相互間的融洽，銅鑼灣南分區委員會主席李均先生，北分區委員會主席鄭學賢先生分別在致詞中均表示是次探訪意義重大，使坊眾與區內巡警互相認識及加深了解，對撲滅罪行，交通安全各運動等，實在有不少的幫助，深信警民關係搞好，繼續下去，會對維持治安，繁榮社會有莫大裨益云。

彼此交換意見，談笑甚歡，至五時許始盡歡而散。

香港仔坊會社區中心 家課輔導班擴充名額

現需求義務導師當值

（港訊）香港仔街坊福利會社區服務中心，爲對區內有家課輔導需要之小五至中二青少年提供服務，用去年起舉辦一個用社會工作員及義務導師負責的「家課輔導班」，以輔導及協助班員功課上的困難及提供合群德、智、體、羣、美五育發展的課餘活動。舉辦以來，成績尚稱滿意並頗得區內學校及家長坊眾之信任。

今年該班重開時，雖然名額有所擴充，但仍有多名學童見遺。爲使需要者均能得到服務，該中心將需要把十一名義務導師增加至二十人，現歡迎有中四或以上程度，對功課輔導有興趣者參與是項有意義工作。目前該班逢一、三、五晚上七時半至九時於該社區中心上課，義務導師只需當值一至二節。查詢報名可到香港仔大關一八〇號B該中心（七號巴士總站對面或電五——五三八〇三五查詢。

新會商會中正紀念會 籌祝先總統蔣公華誕

組團回國參加紀念會

（港訊）新會商會董事會議組團赴台慶祝先總統蔣公誕辰推財務鍾再生爲團長，董事會主席梁英杰授旗出發，廿三日一行卅餘飛台北。名譽團長梁英杰。名譽顧問：林世超、何金湖、張安平。團長：鍾再生。副團長：陸杜雲。顧問：馮琪偉、李祺生、梁寶李國棟。團員：陳賽維、李瑞芳、張敬慈、朱鳳娟、趙劍鳴、居文英、邵錦珍、陳水妹、盧愛瓊、陳世良、揭少華、關少萍、葉華、周玉珍、盧周、黃淑儀、黃桓卓、龍卓文、梁成。

中正紀念總會，爲紀念國民革命軍之父先總統蔣公而立，十月卅一日爲蔣公九秩晉二華誕，該會市組成回國致敬團，由霍健中團長率領廿二人，專程回國參加中樞紀念會外，並定是日上午十時舉行紀念會儀式，由潘有江主席恭述蔣公一生對黨國之豐功偉績，並用中正合唱團合唱：總統蔣公紀念歌，領袖萬歲歌等。已分函各會員暨家屬屆時出席，參加者每人分贈蔣公紀念章乙枚，蔣公嘉言錄紀念品乙份，藉表崇敬，並歡迎自用僑胞參加。

潮安鄉會昨祝五週年聯歡 開常年大會頒子弟獎學金

（港訊）香港潮安同鄉會，前（廿五）日假座香港北角新都城酒樓舉行慶祝成立五週年紀念會員聯歡大會，暨一九七八年度會員常年大會，並由韓江潮劇團演出潮劇慶賀該會會員子女獎學金。該會永遠榮譽會長莊靜宗、饒宗頤，李春融、王澤長，會長楊錫華、林本典、熊海銘、杜若洲，主任及會董黃漢延、楊木盛、陳振寧，吳偉南、黃等、盧子章、林予、陳宜、陳若梅、翁兆津、陳泰泉、楊文波、陳潮、黃啓元、林作輝，春、黃舜明、鄭持章、陸俊龍、倪孟熙、莊永平、陳復、陳惺才、尤永銘、林木廣，永明、謝禮澤、杜如亮、吳錫釧、鄭金榜，許滇雪、章志光、陳亦文、黃春賢、朱祥毓，吳旭東、郭基、朱英烈、建成、沈賢之、繆如、林樹科、陳翰、鄭國璋、蔡復、謝毓、劉松、陳瀚。方榮彬、黃長俠、杜澄愷、翁一鶴、顧問方苍壯、山等暨會員同人親友參加者達一千三百餘人，濟濟一堂，鄉情洋溢，旨在同鄉敦誼，未有東南外賓。

六時正先開一九七八年度會員常年大會，報告會務，通過本年度財政年結，聘請方俠會計師爲下年度義務核數師。旋舉行會員聯歡大會。

會長楊錫華致詞稱：本會成立至今五週年，會務發展，實事求是。雖無卓著之成就，但幸未有隕越。現永遠會員已增至七百四十人，端賴莊永選榮譽會長暨各會董鼎力支持，及各同鄉擁護支助，諸位會董同心協力，全體會員愛護支持，使工作能夠順利推進，尤以福利工作及康樂活動，更爲積極拓展。對於各項福利及康樂之實施，全部以爲本會會員謀福利，用諸會員，作，仍以廣徵永遠會員爲目標，增進會員福利，加強會務，進而服務社會，希望諸位會員，一本愛鄉熱誠，繼續鼎力支持，以竟事功。本會爲獎勵後進，他又說：本會獎勵會員子女品學兼優及在學就讀之勤奮向上，助學造就人材，特辦理會員子女獎學金，本年度申請助學獎者，結果，除獲得獎者經分別發給助學獎金外，學業優良諸位已升小學、中學者，共九人，經獎學金獎勵，希望再接再厲，努力向上，進一步爭取百尺竿頭，更進一步，學力、人格互爲社會服務，並願貢獻之智識，服務社會。德育、德育崇尚孝道，所勿爲、前途，成爲一般不良習、雖然要留意時，成就好惡、不爲長將來事業有所爭光，如何管教子弟，有賴諸位家長。培養優秀，同時亦爲本會之榮譽，可喜可賀。

隨由各會長分別主持頒獎，獲獎者計中學生考取高中、鄭明如、郭芬、玉蝶、蔡玉瑤、張少、陳、謝、李、劉、陳少玲等八人，小學升中學、少玉、元，小學升中學每人獎學金三百元；一全人獎學金：另頒發紀念狀，各七十元。頒獎後，即由永遠榮譽會長莊永選開始演留念，由潮劇助興，九時半散，會長致辭、鎮演出六娘、八百餘席，場面熱鬧，情況至盛，氣氛極爲愉快。

婦女生活革新出版

刊行已有十餘年歷史之「婦女生活」雜誌，爲配合時代潮流，進展，十一月份起全面革新，改出卅二開本，彩色精印，印刷精美，革新版第一期今天出版，彩色封面爲影星林青霞，內容有最新秋裝特輯，彩色精印，專題特稿，側重婦女生活情趣與時代新知。要目有：從演觀胸圍軟式測個性，愛情事業的星座巡禮，贏得丈夫的心卅個好貼士，享受新婚的樂趣，化醜爲妍的整形術，美國新增性診所，以及依達、孟君、梁鳳、梁荔玲、陳存仁等專欄，琦玲、中篇「漢城你與他」、何行短篇「一曲召淑女」等等。圖片皆經精選，執筆名家，清新雋永，益智怡情，每冊二元，報攤均售。

五邑工商總會 下月五日秋祭

同人捐款重修公墓

（特訊）五邑工商總會定期十一月五日（星期日）在和合石墳場五邑先友公墓舉行秋祭，歡迎會友偕同親屬與祭，參加者須由即日起至本月廿七日止先到該會登記，屆時將分發祭品。該會昨已通函召開會員年會報告書，通告全體會員週知。該會推行火葬運動，於一九六九年自建五邑先友公墓，上設拜壇及其親屬暨五邑人士捐資供奉，下爲靈塔，永遠祭祀。山洪爆發，泥土鬆浮，有邑人於九年來，影響四週之祭，乃發起修葺，加建石壆之議，會長張玉麟進行，並捐費用，張玉良、伍仲首捐港幣一萬元爲倡，同人紛紛響應捐輸，理事長有郭振猷、千元、蔡球，司徒會計、倪志、陳孟倫、恩平鄧伍、旋操，會各捐五百元，鄧樹泉、陳錦棠北工商。各捐三百元，李振、司徒佐、伍標、王道銓、王世卿、黃壯，子民、朱錫林、王德南、李華、李國、權、陳策文、黃仁暢、李家翰、劉文添、何勳星、鄭悅宏、麥少明、薛策、梁崇燦、梁一鳴、麥娟、陳耕南、梁立生、李樂、劉父等各捐一百元、甄城、李常、黃錦、達、劉、麥國輝、陳琳明、楊啓、李文、梁崇、鄧林能、趙彩、伍誠、蘇維新、鄧華、鄭杰、伍健等各捐五十元，紀念、伍于康捐七十三元、八卷、伍于朝捐一百元、陳立英、共襄善舉，俾先人骨穴之永固，魂安息。（天）

歸僑方富邑病逝 定明日舉行喪禮

（港訊）方富邑（幸潤）爲旅美僑商，生于公元一八九二年廣東開平荔咀村人，不幸于本月十九日下午四時于東華三院病逝，積潤享壽八十有九。方富邑老先生生平和藹近人，並爲虔誠基督徒，其子女孫等從美加趕回港治喪，現決定明（廿八）日上午十時，在香港殯儀館舉行喪禮。

方富邑遺照。

昔日當年

（一九六三年十月廿七日）

△港澳夏令時間將結束，下（十一）月三日凌晨三時恢復標準時間。

△美國夏威夷中華總商會訪問團，訪問日本、台灣、及本港，該團訪問日台後，上週抵本港，並與本港工商社團接觸，交換意見，該團團員麥博士稱：夏威夷決開設「對外貿易特區」，歡迎港商參加，麥博士並送給有關備忘錄。

△港九新界天台學校聯會成立典禮，於昨日下午六時，假座龍記酒樓四樓舉行，請僑領胡禮監督、太平紳士李耀波選任該會名譽會長，現估計有一百五十餘間，收容失學兒童凡四萬之多。

△聖約翰救傷隊於昨星期六日上午十一時，在該堂舉行賣物會，由港督夫人主持揭幕儀式，並致詞籲請大衆支持。聖約翰童軍卅六旅，派出百餘男女童軍協助維持會場秩序。

△香港天主教會一年一度最盛大的傳教節，今（廿七）日假掃桿埔政府大球場舉行，我國田耕莘樞機主教，已應邀抵港，主持這一天典，典禮由下午四時五十五分起，預計有信徒逾四萬人參加。

△香港管弦樂協會，今日下午三時，在大會堂劇場舉行，室樂演奏會，有中國名曲：「春江花月夜」、「歌舞引」、「塞上曲」等名曲三首。

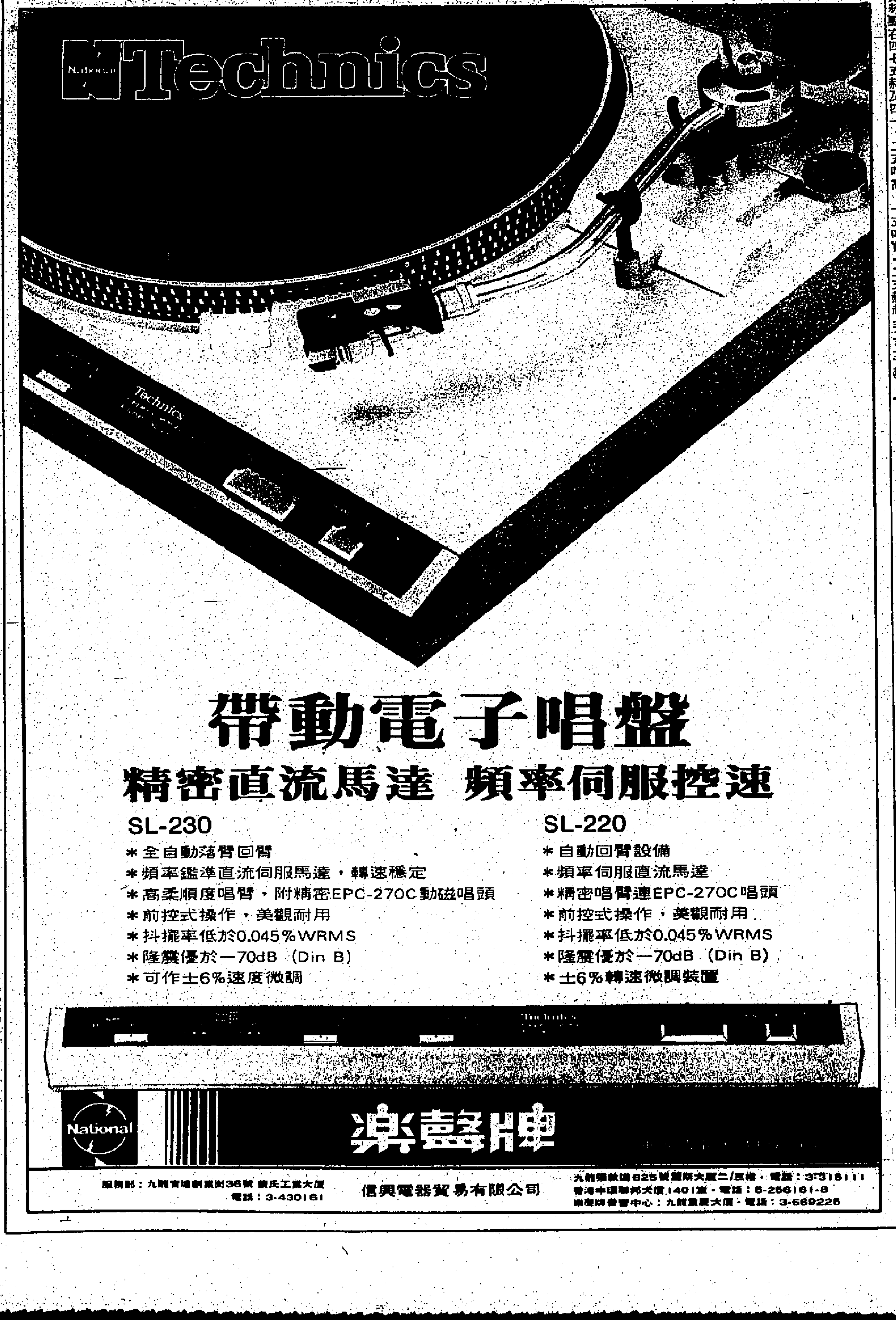
△本港聖約翰救傷隊近千人，於今（廿七）日晨九時半，在加路連山南華球場舉行週年大會操，康樂夫爾監頒發服務獎章，給予卅七位服務超過十年隊員。

△今日凌晨水警輪在赤柱海面巡邏時，發現一艘可疑漁船。圍在赤柱泊岸，僞水警輪檢查拘留，發現船上有男女十三人由海陸偸渡乘船來港，遂將人船一併拖返水警總部偵訊。

△牛頭角山邊廿三間工廠，原爲政府劃爲工廠區，現奉命遷拆該廿餘廠，商急籌對策，章重港府意見，但請求體恤商困，請緩期至舊曆年後執行，以便安全撤出。

△新界離島請求安裝電話及無綫電話，最近理民府已轉致有關當局，據悉，當局已注意是項需要，正廣手積極調查研究中，或先安裝設公共無綫電話機。

AVID型一系列共有五種型號（MINIMUM DIFFRACTION），分別爲美國AVID公司新設計的A十八，A一〇一，A二〇三，A一〇三，及全新設計的A一〇〇，A一〇六，A一〇〇〇，是美國AVID的公司的最新設計的一系列產品，全部都採用了AVID的獨特改良自由風格設計，採用每一型號都是相同品質與擴聲音，是一般低價的音響器材所無法達到的，都是美國AVID一家公司的產品，價格都相當合理。[illegible]



美國首創最低折射高級揚聲器系體

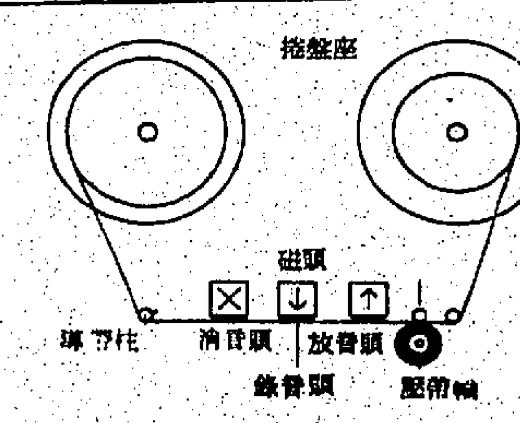
美國AVID高級揚聲器系、首創最低「折射」（MINIMUM DIFFRACTION）等專利發明。

過去二、三年間，有許多古怪外形的喇叭在市場上出現，他們都標榜有最佳線性和相位（音響性輸出的音波與輸入訊號互相吻合）。其實，產生線性和相位響應的原因甚複雜，而是否有一個徹底而又有效的解決辦法乃在爭論之中。在實驗室中，以人工試測訊號做實驗，相位偏差是可以聽出的，然而，緩慢的相位偏差變化或百萬份之一的時間延遲卻不是容易聽出的。

AVID揚聲器的主要設計原理是，首先要解決因聲箱邊緣所引起的折射和特別廣的擴散角。在中音和高音單元的時間延遲只有百萬份之五秒，及有寬闊、平直的耳聞音頻響應，而將所有相位偏差改正至不可耳聞。特殊而精制的分音器完全。

另一款中型的是AVID二三〇，用三路二單元分音系統，分頻點在一千八百赫及三千二百赫，阻抗四歐姆（最低二·四），頻率響應由三十八赫至二萬赫。產生八五分貝（一米一瓦）只需輸入一瓦，最低推動功率十五瓦，最高可承受一二五瓦，體積二一·五吋高，一〇吋深，每隻重二〇磅。

最大的三三〇是AVID一系列中可依然作座地擺放，採用三路三單元二分音架，分頻點在五百赫和三千赫，由二十五赫起至二萬赫，可供四〇吋深，每隻重四〇磅。



大多數磁帶錄音機的磁帶由絞輪驅動，磁帶被橡皮輪壓向絞輪

漫談磁帶錄音機

下，磁帶穿過錄放頭，可以按左方供帶盤轉向，以定速經過磁頭，捲在右方捲帶盤上。錄音時除了起動鍵以及可能有的錄音鍵，還必須按錄音互鎖鍵。磁帶的輸送一定要符合錄音放音的實際要求。就像任何速度變動（嗚聲和顫抖聲）不可超過安國標準規格DIN 45511（家用）或DIN 45500（HIFI）。

玩具錄音機的磁帶由右方捲盤座驅動。不過這樣不能得到定速，因爲磁帶由左方供帶盤轉開時速較快。所以大部分的錄音機以絞輪驅動，運動時用橡皮壓輪使其接觸。在錄音或放音的位置，可用一鍵（有時稱爲暫停控制）將磁帶運動停止，此鍵將橡皮壓輪升起離開磁帶。這樣就不需再選擇錄音或放音控制，因其均未改變。系於停止鍵，不僅將磁帶停住，也把選擇的開關取消了。

快速找到錄音要部分，或將很長磁帶由一個轉盤轉到另一個轉盤，就需要有快速錄音機，磁帶由轉盤驅動。當快速轉前時，磁帶被兩個捲盤驅動，而皮帶輪和凹輪並未接觸。

大多數家用錄音機的轉盤，直徑只有18CM（7寸），通常用一個馬達驅動磁帶。三馬達驅動系統，一個馬達驅動絞輪，另外兩個馬達驅動捲盤。所有相關的馬達各有其特性及音質。包括直徑大於18CM（7寸）的轉盤，對較快的錄音時，通常都能是選得到。

[illegible]

本港青年音樂好手揚威海外

本港兩位華籍青年音樂好手，年僅十三歲的吳美樂及十八歲的龍向榮，分別以優秀的鋼琴及木琴演奏技巧，奪得英聯邦音樂比賽的決賽獎，於六月六日與其他六位青年音樂家，一齊參加在倫敦舉唔士河南岸的伊和莎伯堂舉行的決賽表演。

決賽時，這兩位青年音樂家，與本港另一位青年小提琴家杜欣一同分享了「史東獎學金」（DAVID STONE AWARD），此次英聯邦音樂比賽參加之各國青年好手達五百人，經過首輪比賽後，淘汰餘下廿九位，最後吳美樂與龍向榮，終以優異的表現而獲得決賽獎。

龍向榮於今年一月初，與本港其他五位青年音樂家，因獲得音樂事務統籌處的「深造級器樂演奏特別訓練獎學金」，得以前赴英倫「衛凱音樂戲劇學院」接受爲期一年的專業性音樂訓練。這次能夠先後獲得兩大比賽獎項，實爲本港增光不少。

本港新聞

廠商會董甄文亮建議要求港府
興建面積較大工廠大廈
廉租與中小型廠商使用
會董會議接納交由小組委會從詳研究
會長黃篤修逝世推倪少傑繼任

（特訊）香港中華廠商聯合會，昨日下午在會所召開第廿三次會議，出席會董六十多人。倪少傑代會長主持會議，會議開始，倪代會長宣佈，黃篤修會長日前在星加坡逝世，請與會董事為黃故會長默哀。

會議通過重要議案有：一、黃篤修會長於本月廿日在星病逝，同人深表哀悼。根據會章：「如會長因事出缺，應由三位副會長中推舉一人擔任會長，並就會董中推舉一人為副會長，至任滿為止。」決議：由於第廿三屆董事任期將屆滿，為方便計，一致推舉倪少傑「第一副會長」擔任會長；至於推舉副會長一事，押後考慮。

二、香港訓練局一九七九年初成立七個商業及服務性行業訓練委員會，邀請本會派代表出席三個訓委會（會計及有關行業、批發零售及出入口業、管理業）。決議：推舉洪克協出席會計訓委會，陳俊出席批發零售及出入口訓委會，黃允出席管理訓委會。

三、政府最近就改善交通問題，提出建議：各公司廠號改變及分散辦公時間，避免集中同一時間上班下班，以減輕道路及公共交通之負荷，本會是否贊同，請討論。決議：推舉鄭維志（召集人）、丁午壽、捷世英、王敏剛、曾民裕、朱光瑜為研究小組委員，徵詢及集中會員意見，提供港府。

四、本會出席香港訓練局屬下各委員代表任期於十二月三十一日屆滿，該局函請本會續派代表出席，任期由七九年一月一日起為期三年，請討論推舉代表出席：決議本會出席香港訓練局屬下各委員續續代表出席：製衣訓委會鄭維志、亞朝彬，電機訓委會林蔡南，電子訓委會莊紹樑，金屬品製造訓委會蔣震，塑膠訓委會程啟毅，印刷訓委會邵忻湖，船舶建造訓委會王敏剛，紡織訓委會張瑞然，學徒制度委會呂明華、曾其染，教導員訓委會黃宜弘，校內工業訓委會鄒正訓，翻譯事務委會鄧婉愉，毛織業訓練委會黎廣宇。

五、甄文亮會董提議：地價日漲，廠房租金上升，嚴重影響工業發展，擬請當局將目前政府工廠大廈計劃擴大，興建面積較大之工廠大廈，每一單位由三千至一萬方呎，廉租與中小型工廠使用，藉此平抑廠房租值，減輕廠商負担，以利工業發展，請討論案。原文節錄如下：

「香港地價日漲，嚴重影響工業發展。為社會人士所深知欲解決焦點，傾向政府請求將廠地廉價售與廠家，則久矣乎無此興趣。為今之計，惟有請政府將原有從置工廠之辦法擴而大之，逍行大型建築工廠大廈出租與廠家。每一單位由三千至一萬方尺，適合中小廠家之用。估計每方尺上蓋建築費約六十元，若以每方尺月租六至七毫（連差餉）租與廠家，必大受歡迎。政府之投資，收回週息一分至一分二厘亦無不可，而廠房與地皮仍是政府之物業。其作用與現下政府廉租屋出租一樣，居者有其屋，而廠家有其廠，等量齊觀。政府財政富裕，實力有餘，取之香港，用之香港，號足以平退廠房租值及保持吸引工業界優越條件。有百利而無一害。不揣淺陋，謹請本會本此意見向政府建議，是否有當，尚希察奪。」

決議：原則上接納甄會董提案，交由「工業土地」委會研究，彙集會員意見提供港府考慮。（明）

鄧肇堅爵士捐百萬
英皇家空軍博物館
紀念大不列顛戰役輝煌事跡
新博物館英皇太后主持開幕

（港訊）鄧肇堅爵士一直都非常欽佩英國皇家空軍服務，故此特別在昨星期四捐出一百萬港元，給在英國剛成立的皇家空軍博物館。

新博物館的成立，是為了紀念不列顛戰役的輝煌事跡。英國皇家空軍特別在香港呼籲籌款一百萬建造該館。鄧爵士今次的捐款不只達到該款的數目，而且是最大的一筆捐款。

該新博物館將在今年十一月廿八日，由英皇太后主持開幕儀式。

在最近數月來，這次是鄧肇堅爵士第二次捐出一百萬元。不久之前鄧爵士曾經捐出一百萬元給居港啹喀兵團，作為他們的教育及福利基金。

香港駐倫敦專員黎敦義昨日在倫敦將該支票交給有名的空軍英雄空軍上校德格拉斯．比達爵士，他是該博物館籌備基金會的主席。

鄧爵士今次的捐款是為了讚賞皇家空軍在香港十年來不下五百次的服務，尤其是由離島及新界接載病者及傷者前往醫院。

多年以來，皇家空軍都希望能把一切有關不列顛戰役的飛機，儀器，制服及文件等集在一起，但建築這博物館的款項需要二百萬磅，合港元一千八百八十萬元。而今次在香港的籌款包括鄧爵士的捐款合共有一百零六萬五千元（約十一萬三千三百磅）。

民政司李福逑巡視
保良局兩所托兒園

（特訊）民政司李福逑昨上午在民政司署總主任何致賢陪同下，巡視保良局下葵涌托兒園，及林秀榮托兒園，保良局主席馮秦珍、副主席何徒森、林玉兆波、馮秉勳及葉志光等也陪同巡視，李司憲在巡視過程中頻頻向經理及工作人員詢問有關工作及兒童生活情形，並表關心並讚賞該局辦理日托服務方面的成績。巡視約一小時始離開。

李司憲首先巡視之下葵涌托兒園，乃該局應臨時房屋區居民的迫切需求而創辦者，是本局第一間在臨時房屋區建成的托兒園，該園佔地五千五百尺，可供活動的地方佔四千八百方尺。

青年會油蔴地中心
服務離校在職青年
李春融昨主持開幕典禮

（特訊）社會福利署署長李春融，昨（星期四）日主持香港中華基督教青年會油蔴地中心開幕典禮。他說，油蔴地中心開幕是青年會具有悠長歷史的青年工作方面另一重大建樹。

李氏指出青年人離開學校，踏足社會是一生必經的歷程，在這個轉變中，彼等必需肩負起更大的責任，應付更多的挑戰。

他指出，由於油蔴地中心的服務對象，以離校及在職青年與區內家庭為主，他相信該中心之工作人員定能透過小組工作，個人輔導，家庭生活教育及社區服務，使區內青年善用餘暇及發揮潛能。

配合未來香港仔隧道通車
黃竹坑交匯處
兩年內可竣工
五千餘萬工程合約昨日簽署

（特訊）要往淺水灣嬉水，或要到海洋公園遊逛的市民們，兩年後，你們就不再受到南風道與黃竹坑交界處「塞車」之苦。

黃竹坑交匯處工程合約，昨日在工務司署簽署，是龐大香港仔隧道計劃之部份工程。

該項工程價值五千七百五十萬元，包括興建一個「分層式」道路交匯處。

「分層式」道路交匯處，是利用行車隧道，行人天橋及本身路面三層方式，將香港仔隧道南面入口與香港仔市中心連接。

行車隧道位於南風道與黃竹坑道現時之交界處下面，雙程四綫行車，通過之車輛便不會受紅綠燈之阻塞。

此外，另築支路，方便隧道來往之車輛；而兩條有蓋之行人天橋及支路之行人路，更能大大方便行人。

此項工程在下月初開始動工，可望在兩年後完成，與香港仔隧道建成時間互相配合。

故此要往海洋公園，從前的路線，乃由黃泥涌峽道，經司徒拔道南風道與黃竹坑道交界前往，沿途的紅綠燈阻塞，引致煩躁不少。

工程完成後，市民往海洋公園「看海豚」，路線就會予以修改——自跑馬地起，經香港仔隧道，黃竹坑交匯處的「行車隧道」，再繞香葉街，直達海洋公園——雖然路途稍為較遠，但卻可避過南風道與黃竹坑道交界的阻塞，交通暢通，省去不少時間，免去不少煩躁。

至於去淺水灣的泳客們，由香港仔隧道，經行車天橋直達，都是與時間「競賽」的好方法。

香港仔隧道方面，則亦會於一九八〇年，即兩年後完成，是工務司署最龐大道路工程之一。完成後，會提供一條直接快速幹線道路，由香港仔通往港島北部，或可在該處經海底隧道，直通九龍及新界。

昨日之簽約儀式，由路政處顧問管理部總工程師蔡宇路與蔡興建築公司代表鄭紹丁主持。（錫）

（圖示：路政處顧問工程管理部總工程師蔡宇（左）與蔡興建築公司代表鄭紹丁（右）簽署黃竹坑交匯處合約。（本報攝））

中文寫作比賽定於本週日舉行
已報名未接參加證
請携備身份證參賽

（港訊）由民政署贊助，國際獅子總會三〇三區主辦之「全港青年中文寫作比賽」定於本期日，即十月廿九日上午十時卅分假九龍旺角洗衣街「潮州公學」及香港摩理臣山愛羣道三十號「灣仔街坊福利會學校」舉行。

是項比賽之參加證現已發出，惟因最近郵路稽延，部份參加證可能未能如期寄到參加者。故大會特請各參加者注意：凡已報名參加中文寫作比賽者，如到比賽日仍未收到參加證者也可於賽日帶同身份證直接到比賽場地參賽。香港區的參加者請到「灣仔街坊福利會學校」；九龍區的請到「潮州公學」參加比賽。大會屆時將會派員依據參加者之申請表紀錄為未有參加證者查出參賽編號。

大會舉辦此項比賽之宗旨為：（一）提高青少年對中文寫作之興趣，（二）引起社會人士對中文寫作之重視；（三）提高青少年之中文水準。本年度參加者非常踴躍，幾達一千五百人之衆。

比賽分三組舉行：公開組（凡十八至卅五歲之男女青年不論在學與否均可參加）、中學組（中一至中六學生）、小學組（小一至小六學生）。參加者將即席選作論文、散文或應用文一篇。公開組時限為二小時半、中學組二小時、小學組一小時卅分。

獎勵方面，公開組及中學組冠、亞、季軍可分別獲得金獎一座及現金獎八百元、四百元、三百元。小學組冠、亞、季軍可分別獲得金獎一座及現金獎五百元、三百元、二百元。每組並設優異獎卅名，各獎派克筆一枝。

大會經敦請各大報章編輯、大學教授、講師及各校教師為評判：羅慷烈、張德昌、鍾期榮、蘇文擢、趙令揚、唐德新、余光中、林蓮儒、郭沂、陳耀南、單周堯、司馬長風、宋郁文、潘小磐、潘朝森、李志文、沈瑞裕、黃英、顏春城、任畢明、林韋基舜、余陽、許賓發、李宗文、潘仕儒、鍾浩、羅翠榮、郭全本、周冊、鍾嗚生、陳本。

市政局議員蔡國楨
發表聲明抨擊地鐵
支持荃灣北部廠戶

（港訊）市政局民選議員蔡國楨，就荃灣北部特殊工業廿二廠商因政府興建地鐵，被迫清拆而不獲安置，公開發表聲明，表示支持，他抨擊當局，此舉導致民怨沸騰，勢將不可收拾。

蔡氏指出，這些廠商歷年對本港工業經濟，已盡力作出貢獻，一旦被拆，對就業，生產以至外匯，均有關連，希望政府慎重考慮安善處理辦法。

他重申當局收地還拆廠戶應撥地重建工廠繼續經營的主張，否則造成政府與廠商的磨擦，政府須負後果責任。

他說：地鐵是否有效解決交通問題，目前難加以肯定；但為了興建地鐵，居民所受到的犧牲，不能不說重大，因政府當局好自為之。

東華歡樂在一家籌款會
督憲伉儷今晚出席贊助
電視將現場轉播全部表演節目

（特訊）東華三院為籌募各項建設費用，特與無綫電視聯合舉辦之籌款節目——「東華歡樂在一家」，將於今晚（廿七日）假麗宮舉行，恭請督憲麥理浩爵士伉儷親臨賀助，全場表演及慈善遊戲節目將由電視即場轉播，預料屆時將有一番盛況。

無綫電視歡樂今宵藝員將全體出動，參加演出，並有鄧文、汪明荃、黃霑、諾璧娜、歷屆參選港姐及舞蹈組藝員等分別表演歌舞短劇，更從日本邀請國際名歌星歐陽菲菲專程來港演出。此外，無綫電視並安排八項慈善遊戲：計有多多益善（簽支票），運轉乾坤（擲克門大），誰敢為運交來（選銀），衝破玉瓶飛彩鳳（開香檳），得心應手（撈金魚），化零為整（砌熱狗），勝券在握（平衡迷宮）及暗盤競捐（最高善款數字比賽），供各善長參加，以求充裕善款收入。

今晚各席善長經抽籤分為五組參加遊戲；計為紅組隊長陳有慶，隊員曾永剛，鍾兆明，薛浩然（劉皇發代表），羅孔瑞，姚中立，李嘉誠，岑汝添（信德船務有限公司代表），馬滑偉（主賓席代表），羅薰珍；藍組隊長蕭漢森夫人，隊員黃興國夫人（大生集團代表），佘頌平，馬滑添，楊漢驊，黃志鏗，林建名，阮北耀，李輔勤，呂志和；黃組隊長郭志森（鄭琳弼代表），隊員楊樸偉，柯俊文，蔡錫鈞，李超賢，郭林立，曾永森，馬擴榮，劉家駿，鍾江海；綠組隊長陳中行，隊員邱木城，曾公允布，馬清耀（馬錦燦代表），金元文，張彥文（費長寶代表），李時盛，馬鉄安，馬清忠（馬清偉代表）；紫組隊長冼為堅（大生集團代表），陳維梁，何新榮（陳中行代表），林炳炎，陳飛龍夫人，馬介璋，陳景嗣，文玉翠等，預料屆時將有一番緊張競爭。（明）

香港扶輪社 慈善餐舞會
名譽社員港督伉儷列席
社長黃翊民講扶輪精神

（港訊）香港扶輪社日前假座富麗華酒店舉行七八至七九年度秋季慈善餐舞會。是晚慈善舞會於七時多開始，首由扶輪社社長黃翊民致歡迎詞，繼後，餐舞會便正式開始。黃社長致詞時，除向各出席之嘉賓表示歡迎及向各有關負責人致謝外，更鼓勵社員發揮扶輪精神，繼續更努力貢獻社會。

當晚出席之嘉賓，除均為社會賢達、各業先進之社會外，更邀請到扶輪社名譽社員港督麥理浩爵士伉儷蒞臨參加，場面異常熱烈，可謂極一時之盛。在舉行過盛大之餐宴及舞會後，並有多項精彩之表演節目及名貴豆獎抽獎，盛會直至深夜一時三十分才於歡樂的氣氛中結束。

香港扶輪社社長黃翊民伉儷及港督麥理浩伉儷於餐舞會中合攝。

工藝技術出版

第一百期工藝技術已經出版，本期有專文報導宇宙開發的新動向，談及人類將來怎樣在太空開設工廠。其他重要之文章包括：電子遊戲，人腦與電腦，物體自動搬送機，冷凍系統，音響故障修理，按鈕電子琴等。

上環分區委會
響應清潔運動
移動廢物並進行大清洗

（特訊）由中區市政事務處策動，各分區委員會響應協助推動中區區內清潔運動，由本月廿三日起開始一連五天，并由市政事務署派出職工分日在各街道清除廢物垃圾，清洗街道，中央市場內各攤位并參加清潔攤位比賽。上環分區委員會主席林漢中、副主席文友、委員梁燦、梁松就、馮柴興、張志威，昨（廿六）日上午十時由中區市政事務處副主任錢耀祥、周寶鄉、陳國根督察，中西區民政處聯絡主任莫潤泉、盧誠達陪同視察區內擺花街、結志街、威靈頓街、閣麟街等街道及橫街小巷，并在同德里巡視拆卸舊建堆積舊傢俬廢物之木屐情形，除將各廢物搬移後，并由職工進行大清洗，煥然一新，對居民居住環境獲益不鮮。至於各橫街堆積之廢物垃圾，市署亦加派職工全部加以清理。（天）

中區上環區分區委員會響應清潔香港運動，區委會主席林漢中（前排左起第五人）與市政事務處，中西區民政處及工作者於出發巡視合影。（本報記者）

金銀貿易場首腦
昨拜會民政署長
華樂庭讚揚該會服務成就

（港訊）金銀業貿易場理事長胡漢輝昨日（星期四）偕同副理事長葉少銘、廖子賢、監事長馬清忠、顧問何善衡博士、馬錦燦、何添等，前往國際大厦民政署拜會民政署長華樂庭。

胡氏除報告該會之社會服務工作外，並表示將一本過往原則，協助工商各業推進，使本港財經中心地位，更進一步。

華樂庭署長對該會之成就，備加讚揚，並懇切表示希望該會與民政署在社會事務方面繼續保持密切關係與合作。副民政署長余淦亦在場接見各人。

香港華人革新協會
初級芭蕾舞班招生

（港訊）為適應愛好者需求，香港華人革新協會特聘有經驗芭蕾舞蹈師朱傳培先生任教。朱君畢業於北京舞蹈學校，曾任歌舞團芭蕾舞教師，現該會於星期五晚上七時至九時開設初級芭蕾舞班，逢星期五晚上七時至九時上課，每期為半年，學費合理，所限名額二十名，完畢後可升高班，報名從速，月底開課。

該會中國民族舞班亦招收學員；詳情請致電該會（電話：五—七三三二六一、三一二三六）或親臨該會所查詢及辦理入學手續，地址：灣仔軒尼詩道二九〇—二九六號德輔大廈十樓，電梯按九字。

屯門 田氏中心分層租售

有入伙紙

四面單邊　光線充足
方整實用　使用率高
電梯六部　上落方便
三座火牛　電源充足
鄰近新村　工源充足

接洽處：九龍彌敦道72號昌興大厦902室
電話：3-673091-4

全書分十五篇 內容包羅萬有

1978 香港年鑑

請購備

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
齡記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
信學圖書公司　擺利文新街十二號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　雲咸街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
洋葉書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
無窗郵書報攤　堅尼地城巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
石記報局　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民權圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新舍記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會藥局　百老匯街15D三樓
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　深圳街十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恒通圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新填地街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
樂益號　土瓜灣道

Thai 泰航特選・華僑日報讀者

台灣 阿里山

原價每位：$1980
$1780

9天環島超級豪華團

出發日期：11月11日，18日，25日
12月22日，23日

本團特點：
★全新行程，兩次乘搭國內航機，免除全程乘車長途跋涉辛勞。
★住宿台北圓山新館等一流豪華大酒店。
★三次夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山、溪頭、日月潭、彰化、台中、芝蔴城、烏來、野柳等名勝古蹟，旅程豐富，多采多姿。

9天環島（逢星期六）$1,780
7天環島（逢星期一）$1,580
4天台北（每天出發）$ 890
（包括三晚酒店及來回機票）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

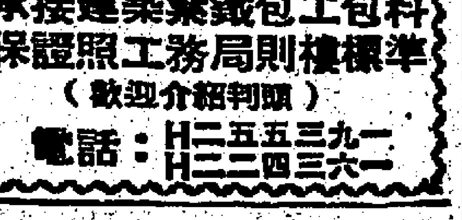
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起計，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國催眠學會會士 會在電視示範催眠學
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鎮靜身心・穩定情緒・改善自己
預防精神崩潰・撫治神經衰弱
——適應——
失眠・恐懼・焦慮・緊張
心悸・冒汗・喘息・手震
臉紅・怯・臉紅・口吃
戒烟酒・除惡癖・改習慣
矯心理・增記憶・提潛力
改善人際關係・防止自殺
中華催眠學院 香港[illegible]道廿五號
電話：H767871（預約）

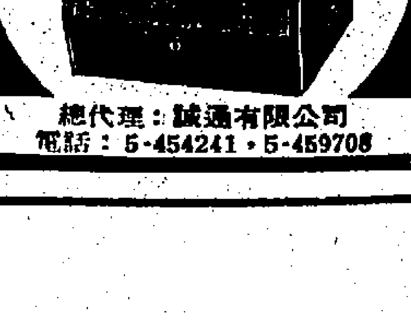
紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一
H二二四三六一

金沙田貨倉有限公司
沙田 火炭道 禾香街9-15號
電話：12-622971
代客貯貨・手續簡便
起卸快捷・倉租相宜
全部機械化設備・
安全可靠信譽保証

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

新界版

西貢墟展開清潔運動
商販齊響應
昨起首天掃除街道普呈整潔
官民團體合力推動為期三月每月兩天

（特訊）西貢為響應清潔香港運動，昨日起在西貢墟展開一項清潔大掃除，由市政事務署、西貢理民府、西貢警署、西貢鄉事委員會、西貢商會、西貢漁商會、西貢街坊值理、西貢漁會等負責人，親自在場督導。

此項清潔大掃除於昨日及今日分兩日進行，為期三月，每月進行兩天。第一次於昨（廿六）日開始，清潔範圍包括西貢墟之普通道、大街、正街，後街，德隆前街，及德隆後街；今（廿七）日清潔範圍包括貫城市場，街市及海傍小販區。

第二次則定於十一月廿三日（星期四）清潔範圍包括普通道、大街、正街、德隆前街及德隆後街。十一月廿四日（星期五）清潔範圍包括西貢城市場，街市，及海傍小販區。

第三次則定於十二月十四日（星期四），清潔範圍包括普通道、大街、正街、德隆前街、德隆後街。十二月十五日（星期五），清潔範圍包括西貢城市場、街市及海傍小販區。每次負責機構均由西貢市政事務署、西貢理民府及西貢鄉事委員會、西貢商會、西貢漁商會、西貢街坊值理會、西貢警署署長負責進行。

西貢鄉事委員會亦早已張貼通告，籲請商店住宅及小販等將屋內及四週雜物清除，並將所有廢物拎往垃圾站拋棄，以配合此項運動。

昨日上午十時，此項大掃除即在西貢墟展開，有關機構之負責人，即在西貢市政事務署集合出發，聯同前往清潔之街道觀察，遇有阻街之小販及商店貨物阻街者，即加以勸導，見有廢物堆積，亦促請清理，各商店及小販亦異常合作，自動清理。

大批清潔人員，亦配合此項運動，到場掃除街道上垃圾，及開喉清洗街道，一輛市政事務署之車輛，在墟前用擴音器呼籲商店住戶及小販清除廢物，合作清潔地方。而商民及小販亦至合作，未至中午，所清潔之數條街道，即整潔異常。一般希望能經常保持如此清理，對地方衛生及市容亦得益不少。（榮）

新界推行消滅罪行運動
沙頭角昨舉行晚會
荃灣區定明日展開
爭取市民參與．防止罪案色情

（特訊）沙頭角區撲滅罪行委員會為響應撲滅罪行運動，於日昨假在沙頭角官立中學禮堂，舉行撲滅罪行綜合晚會，請由大埔首席理民府高傑博主持動鑼儀式，[illegible]，警民關係主任劉東源，大會主席劉憲民及副主席劉天福致送紀念旗與各參予表演之機構。

大會主席劉憲民在游藝節目開始前致詞稱：近年來本港在官民一致上下一心，共同努力，不斷奮鬥下，社會已更趨繁榮，前途光明一片，惟是社會越趨繁榮，罪行隨之增加，人口日漸膨脹，治安深受影響，故政府對於撲滅罪行運動之推行，努力不懈。

他說：沙頭角區為配合政府一九七八至七九年滅罪運動之推行經已聯合地方人士迅速成立撲滅罪行委員會，一方面希望藉此加強與警方合作，徹底撲滅罪行，共同維持治安，一方面大力展開宣傳工作，希望居民對滅罪運動有更深的認識，盡力舉報罪行，協助警方破案，以期收進一步之效果。

據稱：在區內各學校校長支持下多年來，不斷在各校內向學生灌輸知識，使學生深切了解滅罪之意義及與維持治安的緊密關係，今晚更舉辦這個綜合游藝晚會，娛樂與宣傳並重，希望透過有娛樂性之節目，而明瞭發揮最大宣傳效能，從而遍及本區每一角落。

儀式完成後游藝節目隨即開始。參與表演單位有：邊區少年警訊粵劇組及國術組，社會福利署銀樂隊，大光中學水服務處結他民歌組及東方民族舞組，大埔成人教育康樂中心話劇組，沙頭角官立中學公益少年團，邊區少年警訊民歌組等。

博愛醫院增聘醫生，圖為董事局主席黃淑霖與新聘醫生簽約。右起：院長陳錦昌，主席黃淑霖，新聘任醫生，秘書盧志桐。

邊區盛會 官紳主禮

觀禮嘉賓並有廉政公署新界總主任朱榮生，廣論分署副主任張婉容，粉嶺撲滅罪行委員會主席黃才發，沙頭角警署署長葛力，石湖墟商會主席張耀、劉醒民、劉天福、黃柏棋、李思緊、朱木生、陳雨翠、金城、洪維成、洗漢斌、邱耀英、黃偉新、盛耀、呂元福、劉煥棠、江錦明、曾洪、丘運友、李志超、歐運安、傅子祚、張錦堉、黃耀新、鄧耀康、李旅發、羅麗生、陳知新、李新然、余葉漢、鄭姬、任淑祺、鄧志傑、韋興才、張開志、黃蓉仁、梁德祥。（木）

「青商元朗週」昨圓滿閉幕，鄧兆棠向簡德倫致送紀念品。

（港訊）新界區第一個消滅罪行地區性宣傳運動，將於星期六（十月廿八日）在荃灣展開，是日並在楊屋道運動場舉行開幕典禮。

在以後三個星期內，一連串由荃灣理民府及荃灣撲滅罪行委員會主辦的活動將在荃灣工業區和鄰近的地區進行。這些活動的主題包括防止罪案，撲滅罪行，警察招募，及交通安全。目的係提醒市民在撲滅罪行中所須負之責任，以及向市民爭取繼續支持和參與。

這個為期三週的運動經已取得當地社團領袖、商業機構、學校、志願團體、政府部門和軍方的積極支持。

在當地社團領袖的經濟支持下，在該運動進行期內將向當地市民派發十萬份「消滅罪行」的一九七九年年曆。該年曆並附有荃灣及葵涌區內所有的警署、報案中心，及派出所之電話。同時亦向市民派發小心門戶咭，及一般防止罪案，防止色情罪行的海報。

開幕典禮由下午三時開始，主禮嘉賓包括荃灣市鎮專員及理民官許舒，新界區警察總指揮官伊令和，荃灣[illegible]與司白德爾，及其他政府官員與當地聞人。

除了致詞和剪綵外，主要節目就是一個由荃灣康樂體育事務處主辦的「一較高下」競技遊戲日，預料將有數以千計的青少年參加。

該節目目的係藉考驗技能，體力和智力，以宣揚撲滅罪行，共有六個隊伍參加，每隊七十二名運動員，他們來自當地的互助委員會，少年警訊，鄉事委員會及學校。

會場內並有警察招募，交通安全，及家庭防盜設備等展覽攤位。

該運動的第二個主要宣傳項目就是在十一月四日星期六晚上八時在石籬第九號球場舉行「警察招募及工友之夜」，主要係宣傳警察招募，節目則由警務人員，警察樂隊，少年警訊學員，及警犬隊負責表演。

交通安全　招募警察

屆時，警察招募警司石李利將以嘉賓身份出席，並在場呼籲市民加入警隊，參加滅罪行列。

第三個主要宣傳運動就是在十一月十二日星期日下午二時假沙咀道運動場舉行的「交通安全日」，屆時由政府新聞處歡樂車表演的歌劇、木偶戲、跑車示範，及民安隊單車隊表演等項目將向市民宣揚交通安全。

香港電台亦將派遣唱片騎師在場為觀衆點唱。點唱之歌曲及交通安全與警察招募之宣傳將在電台廣播。香港電台藝員屆時亦會在場演唱民歌。

宣傳運動中的其他活動將由警方交通安全組負責包括：在交通黑點教導市民，分派交通安全小冊，流動交通安全展覽，及向學童講解交通安全的重要性。

宣傳運動之另一主題為警察招募。屆時警方希望在荃灣及葵涌區內發掘招募新血入伍。

為了方便投考人士，警方在青山道的荃灣理民府諮詢中心，石籬及葵興郵政局派出所等地區設立臨時招募站，由上午十一時至下午七時開放。此外亦在荃灣及葵涌各有利地點設立招募站，宣傳警務人員將會前往這些地點之學校主持講座，及在當地戲院放映宣傳廣告。

在宣傳運動進行中，新界民政處新聞組，及政府新聞處歡樂車將前往大窩口，葵盛，長青邨，梨木樹村及石籬邨等地方宣傳。

在防止罪案方面，荃灣及葵涌的警民關係組，將主任保安向市民發放「撲滅罪行的孩子」，「閂門」等宣傳，並放映防止罪案影片。

荃灣理民官徐均平亦主持防止罪案工作，並在若干地點舉行防範罪案講座，其中有些並以防範色情罪案作為主題。

昨日各有關方面均呼籲當地市民參加各項活動，「撲滅罪行的工作必須持之以恆，決不可一曝十寒，撲滅罪行固然是人人有責，然而人人有責，當各位參與各項運動時可以感受到愉快輕鬆的一面。」

博愛醫院總理新猷
加強醫療服務
醫生增至七人
由英聯邦聘來相繼到任

（特訊）博愛醫院在新界元朗設立已達五十九年，近年在歷屆總理推動院務下，得政府及社會支持，院務日漸擴展。去歲港府予該院補助，[illegible]。

主席梁永發，楊耆培，黃國城，黎錦文，總理：薛浩然、林達榮、景堃、鍾蕙生、陳火光、李惠光、陳國輝、柯知德、曾憲秋、顧自強、賴清、黃俊威、楊耀權、趙漢傑、林鎮東、何約翰、何容生、鄧炳生、偉強、袁國樑、盧玉鏞、梁文輝、陳振相、葉子開、江漢興、麥耀武、潤龍、朱飛龍、梁永源、沈楊麒、顧晚霞、陳文偉、邱國平、梁志仁、陳滿明等，因鑒於該院一向醫生人手不足，而每日門診病人數目日增，及逾二、三百宗之門診數字，實屬相當繁重，故透過政府醫務衛生署，向有關方面同意，從英聯邦國家聘請醫生，增醫生名額至七位，新增醫生均已相繼到院就任，今後可增強服務，造福地方上之福音。

連續七天節目精彩
青商元朗週昨圓滿閉幕
理民府簡德倫鄧兆棠主禮
估計觀衆達五萬人次

（特訊）「青商元朗週」，經過了七天的精彩節目，昨日已告圓滿結束，並於下午四時在元朗大會堂舉行閉幕禮，由元朗理民府簡德倫在主持閉幕儀式中致詞，讚揚該會辦得十分成功，顯示出會友們的魄力及才華，並期望元朗青商會的成長與元朗發展一樣，不斷向前邁進。

閉幕禮首由會長鄧兆棠醫生致詞，略謂：今日是「青商元朗週」最後一日，一週來的活動該來一個簡單的總結。我們選擇這個地點舉行閉幕禮因為在隔鄰就是今次「元朗週」的主題：「元朗發展及演變展覽會」，元朗週，若果沒有這個節目，就好像整齣未點睛一樣，失去了它的意義了。

縱觀七日來各項節目，效果尚屬差強人意，第一晚的綜合晚會，場內外觀衆近萬人，而尤為難得者就是秩序井井有條，充份表現人與人間的和諧氣氛，而第二晚的民歌演唱會，歡迎程度較之第一晚亦無遜色，競技大賽及足球表演賽，觀衆也有數千人，就是城市交響樂演奏會，也座無虛席，尤為難得者，觀衆均屬知音人，此可由聽衆的情形加以證實，據有經驗人士意見，這批觀衆對音樂修養，肯定有相當程度。

據保守估計：「元朗週」的觀衆，逾四、五萬人次，而每個節目都有擠擁之感，此種多元化之活動，可說是開本港地區性節目之先河。本會全人等興奮之餘，謹在此向各贊助人及機構，廣告客戶，各社會賢達，各服務團體等，致謝。

行見以後的文娛活動，將會由「元朗週」中吸取到很多有用的經驗，從而改進，「元朗週」若果能夠說得上有什麼貢獻，就是一種新的嘗試，一種新的姿態，至於成與敗就要留給社會人士作一公評了。

而「元朗發展及演變展覽」說也能發揮它的教育意味。元朗週的目的，是提供文娛活動，培養青年人服務社會精神，也由此有一個好的開端。我亦想藉這個機會，多謝我們的名譽會長簡德倫理民府及王永平先生，他們首給予我們大力的支持。「元朗週」能夠圓滿結束，亦有賴各會友的團結及通力合作，很多會友為了工作至深夜，會友家屬的諒解，我在這方面甚為感激。

據由元朗理民府簡德倫致詞稱：在過去一個星期，青商會主辦了一連串的活動，包括綜合晚會、足球邀請賽、競技大賽、交響樂演奏會及元朗發展及演變展覽會，它不但十分有價值，而且具教育意義。

「青商元朗週」今次辦得如此成功，顯示出青商會的成長與會友具有魄力與才幹，同時亦反映出各贊助機構的慷慨支持。所以，本人誠心希望青商會的成長與元朗發展一樣，不斷向前邁進，又希望藉此而促進本區市民服務。

跟着由鄧兆棠夫人向各服務人員致送紀念品，鄧兆棠向簡德倫致送紀念品，副會長譚萬鈞、陳一東分別致送紀念品及錦旗。餘興節目亦相當新穎，先由實業燕、鄭瑞賢、布燕珍等演唱民歌多闋，繼由吳滋田唱開曲，以至昭君用英語唱出及以流水行雲唱到：有LETTER B，就有大把錢，引得在座人士捧腹狂笑，及後又有曾氏特技及馬素士雜技表演，最後則舉行舞天鵝的舞會，別饒風味。

觀禮嘉賓有：副理民府王永平，教育司署新界地域主管梁重順，太平紳士鄧乃文、劉昆發、黃松泉、戴權、鄧卓文、侯國榮、元朗警司林伙、陳泰、黃武源、鄭維國、伍漢。

鄉議局元朗中學陸運閉幕，黃源章頒獎。

長洲越難民
數週可遷走
居民可鬆一口氣

（新亞社訊）越南難民暫安置於長洲島者，其中有不肯離去者，四出滋事，島上居民甚感不安，長洲鄉委會首腦會因此事商詢新界民政司，希望早日將島上越南難民遷走。

現悉：聯合國難民救濟會香港辦事處主任早日計劃好越南難民集中在一起，或在兩處予以安置，亦以便易於管理，目前則做去各處學校分住，酒店，公寓，計及私人樓宇達廿二處之多。聯合國難民救濟會香港辦事處已與港府商量安置越南難民問題，港府亦同意將之安置于一處或兩處地方。至于現在長洲島上之越南難民，既與島上居民弄得不愉快，唯有早日設法將之遷走，大約在三數星期即可見諸實行，希望越南難民刻下在長洲等候機會去外國作永久居留者勿再生事，否則沒有一個國家肯予收留，倘若搗事者一小撮搗蛋，假如三千餘越南難民一致出而破壞秩序，則眞不堪設想矣。

上水張玉軒祖
子孫舉行秋祭
海外子孫紛匯欵祭祖

（特訊）上水張玉軒祖一年一度秋祭舉行，一行千餘衆，浩浩蕩蕩乘旅遊車前往沙頭角南涌拜祭，祭畢完畢，適逢天下大雨，道得返回石湖墟學校地點作午膳，情況至熱鬧。

據悉：張玉軒祖雅子孫，無論僑居港九、新界及旅居海外各地，每年於重陽節前均返鄉，作為秋祭之需，今（戊午）年該祖總務組張[illegible]收到海外各地匯欵計開：（旅英）張新、張長各式拾鎊，[illegible]張林、張杏鳳、張培各伍鎊，張潤、張浩、張卓林各伍鎊，[illegible]（旅德）張錦添港幣[illegible]，張鍚泉、張永鑫、張南各伍拾元，[illegible]張焯明、張根、張興、張木祥、張鳳、張玉輝、張馬克各佰元，張合平港幣伍佰元，張水貴、張錦全各美金二十元，張柏森、張賀森、（旅比利時）張福運港幣陸拾元。（木）

梁寶、張德尉、蔡錦昌、黃漢、何文炳、黃朝芳、鄧棟、黃允中、李威、王文正、黃[illegible]、張世强、巫文彪、何多睿、蔡創業、陳火光、陳森槐等。（君）

文娛促進委會舉辦
荃灣中小學生作文比賽
提高青年中文寫作興趣

（特訊）為提高荃灣區中小學學生對中文科寫作的興趣，荃灣文娛康樂協進會文娛促進委員會現決定舉辦「荃灣中小學學生作文比賽」，由即日開始接受報名，凡荃灣區內各中小學生均可參加。

該委員會主席陳芳及副主席包石元，為此特邀請各校鼓勵學生參加，而互相研習切磋。

據該會宣稱：是項比賽已定於十一月十九日假荃灣路德圍昌榮街譚宜女子中學舉行，中學組由上午九時半至十一時，小學組則由上午九時半至十一時半作文題目屆時即場宣佈。

兩組冠軍亞軍及優異獎除均獲頒發獎盃外，並設獎金鼓勵。計中學組冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百二十元；小學組冠軍一百元，亞軍七十元，季軍五十元。

報名處為荃灣理民府諮詢處，位於青衣路長實郵街樓一三至一一四號地下，定於十一月五日截止。

荃灣文娛促進委員會並表示：比賽所用紙張均由會方供給，參加比賽學生只需自備原子筆即可。查詢，可撥電話一二——四五一七三二或四五一七三五。（田）

鄉議局元朗中學
十屆陸運大會閉幕
陳日新黃源章頒獎

（特訊）鄉議局元朗中學第十屆陸運大會，經兩天比賽後，至昨日下午三時圓滿結束。隨即舉行閉幕，請由太平紳士陳日新主禮及致訓，鄉議局主席黃源章頒獎，觀禮嘉賓蒞臨頒獎。

典禮亦在元朗大球場舉行，首由校長趙東成報告該校陸運會比賽經過及以來對外賽事的成績，陳日新在致詞中，對各健兒諸多勗勉。

是次陸運會比賽各項成績如下：個人總冠軍：男甲鄧富立，男乙蔡培華，男丙黃時佳，男丁何偉雄。女甲張倩萍，女乙吳慧萍，女丙何惠清、李楚瑩。男子組冠軍：元社乙組，亞軍鄉社甲組，女子組冠軍：學社甲組，亞軍：鄉社乙組，全場總冠軍：學社，總亞軍：鄉社，季軍：元社。

男子接力邀請賽成績如下：冠軍：崇德英文書院，亞軍：信義中學，季軍：沙田官立中學。女子接力邀請賽成績如下：冠軍：沙田官立中學，亞軍：劉金龍中學，季軍：崇德英文書院，場地設計比賽冠軍：中社、元社，清潔比賽冠軍：元社，亞軍：中社，啦啦隊比賽冠軍：中社。

觀禮嘉賓計有元朗理民府簡德倫、王永平、鄉議局副主席劉皇發、楊彼得、黃天宋、譚清高、廖煜輝、鄧和睦、鄒仕雄、莫格明、太平紳士鄧乃文、黃松泉、戴權、蔡創業、鄧合穗、梁寶頤、尤霈鏗、黃柏棋、何樹文、鄧維國、古路明、何多睿、李裕德、刁明振、陳際熙、陳景良、黃開勝、黃武源、陳露權、吳藍、方紹才、何熾航、何丁有、徐鐵川、林沾鴻、區廣智等百餘人。（君）

南葵涌童軍
舉辦幼童軍
專章訓練班

（特訊）香港童軍總會，南葵涌區會幼童軍支部定於十月廿八日下午二時假葵涌邨聖公會仁立學校舉辦幼童軍專章訓練班，歡迎區內各幼童軍團報名參加，每團限派六名，費用每位壹元正。（界）

雅麗珊中心辦
少年摺紙比賽
招募義工推展文娛

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心圖書館為本（十）月廿六日（星期四）下午三時正舉辦少年摺紙比賽，歡迎七歲至十三歲之少年男女參加，以推行手腦並用娛樂活動。欲報名者請向該中心三樓圖書館查詢。

又荃灣雅麗珊社區服務中心圖書館為便利推行文娛活動，需要義務工作人員協助，義務工作人員資格：十四歲以上，中二程度而有熱心服務於社會者，請向該中心圖書館服姑娘洽商，電話登二一四〇二七八六。（田）

新發邨三座
互助會舉辦
電影茶聚會

（特訊）屯門新發邨第三座互助委員會，一方面為增加本座居民的互相溝通，另方面為提高他們對新屯門區及未來新發展的認識，將於本月二十九日（星期日）晚於女青年會青山社會服務處，主辦「電影茶聚」，招待十二歲以上本座居民。入場劵每張一元正。購票地點：屯門新發邨第四座地下青山社會服務處，電話：一二——八一五六三七。

本港新聞

鄧何慈善基金辦理良好
貧苦市民如確有所需
可向東華三機構申請
有名氏捐一萬六千五百五十元三角

（港訊）鄧肇堅何添慈善基金，自成立以來，獲得各界人士普遍仁翁大力支持，捐助善款，基金數額續有增加，更由於辦理良好，舉凡申請援助之貧苦市民，該會均迅速辦理，務求盡快將善欵交到申請者手上，以濟燃眉之急，貧苦市民，如確有所需，可向社會福利署，東華三院及保良局申請，手續簡單，日昨該會又獲得有名氏捐欵一萬六千五百五十元零三角，連前六百五十五萬零八百三十元，合計六百五十六萬七千三百八十元零三角。

港安醫院舉辦
身心健康講座
後日起一連十四晚舉行
十位專家教你預防疾病

（港訊）據聯合國世界衛生組織發表的調查報告透露，有十種死亡率最高和最多的疾病，其實各種疾病都有病徵，和可以預防的，不過我們缺乏該項常識，以致陷入惡疾。

港安醫院為此特別邀請十位醫生及衛生心理學家，舉辦身心健康講座，教導健康生活原則，並針對本港常見重大疾病之預防及護理，作專題演講，會前設有免費的糖尿及一般健康檢查，並有醫生診斷。

該講座由十月二十九日至十一月十一日（一連十四晚），每晚七時半假荃灣柴灣角即青山道九咪半該院禮堂舉行。

基督教青年會劇藝社
明後晚演劇祝卅週年

（港訊）中華基督教青年會劇藝社，為慶祝本社三十週年紀念，定明（廿八）後（廿九）日晚上八時正，假香港大會堂劇院公演三幕粵語話劇「凶鈴」。

該劇由劇藝社榮譽社員梁國輝導演，並由梁家裕、李惠萍、李國慶、柯保文、謝錦恩等聯合演出。入場券可向窩打老道青年會四樓成年部或大會堂票房訂購，票價分五元及八元兩種。

主恩社繼續舉辦
台菲敬老觀光團
聖誕假期團亦已開始報名

（港訊）基督教主恩服務社成立將三週年之久，經常以「基督之心為心」，敬老尊賢之本旨，除為老人舉辦有益身心之活動外，並經常舉行本港敬老郊遊團，台、菲敬老觀光團等。

茲為適應社會發展之需要，再接再厲舉辦海外敬老團，計菲律賓七天團，十一月廿五日出發，早機往晚機返，費用一千一百圓。台灣團十二月三日出發，九天一千四百五十元。

又聖誕節假期團，已開始接受報名特別優待服務人員及六十歲以上老人，各界人士均可參加，可備照片六張及身份證到九龍旺角銀石酒家十樓或電K八八九〇〇二，及香港H七八七三七四接洽。

伯爵表名士表
舉行珍品展覽
名流淑女參加酒會

（特訊）希爾頓酒店大舞廳昨晚有一個盛大雞尾酒會，慶祝伯爵表及名士表珍品展覽會開幕。下午五時嘉賓魚貫到場，瑞華表行有限公司董事長林宜耕及總經理林錫衡等殷勤在場招待。一時衣香鬢影，盛況空前。席中有樂隊在場奏樂助慶，中西嘉賓一杯在手，瀏覽展出價值數千萬元奪目鑽石表及首飾，不約而同，嘆為觀止。

到會者有瑞典爵士及夫人，馮秉芬爵士夫人，楊志雲，劉偉之，林勇仁，陳普芬，楊鐵樑法官，郭琳珊，李福兆夫人，鄭裕彤，胡陳金枝女士，愛西蒂，委內瑞拉領事及胡百全律師等。

酒會高潮在七時，由羅理基夫人主持抽獎。首獎是伯爵男庄白金鑽，面鑲鑽石表帶，價值五萬六千二百元，次獎伯爵女庄白金鑲面連表帶，價值四萬零二百元，三獎名士表男庄白金連表帶價值一萬七千零五十元，四獎是名士女庄白金連表價值一萬二千九百元。

此次展會所得印象是：伯爵表「品質最高價格最昂貴」之宣傳句語並不虛言，皮帶表自八千元起，連帶自二萬元起，而鑲鑽及寶石之伯爵表則數萬元，數十萬元，以至一百卅萬，一百五十萬元一只者，有款式華麗，充滿藝術氣息。

主辦者瑞華表行有限公司對於昨日因地方所限，未能柬請各方人士，至感抱歉，但由十月卅日至十一月四日該批珍貴名表將在各經銷處展出，屆時務移玉步參觀云。（強）

全港拳擊新秀賽
週日修頓球場舉行
報名參賽逾十五對

（港訊）由市政局與香港拳擊總會合辦之全港拳擊新秀賽，將於本星期日（廿九日）晚七時半在灣仔修頓球場舉行，參加者為業餘拳手，除各屬會之新丁外，尚有學校，軍部，及國術拳手參加，拳擊總會執委前晚在僑地會所開會作初步配搭，已超過十五對。各已報名參加之新秀須於今晚廿七日親自到九龍紅磡街底鐵路道口火車總站頂樓康樂體育中心總辦事處作最後過磅配搭，時間是下午七時半希準時到達，此次參賽乃免收入場劵者，預料屆時觀衆定必十分擠擁也。

康福聖誕觀光團
參加者來速報名

本港康福旅遊社向以承辦旅行團著稱，歷年所安排策劃之觀光團，深獲參加者所讚譽。該社獨家舉辦之「台灣環島觀光團」，依期十一月四日，十一日，十八日，廿五日分批出發，歡迎有意參加，自設分社，服務週到，絕無拉集成團之弊，辦證需時，報名請早，「聖誕春節渡假團」，凡在十一月十一日前報名者，一律免收簽證費。

「馬星泰觀光團」，定期十一月十九日及廿四日出發。

「菲律賓觀光團」，依期十一月十二日出發，其餘定期十二月廿日及廿四日出發。至於「日本本州」、「韓國日本」、「日本北海道雪節」、「美加西岸」、「紐西蘭澳洲」等觀光團，均有定期出發，開辦聖誕及春節往外地渡假團，適日報名參加擁擠，有意渡假者，宜速報名，以免向隅。康福旅社設香港德輔道中萬宜大廈六〇二——六〇四室，九龍分社設尖沙咀碼頭星光行九〇九室，（按九字），電話：五——二五八一三——一四（四綫）、三——六九三二七一——二（二綫）。

上屆共籌得善欵七十五萬元
三〇三區獅會籌募運動
明年三月辦聯合餐舞會
何榮高指出梁欽榮任大會主席

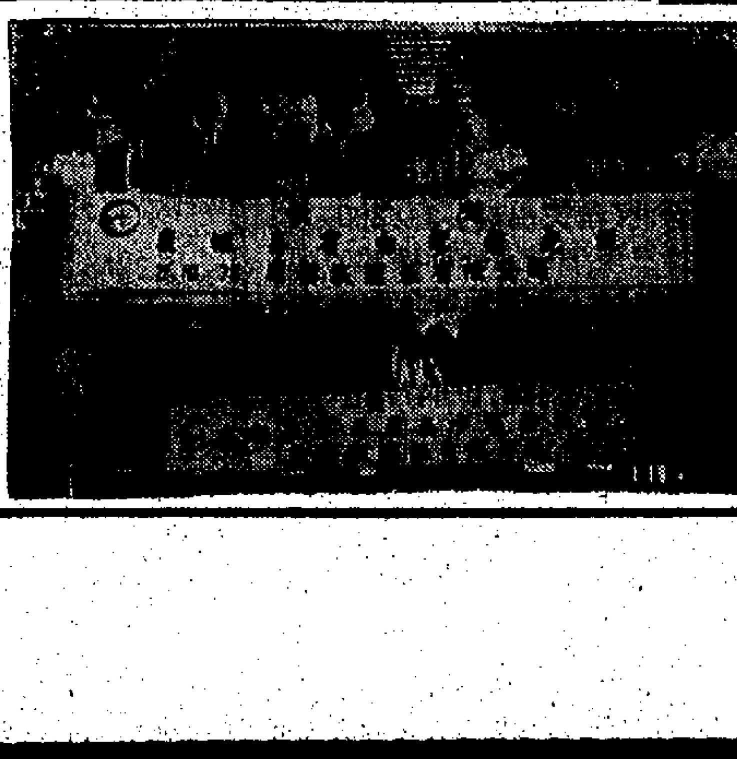
（特訊）三〇三區獅會總監何榮高指出每年一度的聯合籌募運動，決定採用聯合慈善餐舞會方式定明年三月間舉行由副總監梁欽榮担任大會主席，上屆籌得善欵七十五萬元，相信此次成績更會理想，他昨在北九龍獅子會作以上表示。

他說全區獅兄都要負全力支持的責任，因所得善欵是由三〇三區每一個會都派有代表的區服務計劃共同決定之下，去進行龐大的服務計劃。

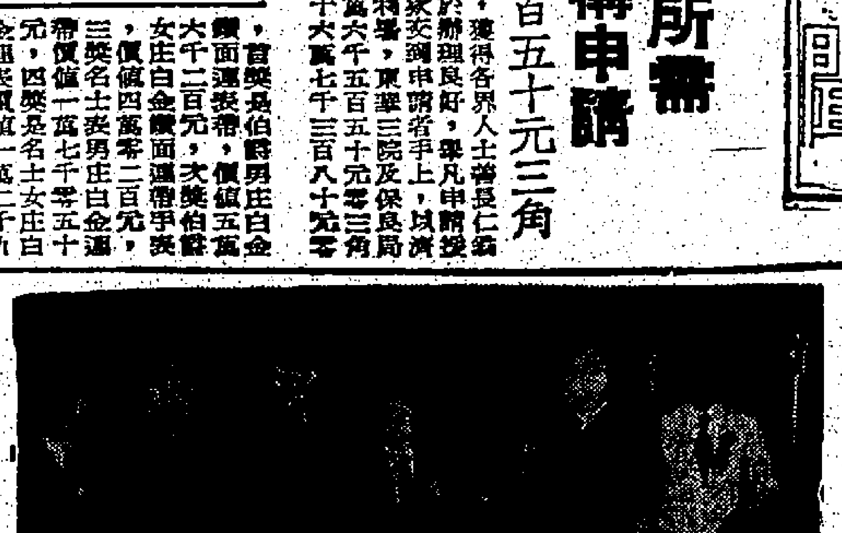
何氏對籌募工作的體會有三點：（一）參加獅會是出於自願，因此，我們捐輸也是出於自願，我們必須抱着樂意奉獻的態度自動自覺的精神。（二）籌募工作，願以普及大衆為主，不單要踴躍本身力量，還要推廣到親友以至廣大羣衆中去。（三）躬行實踐參與籌募工作，要找機會去實際參加各項工作才能體會到獅子服務的真正意義，大家出錢出力克盡一己之責任。

例會由會長黎嘯出席者陳飛龍、麥垂如、伍楚生、歐國棟、吳國偉、周陶熙、黃松發等。（宇）

何榮高總監在北九龍獅會演講，左為會長黎嘯。（本報記者攝）



（附圖為康福祝賀台灣，馬星泰觀光團出發前之攝）



瑞華表行董事長林宜耕（中）向嘉賓介紹伯爵及名士表之特點。

神召會銀禧紀念
明後晚辦佈道會

（新亞社）神召會石硤尾堂慶祝廿五週年銀禧紀念，定明（廿八）、後（廿九）兩晚八時起舉行培靈佈道大會，由該會主任[illegible]牧師主講。

伍卓琪中醫師講
癌症認識與預防
卅日晚上慶園道官小舉行

（港訊）教育司署成人教育康樂中心土瓜灣成人教育中心，為促進社會人士對衛生與健康之認識起見，定於本月三十日（星期一）晚上八時，假座九龍土瓜灣慶園道官立小學，邀請英國三一大學名譽哲學博士，香港中國醫藥研究院院長伍卓琪主講「癌症的認識與預防」。

伍氏為本港著名中醫師，曾任港九各大醫院中醫顧問，屆時將對癌症的認識與預防，將有詳盡講述，並歡迎各界人士踴躍參加。

日本東京天使
嬰兒受益用品

日本東京天使最新出品之嬰兒尿布，尿液一經接觸尿布，只需卅秒鐘立即恢復乾爽，不沾皮膚，常保嬰兒清潔衛生，尿布用後只要略為沖洗仍可再用，經濟方便，另有東京天使彩色動物乃特別設計軟枕，使初生嬰兒睡眠安寧，保護頭顱，鎮靜神經，效用最大，尚有東京天使各式嬰兒用品，可供選購。日本東京天使特派專人小姐到港示範，由廿八日起在永安總公司，廿九日大丸公司，銅鑼灣永安公司，卅日中區永安公司，九龍先施公司，卅一日香港先施公司，油蔴地永安公司，歡迎各界婦女人士參觀，港澳總代理力生公司，電話H四四八四二五。

華僑教育

各教育學院後年起辦 給假進修班

特爲已受基本訓練教師進修 研究現代教學方法最新發展

（特訊）由於白皮書將擴展更多高中學位，此方面的擴展，將使學位教師的需求大爲增加。教育當局最近剛完成一項因中學擴展計劃而引致學位教師的需求研究。根據目前大學畢業生投身教育工作的比例的趨勢，同時將從外地大學畢業後返港任教者，及預科會從私立學校轉入官立及資助學校的大學畢業生計算在內，教育當局認爲仍維持每班四十人，應有足夠的大學畢業生擔任教職。

雖然有關方面並未建議大學畢業生必須接受師資訓練，但當局業已採取各種方法提供極具吸引的條件，以教育工作爲終身職業的大學畢業生修讀師資訓練課程。教育司署已取得補助中學議會及津貼中學議會同意，凡新受聘在資助中學任教的大學畢業生必須修讀師資訓練課程始有升級資格。

正如綠皮書所建議，政府將爲在職教師經常開辦進修訓練課程。此等教師曾受基本訓練，但須作進修以了解現代教學法的最新發展。此等課程首次將從一九八〇年九月開始在各教育學院以部份時間給假或整段時間給假制方式開辦。此等課程專爲修畢基本訓練課程五年後的學位及非學位教師而設。當局對教師在此等課程中的表現將會作出評價，並希望學校方面考慮教師升級時對教師在此類及其他類似課程中的表現，亦予以重視。各教育學院仍繼續開辦爲在職中學教師而設的第三年課程，並較目前提供更多科目以供選擇。

至於授課語言方面，根據教育白皮書透露：因爲約百分之八十四高中學生在上課時以英語爲授課語言，最理想的是所有以英文爲授課語言的教師，本身應具備良好的英文水準，及能糾正學生使用英文時所犯錯誤。教育司署已從英國文化協會借調一位英文顧問，該顧問將就提高學校及師資訓練課程之英文水準方面提出建議，該顧問會考慮到訓練非學位英文教師所需的專門訓練而作出建議，使能在教授英語方面達到高度專業程度。

爲需提高大學畢業後於大學教育學院進修的學生的英文能力，兩所大學被邀同大學及理工學院撥款委員會提出在兩間教育學院各自發展一個英文語文中心的建議。（成）

學校朗誦節下月舉行 新界區學生參加者增

本屆參加總人數逾八千五百人 英詩散文非公開組人數增最多

（特訊）第三十屆香港學校朗誦節將於十一月二十日至十二月九日舉行，內容與形式大致與去年相同，但新界區學校學生表現出興趣，較爲增加，估計參加人數百分之十六。本屆之總參加人數超過八千五百人，一九七七年則爲八千二百八十九人。參加本屆英文獨誦及集體朗誦估三九〇五人，餘則爲參加中文朗誦者。本屆朗誦節主要在港島舉行，但由十二月十一日至十六日則列爲朗誦節新界週，在元朗和荃灣比賽中心舉行。兩中心分別設有集體朗誦項目和個人朗誦項目。

新增獎盃多項

在各項目中，以非公開組之英詩及散文參加人數增加較爲顯著，這或由於較多新設的獎盃，學生有較多機會選擇適合的項目，而自創詩組參加人數亦有所增加。

中文朗誦比賽方面，將有十六個新設獎盃頒與各項比賽之優勝者。

英文朗誦評判包括由海外來的依靈頓士小姐和約翰福士，彼等在這方面均有多年經驗，他們來港時亦將分別舉行演講。

中文朗誦評判則有容宜燕，劉秋生，譚錫鏞，蘇紹興，陳耀南，林蓮仙，李援華，蘇文擢，張覺非，及余光中等。

有關朗誦節之詳細比賽節目表將於十一月中在朗誦節協會或各大書局出售，每本二元。

申請進入教育學院 今年人數增加近半

（特訊）今年申請入本港三間教育學院二年全日制人數，據教育司署發言人透露：與去年比較，增加近百分之五十，達一六六一人，去年數字則爲一一四六人。

有關數字比較如下：

	二年全日制申請人數	入學人數
七七年	一，一四六人	二八五人
七八年	一，六六一人	四一一人

	第三年課程申請人數	入學人數
七七年	四七一人	一〇八人
七八年	四一七人	八十三人

上述數字是根據教育司署所發表九月三十日的數字爲準。（興）

點心集 阿濃

預科

高中及專上教育綠皮書曾建議中大改三年制，那就是說中學生要在中學多讀一年預科，而少受一年大學教育。

對這樣的改變，不但中大師生不同意，中學生也不歡迎，因爲大家都覺得在大學多讀一年，總比在中學多讀一年好。因爲大學的環境比較自由，學術研究的氣氛比較濃，設備比較優勝。

這次白皮書公佈後，卻發現一個有趣的現象，就是當局無形中利用專上學院來辦預科，浸會，樹仁，嶺南如果實行二，二，一制，那頭兩年與本就是預科課程，教育學院改爲三年制，但預科畢業的可直入第二年課程，那就是說教育學院的第一年課程，也相當於預科課程。

「究竟在中學讀預科好，還是去大專讀預科好呢？」我問一個中五的學生。

「現在是那校攞我們，不是我們揀學校，只要有預科讀，我已經心滿意足了。」這是他的回答。

教育評論

問題學生與教師的問題

吳秋鑠

教師的工作意義

每一門專業工作都有它一定的工作範圍，就算合約上沒有明文規定，也有傳統上的模式。從人類認識教育這個名詞開始，在教育理論上和實際施行上都是把兒童視作一種被動來施教，簡單些說，就是包括學識與做人兩方面的照顧。而教師的工作是一貫的，如果教育上只顧及到單方面，例如只照顧學識方面，則教育便欠缺完整，而教師的工作亦沒有多大意義。

教書與教學的不同

許多人把教學的工作說成是教書，其實這二者在教育意義上是有重大的差別，「教書」是強調了書本的地位，突出了教師與書本的關係，使人有一種直覺，以爲教師的工作便是教書吧了。難怪有些人士自以爲識兩個字便可爲人師表，高談教育理論呢！「教學」從字義上已顯示了它與教書的不同。「教學」是教導（學生）如何學習，不單是知識方面的學習，而且是做人方面的學習，教學實驗方法，因此有以系統教育（並不是日本式的藝術）代替講道教育，以學生爲中心的教學法代替以教師爲中心的教學法，這些的演進，就是基於教育正確的觀念，即是教師的工作是教學而不是教書，在比較上，教書是容易得多，簡單得多，教學則難得多，責任重得多。

問題學生與教師的問題

教學是困難的，其中尤以教學生怎樣去做一個好人則是艱困難。特別是香港的學生，他們沒有一個中心思想或信仰，他們做在成人社會的風氣，事事講求自由，在不良社會風氣影響下，此輩青少年最容易濡染惡習，以前他們在校內違紀，有些是顧忌，現在他們的行爲表現已沒有校外或校內界限之分，不同的，在校外犯事，可能由法官大人處理，在校內犯事，則多由教師處理。

處理這些問題學生時，最靠一張嘴是不夠的，因爲他們什麼好話也聽過，而且，善於應對，教師必須有多方面的知識，豐富的社會經驗，要有分析力的頭腦，要有說服的能力，要有真誠的態度，要有耐心和愛心，以上的條件，好些教師都具備，如果集全校教師的才幹，相信沒有問題是無法解決的，難解決的是教師如何有那麼多時間，和如何挑選最佳的人選作專門負責的問題，中學的一點三制，小學的一點一制，教師既要應付繁忙的時間表，又要爲學生作出各項考試的準備，若論工作量，這已經是工作相抵，甚至要作出調整，這樣，教師要照顧處理一個問題學生，則非要撥出額外的時間和精神來處理不可（不要忘記教師還有其他的學生需要照顧，及參與校內好些活動）的精神，也許個別教師會有這種犧牲自我精神，但事實這是可遇不可求，而且亦不應該苛求，因爲這個是一個教育事業上的大問題，應該從制度本身的缺點中求改進，而不必談自我犧牲。

比較適宜的人選

如果制度不能更改，是否這些問題學生的教導便被忽略呢？不是，在校內還有適宜的人選，他們是那些擔任高級職位的教師，校務主任，訓導主任和副校長，特別是校長，他們資格最夠，而且是責無旁貸的。

三百餘學生參加 煤氣校際烹飪賽

（特訊）煤氣公司今年主辦的校際烹飪比賽共有三百零六名學生報名參加，其中九名學生於十月十九日參加第一回合比賽。整個烹飪比賽共分爲十九個回合舉行，並分爲初級組及高級組，中學和非中學兩部份，第一回合非中學初級組獲獎者爲卜維廉中學院蕭娟同學（十四歲），她將會與其他獲勝者參加十一月下旬舉行的總決賽。

烹飪比賽目的是要引起本港學生對烹飪的興趣，今年共有四十七間學校學生參加烹飪比賽，去年則有三十九間。（敏）

明年三月音樂節

明年三月舉行的第卅一屆學校音樂節大綱亦已開始發售，有意者可前往各大書店購買，每本一元，內容包括多項新增設的項目和獎盃。新智樂器組將首次在加士居道中華循道會堂舉行。（興）

修工業學院旅遊業課程 畢業可登記爲註冊嚮導

（港訊）西克灑工業學院旅遊課程畢業生，現可向香港旅遊協會登記爲註冊嚮導。

該項爲期九個月之全日制課程由該學院及旅遊協會聯同策劃開辦。七九年一月之課程將於一九七九年一月開始辦理，該課程之畢業生可向旅遊協會會員部辦理登記，有意者可向旅遊協會會員部聯絡。

課程提供旅遊業務，旅遊嚮導員實習及理論，課程所授科目包括本港及國際旅遊，旅遊業之歷史、商業、關係、技巧、食品、酒店及旅行社組織，旅遊推廣，交通、會計，人際關係等，須參加課程及其實習考試，可獲工業學院授予證書。

簡覆

「辛受時」君：大作奉悉，惜原稿太長，同時複印模糊，難以刊用。尚請擇要再寄，以便校閱爲禱。 編者

大學工程學諮詢委員會 昨假港大舉行首次會議

港大工學院張佑啓教授任主席

設立溝通途徑 了解港大工程教學情況

香港大學新近成立大學工程學諮詢委員會，以便在工程學教育方面，促進大學與本港工業界之間的交流和合作。委員會成員包括本地工業家，專業工程師及其他院校工程學系代表等。

諮詢委員會在昨（二十五）日（星期三）假港大工程學院召開首次會議，由港大工程學院張佑啓教授主席。

張教授在會上表示：「我們在首次的會議上，會安排各委員瞭解本校四個工程學系的業務。我們並向校外委員提出本校工程學在長期發展上的一些計劃，以徵詢他們的意見。」

「委員會未成立以前，港大各工程學系和本港工業界，其他教育機構之間，彼此早有往來，而本校個別教員與本港其他同業也有緊密聯繫，成立這個委員會，是要設立一個正式的溝通途徑，一方面使本校和業界進一步認識這種關係，而另一方面，工業界的最新需求，亦可瞭解本校工程學院教學和研究的最新情況。」在開會前各委員並參觀港大各工程學系。

香港大學工程學諮詢委員會現屆委員名單：主任張佑啓教授（委員會主席）；港大校長黃麗松博士；工程學院教務主任金新宇教授；土木工程系林 博士；工業工程系主任桐年教授；機械工程系；電機工程系林魁傑博士；工業工程系陳南山博士；機械工程系克拉克博士；理工學院代表……

高等時裝設計班 招男女生

政府註冊立案香港時裝設計學院主辦 名師加盟指導 東南亞首創

包括高級時裝全科四季、常裝晚服新裝繪圖布料研究實習設計、畢業頒發文憑 全能担任時裝工作。十一月三日六日開新班，詳細章程函索。尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左邊） 電話：3-677592

國際事務書院招生

教育司立案專上院校 香港政府註冊非牟利

國際事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）

園林校舍：九龍擴界限街一〇九號

科目：
（A）國際組織與國際勞動
（B）國際關係之基本認識
（C）英聯邦之組織
（D）英國政治制度
（E）亞洲之政治及經濟
（F）國際問題歷史發展
（G）東南亞及印支半島
（H）中東問題研究
（I）中美國際關係
（J）中國問題研究
（K）民主社會之政治法律
（L）社會立法與社會福利
（M）香港之社會制度
（N）社會事務與行政

資格承認：本院畢業生獲英國里茲、聯合國咸頓、愛約斯三間大學承認。

上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期二及星期五晚上七時至九時卅分

入學資格：中學會考畢業

報名地點：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金輪大廈四樓（三—六六七八〇一）

簡章備索 十月三十一日正式開課

請購閱本院出版有關國際事務之新書：A．黃學海著「香港的未來」每冊港幣五元。B．陳偉宏著「巴勒斯坦問題」每冊港幣三元。代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）

校長：黃學海 副校長：陳偉宏

新法夜校英專部招生

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION

（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME: 6.30P.M.-9.00P.M. (Mon.-Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU. F.7 GCE A.L., C.U.F.6.
F.6 HKU. F.6 GCE O.L., F.5.
ADDRESS: 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205
3-019206 3-019207

班級：初、中、高及會考班
地址：香港加路連山道一〇一號 九龍太子道二一九號
電話：5-761204 5-761205 3-019206 3-019207
報名時間：一至六晚六時半至八時半

HIGH PARK SCHOOL 加拿大中學

加拿大教育部立案中學
位於多倫多市
招收1979年2月份9—13班，中學，大學預科及英文專修班。大學預科學生可於同年9月份畢業進修大學。
報名詢問：海外留學導教中心
地 址：九龍彌敦道六五五號 胡社生行一五〇七室
電 話：K 968078
★本中心提供英、美、加中學、大學資料。

教署通告各校校長

學校售物必須展示詳細價目

應接待消費者委員會人員到訪

（特訊）由於個別學校在售賣各種物品（包括「食物部」物品）時，有時因價格問題，每有被指控向學生收取不合理價錢，教署課本供應行動小組爲此特函請各校校長注意下列事項：

各校校長，於校舍當眼處展示詳盡之價目表，列出所有在校內出售與學生之物品及其價目，以杜絕投訴之可能性。

該行動小組請各校校長，接待預約到訪之消費者委員會人員，該會人員訪問之目的，在於查看上述之價目表及觀察學校售賣各種物品與學生之情形。

此外，行動小組更促請校長注意遵守與書商就售賣課本、習作簿、校服及其他教育用品有關之法規一樣。教署並請各校長注意：上述價目應在校內當眼處永久展示。（成）

英國先進客運火車發展

理工學院公開講座

英國「英國國鐵路局」研究主任勵士博士應港理工學院邀請，近在香港理工學院作公開演講，道及有關英國先進客運火車之發展。

勵氏透露：英國將於明年開始啓用，行走倫敦至格拉斯哥路線的先進客運火車，較目前的五小時行車時間將可縮短一小時。該火車之行車速度將爲每小時一百二十五英里，亦可高達每小時一百五十英里速度。

克服環境技術

對鐵路局而言，快捷速度之最大吸引力乃乘客之興趣及使鐵路局收入增加。自兩年前採用每小時行車一百二十五英里的高速柴油火車開始，英國鐵路客運火車之收入已增加百分之二十五。

勵氏在講述新火車之利益時，並指出達致高速度之成本，並且強調英國鐵路發展工作之革命性，以克服技術上和環境上的種種困難。

他表示：必須把行車噪音減至與目前傳統火車所發出者相等程度。至於乘客之舒適方面，即不單要維持現有水準，更要加以改良。然車系統必須能應付緊急情況之需要，又必須減低新火車之重量，以獲得所需行車速度，新火車採用與出超貨獨縱盤，亦較目前火車減輕差不多一半。此外，更會採用的共用轉向架連緊起來的連接車廂，作用是減低火車之重量，並使乘客感到舒適起見，各車廂可自由傾斜，以保持平衡，因而減少在高速行駛下急劇轉彎時所引起的不適感覺。（敏）

卜維廉中學學生陳燕娟（左起第三人）獲貝珍納女士（左）頒贈獎品。陳燕娟是在第七屆煤氣校際烹飪比賽初級非中學組第一回合賽事獲勝，得獎菜式是「芝士金沙雞」。

浸會學院校長將建議校董會接納教育白皮書內有關安排

（特訊）浸會學院校長謝志偉博士日前致學生函中，解釋新制實情，指出：「在教育本質和內容上，新制與舊制的分別並不如想像的巨大。」

他透露：以目前情況估計，新制應該是自明年起由第一年開始執行。學院因行新制而獲得的資助，將會改善教師編制和教學設備，對同學的教育將會有直接的幫助。

讀者來函

已領政府獎學額優異生 當局應另訂特別獎勵法

初中普及免費教育實施

編輯先生：謹借貴報篇幅提出一個原則問題，而不是金錢，更不是金錢數額問題。

自當局施行初中三年免費教育後，（還有行將於八六年實施之高中資助教育），隨之而生者是政府五年免費獎學額持有人之權利問題。

政府五年免費獎學額原爲獎勵成績優異者而設，其榮譽並不限於學費之數額。

但自免費教育實施後，初中生無論成績如何，均得享免費，與政府獎學額持有人之所享無異。

綜合教育界人士意見，初中免費教育固無人反對，但爲對政府五年獎學金額持有者，表示公平起見，應另有獎勵方式，或以當補獎金，或成立獎金，更或以其他物質方式，予原已享有政府五年免費學額者作清楚表揚。

「PRINCIPAL PRINCIPLE」

專家推理能能學 智慧社提供資料

文字推理（六）

六 文字推理練習 類比與間接推理關係

試從下列第1題至第12題選出每題最適當的答案，作爲該題序列的最後一項

1. 妍、醜；老、白；新、（A美 B舊 C美 D黑 E奇）。
2. 牛、角；鵝、嘴；雞、（A冠 B毛 C鴨 D爪 E肉）
3. 手、工作；腳、走路；腦、（A頭 B心 C袋 D思想 E運用）
4. 海洋、水；沙漠、沙；銀河、（A星 B水 C宇宙 D七夕 E黑夜）。
5. 棉襖、棉花；皮球、空氣；香煙、（A煙 B火柴 C煙絲 D雪茄 E肺癌）。
6. 外表、美醜；體重、輕重；身型、（P多少 Q瘦削 R苗條 S臃腫 T肥瘦）。
7. 清明、掃墓；中秋、賞月；重陽、（P秋天 Q祖先 R端午 S重九 T登高）。
8. 琴音、書聲；清風、明月；美酒、（P時節 Q佳餚 R釀製 S達froud T酒杯）。
9. 前日、昨日；昨日、今日；今日、（P每月 Q前日 R昨日 S明日 T後日）。
10. 肥胖、減肥；矮小、增高；瘦削、（P輕 Q鞋子 R肥胖 S增肥 T減肥）。
11. 姑母、姑丈；姨母、姨丈；女兒、（A姊姊 B女婿 C兒子 D母親 E孫女）。
12. 花生、花生油；甘蔗、蔗汁；牛肉、（A營養 B牛乳 C豬肉 D牛肉汁 E牛肉湯）。

細閱下面一段文字，然後選出每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

甲、乙、丙、丁、戊、己六位士兵圍成一個圓圈，背向圓心站崗。

甲在戊的左面，
乙在丙的右面，
戊在丁的左面，
己在乙的右面。

13. 誰與甲距離最遠？
A乙 B丙 C丁
D戊 E己
14. 誰在己的右面？
A甲 B乙 C丙
D丁 E戊
15. 乙的兩旁是誰？
A丁和戊 B甲和己 C丙和己
D丙和丁 E甲和丙

答案：
①B ②A ③D ④A ⑤C
⑥T ⑦T ⑧Q ⑨S ⑩S
⑪B ⑫D ⑬B ⑭A ⑮C

1979 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七九年香港年鑑一冊（每冊定價港幣式拾伍元），實交港幣式拾元正，茲將 銀行第 號劃線支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九七八年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七八年十二月底止，逾期無效）

（無預定書者不須填此表）

1979 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在此欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」，或某欄行，以便分欄排入。

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字 行登出，本號願照單繳交排印手續 個字共 元正，茲將 銀行第 號劃線支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線）一紙奉上，祈將收據依址寄回。

（簽名或蓋章）

年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

華僑日報編印 1979 香港年鑑 補查港九各業啓事

已在編纂中 祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七九年香港年鑑（第三十二回）內有「工商」，「醫生」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並深蒙熱誠協助填妥寄回，至深感荷！現正趕緊整理編纂中。爲使因拆館遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏。已接複查表者，亦希速將其格填妥寄回華僑日報出版部「香港年鑑」，至希各界人士留意爲禱！

清宮畫扇名家筆札 連日展出藝術中心
欣賞者衆展覽至月底止

王世昭與陳鑑勳二氏之家藏清宮畫扇，及名人筆札展覽，於前日下午三時在香港藝術中心，由該中心總經理鄧鑑勳氏宣布揭幕。首由王世昭教授報告；鄧鑑勳總經理致詞。（王潤生翻譯）；來賓孫寶剛及林仁超演說。到會各界有：邱馱霜，周鯨文，徐孟英，吳盤役，香港時報副社長陳寶森，黃自强，賀思潛，俞致仙，趙湘笙，林大庸夫婦，王强森，徐源煚，王文年，楊長枚，李建宏，區錦漢，李春如，吳山，趙翠聲，顧小雅，張鉞，易越石，鄭滄天夫婦，黃錦璋，陳直夫，崔金圃，吳山，陳立崇，裴厚，陳哲根，沈定正，郭新，李續錚等一百數十人。王氏所收藏之清宮畫扇，全部爲香港藝術中心所收藏。對於全部展出，中外來賓皆讚不絕口，展覽會直至本月卅一日閉幕云。

大觀樓藏清宮畫扇錄（四）
王世昭

這些清宮知名的畫家，或許知名的作品，甚至不知名的作品，並不亞於同時代或家，其成就，或許與時同代的水平，且有超水平的任何表現。也許他們爲了忠於朝廷，所以更要忠於藝術。因此，不管構圖寫生，設色都特別留意。而且宮中所有的畫具，如紙墨筆硯顏料等，無一不是上選，光是技巧與設色，依我看：近代、現代畫家能望其項背的，實在是少之又少的了。

十一、畫不分大小能者爲師

百花齊放的畫，我看過好多幀；一年二十四節氣的花卉畫，我也看過不少。不管怎樣，少數人的創作，究竟趕不上多數人的創作；而集體創作也可能雜與匠心遜退的名手爭衡。這是我的意見。何況，他們所寫的花木，有爲民間所不及見的。所以畫不分大小，能者爲師，以傳神爲上。吳道子與梁風子有同等地位，李將軍與李龍眠是前後名家。不管黃荃與徐熙，也不管徐崇嗣與王父，動中，入團的便是高手，不入團的自屬低能。甚麼入主出奴，甚麼倒果爲因，胡說八道的都在摒棄之列。因此，對於清宮執扇二百零五幀作品，依我看來，俱可登大雅之堂。甚麼叫作無名，甚麼叫做有名，一切以作品爲證（完）

大觀樓藏畫小記

至於戊戌和丙午在香港兩次雅集的畫，前者由后希兄一氣呵成，後者由后希兄與李雲伽分別執筆，參加的人，戊戌會：「左舜生，曾克耑，易君左，胡國偉，大顛，鄒水心，趙叔雍，林之，王韜，劉仲英，夏威，曾后希，李衣雲，徐亮之，許孝信，孔懷航，劉海滄，許定民，許鴻寶，熊芳，丁世民，呂培原，鍾叔書，高嶺梅，蔡德賽，易小颱，黃仲奇，高美王世昭；有約未至者：李璜，黃天石，曾于彬，陳荊鴻，金達凱，岑學呂，合爲三十四人。」丙午會：「李幼椿，曾后希，李君毅，公劍，李雲伽，羅香林，梁楓，黃愛娜，徐東濱，王世昭，黃中一，許定銘，張紉詩，許潤宵，李秋生，鍾叔書，鍾英明，尹瘦石，陳廷驊，丁友光，雷力行，李錫廠，合爲二十三人。」鄒水心以不良於行，徐亮之以病嬾辭免；即席製圖者三人：鍾叔書爲羅海，曾后希爲人

（卅三）王世昭

物山水，李雲伽寫園亭學院全圖。作詩者有黃中一，鍾叔書，王霽初，梁志超，鍾英明；徐亮之附函及病作記一篇，王韶生，王世昭相行七古一首，王世昭，志超未簽名，依詩作及函參加，一共有二十七人，應爲二十七人也。

當代名家不少出席者，除李雲伽曾后希二先生外，還有鍾正先生，鍾先生是作畫家，曾先生工寫綜合，李雲伽則鋼工筆，鍾作則在筆者七十三歲時，今不覺一年矣。（未完）

國際堅信普世教會 近年在本港有發展

國際堅信普世佈道會，由葉永澤牧師創辦及任監督。近年在港九會務日趨發展。總部設旺角山東街四七至五一號十一樓一一〇三室。佈道中心有：石塘咀，旺角，西灣河及旺角等，並有堅信新蒲中心，出版中心，東慈小學及幼稚園，重文幼稚園，服務有：堅信輔導中心，最近成立「堅信空中教會」，逢週日上午八時十五分至八時卅分，假澳門綠邨電台（波段AM七三五）播出節目，歡迎收聽云。

中國筆會聚餐 李秋生今演講

國際筆會香港中國筆會，爲聯絡會友情感，定今（廿七）日（星期五）中午十二時半，假香港希爾頓酒店四樓森國廳，舉行午餐會。請香港時報社長，該會會長李秋生講「諾貝爾獎」。每人餐費卅元，歡迎會友參加。因屬試辦，只限卅名，欲參加者，請即電五一七六六〇九九訂位，額滿即止云。

兩法師續講經 歡迎各界參聽

慈明精舍佛學講座，本周六下午五時至七時，將在大會堂演奏廳舉行。恭請覺如、寬榮兩法師，繼講大佛頂首楞嚴經。本周將續講卷七，歡迎各界參聽，共研妙法云。

明珠社佛學初階班 下月廿日截止報名

據明珠社佛學班主任黃家樹稱：該社開辦第三屆佛學班，定期下（十一）月廿六日上課。凡欲參加之青年，或有志佛學仕女，請從速函索報名表申請入學（須有高中程度），定于十一月廿日截止。新社址：九龍窩打老道八十四號冠華園B座十五樓（近嘉柏道酒樓）電話三一〇五二六七五。

「香港獨立短片展七八」 定期公映五場不同節目

由市政局與火鳥電影會合辦之「香港獨立短片展七八」，已定十一月三日至五日，在大會堂劇院公映五場不同節目；並於影展期間，舉行一連串活動。免費入場，歡迎參加。活動之一爲本屆短片展預展，於十月廿九日（星期日）下午二時至六時，在九龍砵蘭街一〇一號三樓香港電影文化中心放映，及介紹本年度入選作品。短片展籌委會，並安排三個講座，介紹最新電影攝影器材等。講座一，定於十月二十八晚（星期六）七時半，在大會堂高座演奏廳舉行。內容爲「新超八菲林和攝影機」，由富士有限公司主講。講座二之題目，爲「即影即有的電影」，由寶麗來有限公司主持，日期爲十月三十晚（星期一）七時半，在大會堂高座九樓演講廳舉行。講座三，由柯達（遠東）有限公司主講「菲林的彩色與沖印」，日期爲十一月一日（星期三）晚七時半，在大會堂高座九樓演奏廳舉行。影展期間並主辦一個獨立短片展覽，由十月廿八日至十一月五日，在大會堂低座大堂舉行，內容包括本屆影展作品，十年來傑出實驗電影作者介紹及圖片展覽等。

蔡張紉詩夫人遷塋 追薦酒會酬唱吟稿（一）

（詩）

戊午重九爲先室紉詩夫人遷塋追薦酒會賦呈大雅索和　蔡念因

秋草重尋夢亦殘。個人憑弔水雲間。花魂欲慰空留恨；詩骨營遷更買山。來往臨江雖有願；追思隔世竟無從。幾回酬酒邀親舊，探謝臃腫未厭煩！

紉詩五姊遷塋追薦次念因姊倩韻　張江美

天香入壺未曾殘。人杳西風夕照間。一水亭臺朝日月；千秋詞賦領江山。幸移白骨魂應慰；吟到黃花夢未還。難得交親存厚誼，投懷贈敘勞煩。

紉詩夫人遷塋追薦和念因姻兄韻　陳崇興

浸管芋火對樹殘。激賞題詩七子間。畫繪牡丹珠海月；詩吟道白雲山。香江追薦酬仍唱；翠羽高飛去不還。七載春秋恭展拜，親朋盛意豈辭煩？

（前題）　陳菊坡

金風瑟瑟澗聲殘。七載夢回一瞬間。冷月詩魂飛碧海；新塋樹擁青山。重陽追悼佳人會；嘉節恰逢處士還。幸爾採風聊牽和，抒懷感謝致音煩？

歐洲著名攝影師 訪港作交流研討
明晚在藝術中心主持免費講座

本港攝影愛好者，可於今周會晤從歐洲各國而來的專業攝影師。香港攝影學院，及香港藝術中心，現邀得歐洲九位傑出專業攝影師來港舉行研討會。全歐專業攝影師聯會九名代表，將於赴日途中，在港稍留，與港攝影家砌磋交流。該攝影師聯會之宗旨，在保障歐洲各界專業攝影師之權益。主席爲著名人像攝影丹尼士，江斯丹頓。江剛於周前爲港督麥理浩爵士攝製一像，展於藝術中心。明（廿七）晚（星期五）八時半，該等攝影師，將假藝術中心演奏廳主持一講座，並有幻燈放映及小組研討，免費入座，歡迎本港之專業及業餘攝影師光臨云。

普慶 金冠 國寶（北角）　今起預售　明晚午夜場

世界最新武器

保證前所未見・一定驚嘆空前

飛彈 坦克 飛機 航空母艦 核子 火箭 炮車 槍炮 潛艇 式俱備

三院優先介紹！史上第一部巨型武器紀錄片

鳳凰飛彈 百發百中 追熱火箭 永不落空 子母彈 地毯式爆炸 反坦克炮 轉彎追擊 特麗七彩

叫人目瞪舌結令你眼界大開

非看不可

一部世界最新武器戰爭巨片 電影史上僅此一部

THE NEWEST WEAPONS OF THE WORLD

睇唔極 始終咁旺 你都明啦 恕乏价催

唯美派首選，不適合兒童！

第廿四天 日夜五場

孔亞發行

東方新華 怪愛夏令營 BLUE DREAMS

新都 快樂 太平 明

玩意新奇 百花齊放 狄龍皇牌

係夠眼光 爆滿

五場請早 禮拜加四場 點正六場

柔軟黑天鵝・甜蜜賽雪銀絲白

一個艾曼妞 人人讚高手 呢人間兩個妞 睇到夠晒喉

世間絕色不勝情 脂紅雪白兩分明 色情世界稱尤物 爭春桃李盡傾城

五花八門・味上品 中上品

「艾曼妞環遊世界」 羅娜珍莎

天造地設・美具難并・不暇給目・相稱夠宜

「純潔的女主角」 安妮 庇莉

「要我娘子：女主角」 蘇珊 史葛

最大陣容・最佳傑作！

SMOOTH VELVET RAW SILK

黑白妞

兒童不宜

行發譽榮 狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

明天 五場 盛大 獻映

預售三天・請即訂座

新藝瑪國際公司發行 美高梅

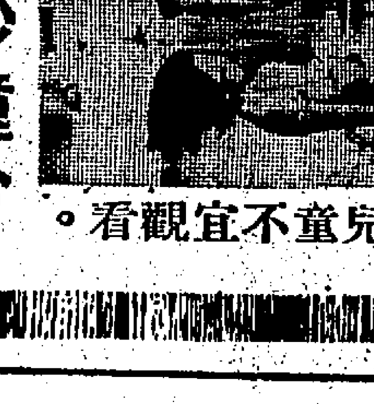
懸疑 驚險 巨片

去年全美最暢銷懸疑小說！今年全美最賣座懸疑影片！

紅綺 凱聲

昏迷

金妮（「龍樓鳳血」「大地震」主角） 寶蓮慧（「邪惡煞星」片集主角） 米高德格拉斯 性格巨星：李察麥威 三大巨星合演



每一秒鐘令你心驚肉跳

兒童不宜觀看

在波士頓一間現代化醫院竟發生一連串傷天害理慘無人道恐怖事件！

駭人的真相僅一位女醫生敢冒生命危險加以揭露

COMA

MGM CIC

醫院高價出賣人體零件！屍庫瘋狂追殺毛骨悚然！

外匯銀行公會存息小組經過長時間拖延之後

劃一存息終於決定提高一厘

英商銀行優惠貸息則增加一厘二五而升為七厘二五，均由十月卅日實行。增加後活期儲蓄息為三厘半，三月定期存三厘半，半年期存息為四厘二五，與國際利息相差而偏低仍達五厘以上，預料難阻港資外流，吸存款實效有限，而下月續行加息可能甚大。昨港業內拆息企住六厘八七五，料將長期振越七厘。工商正當活動將無大礙。

加息對股市壓力不大將影響新樓實銷與投機

（特訊）外匯銀行公會存息公會存息小組經長時間拖延之後，劃一存息終於決定提高一厘，英商銀行優惠利率則提升一厘二五，但與外國利息差距仍大，預料難阻港資外流，吸收存款實效有限，下月再加息的可能甚大。

昨（廿六）日香港外匯銀行公會利率工作小組開會後，決定將劃一存款利息作今年第三次提高，加息幅度爲一厘，即儲蓄存款由二厘半加至三厘半，七天通知及三個月期存款利息由二厘半加至三厘半，六個月期定期存款利息由目前的三厘二五加至四厘二五，一年定期存款由目前的四厘七五加至五厘七五。

與此同時，滙豐銀行及渣打銀行的最優惠利率亦決定提高一厘二五至七厘二五，此次存放款利率提升均定於十月卅日開始實施。

銀行界人士認爲，今次的加息幅度雖然達一厘，但加幅仍不算大，對一般中小型銀行吸收存款能力有限，且比外國利率的距離仍然很遠，以三個月定期存款利率爲例，新息口爲三厘半，比美國同期定存利息九厘一二五，相差五厘六二五，比英國的九厘半低出六厘。現時歐洲美元一年期利息達十一厘，而本港的只得五厘七五，相差五厘二五。即使以第五組銀行爲例，一年期存款利息，新息價爲六厘七五，與歐元利率相距亦遠。況且本港定期存款要扣除利息稅，而外地存息則免稅，比對之下，本地利息與外國的差距就更大了。因此，一般金融界人士預料加息後，仍很難阻止本港資金外流。

一家大華資銀行總經理認爲，儘管今次劃一存息增幅高達一厘，但與外國利息相比仍有一段距離，故不能有效地遏止資金外流的趨勢，他又認爲利率有進一步調整的必要，估計劃一存息在（十一）月初會再提高。

另一位銀行家表示：今次英商大銀行同業加息，相信有三個原因：一是遏止通貨膨脹；二是減低本港與外圍息價的距離；三是冷卻股市。不過，他認爲今次的加息幅度仍很難達至上述目標。另一方面，近期港元疲弱，港元匯率指數創新低點，外匯形勢利率雖有調整，但收效不會很大。

有上升的可能，不過，這次銀行提高利率之後，對本港工商業的影響相信不大。

至於財務公司方面，部份財務公司的負責人表示，將考慮按照銀行加息幅度而酌量調高存款利率，但調整幅度則要研究才能決定，不過亦有部份財務公司表示將不會因銀行加息而調整本身的利率。

財經界人士亦認爲，今次外匯銀行公會的加息行動，往後工商界的成本會稍爲提高，但影響不會很大，而加息的另一個作用是縮短優惠利息與同業拆息間的差距，而且外圍利率上升不已，加息是合理的，不過大部份財經界人士均認爲今次劃一存息的加幅尚細。

工商界人士指出：英商大銀行將最優惠貸息由六厘加至七厘二五，這個加幅並不算大，因爲本港的放款優惠利息長期以來是偏低的，況且一般工商業能夠獲得以最優惠利息貸款的極少，但值得注意的是往後仍會有加息的可能，將來工商業向銀行借貸所負担的利息將會逐漸增加，無可否認，利率高對工商業者不利，但現時不在利息問題，如果海外市場新單多到，工廠生意旺盛，則利率的微調不會使一般工商業者負担過重，而事實上，長時期以來，一般工界所負担的貸款利率通常在七厘至九厘之間，都能應付，但仍需注意的是今後銀行利息的動向。

又據銀行界指出：本港的十多家親左派銀行於本月十六日將人民幣存款利息全面提高，加幅由〇點七五厘至一厘，雖然左派銀行加息與今次外匯銀行公會的加息並無直接關係，但卻反應出本港的存款利息實在偏低，有提高的必要，應同時由於近日外國利息仍趨高，南洋資金回流維持增加，因此，估計今次加息還是不足以應付資金外流的趨勢，在未來的一個月內，銀行業會再綜合存款利息水平作調整。

對股市來說，雖然並非是一個大不利的消息，但也不是一個利好的消息，由於近兩週來市場上，況且今次加息早已有了心理準備，短期內股市不會大跌，但長期來說，加息後與外國差距仍遠，故料短期內股市是有一定的影響的。

銀行公會的決定，提高存款利息，加息的幅度，現時一般預料本港的華資銀行亦會追隨外匯銀行公會的決定。

對於明朗的房地產方面來說，今次加息將會影響到新樓的實銷與炒樓活動，應視爲房地產價格的長遠基本壓力。

以下爲十月卅日開始調整以後按伸算的各組銀行劃一存款率表：

組別	七天期	三個月期	六個月期	一年期
一組	三厘半	三厘半	四厘二五	五厘七五
二組	三厘半	三厘七五	四厘半	六厘
三組	三厘半	四厘	四厘七五	六厘二五
四組	三厘半	四厘二五	五厘	六厘半
五組	三厘半	四厘半	五厘二五	六厘七五

歐亞元利息堅企九厘半以上

對港間資吸引力仍大

港匯弱勢一時難改變

港匯指數昨續跌而爲九十一點八新低點

（又訊）歐亞元利率堅企九厘半以上，對港資吸引力仍大，港匯弱勢一時難改變。據金融界消息報道：由於業內頭寸供應繼續緊絀，銀行同業拆息堅穩，昨（廿六）日，銀行業內拆息成六厘八七五，成交量普通，業內人士認爲當最優惠利率提升後，同業拆息料將長期振越七厘。金融界指出：同業拆息除與上述因素有關外，昨日報出的歐亞元利率，勢將吸引更多閒資外流，一個月期九厘五六二五，兩個月期九厘八七五，三個月期十厘六二五，六個月期十厘六二五，九個月期十厘九三七五，一年期十一厘；亞洲及美元利率，同爲十一個月期九厘半，十二個月期九厘三七五，十一個月期十厘八一，二個月期十厘半，九個月期十厘七五，十二個月期十一厘二五。

外匯方面，各主要外幣，隨外幣升值，昨（廿六）日美電一〇四成，港元指數跌〇．六點，升至九十一點八新低點，英鎊六．四元，馬克二點〇元，加元三點六成，日圓升二點〇八，瑞士法郎元，外匯人士認爲，美元弱勢，港匯也跟隨弱勢，由於各方港元以均衡市場基本上升，另一方面，由於港元再下跌，而下調新低紀錄。

印尼買盤續增

耶加達商場晉旺季貨銷暢流

購日用什貨衣着品文具西藥化原塑膠料電氣材料紙張非鐵金屬與建材相當，並透過港商向歐美及大陸訂工原機器等。首八月轉口貿易值八億三千萬元，較去年同期增三成七。

（特訊）印尼商家來港購辦貨品繼續增加，由於耶加達商場已進入季節性旺月，貨品銷售比一個月前暢旺得多，現在除了來港購辦港產品之外，還透過港商向歐美及中國大陸訂購工業用原料，機器及其他貨品，預料今年對印尼轉口貿易將創新高紀錄，可達十三億元。

昨（廿六日）據本港辦庄消息：印尼商家來港購辦貨品繼續增加，計有食料雜貨，衣着品，日用品，文具，西藥，化工原料，染料，塑膠原料，電氣材料，非鐵金屬原料，機製紙張，部份建築材料等。現在耶加達商場已進入季節性旺月，貨品銷售比一個月前暢旺得多，現在除了來港購辦港產品之外，特別在中國大陸秋季交易會期內，透過港商向交易會訂購大陸產品激增，此外又透過港商向歐美及其他地區訂購工業用原料，機器，各種製成品，印尼商家要透過港商開出信用證，且因今年日本產品在日圓不斷升值的影響下，輸往印尼價格亦不斷提高，致令日本產品輸往印尼者減少，印尼商家減少向日本直接採購，轉向本港購辦港產品以及透過港商向其他地區訂購原料，半製成品，完製品，機器及零件顯著增加。

辦庄人士指出：今年本港對印尼轉口貿易，將創新高紀錄，根據統計，首八個月轉口印尼貨物總值八億三千五百萬元，比去年同期增加百分之卅七，預料全年轉口印尼貨物總值可達十三億元。

外圍全面報漲晨盤跟高

港金市價迭創高位

晨開一三二二．〇〇，最高一三二六．五〇，最低一三一七．〇〇，收市一三二二．〇〇，較上日續升十四元六角。飾黃金亦升廿元爲一千三百八十元，飾白金升五十元爲二千三百元。

馬克日鈔英鎊美鈔人民幣齊升

（特訊）週三外圍金價亘幅上升，迭創空前高位。昨（廿六）日本港金價在高水平上再度大幅扳高十四元六角，飾金牌價均告改高，外匯走勢，日德英幣大幅上揚，人民幣升值，美元稍跌。

週三外圍金價全面亘幅上升而邁至一個新高峯，倫敦市場收市時升達五元一角以二三〇．九〇五元七角以二三五．五〇美元收市，蘇黎世以二三一．〇〇美元收市，加拿大市場升五元四角以二三七．五〇收市，紐約市場升五元七角。另一方面，美元在差不多所有國際外匯市場急跌。

據金融界人士分析：金市之大幅上揚而創新高價，係由於美國總統卡特宣佈之反通貨膨脹方案不良結果，查美國此次所公佈之反通貨方案，經過相當時間計劃，且一再拖延時間，初時有些人以爲將有若干佳作，但結果空洞而欠實際，因此，世界各地外匯市場即引致美元急激下降，迭創新低點。

昨日本港金市，開市價報一三二二．〇，較前日收市價高十五元六角，上午最高一三二六．五，最低一三一七．八，收市一三一八．五，下午開市報一三二〇．八，稍跌落一三一八．二，午開市價低一元，再降至一三一九．八，又扳上一三二六．七，收市較前日收市價升十四元六角，全日最高一三二六．五，最低一三一七．〇，波幅九元八角，公價定一三二七．〇，息價定低息三元，現貨交收二千両。昨日飾黃金牌價每両爲一千三百八十元，較前日升二十元，飾白金每両二千三百元，升五十元。

外幣匯價走勢，英德日幣大幅扳升，美元稍跌，日圓對二六九．八〇港元，升一角九仙，每英鎊對九．八〇港元，升七元。現鈔方面，每百馬克兌二六六．〇〇港元，升一元二角。人民幣昨日亦對港幣升值百分一點二，新價每百港元買價爲三五．三九。

港股市勢續呈盤旋

銀行利率調整前買賣審慎、

四證總值一億六千零六十萬元

恒生指數升一點三八公用工商企業類升

（特訊）昨（廿六）日香港股市大勢繼續呈盤旋，主要是受外匯銀行公會召開會議將會討論銀行利率問題的消息影響，買賣雙方普遍採取審慎態度。除部份股票之市價稍現波動外，大部份股票市價自上午開市以迄下午收市之際變動俱屬輕微。收市之恒生指數雖則續見報升，但局部大熱門股票之市價則普見盤低。於收市後，據外匯銀行公會宣佈銀行利率提升一厘之多，儘管一般股市人士對銀行利率提升的問題多已作心理的準備，亦不免會有一定程度的壓力。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億六千〇六十萬元，比前日交易總值微增三百萬元左右，上午半日交易數值有九千四百〇七萬元，交易總值中，香港交易所佔二千七百六十四萬元，遠東交易所佔八千二百五十五萬元，金銀交易所佔四千九百九十六萬元，九龍交易所佔四十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲六七二．一七，比前日收市指數升一．八二，下午收市指數爲六七一．七三，仍比前日收市指數升一．三八。遠東指數上午收市爲三一九四．七九，下午收市指數三一八〇．一七，比前日收市指數跌一．七八，遠東分類指數中，銀行及橡膠類無變動，公用及工商企業類微報升外，其他各類俱見低順。金銀綜合指數爲五九三．一五，比前日收市指數弱一．二七，金指數爲六〇五．一五，比前日收市指數跌〇．三七，銀指數爲六二〇．一四，比前日收市指數跌三．六二。在遠東交易所有成交之一百二十七項股票中，上升者有三十九項，下降者有五十二項，無變動者有三十六項，昨日成交集中於熱門股。各項股票做價普見盤疲，偏軟中以中華煤氣，東亞銀行，恒生銀行，港燈工程等。

油蔴地小輪，電話公司，美麗華酒店等漲升仍勁，同比前日收市價續見升，九龍巴士，中華巴士等做價亦呈堅好。置地公司週息八厘無抵押債券昨爲第一次交易，交投尚活，做價則見軟順，最低做價降至百分之九十七，比前日收市價爲百分之九十九。

米市成交減不足一千包

（特訊）昨（廿六）日米市成交繼續減少，入口米商九家開盤，提沽食米廿四款，其中九款有成盤的，大陸米佔五百一十中包，泰國米佔一百九十六包。

據米業人士指出：本港米市疲態相信仍有半個月以上的時間延續，須待晚造新米有市場，方能刺激米市轉醒，因爲現在存倉舊米過多，造成米市應旺反滯。

成盤紀錄：大陸祝字絲苗每担一百二十四元，才字油粘每担一百一十八元，陽字油粘每担一百一十七元，泰國金鶴香三號米每担一百廿三元，金鳳香米絲每担一百〇九元，黃三齊馬米絲每担九十五元，素白米每担一百二十元。

應旺反滯 存倉舊米過多

韓幼砂多到降價沽出

糖市銷勢轉呈疲弱

部份製品商訂越糖來陸續運來

榴中粗砂受影響做價亦被牽低

（特訊）昨（廿六）日砂糖市，繼續轉弱，由於南韓幼砂糖多到，降價沽出，中國大陸中粗砂糖亦受影響，價被牽低。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖運到本港的數量增加，昨（廿六）日到港的東源輪及明（廿八）日到港的韓國輪，運到共達二千噸，十一月份繼續有大量運來，於是南韓幼砂糖逐漸變成供過於求，在較早時候南韓幼砂糖價格較高時，部份製品商訂購越南幼砂糖較多，今後兩個月內到港，越南幼砂糖陸續有大量運來，影響減少。昨（廿六）日東南幼砂糖價格下降，另一宗交收每担八十元，每担八十七元，另一宗每担八十元，二月付船價每担一百二十三元，大陸榴花中粗砂糖價格亦被牽低，每噸一千三百六十五元，每噸交收一千三百八十元，越南幼砂糖十一月付船價每噸一千三百元。

國際糖價，反覆回升。倫敦（廿五日）原糖現貨每噸仍爲一百〇八鎊，十二月期貨每噸一百一十二鎊，比前升點八〇鎊。紐約（廿五日）原糖期貨每磅一月份九點五三美仙，七〇，五月期貨每磅九點八五美仙，比前升一十七點七〇。

原糖交投疏落

價穩中微升

集中三及七月份期貨

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原糖期貨交投仍疏，做價穩中微升，交投集中三月份及七月份，其他月份無成交。開市時，做價穩中向上，尾市亦然，全日共成八手，數值九萬美元。未平倉合約總數七十六手。現貨價九點二五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份九點五三美仙，五月份九點八五美仙，七月份九點九七美仙，九月份一〇點〇二美仙，十月份一〇點〇二美仙。

一月份開盤報九點五美仙，收市九點六美仙，無成交。三月份開盤報九點六四美仙，最高九點六六美仙，最低九點五九美仙，收市九點六九美仙，共成七手。五月份開盤報九點八二美仙，收市九點九美仙，無成交。七月份開盤報九點九五美仙，成交價九點九七美仙，收市九點九九美仙，共成一手。九月份開盤報一〇點〇三美仙，收市一〇點〇一美仙，無成交。十月份開盤報一〇點〇五美仙，收市一〇點二五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	九．五〇			九．六〇
三月	九．六四	九．六六	九．五九	九．六九
五月	九．八二			九．九〇
七月	九．九五	九．九七	九．九七	九．九九
九月	一〇．〇三			一〇．一〇
十月	一〇．〇五			一〇．二五

港匯指數

（特訊）一九七八年十月廿六日（星期四）的港匯實質兌率指數爲九一．八，下跌〇．六。

經濟漫談

廣州和香港海空交通的喜訊

如果大家回憶到三十年前，那時的香港只是水客的天下，常時一萬港元借出去生息最高可達月入三千元，隨後形勢日緊，走私客要觀望些時，月息跟下只及一千元。這個舉例值得省港交通暢旺時的舊日走私漏稅的猖獗，對國計民生影響程度已成過去，但是，現在是否仍有走私行爲存在，言人人殊，所謂道高一尺魔高一丈，爲生活的方式無孔不入，有門路的人以身試法在所難免。

今天的大陸對關卡的管理樹立了新的體制，所以對天空的交通採包機形式，售票集中在中國旅行社辦理。這種統一事權的方法是容易指揮和控制，避免像港澳間航行那般的紛亂，但售票亦同樣由中國旅行社一家公司提供，即將實行的海上交通其工具雖由香港的中國旅行社辦理，還有人說因增加海空通航而香港會得到相當利益一點，是值得把握住的之處以電腦來記錄務求實際，不過有一點似乎有研究價值的，一旦中日之開空中和海上的交通搞好了以後，假道香港的旋客會出現多少程度的影響，香港的貿遷之士未知會否留意及此。進一步大陸國際空航暢通以後，又會怎樣也很值得研究。

奢談香港經濟面

香港有些人，特別是生長在此而一切都以外地區，大陸是生產出口地區不是消費品來貨爲好爲一種陶醉式享受的跟從者，對於七十年來的中國近代史和經濟形態與生活方式上的重大轉變，缺少了抽絲剝繭式地去層逐次去尋求解答的精神。在自我催眠式人云亦云的情況之下，誤解了大陸節衣縮食的成就會轉變爲去銷香港消費品的市場，這種飛升月球幻想太虛會美人的甜夢，已被實事求是的現實主義打破了。中國之能夠從次殖民地站起來，最重要的主因還是在於認識到唯物論和它的辯證法，只有自强不息才能受尊敬，享受與物慾是資本主義社會少數人以狹隘的榨取所獲來講求消耗品樂的方法。

明乎此，大家可以知道大陸所歡迎前往設廠並保證源本獲利的，必定是經申請而符合中國計劃經濟的一種，那些工廠可能會由一間變作了十間或又可能由十間變作了百間分佈在各工業區，使廣大人民增加工作機會。驟眼看來似屬借鑑代替，不過是否會轉變爲以子之矛攻子之盾，那就須待事實證明了。

簡單地說，過去中國還煤油都須進口，今天已成石油出口國，若作專題研究你是否會感到胸襟開朗呢。

遠景無限好只怕近黃昏

若說自己是大陸貿易的夥伴，會不會是把握頂在頭上間巨人自己是否和他一般高大。香港是地圖上劃不出來的一個小點，巨人腳下的看螂，夾縫裏討生活的中間人，只能在和平友好的氣氛下才能過日子，一朝風雨淒涼落的日子自會來臨，只要食物一項便可使你感慨萬千，未經過日本帝國主義摧蹈下的新一代，不易理解到飢餓會使人變成怎樣。腳踏實地的香港富豪貨商早已營謀了萬一的準備，今天擲把通貨超速膨脹之風，便是搜刮榨取盡此一席的打算，並沒有理會到一般市民大衆的困苦情況。回首今日工業行動之風濤湧翻動，我見到了不平則鳴的呼聲。有人收入以萬元或百萬元爲單位，有人收入以十元百元爲單位，貴者愈貴富者愈富，市民懸殊的生活於不顧，遠離了謀求一個安定社會的設想。誰倡導瘋狂地提高了地價，商場的地價最後會壓得市民無法透氣，使廠商無法對外競爭，市民以生計云乎哉。明眼人都明白得到實際利益者是那些人。放眼將來好景是否會膨脹到無止處呢，抑或像吹氣球一樣膨脹到適度而停下歸眞免得因過度而爆破呢。

（曹耀按）

德國基金報價

十月廿六日先達萬金（擔能國際證券基金）二〇．八〇—二二．〇〇，擔能銀行國際證券基金六七．六〇—六九．七〇。

原棉市轉慢 做價續上升

廿宗值卅五萬美元

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原棉期貨交投較上日略疏，做價承勢續升，交投全集中十二月份，其他月份無成交。開市時，做價穩好，尾市亦然。全日共成二十手，數值三十五萬美元。未平倉合約總數二百四十六手。現貨價六六點五四美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份七〇點一二美仙，三月份七〇點七五美仙，五月份七二點四四美仙，七月份七二點四四美仙，十月份七一點九五美仙。

十二月份開盤報六九點八美仙，最高六九點五五美仙，最低六九點二美仙，收市六九點四美仙，共成二十手。三月份開盤報七一美仙，收市七一點五美仙，無成交。五月份開盤報七二美仙，收市七二點七美仙，無成交。七月份開盤報七三美仙，收市七三點七美仙，無成交。十月份全日僅得開市報價七四美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	六九．八〇	六九．五五	六九．二〇	六九．四〇
三月	七一．〇〇			七一．五〇
五月	七二．〇〇			七二．七〇
七月	七三．〇〇			七三．七〇
十月	七四．〇〇			

瑞士西德幣值大升影響

西藥藥料輸港銳升一至兩成

市民醫藥費用負担難免又要加重

門市生意落行尚呈穩定

（特訊）瑞士法郎及西德馬克兌港幣匯價大幅提高，輸港西藥及原料價格分別調升由一成至兩成不等，市民在醫藥方面的負担，今後又要加重了。

據藥房方面消息，下月初，瑞士及西德輸港的各類成藥，價格將會較全面性地提高，漲幅會按照該種貨品需求程度多寡而不同，但一般來說，升幅將會超過一成以上。

事實上，部份藥品價格已急不及待，在本月中陸續作出調升行動，但一般來說，升幅和受影響的品種仍屬有限，相信稍後的調價，將會較全面和幅度較大。以瑞士貨一些流銷品種升勢最烈，個別達到百分二十，而西德貨則影響較細，幅度平均在一成左右。

商人說，瑞士、美國、西德是本港西藥成藥三個最主要供應地，尤以瑞士的製藥業務最爲發達，許多特效藥都是該國製品，因此之故，市民在醫藥方面的負担，將難免加重了。

另方面，西藥原料受影響的原料價格亦見提高，其中瑞士蘇化丁美丁每公斤升至七十元，蘇化呔蘇每公斤升至六十六元，其它頗類部份升幅接近一倍，據西藥原料商說，西藥原料調價，除受匯價變動的影響外，市場需求增加，也是一個主要關鍵。

一百八十五元，價格微升，金黴素每公斤一百八十元，機熱息痛每公斤二十四元。維他命B一每公斤二百三十元，較早期的調每公斤一百五十元，B二每公斤一百六十元，則與前價的二百一十元，B六每公斤二百一十元，價格亦有調低，B十二每公斤十六元五角，貨價亦克落，維他命C每公斤五十五元，較早期的四十五元，亦有顯著提高。

又據西藥商人說，西藥價格大幅度提高，對業務的影響不大，因爲藥品是必需性物品，而且目前價格的變動，是受到港元匯價疲弱的影響，今年以來，各類進口貨品相繼大幅度加價行動，已令市民對加價的消息感到麻木，刺激力再不如以往般高漲，故西藥調價預料將不會直接打擊生意落行。

大通銀行利率

升至一分零二五

美利率今年已提升十次

（紐約廿四日美聯社電）美國第三大商業銀行「美國大通銀行」，星期四步「美華銀行」後塵，把優惠利率從一分提升至一分二五。分析家們說，到了本週末，大部份主要銀行又將會採取同樣行動。這次提升優惠利率，是不足二星期內，銀行第二次提升它們向最合作的客戶收取的利息率。

一分零二五的水平，是自一九七四年底以來最高水平，當時，優惠利率正從一分二厘的最高紀錄回降。自一月一日以來，優惠利率已先後被提升了十次，而自八月底迄今，也已被提升了五次。在今年一月一日，優惠利率是七厘七五。

中國銀行調整牌價

人民幣升值一點二

每百港元兌三五．三九人民幣，較前少兌四角三分人民幣。

（特訊）此間中國銀行昨（廿六）日宣佈調整人民幣對港幣牌價，新掛出之牌價每百港元買價爲人民幣三五．三九，賣價三五．五七，與較早時的買價三五．八二比較，均告下跌〇．四三，換言之，人民幣對港幣升值大約百分一點二。

目前港幣走勢相當疲弱，尤其是對在國際市場不斷下跌的美元亦告低挫，而對日元，馬克及瑞士法郎等強勢貨幣，跌幅更大，相信此次人民幣對港幣的升值，與港幣的弱勢有關。目前港幣對人民幣的兌率，爲空前新低位。

人民幣牌價調升後，港人匯款往內地親友，由較早時的每百港元兌三五．八二人民幣，減至三五．三九人民幣，減少四角三分人民幣。另一方面，香港商人訂購大陸貨，亦須多付一些港幣，由於本港一般日常食雜品大多數依賴大陸供給，而這些食什品的升價，勢必引起其他物價的上漲，因此，人民幣對港幣的升值，將直接刺激本港通貨膨脹的惡化。

新世界大酒店 委任公關主任

新世界大酒店經理金培華昨宣佈，委任廖美顏爲該酒店公共關係主任。廖小姐本港出生及受教育，七五年初加入遠東宣傳有限公司，負責廣告、客戶服務等事務，六七年加入半島集團任公關助理，處理該集團與中文報界聯絡工作，並將任職於設計研究工作。新世界酒店於十二月底落成啟業。

世界棉產減 價格續看好

（紐約廿五日電）中共、蘇俄、和天氣等三因素，導致七月初以來棉花價格上漲一〇%以上。

分析專家說，中共之可能進購美國棉花，蘇俄棉花銷售可能減少，以及美國收成的下降，都指出棉價將更上一層樓。美國、蘇俄、中共的棉花產量，總計佔世界一半以上。但今年這三地區天氣欠佳，棉花產量亦歉收。

梭針織廠吸納意強

紗市交投暢活

港產期貨多成外來品沽出亦增

OE紗價續升布廠訂遠期貨來

（特訊）昨（廿六）日棉紗，交投仍然暢活，不但港產棉紗期貨成交較多，外來棉紗成交亦告增加，曾經滯銷的巴基斯坦十六支棉紗亦轉呈暢活。

據紗商指出：目前粗、中、幼支棉紗實銷均呈暢活，由於梭織廠及針織廠需用棉紗購入殷切，已不容延緩，以港產OE紗而言，價格雖然繼續提高，但紗廠認爲現在價格仍是偏低，準備將價格再提高至每包一、九〇〇元以上，布廠織牛仔布需用的OE紗，在十二月至一月提取的，紛紛訂購。織燈芯絨用的十二支及十六支粗紗，亦有一部分需用巴基斯坦十六支紗較多，亦有一部分紗廠訂紗向本港紗廠訂十六支粗紗，現在巴基斯坦十六支紗實銷亦轉暢。巴基斯坦廿一支紗因爲現貨較疏，每包價格比十六支紗高一百二十元，十六支價格是相同的，州二支及四十支棉紗，因爲南韓、台灣沒有貨來，中國大陸州支精梳棉紗亦沒有供應，四十支精梳棉紗亦很少，在市場不容易購買，故此港產半精梳棉紗現在價格偏高，壓力亦較大。

昨（廿六）日市價：港產七至十支〇．E紗每包一、八八〇元，卅二支ABK紗二〇元，半精梳三．五〇元，A四十支級紗二、九五〇元，半精梳三、六五〇元，南韓卅二支普通紗二、七五〇元，四十支普通紗二、九五〇元，中國大陸廿支普通紗二、一〇〇元，卅二支普通紗二、七〇〇元，四十支普通紗二、九〇〇元。巴基斯坦十支上級紗一、六四〇元，中級紗一、五八〇元至一、六〇〇元。

香港金融行情表

一九七八年（十月廿六日）

九九金 司兩（最高）一、三二五．〇〇 （最低）一、三一七．〇〇 （收市）一、三二一．二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七四．四〇
美匯	一〇〇	四七三．九〇
美鈔	一〇〇	四七三．二〇
英鎊	一	九．六〇
加拿大	一〇〇	三九七．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二四三．〇〇
澳洲	一〇〇	五五五．〇〇
日本円	一〇〇〇	二六．三四
菲律賓披索	一〇〇	五八．三〇
紐西蘭	一〇〇	四六〇．〇〇
坡幣	一〇〇	二三三．五〇
台灣	一〇〇	一二．九〇
泰國銖	一〇〇	二四．〇〇
印度劵	一〇	五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．二〇

股市成交價目表（十月廿六日 星期四）

香港會成交：27,640,000元　遠東會成交：82,550,000元
金銀會成交：49,960,000元　九龍會成交：450,000元

四會成交總額：160 600 000元

恒生指數：671.73＋1.38　遠東指數：3180.78—11.78
香港指數 605.15—0.37 銀指數 602.14—3.62 金銀指數 593.15—1.27

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	187.00	189.00	186.00	188.00	188.00	188.00
東亞銀行	20.40	20.60	20.20	20.50	20.50	20.50
海外信託銀行	3.85	3.90	3.85	3.875	3.90	3.875
友聯銀行	8.70	8.75	8.70	—	8.70	—
恒隆銀行	86.00	88.00	86.00	—	88.00	86.00
地下鐵路債券	107.8%	107.8%	107.8%	108.6%	—	—
（二）公用類						
中電	32.75	33.00	32.50	33.00	32.75	33.00
港燈集團(除息)	7.65	7.75	7.55	7.20	7.70	7.20
中華煤氣	33.00	33.50	33.10	34.50	34.50	34.50
電話公司	35.00	37.25	35.00	36.50	36.50	36.75
油麻地小輪	40.50	41.00	38.50	40.50	40.50	40.75
九龍巴士	5.60	5.75	5.60	5.75	5.70	5.70
中華巴士	54.00	56.00	53.00	56.00	55.00	55.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞(除息)	5.20	5.20	5.15	5.20	5.15	5.20
隆道公司	10.90	10.90	10.70	10.80	10.80	10.70
青洲英坭	39.25	39.25	38.75	38.75	38.75	38.75
恒隆	7.50	7.65	7.45	7.50	7.50	7.65
和寶	1.00	1.00	0.98	—	0.98	1.00
永安	4.45	4.50	4.45	4.50	4.50	4.45
和記黃埔	6.40	6.50	6.35	6.50	6.50	6.45
怡和	17.20	17.30	17.10	17.20	17.20	17.10
立興	4.075	4.10	4.05	4.05	4.05	4.075
生力啤酒(除息)	12.10	11.90	11.90	12.10	11.90	12.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.85	2.875	2.85	2.85	2.875	2.875
屈臣氏(除息)	6.80	7.00	6.80	—	6.90	6.90
會德豐A	3.55	3.60	3.525	3.55	3.575	3.55
信和	2.95	2.975	2.95	—	2.95	2.95
仁孚企業	1.20	1.22	1.20	—	1.20	1.20
太古洋行A除息	10.70	10.80	10.60	10.70	10.60	10.70
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
怡和實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
莊士集團(除息)	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
連卡佛A	6.80	6.90	6.80	6.80	6.80	6.90
梅蘭尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.425	2.425	2.40	2.425	2.40	2.425
信昌(除各項)	3.00	3.05	3.00	3.00	3.00	3.00
美麗(暫停牌)	—	—	—			—
（四）地產建築類						
廣創興置業	1.75	1.77	1.75	1.76	1.75	1.75
長江實業	14.20	14.30	14.10	14.30	14.20	14.20
香港置業	1.63	1.63	1.63	—	—	1.63
利興發展	1.68	1.73	1.68	—	1.70	1.71
大捷財務	0.65	0.65	0.64	—	0.64	—
嘉年地產	6.60	6.60	6.50	—	6.50	6.50
置地公司	12.00	12.20	12.00	12.10	12.10	12.10
信託公司A	3.625	3.70	3.60	3.625	3.60	3.65
合和實業	6.70	6.80	6.65	6.70	6.70	6.65
新昌集團	2.175	2.20	2.125	—	2.20	2.20
和記地產	11.70	11.70	11.70	11.70	11.70	—
四海地產	2.00	2.00	1.98	1.99	2.025	—
保華	2.25	2.275	2.25	—	2.25	2.25
聯邦A	2.65	2.70	2.65	2.65	2.65	2.65
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	10.30	10.30	10.10	10.20	10.10	10.10
大寶	0.77	0.78	0.75	0.76	0.76	0.75
泰盛發展	1.71	1.71	1.68	1.70	1.68	1.68
嘉福(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.925	2.95	2.875	2.925	2.90	2.925
啟明建	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
譽君	8.25	8.25	8.15	8.15	8.20	8.15
大昌地產	2.25	2.30	2.225	2.30	2.30	2.30
大新公和	3.90	3.95	3.90	3.90	3.925	3.90
萬生(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
建煌新記(除息)	1.17	1.17	1.14	—	1.14	1.16
王集團	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大生地產	2.025	2.05	2.02	2.05	2.025	2.025
明輝發展	1.06	1.11	1.06	—	1.09	1.09
捷聯	2.525	2.55	2.475	2.525	2.475	2.525
美漢	1.53	1.54	1.51	1.54	1.53	1.53
華光地產(除股權)	1.45	1.46	1.43	1.44	1.43	1.43
海港工程	0.61	0.61	0.61	—	0.61	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.84	1.86	1.84	—	1.86	—
利安	2.60	2.60	2.55	—	2.60	2.55
太古地產	4.225	4.275	4.20	4.275	4.275	4.275
兆安	1.90	1.90	1.88	—	1.88	—
周生生	1.43	1.43	1.42	—	—	1.42
城都地產	1.51	1.52	1.50	1.51	1.51	1.51
富輝	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
協成行	1.44	1.44	1.40	—	1.40	—
萬邦投資	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
僑濟	0.42	0.42	0.42	0.42	—	0.44
李施	2.625	2.65	2.625	—	2.625	2.625
南太平地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
偉輝	1.18	1.19	1.18	—	1.19	1.18
聯益(除息)	0.58	0.60	0.58	—	—	0.60
寶大	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72
利興	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
遠東發展	2.40	2.425	2.35	2.375	2.40	2.375
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	5.65	5.65	5.60	—	5.60	5.60
（五）倉塢類						
九龍倉(除息)	38.75	39.25	38.50	38.50	38.50	38.50
安全貨倉	1.94	1.94	1.94	—	1.94	—
均益倉(除息)	31.00	31.75	30.50	30.50	30.50	30.50
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.825	3.85	3.775	3.85	3.825	3.825
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業	26.00	26.20	26.00	26.20	26.00	—
大酒店	24.20	24.60	23.90	24.00	23.90	23.90
山帝國(停掛牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	27.40	28.40	26.60	27.40	28.40	—
百樂	1.88	1.88	1.85	—	1.85	1.85
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.40	11.40	11.40	—	11.40	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	60.00	60.00	60.00	60.00	—	—
聯紡	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕豐製衣	12.20	12.20	12.20	12.20	—	—
南聯實業	3.375	3.40	3.35	3.375	3.35	3.375
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.15	5.20	5.15	5.20	5.20	5.20
會德豐船A	3.95	4.00	3.95	—	3.975	4.00
會德豐船B	0.385	0.385	0.385	—	0.385	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維德航業(除息)	5.05	5.05	5.00	5.05	5.00	5.05
東方貨櫃	4.30	4.30	4.25	4.30	4.30	4.275
華光航業(除息)	3.325	3.325	3.325	3.325	3.325	3.325
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.20	7.20	7.15	7.20	—	7.15
怡和證券(除息)	8.00	8.05	7.95	8.00	8.00	7.95
森那美	7.60	7.80	7.60	7.80	—	—
新鴻基證券	3.175	3.225	3.10	3.15	3.15	3.15
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯德	0.2025	0.2075	0.2025	—	0.2075	0.205
邵氏(除息)	—	—	—	—	—	—
星島報業	8.00	8.00	7.90	—	8.00	8.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.25	2.425	2.25	2.40	2.375	2.375
紅寶石	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港機工程	92.00	94.00	92.00	92.00	94.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永鑫利	0.70	0.70	0.70	0.70
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

紐約股市價續下跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：利率前景會上升，使股市下跌，成交普通，尾市回挫抹掉較早時的升幅，一家經紀公司的合夥人稱，美國信用市場面臨最急劇的上升，這是自一九七六年來開始的上揚週期以來最急激的表現，杜瓊斯工業股指數下跌二・三四，收市於八三〇・二二，下跌股票佔多，為四對三，成交增加至三一・三八百萬股，昨日二八・八八百萬股。

與此同時化學銀行在週一首先將優惠利率提高至一分〇二五，現有兩家銀行步其後塵，包括第一賓省銀行及紐約銀行，開市時股市下跌，由於投資者對卡特總統的反通脹咨文感到失望，但其後作投機性回升，收市前又告下跌，卡特的反通脹咨文獲得商業界領袖審慎的稱讚，與及卡車司機工會有條件的支持，但外幣交易人士稱這對美元無幫助，而華爾街分析家稱股市早已對這消息加以消化了，今日美元下跌，金價創紀錄。芝加哥特權交易所成交合約增加至一五〇、七五九個，比昨日一三三、二一三個為增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八三〇點二二，下跌二點一四，鐵路股收市於二二一點八一，下跌〇點五三，公用事業股收市於一〇一點九三，上升〇點一四。

當日交投的股票有一八六九種，上昇的股票有六二三種，下跌的佔八五二種，無變化的有三九四種，創本年度新高價的有一種，新低價的有三十五種。全日交投共三千一百八十萬股。

歐日外匯市場　黃金價銳升　美元匯新低

（時訊）倫敦廿六日電：星期四，歐洲外匯市場美元繼續大跌，對意大利里拉的非官方匯率跌至三十三個月來的最低點，對日元創下戰後最低價，對堅挺的西德馬克亦跌至歷史性最低價。倫敦英鎊對美元比值亦拔至近三年來的最高峯。黃金價急升。

法蘭克福美元開市價由一・七八四五跌至一・七六四五馬克，巴黎由四・一三跌至四・〇八六二五法郎，蘇黎世由一・五四七五跌至一・五〇七〇瑞士法郎，米蘭由八〇三・一五跌至七九八點二五里拉。

倫敦英鎊開市時由二・〇二七二五升至二・〇五三七美元，為一九七五年十一月來的最高價，當日兌價為二・〇五美元。

東京美元在週四收時跌至一七九・五七五日元，上日收市為一八〇・二〇日元。

黃金開市價，倫敦每安士報二三二點五〇，上升定價再升至二三三・三〇美元，比上日收市二三〇・一二五，升逾三美元。蘇黎世每安士亦由二三〇・六二五升至二三三・六二五美元。

泰申請進出口貨　下月起簡化手續

經營貨物進出業務申請手續，外貿處當局經已規定由下（十一）月一日起開始實施，外貿處長乃樸臘・依沙拉社那稱：遵照此規定辦理申請手續，將較過去簡化。

外貿處長乃樸差臘稱：最近以來，進口貨與出口貨歐盟證增加，同時申請產地證明書，以獲得海關優惠稅等，在當辦理申請手續，相當繁瑣，調查亦不易，因此有改進必要，務使工作簡捷為主。今後的貨物進口，出口申請手續，及申請外銷貨物的產地證明書，可依照下述規定辦理：（一）出口商辦理申請貨物進出口的手續，應具備註冊的公司證明書，並由該公司職務者，姓名，同時應註明申請人目的，俾便登記，以利未來再度接洽。（二）倘有權代該法人（第一項所指法人）執行職務者不能親自來辦理申請手續，應該委託他人代辦者，以便接洽。（三）倘該法人欲聯名之用，該英文的姓名和國外作為所用的英文姓名有異者，亦應註明。（四）倘該法人報冊有變更，或授權有改，應立即將變更情形向外貿處呈報。（五）遵照上述第一項辦理申請手續，或第二項所指的授權，均應按年呈報。

四綫供量充裕　生猪市暢　逾七千頭

（特訊）港九生猪市道，四綫供豐，交投持續暢活，昨（廿六）日成量共七千二百五十餘頭。其中大陸大猪佔五千八百餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元。挽繩六百餘頭，捺手貨成四百一十元至四百元，其餘成三百五十元。另猪存七百八十餘頭，每担成八百五十元。尚有大陸大猪一千餘頭存欄待沽。以上猪源係從上海，浙江，湖北，河南，信陽，湖南，梧州，肇慶，湛江，陽江，惠陽，東莞等地運港。

新界上市一千一百三十餘頭，內大猪佔二百八十餘頭，頭盆成三百八十五元至三百八十元，尾盆成三百五十元至三百四十五元，三百三十元。細繩七百五十餘頭，（包括中猪），細身捺手貨成四百五十元至四百四十元，尾盆成四百三十元。中猪頭盆成四百三十元至四百二十元，尾盆成四百元至三百八十元。台灣純約克夏種毛猪八十餘頭，每担成三百九十元至三百八十元。泰國生猪二百四十餘頭，每担一律成三百七十元。

英玩具廠向中共賣公模　玩具業界表關切　長期將威脅港廠

交易協定既規定半數以大陸製成玩具支付，意味英歐非玩具市場將由大陸貨分沾，一旦擴大與延續，港製玩具難免在國際市場喪失生意。

（特訊）英國玩具廠向中共提供公模及機械，港玩具業界對此消息深表關切，認為大陸此後玩具業發展將有躍進改善，長遠來說是不利港廠商經營及發展的。

綜合有關廠商消息稱：英國一家著名玩具廠與中共達成一項二千五百萬英鎊（五千萬美元）的十年貨易協定，英國方面提供中共玩具製造設備的鑄模及機械，此舉對大陸玩具業發展無疑是極大幫助，特別是其中一項條款訂明這筆龐大交易，大陸方面以百份之五十以現金支付所訂生產器材，另一半以該廠生產出來的玩具支付，換言之，今後大陸產製的玩具，可供出口往英國，透過英國之關係，順理成章地有一半可以在其他國家例如歐洲地區及以外國家，如非洲等國家。今後玩具市場便會有大陸貨從中分銷。

廠商表示：今次中英訂定的協定，可在期滿後續期，故此大陸生產玩具在世界市場上不單止是短期性入侵，而是屬於長期性市場競爭。一旦大陸玩具業發展擴大與延續打穩基礎後，再加以改良及創新，港製玩具在國際市場上難免要失生意了。

廠商指出：現時大陸石油生產日益增加，而塑膠粒則是石油副產品，中共現時已有塑膠粒出產，正配合其日益增加的需要。同時大陸工資及港市土地，又不用負担龐大的廠租，單在生產成本方面計算，本港已難以應付此等強大競爭壓力，今後本港同業生產方針相信要更具彈性與款式推陳出新，才可以支撐下去了。

又訊：英國的DUNBEE COMBEX AND MARX（DCM）LTD。昨天宣佈，中國已與它達成一項二千五百萬英鎊（五千萬美元）的十年期貿易協定。

依照DCM與中國上海國營輕工業產品公司達成的協定上的條件，中國同意向DCM獨家購買玩具製造設備的鑄模及機械。

該公司聯席常務董事斐淇說，「協定可以續期，而且中國全部人口超過九億，所以是大有可為。」

數個協定內個別交易的付款，其中百分之五十以現金支付，只百分之五十則以DCM鑄模生產出來的玩具支付。

斐淇說，「這項二千五百萬英鎊的協定除了數目大之外，還有一點主要的是它不同於最近與中國達成的工業協定，它是消費貨物方面的。」

斐淇說，「這反映出中華人民共和國對加速她工業增長與中國經濟發展有興趣。」

他說：「中國表示對生產各類玩具均有興趣，但這需要在某進的基礎上加以完成」。

華僑經濟

郵件積壓與輔幣缺乏　影响工商正常活動

聖誕包裹出口、貨辦外寄與信用狀傳遞、商業交易洽商均感遲滯與減少。報紙什誌實銷亦要打個八折。

（特訊）郵務員的怠工行動，其不良影响已擴至波及整個社會，每一市民都直接及間接地受到他們「工潮」行動的打擊，而在工商業方面首當其衝，受打擊尤其嚴重。

郵政工潮昨日進入第六天，市民已深感不便，很多信件無法依時寄到，前晚郵局又進一步採取緊急措施，暫時停收本港雜誌及印刷品的郵遞。綜合各界人士反應，目前情況尚未達到混亂階段，但其影響的程度，則會隨工潮的持續而進一步惡化而增加。

由於郵務員對於若干郵件不受理。最近某上市公司委託股票登記處向股東寄出之供股股票，從大盤退回，股東要親自前往股票登記處領取，增添不少了繁瑣。

另一方面，聖誕包裹出口，貨辦外寄與信用狀傳遞，商業文件來往洽商均感到遲滯與減少。所有這些，商人均感到頗為不便，將會嚴重影響經濟活動的正常進行。此外，在郵政工潮下，雜誌、印刷品的郵遞，根本無法投遞。

有二百多份本地性的雜誌，以及數份銷量近萬的海外雜誌，都是利用郵寄的方式，把刊物送到讀者手中，所以那些在月中出版的雜誌，會因工潮影响而感到不便，其中不少會計劃透過代理商派發。此外，利用郵遞服務和介紹推廣業務的商行，也會因此而受到影響。

美消費者信心增加　經濟仍無衰退跡象　收緊金融對抗通脹

（特訊）紐約消息：（一）聯邦儲備局主席米勒在華盛頓財經節目中稱，如果不是聯邦儲備局的收緊金融政策，通脹會徘徊於十%，而不是所估計的七%至八%。（二）會議局稱由八月至九月，它的消費者信心指數上升四點子，達到九五・三（一九六九＝一〇〇），這是連續第二個月上升。（三）財政部長稱其間仍無跡象美國經濟在本年或一九七九年會衰退，他對一個記者招待會稱經濟並無重大的不均衡跡象。

大通銀行宣佈　存欵利率加一厘

（特訊）大通銀行港九總經理高泰成昨日（廿六）宣佈，由十月三十日起，該行儲蓄存欵七日通知及三個月定期存欵利率將增加一厘，即增至三厘半；而其六個月定期存欵利率，將為四點二五厘；及一年定期存欵利率，將為五點七五厘。

高氏說：由於香港社會人士，都希望他們的存欵有更多的利息，所以這次加息，理應受到他們的歡迎。

大通銀行擢升人員

大通銀行港九總經理高泰成宣佈，擢升任雅德為副總裁，文生為第二副總裁，該行同時擢升蔡大寧為助理副總裁兼地產發展貸款部副經理。

鄒氏將繼任該行貸款部經理，本港工商業貸款部的經理，專為本地跨國公司服務的貿易行和製造廠。他畢業於奧克拉荷馬州立大學，獲經濟系學士學位，一九六九年加入大通銀行紐約總行，一九七二年十一月以來一直駐在香港。

辛氏為大通銀行貸款部的服務營業經理，負責美國和外國的跨國公司、船務公司、商品公司和日本工商界。辛先生是印地安那大學學士，獲文學碩士及工商管理碩士學位，一九七五年六月加入大通。蔡比獲有威斯康辛大學理學士（經濟）學位，一九七六年二月開始在大通服務。

日重振煉鋁工業　將削減過剩設備　產量減為一百一十萬噸

（特訊）東京訊：日本產業構造審議會建議通產省，日本煉鋁業的年生產能量，應該在一九八三年以前，由目前的一百六十四萬噸左右減為一百一十萬噸。該審議會為通產省的諮詢機構。此項建議旨在重振日本的煉鋁業。

對於日圓匯率升高帶來的鋁錠價格下跌，使得經營惡化的煉鋁業界，進行改善結構的措施。通產省提出的報告是把去年十一月提出的中間報告的一百三十九萬噸的一九八三年設備重新作了修改，其概要是：①當前的正常生產設備規模是一百一十萬噸左右（中間報告為一百二十五萬噸），②剩餘設備將設法由當者收購廢棄等採取適當的措施。

及一些酒樓、小販、市場等，都感到輔幣短缺，一些商行在要做生意時要自備輔幣，往往為了找續，以郵票、糖果作為輔幣替代，因而紛紛以貨物等作為找續，對市民生活秩序及一般商界都有嚴重影響，期望政府能早日解決輔幣荒的問題，使工商業能恢復常態。

國際股市金融行情

（一九七八年十月廿六日本港時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—6.30（483.40）
午市	—8.00（481.70）

五家主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	20.35	20.45
置地	H.K.$	12.08	12.12
怡和	H.K.$	17.06	17.14
和記黃埔	H.K.$	6.34	6.46
會德豐	H.K.$	3.375	3.55

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋0.26（830.65）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋2.12（5836.98）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$＋2.40（233.30）
尾盤	U.S.$＋2.80（233.70）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7665	馬克
倫敦	2.0537	美元
東京	178.90	日元
巴黎	4.08625	法郎

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註冊准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	7½厘
六個月	8 厘
一年	8½厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

美國美林證券
為你提供多方面
投資服務・股票・
債券・商品期貨・
特種股權・多種幣制
之債券買賣・
快捷供應證券資料・

Merrill Lynch
Merrill Lynch
Pierce Fenner & Smith Hong Kong Ltd
美國美林証券香港有限公司
香港雪佐治行十五字　電話：5-249351
香港康樂大厦2403室　電話：5-231046
（前僑德証券有限公司）

BA

期間	週息
九十三天	7·125%
六個月	7·75%
十二個月	7·875%
十八個月	7·875%
廿四個月	7·875%
兩年以上	面議

・最低存款額　港幣伍萬圓正・
歡迎賜詢
香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹林先生
美銀財務（香港）有限公司
本公司業務範圍
置樓貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司獨資附屬機構）
港幣定期存欵利率

期限	利率
九十三日	七厘一二五
六個月	七厘七五
一年	七厘八七五
一年半	七厘八七五
兩年	八厘

最低存欵額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	5.75%
一個月	—	6.75%
二個月	—	6.875%
三個月	7.00%	7.125%
六個月	7.625%	7.75%
一年	7.75%	7.875%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
—香港辦事處關雄生君：5-263095
—旺角辦事處劉偉釗君：3-854027-9

康樂家庭

東區婦女會與本版合辦

粵曲歌唱大會明午正式响鑼

太太團化粧演唱是一項新嘗試

招待坊衆讀者及傷殘人士千名

徐淦夫人主禮鄧碧雲客串一曲

由香港東區婦女福利會與華僑日報家庭版聯合主辦之粵曲歌唱大會，已定于本月廿八日（星期六）下午二時半假座北角陳樹渠大會堂舉行，屆時招待本報讀者，東區坊衆及屬下老人會會員，暨傷殘人士爲數一千名，自從本版刊出表格以來，連日來函申請領取入場券者甚爲踴躍，全部入場券早已派發一空，屆時當有爆棚之盛。

最令人感動的就是有一位讀者——劉珍先生他對東區婦女會太太們的熱心甚表欽佩，并特以一百大元捐助該會支持是次演出，該會同人對劉君深表謝意，已將該一百元撥充福利經費。

明天的程序，請得徐淦副民政司署長夫人蒞臨主禮。大會主席則爲李鈞洪夫人。

是次演唱秩序經已編排如下：

一、紅菱血（楊懿鳳女士及張一帆夫人合唱）。

二、只爲恩情誤此生（林卓帰夫人獨唱）。

三、同心結（李子擾夫人與黃球夫人合唱）。

四、陳圓圓（梁黃翠眉女士與張柏根夫人合唱）。

除鄧，李兩位外，其餘的太太們都化粧演唱，有做手，有表情，和滑折子戲無異。「同心結」一曲由前鸞名刀馬旦羅春華夫人（張淑嫻女士）指導，其他的則由粵劇先進李婉湘女士任教。「同心結」太太們對是次演唱至爲落力，上兩週末已假北角大會堂作化粧排練；明天則正式登台演唱，所有服裝，都是由太太們自資製造，出錢出力，服務精神可敬也。

大會并由麗的電視紅星黃杏秀小姐担任司儀，音樂名家陳慶森等拍和。

該會與本報合辦粵曲歌唱招待坊衆及讀者今年已是第三屆，屆時入場人士并可保留券尾以作幸運抽獎。（偉）

·物價在今天·

蛇宴此其時

踏入秋季人人進補

大家都那麼說：「秋風起矣，三蛇肥矣」。每年一踏入秋天，大家便會想到進補的問題，談到進補，首先便一定會想到去吃蛇，因爲蛇能補身健體，而蛇在香港，是一種特准宰吃的食品，由於蛇是要在秋天才長得最肥美，所以老饕們每到這時候，必定不放過這個機會，大家吃蛇，不但要吃它的肉，而且還要吃它的膽汁，據說蛇的膽汁比蛇肉更補身，因爲蛇膽可驅除風濕，治頑疾，老年人患風濕病和體質多疾，能夠多吃蛇膽，一定可治癒，所以有病的人一定不會放過此機會，此外，一般人也很喜愛吃蛇以求進補，認爲多吃蛇羹和蛇肉，便可將自夏季以來所積下來的穢氣一洗而去，使身體得以恢復元氣，故此，每年一到蛇大量上市後，生意便非常暢旺，今年當然不會例外。

相信大家都知道，蛇的種類繁多，而且一般蛇都是有毒的，有可能會致人於死地，所以，不是每種蛇都可供吃，其中只有五種蛇可供食及進補的，便是人皆知的三蛇和五蛇，三蛇的名稱是金腳帶，飯鏟頭，過樹榕。如果是五蛇，則除以上三種外，再加上三索線和白花蛇，通常人們吃的，是以三蛇較多，如果沒有特別聲明，蛇羹，或者飲蛇膽酒，是吃三蛇的，至於五蛇膽，雖然吃用之人也不少，但一般則認爲會太補或者太燥，所以至於，有很多人喜歡在秋後特來一個蛇宴……

三蛇之部是以蛇爲主，如三蛇龍虎會是除三蛇外加菊子貍，五蛇則再加加菊或其他補品，總之，就是全部有益的食物大集會。

講到吃蛇，或食蛇膽，是必須要在這季節中多吃，才有效，如果只是吃一兩次便想見功效，就難矣，所以，吃蛇一定要有恒心，與及肯花錢，尤其是今年，大陸運來的蛇都漲了價，比去年約貴了百分之二十左右，目前一副三蛇膽售價是卅二至卅五元，五蛇膽每副五十元以上，至於蛇肉每副（三蛇）是售十元，至於蛇羹，現在普通食肆每碗是售六元至十元，較高級的酒家或夜總會更取價十五元以上，如果是蛇宴一席，最便宜也要五百元一席，較豐富的了，便要過千元……

婚姻講座 石金言

家庭經濟的運用

欲使家庭組織健全，除必須和洽相處，能滿足現實，夫婦雙方勿出怨言，各盡職責外，對家庭有高度的責任感，不要以溺於私人的愛好而放棄應盡的職責之外，還要對家庭經濟有適當的運用方法，才能獲致家庭幸福。

家庭經濟的來源，首先我必須指出的，就是要來自正當職業，不要作奸犯科，不要走私漏稅，要自己憑本能去換取報酬，或經營正當生意從而獲得利潤，所謂「爲人不作虧心事，半夜敲門也不驚」，那麼，才享受的生活才有安全感。

經濟的運用……此，也該以此訓導下一代的爲人，故此，也該爲父母的該以身作則。當然，各個家庭的環境不同，最要緊的就是要養成「積穀防饑」，我以爲，無論在任何收入尺度下，起碼要把百分之二十儲蓄起來，切勿作「今日有酒今朝醉，明日有愁明日當」的態度，使家庭經濟能夠建立穩定的基礎。雖然你可能收入不多，而且在生活程度日益高漲的今日，你將會感到節儉是很困難的事，但你仍然要訓練自己。

節儉之道就是把一切無謂的開銷儘量減少，像外出吃喝，看電影，購買過時的衣飾等，常見許多人本來收入不多，但由於愛好享受的緣故，常常弄致入不敷支，到處舉債，或寅食卯糧，試問這又何苦來哉。就像落成時，許多人都大排筵席，遇到這種安排，如果經濟環境寬裕，這無可厚非，但經濟環境平凡或不好，實在不必。

在本港創設十三載的眞善美婚姻服務公司，除爲各界人士提供理想對象外，並歡迎來信解答有關婚姻問題……本欄提出質疑……

鍼灸學會 朱泮光

針灸能治關節炎

賴兆華先生：你說自己周身經痛，尤其是各大關節最厲害，而且，疼痛的部位又不固定，嚴重發作時又紅又腫，不能下床，雖然經過多種方法治療，但未痊癒，甚至更易發作。你說及，曾經接受過針灸治療，但一次你就怕了，因爲那位大夫在你各個關節都扎了三針，好似個「針床」一樣，所以，你沒有繼續接受針灸治療。

我相信你患的游走性關節炎，故疼痛沒有固定，而是「隨處走」。

可以肯定，針灸對這種病徵的確有效，問題是如何選穴而言。

我在臨床上多針刺耳穴爲主，因爲刺激「內分泌」及「腎」這兩點，能激發本身的抗痛能力，故效果特別好。

所以說，針灸治療絕不能「頭痛醫頭，腳痛醫腳」，而是根據病情的實際需要來選取穴位的，同時，扎針多也未必有效。

蕭淑珍小姐：你說近一年來都是要靠服食安眠藥才能入睡，也許是服食的時間長，故變了「純晒」，即使服食安眠藥，也不容易睡得着了。所以，你想針灸治療，但不知有效否？

針灸是有效的，因爲失眠是大腦的高級神經功能失常的毛病，通過某些穴位的刺激，就能試調整，使其恢復正常，故能奏效。

如看時間，不防來診作試試看。（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱泮光先生收，并附回郵）

女青年會教你

烹調聖誕除夕豐富大餐

節日欵客自用兩均宜

基督教女青年會主辦之西菜班特於十一月份推出特別設計之聖誕及除夕豐富大餐，聖誕餐包括：法式焗蝦，蒜味麵包，番茄沙律，炸什錦，焗牛肉，紅菜頭，火雞，聖誕車厘子，雞仔二式，蛋撻，除夕大餐爲主菜，火腿火雞，沙律，燒牛肉及辣根汁，約克布甸，美式焗蝦飯等，該兩項大餐作爲特色，婦人仕不要錯過這個好機會，如愛好研究烹飪，該課程分四課教授，香港總會所（麥當奴道一號電話五一二二三一〇一）定十一月一日（星期三）下午開課，九龍梧頓道五號四樓（窩打老道山文福道，電話三一〇三九二一一）定十一月二日（星期四）下午開課，如欲參加請預先報名，以免向隅。

新世界大酒店委出公關主任

新世界大酒店經理金培華宣佈，委任關潔顏爲該酒店公共保關主任。廖小姐於本港出生及受教育，一九七五年初加入日港——港東宣傳有限公司，任公關助理，負責廣告，客戶服務及公共關係等事務。七六年九月加入中島集團任公關助理，處理該集團與中文報界聯絡工作，離職前任職於設計研究組。新世界酒店建築工程，已告完竣，並將於本年十二月啓業。

（圖爲新世界酒店公關主任關美顏近照）。

醫藥顧問 位卓琪

腎虛損與神經衰弱

△C．Y．K．君：（一）來信獲悉，可能你虛損已甚，請繼續服食所購買的藥丸，因爲培補性的藥物，一般是慢性的，必須耐心治理，才能收固本培元之效。（二）囑另開一方，我以爲兜不如來診更佳。（三）晚間不能酣睡，讀書時精神不能集中，而且心情極爲惡劣。此種情形，應知情緒足以嚴重影響健康，必須使心情開朗，保持輕鬆愉快，你的症狀是神經衰弱，可兼服下方：方用：花旗參三錢，白芍三錢，天生朮二錢半，雲苓五錢，當歸身三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開多二錢，炙草錢半，炙北芪三錢，五味子錢半，乾地黃五錢。（清水煎服）

△李文斌君問：（一）本欄提供你治飛蚊症的藥丸配劑，可否對治腎虛和耳鳴也有效？（二）提供你治遺精的湯方，服數劑後，未見大效，仍然有遺精發現，四日一次，又在搭巴士時，遇及下部，便有精液流出。這幾天，在大便時也有精液流出，你希望取得驗方。不知甚麼原因？問本醫館有容：（一）飛蚊症藥丸，能夠治癒嗎？（二）患有捱有兩年之久，對腎虛和耳鳴者而言，當可服食，但未能兼治。（三）茲再提供止遺方如下：方用：老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，杞子三錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，白蓮鬚三錢，金櫻子三錢，桑螵蛸二錢（鹹水炒），遠志二錢，柏子仁三錢，肉蓯蓉三錢，高麗參三錢，鹿尾羓（三）錢，尚宜半和（清水煎服）。耐心治理，當可復元。

孕婦的飲食

爲了本身及嬰兒孩子的幸福，孕婦對於飲食起居都要特別注意，以下是英國醫師介紹的孕婦食譜：

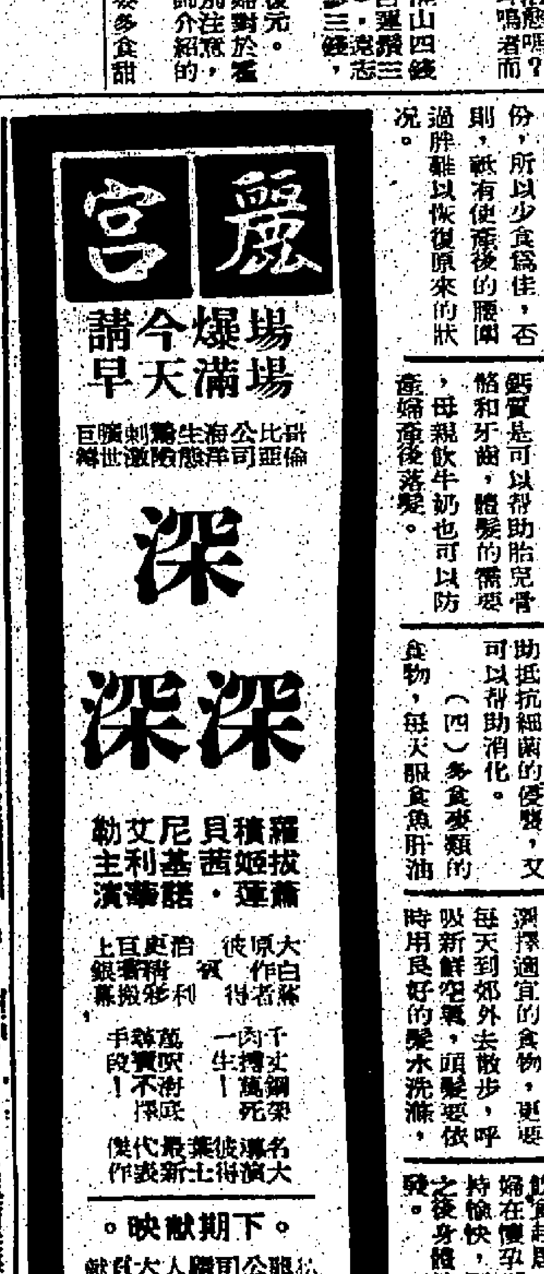
（一）不要多食甜食和餅食，因爲這些食物並沒有多少營養的成份，所以少食爲佳，否則，祗有使產後的腰圍過胖，難以恢復原來的狀況。

（二）每天至少要飲兩瓶牛奶，牛奶內的鈣質是可以幫助胎兒骨骼和牙齒，體髮的需要，母親飲牛奶也可以防產婦產後落髮。

（三）多食青菜蕃茄，橙汁水果，可以幫助抵抗細菌的侵襲，又可以幫助消化。

（四）多食麥類的食物，每天服食魚肝油或維他命和青菜。

（五）孕婦不但要選擇適宜的食物，更要每天到郊外去散步，呼吸新鮮空氣，頭髮要依時用良好的髮水洗滌，每晚必須用淨膚膏洗臉，再擦上潤膚膏，這樣飲食起居，不但幫助孕婦在懷孕期間內身心保持愉快，而且使在生產之後身體健康，容光煥發。



今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之旅」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之旅」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，「新聞天地」，五十八分，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之旅」，卅五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報，「太平山下漫步」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，「民間故事」，卅分（節目與第二台相同）。

六時，新聞報告，十五分，「新聞天地」，卅分，孖Q四重彩。

七時，新聞報告，十分，「新聞之窗」，四十五分，「智學常識」，五十五分，「常用普通話」。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字，卅分，梵曲重溫，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，漁盜九十分，（五彩繽紛即點即播），五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，姊妹閒想曲，卅分，蛛絲馬跡猜謎，四十五分，廿二點四十五齊齊輕鬆吓。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金曲動態」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，天氣報告，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「POP到盡」。

十一時卅分，「陽光十二時」，光輝錄，樂加樂斷唱，星期五資料室。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「繼續陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，「龍爭虎門」「忘情劍」。

一時，新聞報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，「悲歡離合」。

四時，新聞簡報，青春交響曲，百花齊放，卅分，奧林匹克廣場，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，「警察通訊」，八分，「三個神陳任」，五十分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，「五個音樂會」，「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報告，十二分，夜夜笙歌，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告。

凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞簡報，「繼續午夜樂韻」。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）

七時，「清晨妙韻」。

九時，京曲漫唱。

十時，「空中歌擂」。

十一時卅分，（節目與第二台相同）。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台英語播用之世界節目。

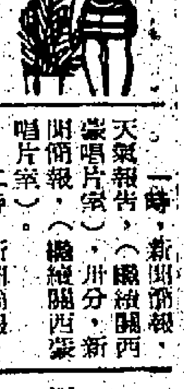
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。



九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及為你祝福，卅分，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播雜誌。

八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，消夜十點半，卅分，新聞簡報，（繼續消夜十點半），怪談。

十二時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時新聞簡報，天氣報告，第一句早晨，卅分，新聞簡報，（繼續第一句早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，關西崇唱片室。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西崇唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西崇唱片室）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生晒），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生晒）。

九時，新聞簡報，（繼續唱片唱生晒），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生晒）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一首，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一首）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，消息，甘露。

八時，即日預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，漁民天氣，重播賽狗消息。

九時，一三五小天地，卅分，天氣報告，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，中午小說。

一時，歌星選唱，卅分，天氣報告，補網歌曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

四時卅分，天氣報告，普世佳音。

五時，福建流行曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，體育消息。

六時，粵曲，十五分，主臨萬臨音樂節目，卅分，天氣報告，明日賽狗消息，五十分，節目預告。

七時，時代曲，卅分，實地轉播間力球賽，至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，下午茶（婦女節目），卅分，粵語長片。

十一時，青春學舍，五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，瘋狂世界，四十五分，貓隊歷險記。

一時十分，小黑炭，卅分，自然世界。

二時五分，六合彩（現場直播），十分，粵語長片。

四時，下午茶（婦女節目），卅分，梨花淚。

五時廿分，新一代，五十分，節目介紹，五十二分，蜘蛛俠。

六時十分，今晚新聞，廿五分，六合彩（重播），卅分，賽馬世界。

七時五分，體育世界。

八時，麗的大電影。

九時四十五分，警訊。

十時，新聞、天氣報導，廿五分，行街報導，卅分，廣廈千萬間，新虎居龍劍。

十一時廿分，浪淘沙。

十二時十分，完播。

麗的第二台

十一時——十二時，教育電視。

二時——五時，教育電視。

五時，兒童世界：魯尼與沙，FELIX THE CAT，HUCKLEBERRY HOUND，巨人克求里斯，五十五分，蜘蛛俠。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞報導及天氣報告。

七時五分，大搜索，警訊，四十五分，夏威夷之家（中文字幕）。

八時四十五分，特備節目。

十時四十五分，偵美賽馬預測。

十一時十五分，新聞報導，卅分，胆戰心驚。

一時，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「明水冰心」。

九時卅分，粵語長片「飛天小俠」。

十一時，「神偷諜影」。

十二時，「義勇七金剛」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「相見好」，四十分，「波叔」。

二時十分，「濟劍恩仇錄」，五十分，粵語長片「拉車得義」。

四時卅五分，「飄零燕」。

五時，「神威獎車手」，卅分，「科學世界」。

六時，「女大十八變」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「廣廈千萬間」，五分，「翡翠劇場」之「香門」。

八時，「樂壇特輯之第三類房客」，卅分，「又會咁嘅」。

九時，「警訊」，十二分，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞總結，卅五分，「偷得浮生半日閒」，四十分，恐怖影院「CURSE OF FRANKENSTEIN」（粵語配音）。

十二時十分，國語長片「廿四珠大破紅蓮寺」。

一時四十分，英語長片「THE HIDEOUS SUN DEMON」。

三時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「三傻」，卅分，「卡通片」，四十分，「糊塗福星」。

五時十分，「JUST WILLIAM」，卅五分，新聞簡報，四十分，「天佑吾家」。

六時十分，「WELCOME BACK KOTTER」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「天外怪客」（中文字幕）。

八時卅分，「夢幻少年時」（中文字幕）。

九時卅分，明珠九點半「變幻人生」（中文字幕）。

十時卅分，「60 MINUTES」。

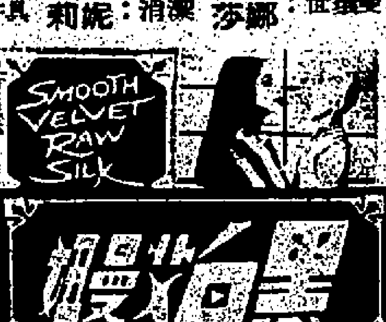
十一時卅分，最後新聞報導，卅五分，「SOAP」。

十二時，英語長片「STEPTOE AND SON」（中文字幕）。

一時卅分，全日廣播完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

海運·百樂 H702412 K678091
越映越旺 今天五場
當今世界兩大名人的情史！
安東尼昆主演
THE GREEK TYCOON
希臘大亨
第一流的演員陣容 第一流的製作
大家都想看的名片

新都·快樂 H773496 K666148
今天聯映
珍羅莎娜 安妮莉
明晚午夜場：漩渦
SMOOTH VELVET RAW SILK


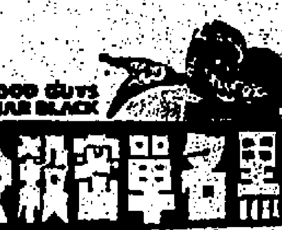
紐約·凱聲
欲罷不能 今天續映 請勿錯過
如非超級鉅片，焉能映足九個星期？
GREASE 油脂

京都·麗聲
今天五場 滿
咸冠軍 特別主演
身形拳步法
孟飛 宗華 游天龍 梁家仁 方芳 王寶玉 新人王偉 主演 導演：李超
明晚午夜場 漩渦

豪華·新大華·華聲
明天隆重盛大獻映
歐洲公司老幼咸宜巨片
伊略德·高利 羅米·拔湛 主演
逢打必勝 所向無敵 故事新奇
袋鼠拳王
Matilda and his mob
華聲明晚午夜場。谷爆

港九影院聯合廣告

帝國帝后·國際·太平 H466268 K820749
第四週映日夜四場請早
吳思遠監製 又一傑作
醉拳 粵語對白
主演 成龍 黃正利 袁小田
同場加映 八仙醉步身形法入門
明晚午夜場谷爆
今天五場 影評家激賞 吳思遠監製傑作！
醉拳

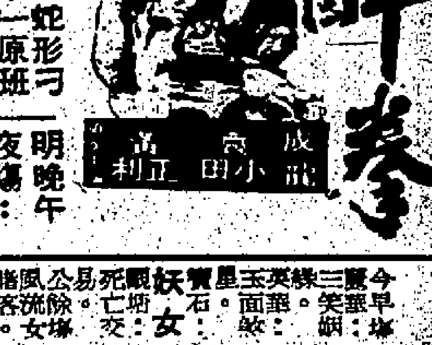
國都·影都·倫敦·利舞台
第三週映 國都五場 影都後場
世界空手道冠軍 羅禮士 主演
大膽作風教育巨片 畢業生
GOOD GUYS WEAR BLACK 黑名單密殺令
明天：畢業生


金門·樂聲
今天五場 滿 咸冠軍 特別主演
身形拳步法
孟飛 宗華 游天龍 梁家仁 方芳 王寶玉 新人王偉 主演 導演：李超
明晚午夜場 漩渦
主演 黃元申 趙雅芝 陳惠敏 請即定座

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場隆重獻映
緊張。驚險。刺激。爆炸性電影
高倉健 中野良子 領銜主演
香港電影企業公司發行
松竹出品
北海道大追殺

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
同場加映「醉八仙」步法特輯
醉拳
監製 吳思遠 導演 袁和平
主演 成龍 袁小田 黃正利
輕取六百萬關！
明晚三院午夜場：谷爆
嘉禾十點半早場：撈家邪牌姑爺仔
嘉禾午夜場：廣東十虎

南昌·國寶 深水埗 K208917
今天放映 醉拳
明晚午夜場 谷爆
今天五場 身形拳步法
孟飛 宗華 游天龍

麗華·英華·寶石·觀塘 K921958 K211655 K657716 K429997
狂滿第四週
吳思遠 袁和平 精心泡製
一蛇形刁手 原班人馬 再度攜手演出
醉拳
成龍 黃正利 袁小田
明晚午夜場 谷爆


文華·明珠
香艷無比！今天五場 請早
輕鬆風趣 對白創一格
詼諧惹笑 演技生動逼真
蜜桃成熟時
女主角 范麗莎
奧莉花絲高已經成熟了
文華早場 怪俠
明珠午夜場 馬永貞

珠江·銀都 3023941 3891187
今天五場獻映
緊張驚險刺激火爆巨片
高倉健 中野良子 西村晃 主演
北海道大追殺

新華·東方·新聲
第四天映 越映越勁
泛亞公司發行 和味之作
性愛夏令營
一次數清楚 再睇毫不出奇
今天映 魔毯影謠
新華今夜午場 廣東十虎
三院明晚午夜場 谷爆

龍華·恒星·油麻地·福星
今天聯映
宗華 游天龍 主演 咸冠軍
身形拳與步法
明晚午夜場 漩渦

大華
最後今天
歐洲公司又一色情性巨片
甜甜蜜蜜 兒童不宜
明天映：葉茱汀茱絲與麗。

普慶·國寶·國華·國泰
今天五場 明午加夜場
天才小子
泰倫斯希路 主演
普慶國寶今天五場
日本電影節十大代表作之一！
魔毯影謠
明午夜場 世界最新武器

紅磡·域多利
今天五場請早
無湖街·德民街·街交界
西輪首映 片之藝·影宮
身形拳與步法
粵語對白
特別主演 咸冠軍
孟飛 宗華 游天龍 梁家仁 方芳 王寶玉
快將開幕
今天五點半 春上春

總統·華盛頓·金冠
今天五場映
泰倫斯希路
天才小子
明午夜場 金冠 世界最新武器

娛樂·寶聲·明月·民樂
即日五場隆重推出 萬勿錯過
倚天屠龍記大結局
明晚全線午夜場 倚天屠龍記大結局

翡翠·李活·荷活·亞洲·蘭宮·黃金
今天全線五場 盛大獻映 請早
萬寺場目 觸一驚心
三峯之松 高上潮起
倚天屠龍記大結局
明晚全線午夜場 倚天屠龍記大結局

新光 北角 H632959
今天五場
緊張懸疑推理巨片
北海道大追殺
殺人手段高 陷害手法奇

港督麥理浩伉儷親臨贊助
「東華歡樂在一家」籌款夜 歡樂今宵今移師碧麗宮

無線廣播有限公司爲東華三院籌募各項發展計劃建設費用，特於「歡樂今宵」節目中，舉行「東華歡樂在一家」慈善遊戲競賽。

「東華歡樂在一家」定今（廿七）晚九時十二分假香港會議中心碧麗宮舉行，屆時，翡翠台將予以現場實地直接轉播，而港督麥理浩爵士伉儷屆時亦親臨贊助。

當晚節目除由各善長嘉賓進行遊戲項目比賽外，更有歌星藝員傾力演出。遊戲項目包括：善款滾滾來、多多益善、得心應手、衝破玉瓶飛彩鳳、運轉乾坤、化整爲零、勝券在握等。表演節目將包括：歐陽菲菲演唱「熱情的沙漠」、「嚮往」及日本歌，並與舞蹈組藝員表演歌舞。汪明荃與羅文及舞蹈組藝員等組成的四十多人大型歌舞（熱帶歌舞），郭雲娜的童話歌舞及「歡樂今宵」全體藝員表演歌舞趣劇等。由於節目豐富及爲慈善籌款關係，今晚「歡樂今宵」節目將會延長播映時間，即由晚上九時十二分開始至十一時四十五分。

娛樂圈

雛鳳鳴謝雪心，昨拍新戲之造型照。（圖右）李鳳替謝雪心，整裝時情形。（徐）

「旋渦」昨試片招待記者
袁浩泉向張瑛道歉 陳惠敏稱監守期滿

保捷順公司發行之「旋渦」昨試片設記者招待會，導演袁浩泉及主角黃元中、陳惠敏、林建明、張瑛、吳浣儀與黃柏鳴出席，席間前輩演員張瑛首先爲「旋渦」海報表示不滿，因他的戲份屬於主角，但排名卻在配角演員之列，他說自己拍戲過百部，以上絕少爲排名順偶，但這次卻被擠在一批小輩之後，且演主角戲被列爲配角，甚爲不順。因此導演袁浩泉認印海報時疏忽，除在報紙廣告及下一批海報更改外，並當場對張瑛道歉，張瑛才爲之開顏。

昨「旋渦」招待會上陳惠敏這「銀幕殺手」一亮相大引人注目，他說拍「旋渦」多場打鬥十分驚險，故特來一看試片，觀看自己演出如何，他又宣佈去年初在尖沙咀與警司打架事件，被判監守行爲十八個月，至前日已經期滿，還他自由身了，記者問他此說是否又會放膽打架？陳惠敏稱見滿鬼怕黑，今後不會隨便出拳了。

黃元中則因前些日子忙於電視久未亮相，昨日他說「旋渦」他是投資者之一，當然希望賺錢，而他自己獨資的一部「陸小鳳」則已定後日（廿九日）與黃杏秀等拉隊赴韓開鏡。

秘諾魔影昨日首映 東寶首腦來港視察

東寶出品恐怖推理片「秘諾魔影」昨日首映，東寶公司首腦常務山下剛政及發行部部長鐮田睦男，昨午乘日航到港，視察該片業務，及研究香港觀衆的口味與反應。

圖爲昨日來港視察「秘諾魔影」的東寶公司常務山下剛政（左）及發行部長鐮田睦男（右）。

新大華戲院今日開幕 頭炮獻映袋鼠拳王

設備豪華，聲光一流之新型歐洲式戲院新大華戲院，定於今日中午開幕，頭炮映「袋鼠拳王」，主角是演「起居注」的伊利略高。「袋鼠拳王」已在紐約公映，賣座頗好，相信本港觀衆也會歡迎。

保捷順公司新片「旋渦」昨舉行試片會，附圖是出席之導演與演員合照。左起：袁浩泉、陳惠敏、林建明、張瑛、吳浣儀。（徐）

香港話劇團重演竇娥冤

香港話劇團在亞洲藝術節中公演「竇娥冤」兩場，贏得觀衆熱烈掌聲。這個劇集中反映戲曲家關漢卿編寫「竇娥冤」的艱苦過程。故事環繞關漢卿如何在元朝統治下的社會中，通過他與其他小人物的交往，體會到當時政治的腐敗和民生的慘痛，於是關漢卿開始從生活提煉素材。塑造出竇娥這個敢於申訴，敢於怨天怨地的婦女形象。其後，關漢卿在獄中排演「竇娥冤」，掀起了一場風波。

香港話劇團將於十一月八日至十二日演七場，票價分爲五元、八元，在大會堂票房發售。爲免向隅，請購票。集體購票電話：五一二三〇四一四。

「美乳小姐」瑪莉親身體會
日光島男女濫交 滾紅滾綠滾天光

一九七六年度之加州「美乳小姐」瑪莉亞歌芭，今年初到「日光島」開拍「滾紅滾綠滾天光」一片時，對島上男女之天體活動及春色無邊艷遇，大開眼界。

美國加州之天體活動十分活躍，其中之「火島天體營」，十分著名。爲增加營內男女興趣，經常舉辦選美活動，其中之「美乳小姐」選舉，最爲天體男女所樂道。

美國人崇拜大胸脯美女，昔年胸圍四十二吋之珍曼斯菲，即曾瘋魔萬千男士。而瑪莉亞歌芭，被稱爲自珍曼斯菲以來，最迷人之大胸乳動物。在「滾紅滾綠滾天光」片中，一覽無遺。而且，是美麗可人之動物。

「我很幸運，擊敗了三百多名美女，贏得美乳小姐銜號」，瑪莉說道，「但遺憾的是，我的三圍只有四十一、卅五、卅六，胸圍比珍曼斯菲少了一吋」。

當瑪莉亞歌芭一絲不掛走上美天島時，馬上便引來滿場男女羣聚，他們對瑪莉之美貌、嬌媚、儀態及動人身段，一致認爲乃大熱門。結果，她不負所望。

同時，還得到一份拍片合同，到日光島去，開拍「滾紅滾綠滾天光」。除了名利雙收，還免費一遊聞名世界之日光島，一覽島上男女濫交之無邊春色。

布魯斯丹因在越戰受傷而「榮歸」，當妻子珍方達歡迎他時，滿懷心事。

「美乳小姐」瑪莉亞歌芭在「滾紅滾綠滾天光」片中幽會之香艷鏡頭。

自認個性狂暴
布魯斯丹有神經質

尼高遜視爲勁敵的布魯斯丹之加世哥，家子的，眼球和角的兇

耶魯大學畢業生，長跑好手，頭髮卷曲，門牙略微暴突，因此，使他看來有點神經相。

這特徵給予「榮歸」的導演，賀雅士氏一個靈機。在「榮歸」中，布魯斯本來是好戰者，去了越南後，內心完全崩潰，因傷回到家中，發現妻子珍芳達常上出牆紅杏。他拿了支槍，闖上門對着妻子和情夫算帳，布魯斯一拿起槍，觀衆便會感到危險的悸動，他們會恐懼的等待布魯斯扳機，因爲他就像那種失去理性，使氣氛緊張到令人窒息的神經質者。確實，看布魯斯演「黑色星期五」，再看「榮歸」，能不爲珍方達危也不可能。

這也是賀雅士實際上把握觀衆心理因素的高招。他說：「我內心是很狂暴的，但常我陷入所謂黑色情緒之中，會用拳頭打人，更不必說用武器傷害人了。」賀雅士比說，布魯斯在拍那場戲的三天中，他一拿起手槍，就喃喃自語：「我恨槍，我恨槍」。

六七年前的布魯斯，他們可以說有點生人勿近，因爲和他同期的朋友如積克尼高遜已成紅星，他的事業沉淪在第三層（第二三配角），和戴安烈特的婚姻又破裂，此種有競爭性，但事與願違的布魯斯，漸不聞名。金像獎，當他瞪眼此牙時，大家都關心，現在他紅了，他的宅角，娶了個年輕太太，麗「第二等」的性質可能晉入一級「巨星」之列，所以他眼光長遠，可以說是了。

曾是雛鳳成員
謝雪心復出演戲 與李龍組成新班

離巢雛鳳謝雪心，昨日宣佈東山復出演戲，計劃與李龍組班鳴鑼。

目前在籌備中，預算在今年底，在港九各大戲院演出，謝雪心復出當正印花旦，文武生李龍，還有丑生梁醒波，花旦任冰兒，武生梁次伯，小生關海生助陣，由編劇家蘇翁執筆編選新戲，暫名「粉陣迷點」，是一本袍甲宮幃劇。

謝雪心是一九七四年離開雛鳳，離巢之前，曾擔過花旦，「紫釵記」，及「胭脂巷口故人來」的演出，她離開雛鳳之後曾投身於無綫電視台擔當推廣部工作，除幕後工作後還擔任節目報告女郎，兩年之後就退出電視台工作，至今一直空閑在家，但離巢之後，多年來都有與雛鳳保持關係，由於今次得到「祝華年」班主的盛意邀請，加上各方面友好的鼓勵，所以決定再登舞台演出，她說：這很難預料，不過合作的機會很微，雖然同時同門學藝，但是她們已經名成利就，自己祇希望從頭再起，相信不會枉令恩師的教導一場。

謝雪心昨日在啓德珍寶戲院內與李龍拍攝造型劇照，由李鳳協助下順利進行，謝雪心的扮相青春艷麗，不減當年。（徐）

粉墨出場，她本身一直都醉心於粵劇藝術，對粵劇藝術興趣至濃，今次復出少不免有戰戰兢兢的心情。

謝雪心從七四年至今都是不斷不絕不唱做功架，總希望有一天會機會的來臨，今次組班成功，將會拜會恩師任劍輝及白雪仙的訓示。

記者問？今後所演的劇目是否與「雛鳳鳴」的戲目相同？她表示：「不會！所演出的劇目是選新編撰的。」記者問？此後有無機會重返「雛鳳鳴」劇團？

香港思遠公司威水出品

第4週 過6百萬

壓倒香港開埠以來最賣座十大功夫片

猛龍過江	5,307,350.50
精武門	4,431,423.50
死亡遊戲	3,436,168.60
龍爭虎鬥	3,307,520.40
唐山大兄	3,197,416.50
少林三十六房	2,965,013.20
蛇形刁手	2,708,748.20
洪熙官	2,655,185.90
楚留香	2,505,283.10
老虎田雞	2,457,761.60

吳思遠監製

醉拳

全港好評

袁和平導演

成龍 袁小田 黃正利 領銜主演

同場加映 醉八仙

身形步法入門 由成龍親自示範

聯合主演 唐晶・林蛟・石天

香港：皇后 皇都 太平 帝后
九龍：嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景

第廿三天。五場請早

熱點只破晒功夫片紀錄咁簡單 人地大公司嘅最高紀錄被擊到片片碎！

本港新聞

工商機構郵遞週來亂了陣脚
限制郵務造成不便 郵務員恐聲譽受損
決定在於政府但却容易引起錯覺
今晚開會決定是否出席週一談判

（特訊）香港郵政局員工會代表昨日與銓敘科人員作按章工作以來的第二次正式接觸。該會今晚將開會，考慮是否出席下週一的談判，尋求解決爭端之方法。

是項工潮已拖延一週，由於郵政局採取組員實行按章工作，大量郵件及包裹在郵局內積壓堆積。

自一千名郵務員在上週六採取按章工作後，本港郵遞服務便受阻延，致使社會各方面均受影響。

據一位銀行界人士稱，尚郵務員的工業行動再持續下去，本港經濟將會受到嚴重的影響。

彼指稱：在郵務人員按章工作後，不少重要的商業信件被迫積壓在郵局內，延遲到目的地，使到部份機構業務遭遇阻延。

同時，郵政局在職方實行工業行動後，限制若干類郵政服務的措施，在工業界中亦造成混亂的情況。

最近，某上市公司委託股票登記處向股東寄出之新股票，被大批退回，因而使到股東須親自前往領取，倍添繁瑣。

另外，部份機構已開始由職員擔任重要文件的傳遞工作。

至於出版機構亦在研究在郵政工潮期間的運送途徑。

一份世界性刊物本港辦事處的負責人昨日稱，如果郵務員繼續按章工作，則十一月份的期刊將可能延遲到達訂閱者的手中。

他表示通常的寄日發期是每月的最後幾天，但目前郵政局拒絕辦理印刷品類郵件，該社高層人仕正研究其他的派發途徑。

他稱該刊物本港訂閱者達數萬人。

至於郵政局限制郵政的服務一事，發動工業行動的香港郵政局員工會昨日發表評論，認爲政府損害該會的聲譽。

郵政局在郵務員採取工業行動五日內先後兩次宣佈進一步限制郵政服務，暫時不受辦理的郵件計有（一）掛號郵件，（二）保險郵件，（三）本港包裹，（四）本港印刷品，及（五）除中國大陸及澳門之海外平郵。

該會發言人稱，上述之緊急措施，並非彼等之要求，只是局方單方面的決定，這在有意無意之中可能給外界一種錯覺，對該會誤會。

彼稱，基於事態之發展，該會已定於今晚舉行緊急會員席談會，商討未來行動。

獅會籌募緊急救濟基金
成績良好延期下月截止 以備救濟港澳區各項天災人禍

（港訊）國際獅子會三〇三區緊急救濟基金組，日昨邀請所屬二十五個獅子會會長及各會緊急救濟金小組主席集會，滙報各屬會籌募基金情況，各獅子會，計有：初步捐得基金者，獅子山一萬元，九龍中央一萬一千元，港南四千一百元，港東三千六百元，香島三千元，澳門三千元，海港每位獅兄五十元，（約二千餘元），半島（約二千元），滙彰獅兄（半島）個人捐五千元，合計四萬餘元。其餘大多數獅子會均表示熱烈響應，正在推動中。捐助工作。會長張介倫，推何榮高，梁欽榮，溫祝華等擔任緊急救濟工作。並一致同意將捐款日期延至十一月三十日截止。並呼籲各會獅兄於十一月三十日前將捐款用「國際獅子會三〇三區」抬頭支票繳付，以便頒發感謝獎章。

張介倫主席籲請三〇三區各首長，各獅子會會長，領導級獅兄，起帶頭作用，慷慨捐輸及實際行動鼓勵全區獅子盡力策來支持緊急救濟基金，早日完成此一創舉，使其成爲有效地爲港澳地區可能發生自然災害者予以適當的緊急救濟。爲全區獅兄增添榮譽。

會議由主席張介倫主持，三〇三區總監何榮高，副總監梁欽榮，區秘書陳爾莊，分域出席方志强，顧問，黃文譜等列席指導。與會者：香港主會包健仕、九龍翁和茂，域多利黃恩敬，香島朱師虞，北九龍程文傑，快活谷郭志芳，官塘虞政浩，澳門溫祝華，海港黃福洪，灣仔何長星，中區陳炳山，東九龍倪國恩，獅子山譚善正，城市林海洞，西九龍中央周慶仁，港東唐振聲，林靜生等。

圖片說明：陳小姐對本港旅遊業代表轉述在星、馬的經歷。

金像影后：珍芳達
「午夜牛郎」男主角：莊威
「黑星期日」男主角：布魯斯丹（因演本片榮獲康城影展最佳男主角獎！）
金像製片：佐林海爾曼
金像編劇：華都沙特 「浪子心聲」作者
榮歸

袋鼠拳王

豪華・新大華・華聲

明天獻映

天皇巨星：羅拔米湛。「起尾注」男主角：伊利略高德。聯合主演

大導演「一夜風流」「一招」「女特務飛龍」：丹尼爾曼 最新傑作

本片主題曲由白潘父女合唱

人鼠門拳！拳拳到肉！亦莊亦諧！緊張！風趣！歐洲公司最新貢獻

袋鼠拳王 阿里勁敵 逢打必勝 所向無敵 故事新奇 老少咸宜

Matilda

McDonald's

港島小巴禁區共增設十四處

（港訊）運輸署宣佈，港島若干街道，將於星期一（卅日）上午十時起，禁止公共小型巴士駛入。

該署發言人說，屆時，港島區十一條禁華小巴綫將有車行走。他說，除已取得運輸署署長書面許可，所有公共小型巴士均不准駛入的街道爲：

（一）設於灣仔碼頭道之西行車道，面對的士站之專綫小巴站；
（二）大口環道；
（三）薄扶林道以西及域多利道以北之荔薔道；
（四）域多利以南之金粟街；
（五）海洋公園道的士站旁之專綫小巴站；
（六）蒲飛路以南之士美非路；
（七）域多利道以南之加惠民道；
（八）運道路口以南及大坑道以西之樂活道；
（九）介乎大坑道與金文泰道間之一段畢拉山道；
（十）大坑道以東之白建時道；
（十一）大潭道與赤柱峽道交界以南之赤柱村道；
（十二）赤柱峽道與淺水灣道交界以南之春磡角道；
（十三）雲城道以東之歌連臣角道；及
（十四）大石街以西之成安街。

上述各處將有適當交通標誌，小巴司機宜爲留意，以免錯誤駛入。

花邊雜文

鄧小平在日本訪問時提到了。「路透社」北京二十一日電」：「中國資深的副總理鄧小平明天到日本開始一次歷史性的首次訪問，對亞洲最富有的國家與世界人口最多國家之間發展中的關係予以批准。」

「路透社」的話沒有錯，日本確是「亞洲最富有的國家。」為甚麼富有？由于現代化，他們不祇在亞洲最富有，在整個世界上亦屬最像樣的國家之一，中國大陸要成為一個像樣的國家，必須得到他們的幫助，另一方面，日本與中國的都相依賴，許多地方需要合作，在經濟上，日本又需要中國的資源，人力與市場。

祇是人口最多的國家而已

于立

中國大陸，目前除了是「世界人口最多的國家」外，還有甚麼可以自豪的呢？有，那是古代的文化。幾月前，我被招待去參觀中國出土文物展覽時，有一報紙以外的傳播機構中的朋友說：「我們要多看看，但我們這一代是要慚愧的，這一代的中國人有些甚麼在世界上是出衆的呢？」我告訴他是于幾年前的乒乓，他問現在如何？答道：「現在也很好，但不像一九六五年參加第二十八屆『世乒』時的星賦倒的優勢了。」

有個年輕朋友服務于「做大陸生意」的機構中。本月十四日，在一個宴會中遇到他，入席之前，我們在聊天時，他說：「為了實行四個現代化，于是，我們此刻不依賴外國技術，外國資本，再談「自力更生」。這是腳踏實地的幹，做得完全對，不過，左的一報紙上出現了那些新聞與官論，與此前完全不同，我們做中國人的沒有自豪感是吃了！」我們的指出過去他的自有自豪感嗎，斷，因為他年輕，我們五十歲以上的根本不曾自豪過，因為我們比較冷靜。

最近一份報紙上，記大陸鑑球隊的領導人物乍作『蠶在握到中國是「擊球大國」，「擊球人口」近億」，可是，「大國」非「強國」，這些話很對，以人口之多而皆，大陸在許多方面都是「乜乜大國」，而其中有些却是「乜乜弱國」呢！

由，大陸上三十歲以下的青年，其知識水平之低，與香港的差距太大，由于他們沒有說過甚麼事，這是文化大革命所造成的惡果，如果他們有辦法來香港，祇能担任體力勞動的工作，對其他，幹任何一項都不合格，我們中國人的資質本來不低，二十九年來的教育成為問題，是中國人口雖多，在平均上距優秀太遠，將來當有進步，此刻已在努力追趕了。目前，若是觸發國際大戰，人口多自有用處，但誰希望會有此事！鄧小平已是七十四歲，我們要希望他至少活到九十歲，因為他有才幹，周恩來逝世後，元老中祇他是大陸上的救星了。

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

白衣少年勸服了那對姐妹花，送她們先走，又沒有急事等着辦，索性在外面蹓躂蹓躂。

三個莊丁看到白衣少年施施然而來，登時心情緊張。白衣少年漸漸來到客棧了，三個莊丁仍未想到辦法捉拿白衣少年，可真急煞。

突然，其中一個莊丁靈機一觸，便立即迎上去，對白衣少年道：「少俠，我們恭候許久了，我們真高興，終於見到你老人家。」

「見到我老人家？我又不老，也不認識你們，你可是認錯了人。」白衣少年愕然地說。

莊丁道：「我們怎會弄錯，我家大少爺前晚曾在此見過少俠，現在得了個怪病，老莊主特地叫我們前來恭候，請少俠替我們少爺治病的。」

白衣少年道：「這可奇了，我不是大夫，我的兩位朋友病了，也是託掌櫃的代請方大夫來醫的，如果我識醫，就不用拿白花花的銀子去請方大夫了。你莊主從那裏聽到我會醫病的？一定是聽錯了。」

「是方大夫推薦的，一定不會錯。」

「這就更奇了，我請方大夫替我的朋友治病，他又推薦我替別人治病，這到底是怎麼回事？投桃報李，他賺了我的銀子，也讓我去賺回別人的銀子，沒這個可能吧！」沉吟自語，然後向掌櫃的問：「這裏是不是有許多位方大夫？」

掌櫃的說沒有，就只有白衣少年講過的那位方大夫，再無第二位了。

白衣少年道：「那他為什麼要說我是大夫呢？掌櫃的，你見識多，替我想想，是什麼的道理。」

掌櫃的也想不出是什麼道理。莊丁說去到了就知道了。白衣少年不肯，他說他不是大夫，不肯去，三個莊丁急了，說話也不那麼客氣了。

白衣少年道：「你們還是回去吧，我不是大夫，一定是那位

方大夫弄錯了，他醫術高明，替我治好了我朋友的病，我剛才就是送朋友上路。你們走吧，我要歇息，不送了。」

白衣少年索性回房去，關上了房門。

三個莊丁商量了一會，覺得動手必吃大虧，便決定回莊去，誰也不敢拿生命去開玩笑，因為前車可鑒，那次和白衣少年遭遇後，有五個莊丁與大少爺重病難治。

三個莊丁回到莊去，自然換了老莊主一頓罵。他們坦白說自己並沒有動手抓得白衣少年，怕他溜了，更不知如何才能找到他，所以不敢動，怕迫走他，這對大少爺的病更不利。

他們這話當然是想推卸責任，但也確有道理，以他們三人之力，是無法找到白衣少年的。因此，他們如此說，老莊主也不好意思責備他們太重了。（九九四）

香港竹枝詞

半個詩人

不明物體

據說，週日下午本港出現不明物體，姑妄聽之。正是：

一點奇光到處飛，
火星來客亦唔奇，
不如打落拿來看，
看是仙車或鬼機。

深入虎穴

西蒙

一二四　奇妙的小圓點

福克斯華斯的目光，老在我身上探索，我回答他那無窮的詢問，說：「關於我來美國活動的事，大概英國已經通知了你吧？我不妨對你說，德國阿貝維徵情報部，認為我是他們一個最忠誠的頭號間諜，我在他們中間已建立了很大的威信，獲得他們的重用和信任，這次他們特別派我到美國來，放手讓我搞一個獨立的情報組織，這便是一個最好的明證。這個情報組織，比德國安插在紐約的任何一個組織都更重要，但是我和他們沒有聯系，沒有甚麼關係的，這一點我必須向你講清楚。」

「是的，不過我事前不知道你到美國來，却是由倫敦和華盛頓作出的安排。」他坦率地說。

「倫敦方面告訴我，在紐約你是我的管轄人，那麼，甚麼時候可以展開我的工作呢？」我問。

「我還要等到胡佛先生有特別訓令下來，才能確定是否准許你在紐約設立你的情報機關。」他說。

我們剛談到這兒，米克却一面灰的走進來，猜猜聲說：「你這些信件和電報，我三番四次把那一大堆的字都研究過了，哪有甚麼密碼？把我搞到一頭烟，喂，我就不相信裏面藏有甚麼秘密的情報！」

我叫他不要嚷，去拿一副顯微鏡來，告訴他電報裏面貼有一些顯微菲林的小圓點，教他細心去找。

米克把眼睛湊在顯微鏡上，對着那封電報觀察了好一會兒，搖搖頭說「甚麼小圓點？沒有看見啊！」他又拿其他的信件、賬單觀察一遍，還是沒有發現那些小圓點的顯微菲林。

我教他用強光照射着紙張的邊角，由於強光的反射，那些用火棉膠黏在字行間的縮成小圓點的顯微菲林就浮現出來，我取了一個小圓點黏在一塊玻璃片上，透過顯微鏡去觀看，小圓點中的文字便完全顯出來了。他們看了都極感興趣，認為奇妙之至。

「這東西很妙呀！」福克斯華斯望着我說：「我要親自把它帶到華盛頓，胡佛先生看了一定會驚奇的，我一回來就有好消息帶給你。」

「你要去多久才回來？」我說，「我馬上就要建立我的情報網了。」

「呵，不要忙吧，」他含糊地說，「你先在紐約住下來，慢慢打算，何必急在一時！」

我們的談話就到此結束。我沒有選擇的餘地，只好等福克斯華斯從華盛頓回來再說。

僑樂村

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

菲臘笑笑對她說是好的，就告辭走了，他一路回去，一路在想，以往他什麼事都是在意料之中，完全在預算中，可是對波拉這一路，却是完全失算。

首先為她分去了一半冠軍，其次為她的「黃手黨」恐嚇，今天來了，想探聽一點什麼，可是好似自己完全處在下風，先為這個「黃手黨」騙了心事，很可能他去偵查一下「黃手黨」是什麼一種組織，却是已伏下有被為難的情形，波拉先點穿他，教他有什麼事情可以找她。

看來這事還是不要去查問好了，否則是自討沒趣，說什麼都不是這「黃手黨」的對手。菲臘離開那邊，是這樣一路在想的，他決計讓自己清醒一下，就在附近一個咖啡館坐了下來，要一杯凍啤酒飲。

菲臘一邊喝啤酒，一邊在出神，心中好似有關那樣在問口，口好似在問心，這事是否要追究？當然自己不會為停車場這幾個「黃手黨」的爪牙所嚇退，一定要查下去，那末必有一點料紛會鬧出來。

算了，菲臘認為半個冠軍已經「送出」了，倒霉的是巴維莉，為人搶去了一半風頭，最難忍受的，則是狄波拉的照片，是搶盡了巴維莉的鏡頭。

再想深一陣，「黃手黨」可能有一份實力，不然他們膽敢威脅自己，明知自己撈到選美這一行，即使說沒有大法道，那末小道行總亦有一點的。

當然他們是有恃無恐的，照片能在這許多報上刊出的都是波拉，是必有強有力的人在支持。他想到這裏，權衡輕重，放棄了鬥氣。巴維莉祇是拿了她一筆錢，並不是自己的人，事情過去了，由它吧！」

他喝了幾口啤酒，肚中有點餓，看看錶已是三點鐘，和何麗麗所吃的東西，早已消化，剛才在波拉家中吃的，不過是一杯啤酒幾塊菜而已。

他就要了一客牛排，不過在三點鐘吃牛排，是被菜館中人驚奇的，還顯得客早不點下去，來了很久才出聲。

一直到近四點才有牛排吃，這牛排還算不錯，他吃好後打電話給何麗麗，她約他七點半在益新吃飯。菲臘吃好牛排，便回自己家中去換衣服，休息一陣，再去理髮舖去洗一個頭。他昨晚是忙了一頭汗的。

在益新，何麗麗是盛妝而來的，還有三個姊妹，那是來恭賀她做了國際小姐亞軍的，她是替菲臘介紹了她們，一個是西西，一個則叫李璐。

他們點了菜，又要了酒，何麗麗卻是笑笑告訴他，要問「黃手黨」的事，可能李璐會知道的，她有一個男朋友，是撈偏門的，聽過她的男朋友說過名字的，說是現在的「黃手黨」是十分猖獗的，有許多地方都在插手。（十八）

牛公里侍

離島爆棚　梦甲

村中人語

風姐

又有風姐出現，人們更注意乃是寒流。

有感

「酒寧剩欠尋常債，劍不虛施細碎仇。」這是陸游的詩句。沒仇沒怨，竟然打他兩槍。

物價

九月物價，變動不大。這年來，物價起得最快乃是汽車。

密實裝

明春新裝，密實為主。這使男仕有更多想象力。

剩本

翠馨

妻子與情人（八）

我被她這句話嚇得清醒過來，急忙跑進曉寶的房，摸摸他的額，熱得燙。我們幸好自己有汽車，十五分鐘後，我們已把曉寶送進醫院中，經過醫生的檢查，曉寶得到了「痲疹」。痲疹雖然不是一種駭人的病症，但需要於護理，所以，無數的晚上，惠芬都衣不解帶地陪伴在曉寶的床畔。

這晚，我實在過意不去，叫惠芬休息，讓我來輪班，她也太過疲乏了，所以才答應給我守夜。

其實，曉寶的病已好了十之八九，用不着再守夜，不過我們把他的床搬過來大房中，以便照料。

惠芬均勻的呼吸聲自床的另一邊傳來。

曉寶忽然說：「媽媽常常沒有睡在哭喔！」

「你怎麼知道？」

「每天晚上，她都流眼淚，我問她幹甚麼哭嗎？」他天真地說：「她說爸爸有了另外一個女人，不理我們了，這是真的嗎？」

我腦中轟地一聲，原來惠芬早已知道我和瑪嘉烈的事了，但她竟不動聲息，單是這份忍耐和遷就，就使我佩服得慚愧。

曉寶跟着說：「媽媽下午都去替人洗衣服，晚上去替隣家的小君補習外文，她說爸爸的生日就到了，她要買架電視機給你，也要買一架單車給我，爸爸，我們就要有電視看了。」

曉寶天真無邪，但我自然體會得到。

為着一間美商洋行的會計主任，神氣地出入第一流的寫字樓，太太去替別人家洗衣服，替人家的子女補習，為的又是甚麼？她忍受我的不忠，為的又是甚麼？

我深深地體會到瑪嘉烈說的：「選擇一個愛你的人結婚，那將會得到幸福。」

她選擇了我，而我選擇了惠芬，我決定了不再更改。

轉頭望望酣睡中的惠芬，她睡得那麼安詳，睡得那麼溫馨，却想不到她的丈夫，正準備和另外一個女人計劃私奔。

第二天，我十分理智而自願地撥電話給瑪嘉烈：「喂，是妳嗎？瑪嘉烈，我——」

「啊！親愛的，妳決定了？」她驚喜交集。

我還沒說完。

「是的，我決定了——」

「跟我一起走？告訴了她沒有？」

「不，我很抱歉，我不跟妳走了，」我清楚地回答。

「你——」她出怨地說不去。

「事實上，她是我的妻子，妳祗不過是第三者。」對方「嗒」一聲收線了。（完）

大漠英雄傳

甄瞭

十七：運功救人

潘妙珠道：「他是誰？」

阿仙笑道：「算起來他也該是你的哥哥，哈哈！」

這話不曾說完，潘妙珠杏眼一睜，柳眉倒豎，挨將過來，一掌便向阿仙胸口擊去。

阿仙叫道：「左右是個死，你來得好！」伸掌相迎，拍的一聲，兩掌一交，卻覺彼此都是有氣沒力，恍如分花拂草。

她們一運勁，觸動了劍傷，潘妙珠一交之下，頹然道：「阿仙，對面的相對，你說給我聽，你說給我聽呀！」

阿仙冷笑一聲，指着鐵鶴羽道：「你不會問他麼？他便是你的夢中情人，他必然不會對你說謊，他是頂好人嘛，哈哈！」

阿仙還一陣冷嘲熱諷，室中諸人，除了鐵鶴羽之外，誰也聽得滑稽。

他給廖磊打通穴道，正在到了最緊急的關頭，突然覺得在廖磊體內有一股熱辣辣的真氣，反撞而來，暗叫不妙，連忙運勁相抵。

他全力施為，精神集中，室中諸人的動靜，他不是不聞，廖磊的定力比他為差，聽了阿仙潘妙珠對話，不免心動，精神稍一不寧，真氣便走岔了。

鐵鶴羽竭力而為，把那一股反撞而出的真氣，驅之集中於「三陰」、「陽明」脈，但由他如何努力，竟是全不收效，廖磊那一股真氣，洩了許多。

鐵鶴羽眼見不能抵禦，只好嘆了一口氣，收了內功。廖磊只覺全身如坐熊爐，熱辣辣的極為難耐，嘶聲道：「于公子，怎麼啦？」

鐵鶴羽只顧翻查「內功搜秘」，半晌，歎然道：「在下內功低微，早已對你說及，你的真氣走岔，只怕走火入魔，武功全廢，穴道也不能解。」

廖磊吃了一驚，道：「真的？不會吧？」鐵鶴羽赧然道：「我遍查此書，鐵臉外洩真氣的方法，竟然沒有記載，不知本門歷代師祖漏了呢，還是我心急慌亂，一時找不出來。」

廖磊嘆道：「生死有命，富貴在天，我廖某縱橫太湖半生，一死倒也不算甚麼枉了。」

鐵鶴羽緊緊握着他的手，慨然道：「是我累了你，你……」他的另一只手不住的翻查，把書本遞到廖磊面前，歎聲道：「廖二哥，你瞧你瞧！」（四八二）

這是21世紀

稚名

恐怖的行星

史葛與黃地脫下他的太空衣，自從他們在那顆行星着陸之後，這是他第一次呼吸到新鮮的空氣。一段時間，隔離得像一年，而事實上只不過是幾個鐘頭罷了。

羅利孟走過去，透過透明的窗子望窗外邊。「你會以為我們是在做夢嗎？」

史葛搖搖頭。「我一點也不覺得這是做夢。如果我們還有時間去檢查一下一副天外機器多好，」他緩緩地說。「這種機會是任何人也不會再碰到的，但我們連照片也沒有替它拍攝一張，我們將永遠也不知道它是什麼構成的，不過，這也不要緊了，在隧道時，慢着，當我被困在隧道時，我撿到了一些東西放了在口袋裏。你們知道那是什麼東西嗎？」

「那是什麼東西呢？」

「我也不能確定，但它對於太空研究有可能是相當重要的。」羅理樸說，「你過來看看吧，」史葛緊張地說，然後從太空衣的口袋掏出了一塊又滑又薄的東西。「你們以為這是什麼東西呢？」

羅理樸怔了怔，然後檢起那塊薄片。「這不是岩石，」他說。「但我却不知道它是什麼構成的，嗯，這些好像是文字哩——毫無疑問的。」

「不是完全不濟事的，」艾克動困惑地說。「剛才我好像聽到一些聲音，但轉眼之間便沒有了，我也不明白這是什麼道理！」

「那末這就是一個神秘的懸案了。目前我們最好回到自己的崗位，我最感到興趣的就是我們能否跟基地探得聯絡，無線電迄今為止仍舊是不濟事嗎？」

羅理樸聳聳肩膊。「我却不是這樣想，」戈路諾夫說。「如果那是口訊的話，那將會留在地洞裏？」

了。史葛，你做得好。只有天曉得怎麼樣，它却可以給我們打開一些無聊的日子。」他仔細地瞧着那些「文字」。「這方面我的確是個門外漢，但它一定具有意義的。也許是給我們的一種口訊。」

「我總不相信會有這種事哩，」史葛抗辯地說。

羅理樸笑了笑，「我的意思是這個口訊並非特別為了我和你而發出的。不過，你可記得『先鋒十號』，這艘美國發射到木星去的太空船，在一九七〇年已經回來了。它進出於太陽系外，由於他們可能跟天外人接觸，所以他們製造了許多薄片，到時也許比較容易互相了解，這塊薄片，可能就是那些薄片了。」（七六）

花鳥蟲魚集

梅與蘭

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生台照：

茲有關於種植培栽問題數則，敬希賜教為感。

（一）梅花盆景古椿枝條生長什亂無章，應於何時修剪為合，又是否如桃花處理辦法，目前進行摘葉培育花朵。

（二）國蘭三十多盆經種植三年多，唯前後只有十盆左右開花，其餘二十多盆則從未見花，是何道理？又在同一環境培養下，部份生長得青翠可愛，部份則生長特別緩慢，又葉色也不見好，應作如何改善。

（三）就記憶所及，閣下主編之華僑日報花鳥蟲魚週刊內曾提及作培植國蘭參考書「嶺海蘭談」，雖多方設法迄今仍未找到，可否指引書處？專此并祝

文安

讀者　驚江敬上　七八年十月十七日

（答驚江讀者）梅花老樁，枝條什亂無章，必須加以剪裁，最好在開花之後的春天，新芽生長之前進行修剪，保持梅花的原來的形狀，不要讓枝條毫無規律的生長，因為如此會使梅花失去姿態，這樣就不大好了。

栽梅花不必像桃花那樣要進行摘葉工作，因為它是盆栽老樁，主要是不讓它的枝過長，保持一定的長短，亦有人先任其生長，至抽出花芽時，才進行一次大修剪，保持老樁的古勁姿態。

蘭花的生長，雖然同時放在一個地方，同一環境，同一處理，但因蘭花的吸收問題，還有，盆內的害虫問題，又或者某一盆蘭花受到細菌的感染，也可能使某一盆蘭花受到損害或死亡，因此同一個環境的蘭花，不可能生長一樣的。改善之法，注意生長弱的，看看有沒有害虫在盆內，尤其是蚯蚓，蘭盆內有幾條蚯蚓，那盆蘭花的根就會被吃掉，沒有根的蘭花怎會長得好啊！

「嶺海蘭談」我沒有介紹過這本書，恐怕你是記錯了。

浪花集

黑與白

盼顧

經過這一次，愛蓮已再不是個純潔少女了，因為她有了一個關係親密的愛人——韋尼。

韋尼不久對愛蓮表示，他要與辦一個舞會，請她向同學推銷入場票。

「為什麼要推銷入場票？」她莫名其妙。

「如果不推銷入場票，那麼一切開支由誰去負担？——推銷入場票，目的就是要參加的人去負担吧了。」

她這時想起來了，艾菲邀請她參加舞會時，也有入場票的，不過是艾菲購票送給她吧。她為了韋尼，終於還是給允了。

這次舞會中，愛蓮第二次與湯尼和高威碰頭。由於韋尼是這次舞會的主辦人，他自然要應酬各方面的朋友，因此把愛蓮冷落了。幸而高威是個熟情的人物，他與愛蓮很談得來，手段也比韋尼更圓滑。

高威自己透露，他很容易獲得這種特殊香煙的享受。

「那麼，以後我請你代購可以嗎？」她心裏不覺湧起一陣高興。

高威笑說：「「不必買——」」

「那你是不肯幫忙了？」愛蓮有點不高興。

「你誤會了，我是說，如果你需要的話，我可以隨時送給你。」高威說話神態認真，不像是說笑的。

「那我先多謝你了。」她頓了頓：「不過，當我有需要時，我怎麼找到你？」

高威這時不慌不忙，把一張卡片遞給她，說：「這上面有我的地址和電話……」

她接過了卡片，看了看，放進手袋去。

「嗯，我會打電話給你。」她笑了笑：「你的家就在酒店裏？」

「我在那兒開了長房，為的是方便與朋友聯絡。」他平淡地回答。

舞會將散之時，韋尼才跑到愛蓮身邊來，很溫柔陪伴着她。（十三）

鐵石心腸

司馬紅

一〇四四：伊蓮娜叫他走

那些蛙人都是穿着黑色膠衣的，手裏握着武器，頭上還有眼罩，看來好像魚類，不似人類，有些恐怖之感。眼前出現的三個蛙人，簡直不知道他們從甚麼地方走出來，手裏有槍。

那些人顯然是伊蓮娜的朋友，他們吩咐金保羅把掉手槍，雙手舉起。金保羅照做了，他覺得伊蓮娜對那些人有強大的影響力，不會殺她。

伊蓮娜用一種無法聽得懂的語言，對那幾個人講話。她不過說了幾句，就看見更多的黑衣人出現，前後有十七個穿了黑色膠衣的蛙人，包圍着他們兩個，似乎是監視，又像是保護。

伊蓮娜就此給他們救起。奇怪得很，那些人在高崖上面到處搜索，仍然找不到白衣人以及其他黨羽，只是找到一個人，這條伙給人打了幾拳，倒在地上。

此人被救醒之後，立刻變成俘虜，原來蛙人另有一艘快艇，這人就給快艇帶走。

至於金保羅以及伊蓮娜，留在高崖上。伊蓮娜說：「他們已經走了，金保羅，我們回到黑衣伯爵居住的別墅吧！剛才那些變化，把它忘掉，就當作沒有發生過好了。」

金保羅仍是茫然的站着。

伊蓮娜問：「為甚麼你還不走呢？我的手上沒有武器，不會傷人，如果我不想留你在我的身邊，你早已給蛙人帶走，何必怕我？」

金保羅說：「伊蓮娜，白衣人鬼計多端，剛才的一幕戲，你已看得很清楚。他可以把我們兩人拋進海裏，或者單獨殺你，但却讓我用短一點向他開槍，後來他們又走個清光，只是留下一個活口，凡此種種，都是鬼計，我看這件事情仍未結束，想多看一會。」

「你真傻！如果白衣人轉頭回來，我們兩個便無法逃生了，趁局勢還未有發生變化之前，趕快走吧！此地距離大溝渠不遠，穿過那是秘密地道，快些走吧，還可以生存啊！」她再催促他走。

螢火點點

葉果

一三一、禮物

羅夢在客廳儿邊講電話，對方是謝深潔——表哥那天在白兒村的馬路遇事，入醫院，右腿受傷，要醫治一段時間，才能痊癒，他媽媽担心透了。

羅夢說：「那是他自取，與人無尤。」

謝深潔在電話裏說：「他躺在病床上，右腿打石膏，怪可憐的。」

「自食其果，才不值得可憐！」羅夢笑着說：「那天，我還沒有教訓他！」

「算了，夢哥，不要跟他計較，表哥的受傷，我倒覺得有點愧對姨媽！」

「關你甚麼事？對這事，你沒有責任，誰人也沒有責任。」羅夢的聲音很响。

「是表哥從我弟弟口中，知道我跟你去流浮山的消息，我事先把這事告訴媽媽，竟讓我弟弟聽見。」

「阿潔，你不要太緊張，你時常去醫院看他，那會使他更得色，幻想多多。」羅夢說。

「站在親戚的立場，我要去看看他。我姨媽守寡，只得他一個兒子，而姨媽又對我們一家人那麼好，我不能不理的。」謝深潔說。

「不要誤他們的感情網網住。」羅夢警告着：「去醫院探望受傷者吧？我才不會說甚麼怒情網網住。」

「阿潔，過幾天，我送件禮物給你。」

「你已送我很多禮物，不用再送啦！」

「不，我這點心意你一定要接納的。」羅夢

「人按門鈴，我該收線了！」

「阿潔，記着，一星期後，我跟你見面。」羅夢叮嚀。

「到時再約吧！」她說着掛上電話。

羅夢跑去應門，是莫厚蒜站在門外，氣急敗壞，也有點憤懣，他訝異地開門，開玩笑地問：「怎麼樣？跟老婆打架嗎？」

莫厚蒜一臉憤怒：「就是跟老婆打了架，跑回家來！」

羅夢先是笑望莫厚蒜，當他發覺厚蒜臉上有拳打的瘀黑，他驚訝：

「真的跟玲子打架？」

「還有假的嗎？剛到家，兩個人便吵起來，然後動手……媽的，我實在忍不住！」

羅夢是完全相信老大的話了，讓莫厚蒜進屋，羅夢厚蒜一下，說：「你不夠她打？」

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

一一六：心有不甘

趙重輸了錢，覺得十分不值，他認為輸到別人手中還有得說，黃中岳乃是自己人，應該讓自己一步。或者是窮人已看在眼中，他也不便相讓，只好硬着頭皮賭對手牌，趙重心中總是不服氣。

到了下午，他又接到了黃中岳的電話，趙重沒有餘憎，道：「又找我什麼事？」黃中岳道：「昨夕那一場牌，我是騎虎難下。」趙重沒有作聲，黃中岳道：「我們兩人在這幾次牌局中，從來未賭過對手牌，難免有些明眼人，看在眼中，心中有了疑惑。」

黃中岳說得有理，趙重那口氣，順了一些。黃中岳道：「所以，我們只好狠狠的賭一手，假如你知道我的心意，自認輸了，從了牌，也便算了，那知你總是不知機，博到最後一張牌。」

趙重到此，只好道：「過去的，已成過去了，也不必再提了。」黃中岳道：「過兩天再說。」趙重道：「什麼時候有空，我們再去。」

趙重想：黃中岳的也沒有錯，他們在賭桌上，一直沒有賭過對手牌，有機會還得賭一次，好教別人知道，他們並不是串同的，徇私的，是公平的賭錢。

在俱樂部中，這是很要緊的，要知道這等地方乃是最敏感，大家都提心吊胆，會惹進個老千來。這等大富人家，最害怕便是來了個老千，他們損失了錢之外，還損失了面子。

黃中岳道：「今天如有空，我們喝喝酒去。」

趙重卻推說有事，黃中岳道：「既然如此，改天再談，或者我打聽到有大老細來賭錢，再約你去發財。」趙重唯唯收了線。

昨夕，只不過輸了二三千，算不得什麼，但也算失了預算，他是預算要贏一二萬，好渡過難關的。如此看來，便得再等候機會了。

趙重收了線，又有點後悔，既然黃中岳已說出了原委，也不應放在心中，今後還有許多時間合作，沒有了他，如何能出入于私人俱樂部。

黃中岳這個人，是不能放棄的。想到此，他便疚悔了聽筒，撥電話給黃中岳，他搞了兩個號碼，終於又放下了。算了吧，現在撥電話去，那便是示人以弱了。何必，過兩天再說吧。

趙重這幾天沒有去賭錢，也沒有與黃中岳喝酒，他白天去了金魚缸，贏了些也輸了些，只要上落不大，也不在乎，他在消磨時間。這幾天，股市牛皮。

趙重閒來也在家中喝酒，也便醉出外了，兩口子也為此狠狠的鬧了幾場。酒，醉了便發脾氣，太太一見到他在家喝酒，太太是想找個藉口離去，所以每一次却鬧得兇，到頭來，也是不了了之。

過了一個星期了，趙重也沒有見到黃中岳，試去酒吧找他，也找不到。

趙重打聽一下，才知道黃中岳去了濠塽，要過一個星期後才回來。

趙重沒有辦法，只好等候，心下想，如何黃中岳也不對自己說，大抵是自己天天去了金魚缸，他撥電話，沒有人接聽。以前黃中岳也常去濠塽，自己也不知道。想到此，他心也釋然了。

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第七班 一二五五尺）（場外連贏）（場內孖寶首）

馬號	馬名	檔位	騎師
一	尋寶	10	劉同安
二	智多星	3	何鑑森
三	確威	12	陳鐵塔
四	財神到	8	張利安
五	少年勇士	11	甘保頓
六	飛來福	4	薛卓時
七	捷馳	6	告東尼
八	安娜之寶	9	莫理斯
九	樂心	2	摩加利
十	先到	7	馬彼得
十一	仙草	1	張德明
十二	自家寶	5	李森

第二場（第二班 連贏位 一六五〇公尺）（場內孖寶次）（場外孖Q首）（場外孖寶第一口首）

馬號	馬名	檔位	騎師
一	大笑	9	姚本輝
二	良將	5	嘉華達
三	高得	7	鮑榮光
四	偉音	3	何鑑森
五	勁中	1	夏達
六	瑞星標	8	朴仕能
七	龍驤	6	李港明
八	南冰洋	10	馬彼得
九	揚偉聲	2	劉同安
十	歡心	4	摩加利

第三場（第一班 連贏位 一六五〇公尺）（場外孖Q次）

馬號	馬名	檔位	騎師
一	劍掌	3	姚本輝
二	舞錦	7	馬彼得
三	的盧	6	劉同安
四	大成功	8	潘納
五	祝運佳	2	告東尼
六	博愛	4	朴仕能
七	蕃薯	9	勞亦思
八	豬籠	1	溫浩倫
九	嬌嬌女	5	馬綮文

第四場

馬號	馬名	檔位	騎師
一	千里馬	1	[illegible]
二	萬能俠	6	朴仕能
三	飛賦	2	羅國洲
四	凱旋門	3	溫浩倫
五	光榮	4	張德明
六	奇道標	5	摩加利
七	財源滾滾	7	何鑑森
八	好利	8	呂健威

第五場（第五班 連贏位 一二三五公尺）（場外孖寶第二口次）

馬號	馬名	檔位	騎師
一	湘雲	7	葉秉錚
二	功夫	5	張利安
三	常順	11	勞亦思
四	嘉寶登	4	劉同安
五	森林之寶	8	呂健威
六	孝山	2	洪雛鍔
七	福勝	6	溫浩倫
八	捷捷	12	鮑榮光
九	惠駿	10	夏達
十	鐵騎谷	3	梁偉傑
十一	馬如龍	9	告東尼
十二	金龍寶	1	嘉華達

第六場（第六班 連贏位 一二三五公尺）（四重彩）（場外孖寶第二口首）（場外孖寶第三口首）（場外三寶首）

馬號	馬名	檔位	騎師
一	包大人	2	張利安
二	信徵	10	廣約翰
三	火星石	8	馬彼得
四	威駿	3	劉同安
五	華蓮	6	[illegible]
六	繁華	7	文家昆
七	保安	9	紫志祥
八	雌威	5	溫浩倫
九	孫如	1	勞亦思
十	將軍令	4	黃潤生

第七場（第五班 連贏位 一六五〇公尺）（場外孖寶第二口次）（場外三寶次）（場內孖Q首）

馬號	馬名	檔位	騎師
一	安塔	4	廣約翰
二	黃驊	6	謝安就
三	特別快	5	梁偉德
四	三寶	12	莫理斯
五	神話王子	8	告東尼
六	萊茵河	2	朴仕能
七	歡天喜地	11	摩加利
八	友誼至上	7	薛卓時
九	資源	10	陳子銓
十	辣椒仔	9	賀樂時
十一	鐵館	1	溫浩倫
十二	我來也	3	劉同安

第八場（第二班 連贏位 九七五公尺）（場外孖寶第三口次）（場內孖Q次）（場外三寶尾）

馬號	馬名	騎師
一	大口	薛卓時
二	草皮	潘納
三	[illegible]	羅松強
四	[illegible]	告東尼
五	[illegible]	摩加利
六	[illegible]	何鑑森
七	騰渡	陳子銓
八	[illegible]	[illegible]
九	[illegible]	馬彼得

華僑晚報貼士

（第五次賽馬）

第一場
- 首選：波斯神童 摩加利
- 次選：2 寶城少俠 劉同安
- 冷選：驪德 陳子銓

第二場
- 首選：威勝 徐貴良
- 次選：7 西城少俠 夏達
- 冷選：永利 告東尼

第三場
- 首選：麒麟童 摩加利
- 次選：3 必爭 勞亦思
- 冷選：亨利寶 薛卓時

第四場
- 首選：勇進 摩加利
- 次選：海產之寶 何鑑森
- 冷選：更加叻 潘納

第五場
- 首選：2 多數喜 呂健威
- 次選：1 馬來之寶 何鑑森
- 冷選：3 維京一號 嘉華達

第六場
- 首選：驍勝 甘保頓
- 次選：強人 告東尼
- 冷選：必發 劉同安

華僑晚報馬經貼士 週三晚夜賽報捷音 貼中頭馬五場連贏五場

華僑晚報馬經貼士，在週三晚夜賽又報捷音。在六次賽事中：貼中頭馬五場，計第一場「波斯神童」，第二場「永利」，第三場「亨利寶」，第四場「勇進」（是晚派彩最鉅七十四元），第六場「必發」。另貼中連贏位三場，有圖為證。

我的三寶彩心水

·華棟·

場外三寶投注仍在六、七、八三場，以下是我的心水。

頭關第六班馬跑一二三五公尺，「火星石」質冠同儕，近況亦勇，短途速度奇捷無比，如無意外，可期取勝，「雌威」力將態起，此駒亦有佳績支持，負磅亦梓，誠佳候補之選。

次關第五班馬跑一六五〇公尺，「辣椒仔」此程適合，雖弱配賀樂時，一樣有可勝之道。「神話王子」祇顯積極，已有進勁，新賀萊，力足威脅前駒。

尾關第二班馬跑九七五公尺短途，「草皮」大熱大勇，最後試跑尤覺犀利，力足一放到底而升上頂班，「騰渡」短途速度亦甚為不錯，負磅有利，亦有出半冷之機，宜兼顧可也！

頭關：火星石、雌威
次關：辣椒仔、神話王子
尾關：草皮、騰渡

馬會厲行整風 策銀城未盡全力 朴仕能停賽一月

馬會競賽小組，昨日下午四時半開會繼續研究，經過歷時一句半鐘之審理，結果裁定朴仕能策銀城，因判斷錯誤而致未盡全力，違犯賽馬則例第一百卅一條第二節之規定，競賽小組決定判罰朴仕能停賽一個月，直至十一月廿五日（該日賽馬亦不能上陣）止，按期內共有八天賽馬，不能上陣。

朴仕能被判停賽，在停賽期內仍可參加操馬，昨日判決時，辦公時間已過，因此朴仕能是否上訴，無從獲悉；如果上訴，本週末仍可出賽，倘不上訴，明天原定由他策騎的四匹馬，包括第二場的瑞星標，第三場的博愛，第四場的萬能俠，第七場的萊茵河，將要易將上陣。

據可靠人士透露：朴仕能放棄上訴的成份甚高，有關的搭檔，今日可能決定。

朴仕能在星期三夜賽中，第八場比賽後被研訊騎策銀城在西馬跑程，經證騎朴仕能及練馬師杜華的證供後，宣佈將案押候至昨日下午四時半續訊。

競賽小組審查事件始輪任主席，馬浩潤當委員會同四位受薪幹事組成，昨日除再度審問有關證供之外，並審閱賽事紀錄片再加上證據小組之意見，乃判決如上。有關判決，係由首席受薪幹事史創域代表競賽小組發表者。

馬會當局厲行整風以保障投注人士合法權益，本季因未盡全力而被罰的，朴為第二人，在較早時期，馬來亞騎師陳錦運犯賽馬則例第一三一條第一節，被判暫停騎師牌照六個月，今次朴所犯者略為輕微。

明日八場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）[illegible]

（第四場）千里馬神態甚生，依然可以再勇，方能使狀態更見出能，飛賦身重，凱旋門勤操苦磨，頗有睇頭，光榮步頭仍重，奇道標八成狀態不易言勝，財源滾滾勤態悠閒，賀萊雖佳亦未到摔場時，好用來子。

（第五場）龍都勤操保持佳態，功夫始終嫌退化大，常順八成水準，森林之寶馬身稍肥，雪山有復蘇跡象，福勝操程肯定嫌短，惠駿態平平，未足，捷足頗勇，[illegible]馬如龍，金龍寶俱有未足。

（第六場）包大人態綫進，只嫌牌氣仍有冷，可小敵，信徵[illegible]水準，弱配雖留，火星石今季進步多，壯健上力，有力言勝，雌威態[illegible]

（第七場）安塔[illegible]不可怕，騎配亦可勝，萊茵河腳意無碍，亦有機，特別快，神話王子勤操已勇，以上四駒可[illegible]

（第八場）大口[illegible]

六環彩一關爆冷 派彩超過四千三

六環彩祇跑了一關，非開出大熱門，所以派彩之高出乎一般意料之外，[illegible]昨晚九時由馬會核定公佈。

六環彩

每注派彩：四千三百四十二元。

總投注九百萬〇二千〇八十元，有二千六百六十一注中彩。

場內孖Q

每注派彩：二千五百六十四元。

總投注六十一萬四千一百五十元，有一百九十五注中彩。

場內三寶

每注派彩：一千六百一十一元。

總投注四十六萬〇七百九十元，有一九注中彩。

場外孖Q之我見 良着祝運佳做胆

老敏談馬

場外孖Q，今次在第二與第三場。

第二場第五班一六五〇公尺。此賽「大笑」一定大放異彩，但因路長未必能放到，但頭兩段係穩一放，非要有頭有尾之馬，不能取勝。

我以為「良將」與「南冰洋」「龍驤」，「瑞星標」四駒，可以在此一鬥，場地屆時如快，「良將」前能跟後有勁，機會好極。「南冰洋」末段過馬，此仗一定力拚，死火得現在變成半火得，不可不防。「瑞星標」，「歡心」與「龍驤」可以爭腳。

第三場第一班一六五〇公尺。看來看去，是「祝運佳」與「博愛」之局，路合磅不應，「打出之勢」此馬快慢俱全，此賽必有睇頭。

老敏

方兆

（第八場）大明星路短，[illegible]

揚偉聲反應凌厲 常順猛如飛態勇

沙田晨操

沙田昨早最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

潘納最早試馬，策皮拾先出操，快走六百公尺，時速四十秒，末段廿四秒二，全程扣韁甚緊，走勢仍甚急勁，勇態始終保持，此次特別選騎，必有作為。

揚偉聲由劉同安一手課，快走三段，時速一分廿四秒，末段廿六秒一，全程快走，走勢輕鬆，最後白鶴稍試，反應凌厲。

常順勞亦思，猛如飛陳日存，同試一段，時速廿四秒四，全程併肩快走，走勢均佳，前駒內欄扣韁，勇態大增，後駒外欄稍騎，亦氣不俗。

少年勇士由薛卓時主課，快走半哩，時速五十七秒三，末段廿八秒，全程按韁，走勢頗佳，毛色鮮艷，弱馬大有起色，改由甘保頓上陣，提防出冷。

千里馬由莫理斯主課，慢走一段，時速卅秒二，雖屬慢走，但走勢卻甚佳，近期勇態保持，短途心有作為。

大成功由潘納主試，快走半哩，時速五十七秒，末段廿六秒，全程快走，出腳甚利，但身型嫌瘦，狀態未足。

奇道標由摩加利主課，快走一段，時速廿七秒一，[illegible]狀態尚而未足。

沙田友·

場外孖Q

老敏·

第二場：5 南冰洋　10 歡心　2 良將

第三場：5 祝運佳　6 博愛　2 舞錦

昨日全線爆滿

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 同樂 屯門 域多利

身形拳法与步法

黃飛鴻嫡系傳人 威冠軍 領銜主演

三者皆精·戰無不勝

拳步身形·缺一不成

真實功夫 馬腰力 劈力 抛力 一目瞭然

何謂：吊馬·四平馬·圈馬·子午馬·標馬·麒麟馬·騎馬·鉗仰馬

如何練習？如何埋牙？大開眼界

凌人者被凌、欺人者被欺 整蠱人者被整蠱，過癮！

·粵語對白·

監製 王員 導演 李超

孟飛 宗華 游天龍 梁家仁 方芳 王寶玉 領銜主演

兒童不宜

大盜假扮和尚橫行！小子忍無可忍搏殺！

金庸原著 楚原導演

倚天屠龍記大結局

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 園宮 黃金 元朗 民樂 金茂坪

今天全綫大盛獻映

屠獅大會·氣勢磅礴

（萬法寺一場）觸目驚心（三松峰之上）好戲連場

翡翠 荷李活 加映午夜場

明晚全綫午夜場 文華 明珠 海運 加入聯映

作曲 顧嘉輝 作詞 黃霑 主唱 羅文

粵語對白 格外傳神

井莉 爾冬陞 余安安 王戎 徐少強 元華 鄭麗芳 韋弘 艾飛 陳嘉儀 潘冰嫦 顧冠忠 文雪兒 羅烈 田青

于榮 王萊 鍾國仁

楊志卿 姜南 強漢 林輝煌 蕭王龍 沈勞 吳杭生 鄧德祥 詹森 陸劍明 胡宏達 井淼 夏淳 十權 惠英紅 惠天賜 王清河

·本片主題曲聲帶由娛樂公司供應·

天文

第十一期

每月專題

我們的銀河系

在炎熱的夏夜，或是微涼的初秋，你會有機會欣賞到壯麗的銀河。一幕宇宙奇景，你會觀看到銀河，從東北方的潔白的仙后座開始，轉入仙王座，直延至天頂的天鵝座，在這裏銀河表現得更多姿多采，把牛郎及織女星分隔於銀道兩旁，銀河再向西南伸展，便分兩路，一轉入天鷹座而消失於蛇夫座的星野中，另一路則穿過狐狸座、天鷹座、人馬座及天蠍座，向地平線奔瀉而下。在人馬座一段的銀河，則是最光輝燦爛的一段（圖一），最能夠在黑暗的郊外欣賞到她，可說是人生一大快事，難怪歷來的文人和詩人都對她歌頌和讚美。

在秋天黎明之前，你會發覺銀河轉過南天後，伸入了大犬座，再上獵戶座和雙子座，入英仙座後與仙后座的銀河部份連接起來，你就發覺銀河就像個大圓環，從星野中穿過，把我們圍繞起來。在驚嘆宇宙奇觀之餘，你有沒有認識到銀河的組成，形狀和結構呢？

古人的銀河觀

其實，這可不是個小問題，在人類文明的五六千年歷史中，到了二次大戰後的幾年，才真正把這個難題弄通。自古以來，銀河就特別引人注目，所以各民族對它都有不同的看法。墨西哥人把白茫茫的銀河叫做「天虹的妹妹」，而古希臘的哲學家亞里士多德則認為銀河是地面上升起的水蒸氣所凝結成。希臘神話則說銀河是仙后餵養兒女時流出來的乳汁。在中國，銀河更有天河、銀漢、星河等別名，神話則把銀河說成分隔牛郎和織女的障礙，使這兩顆星隔河遙對。

直至三百多年前，伽里略發明了天文望遠鏡後，他把三十多倍的望遠鏡對準銀河，才了解到銀河是由密麻麻的恒星所組成。但為什麼它像個大圓環呢？太陽與它的關係又是怎樣呢？

圖（一）燦爛的夏季銀河，最光亮的部份為銀河中心的方向（即人馬座

先驅者的成就

十九世紀初期，英國著名的業餘天文學家威廉赫歇耳（WILLIAM HERSCHEL）窮他一生的時間，進行銀河工作和研究，把研究銀河的結構作為他的一個工作目標，他利用自製的天文望遠鏡（五十厘米），對天上的恒星逐顆觀測，統計星的數目和分佈，於一七八五年，他提出了一個假說：就是我們的銀河系是呈圓形、扁平狀的，中央較厚，而邊沿較薄，就像一塊磚。在這裏沒有說明太陽的位置。為了解釋銀河的分佈和外貌，他假設太陽是在銀河系的中心附近。但他的扁平狀星系的假說，是建立在辛勤的統計基礎上，作為後來者的工作方向。

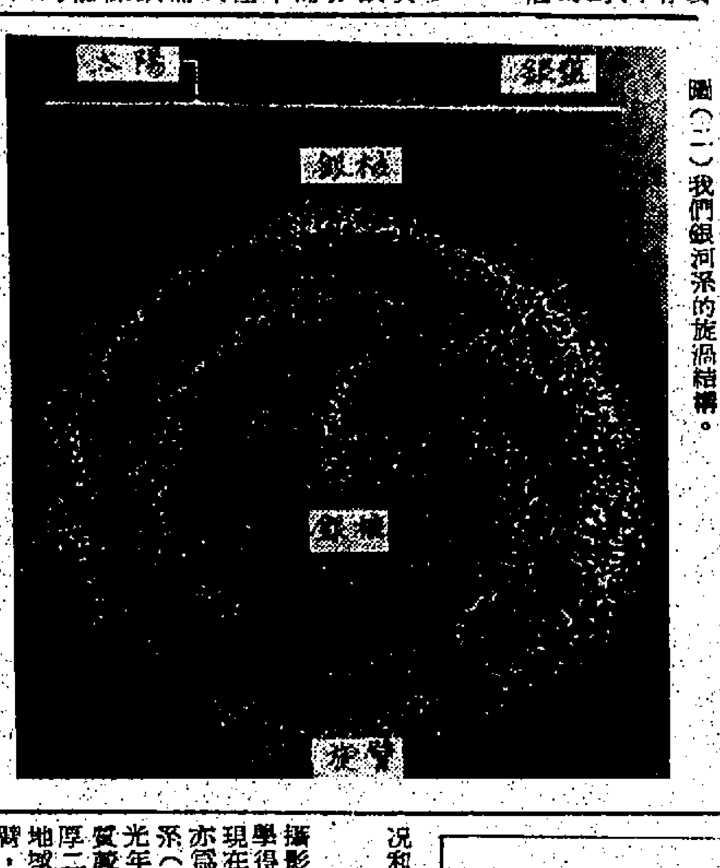
隨着十九世紀後半期攝影術的發明及利用到天文攝影上，天文學家掌握了更多的河外星系（如仙女座大星系）的資料，更好地支持赫歇耳的假說，但本銀河的實際形狀是怎樣呢？太陽所處的位置又在那裏呢？

輝煌的成果

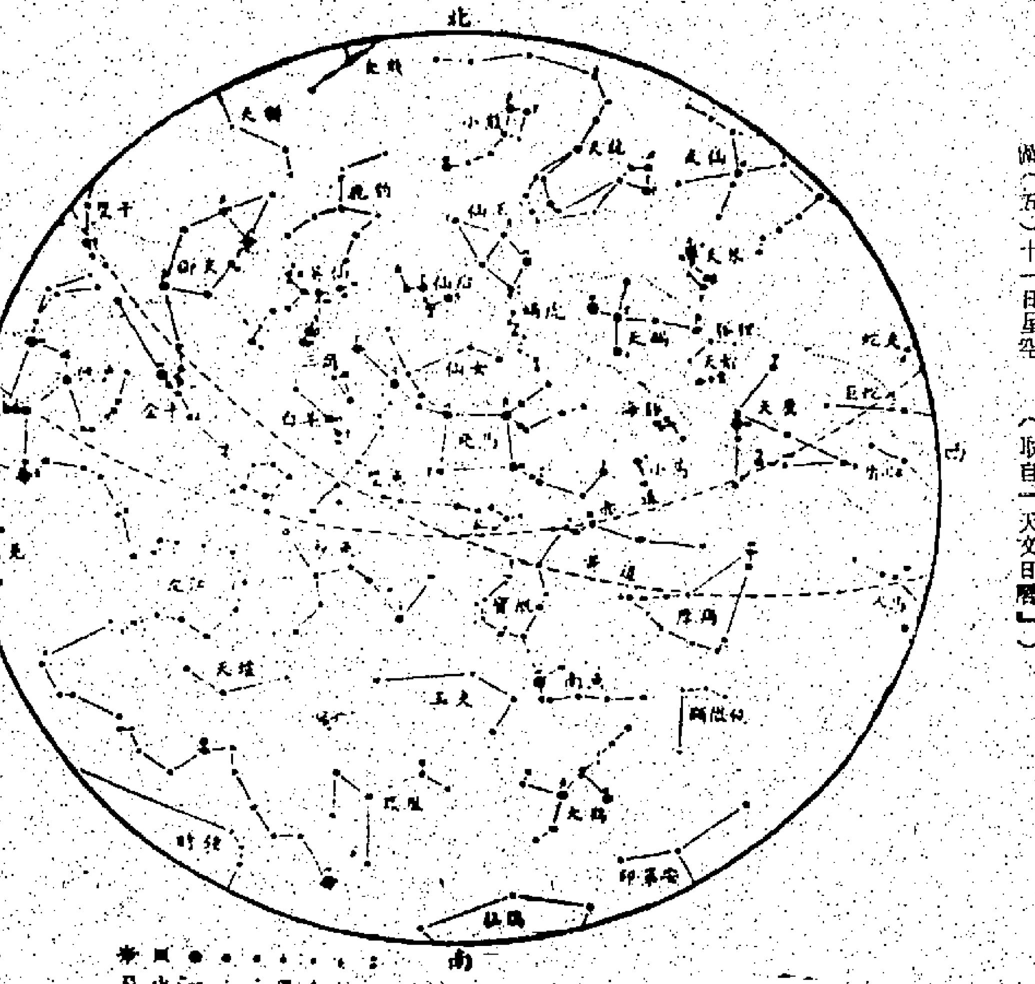
直至二十世紀初期，美國哈佛大學的天文學家，應用了造父變星的變光週期與它的絕對星等的關係，去探求河外星系的距離。美國天文學家夏普勒利用威爾遜山當時最大的望遠鏡（六十吋），對許多球狀星團中的造父變星進行研究，在幾年內他測定了一些球狀星團的距離。一九一八年，他研究出球狀星團形成一個密集的系統，太陽並不在這個系的中心，而離開中心約三萬光年，而銀河系的直徑有十萬光年。夏普勒的成就，即將銀河系的中心由太陽系搬往人馬座的方向，實可比擬為哥白尼將地心說改為日心說一般重要。

近人的研究

我們得知了太陽的位置，但它附近的情況是怎樣呢？銀河系的結構又是怎樣呢？在一九五二年天文學家利用了干涉濾光鏡的攝影術，對太陽周圍的星雲及氣體分佈進行研究，發覺太陽附近有三條帶，分佈着比較年青的恒星和星際物質，從對河外星系的研究，得知這三組物質皆為本銀河系的旋臂，太陽在集中間一條的內則，稱為獵戶臂，在外面的則為英仙臂，包括了英仙座雙星團，而人馬臂則在獵戶臂之內，比較接近銀河中心。而無線電天文學的發展，一九五一年利用了射電望遠鏡接收了本銀河系的星際氫原子發射的二十一厘米波長的譜線，完成了測繪本銀河系的物質分佈圖（圖二）。雖然我們不能在本銀河的上邊、很遠的地方去觀看本銀河系，但利用攝影術和射電天文學的幫助，我們便了解到太陽的身邊，和我們本銀河系的情況和形狀。



圖（二）我們銀河系的旋渦結構。

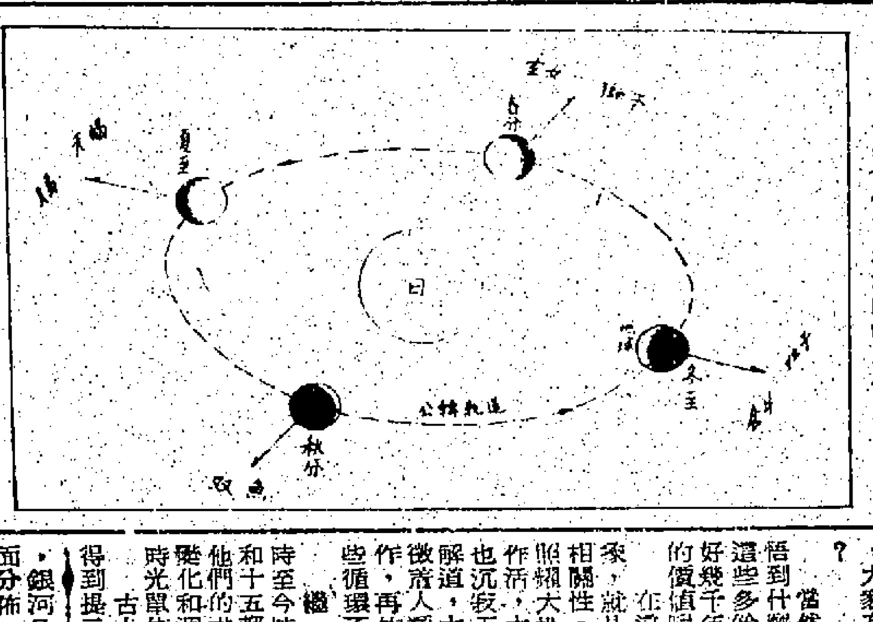


圖（五）十一月星空（取自「天文日曆」）

我們的位置

從廣角鏡對銀河的攝影，或分析射電天文學得出來的資料，我們現在可以肯定本銀河系亦為一個規則的旋渦星系（圖三），直徑有十萬光年，中心的恒星和物質較多，稱為銀核，約厚二萬光年，而旁邊的地域星數較少，稱為旋臂，約厚三千光年，所有物質都繞銀河中心旋轉，若從銀河系的上面觀看銀河系，則像個巨型的旋渦，有幾條旋臂伸展開去，太陽就在離中心三萬光年的一條旋臂上，到銀河邊沿則有二萬光年的距離，而太陽則以每秒鐘二百五十公里的速度環繞銀河中心旋轉，需時二億五千萬年。又太陽的位置是坐落於銀河赤道之北約二十六光年。了解到太陽座落的位置，我們便可以解釋晚上觀看到銀河的形狀和分佈。

圖（三）利用射電望遠鏡接收銀河系內氫原子發出的波長廿一厘米譜線所測繪的銀河系旋臂結構。



圖四 地球在軌道上不同位置，不同季節黑夜部份向着不同的星宿

銀河是以非常薄的平面分佈，所以向外面觀看，則看到前後左右四邊都有恒星團繞着我們，故銀河就像一個大圓環的圍繞我們。向人馬座的方向望過去，就是銀河系的中心，恒星和星際物質都很密集，向另一邊回望，則是英仙座方向，故恒星數目比較少，向上望去，我們便可以擺脫星際物質的干擾，看到宇宙的深處，這裏就是無數河外星系聚集的后髮座，向下邊望去，就是巨鯨座的方向，恒星則較上面多。而我們能夠觀看到的八十八個星座和所有恒星，只是我們銀河的極小部份，其他部份及銀河的彼岸，則因星際物質所阻擋，無法觀看到。

銀河的組成

當我們了解了太陽在本銀河系的位置之後，讓我們借助三百多年來前人的工作，去認識本銀河系的組成。銀河的物質，分佈成兩個星族，旋臂上分佈着溫度較高的恒星、造父變星、疏散星團、星雲、超巨星、星際氣體、星際塵埃等物質，此區域稱為星族I或旋臂星族，而年紀較老的恒星和球狀星團，則分佈在銀河核心和扁圓形的銀暈上，這裏還有著名的天琴座RR變星，這區域稱為星族II或暈星族，它的星數比星族I少很多，而兩星族之間的過渡區域則存在着白矮星、新星、行星狀星雲和很多類型的變星。旋臂星族和暈星族的恒星和物質，都是非常極端而表現出許多差異。旋臂星族的恒星年紀很輕，溫度很高，在銀道平面密集，且分佈得很扁平，以高速而近於圓形的軌道繞銀心旋轉。暈星族的恒星，年紀較老，溫度較低，離銀道較遠，以較慢的速度繞銀河中心旋轉。旋臂星族的恒星值得注意的是含重金屬較暈星族的恒星多十幾倍。對於各類恒星的分佈不同，及組成的不同，這些差異給恒星和星系的起源和演化，提供了非常重要的研究線索。

銀河起源的假說

綜合各方面搜集到的資料，天文學家提出了銀河系的起源的假說：本銀河約在一百多億年前，是一團星際塵埃和氣體，質量約為太陽的二萬億倍，因萬有引力的影響，這團星際物質便緩緩轉動，較重的物質則向赤道的區域聚集，而內較密的部份首先收縮成恒星而形成球狀星團的第一代恒星，因原始星際的成分以氫和氦為主，故球狀星團中的恒星的重元素含量較少，它們以不同的軌道和夾角繞中心密集部份旋轉，由於星際物質尚未完全收縮，所以球狀星團和這類恒星便以扁球形的形狀分佈在銀河的四周，形成了暈星族。較重的星際塵埃及物質都聚集於赤道區域，轉動加快，形成了大量極而高溫的恒星。而大量的恒星和氣體，使這區域出現了無數的星雲，給予恒星照射的反射星雲，與超新星爆發的新星雲，留下了行星狀星雲以高速遠離，圍繞着銀河中心旋轉。恒星的生老病死是循環的。

衛星星系

對於銀河系的了解，我們就不能疏忽了它的衛星星系。十六世紀初，航海家麥哲倫在南半球觀看到兩個星系，位於劍魚座和山案座之間，較大的稱為大麥哲倫星系，較小的稱為小麥哲倫星系，大的離我們十七萬光年，小的離二十萬光年，它們的直徑分別為本銀河的四分之一和十分之一，而質量分別為本銀河系的百分之十和百分之二。它們和本銀河系之間都有物質連系着，從遙遠的地方回望，這兩個星系就像衛星一樣跟隨着我們的銀河系。它們都屬於不規則的星系，沒有旋臂的形成，在它們裏面，我們發現了很多的變星和星團，在它們的研究中，使我們了解了星系演化的……佔有很重要的地位。

對於前人來說，銀河系的組成與結構，是個難於想像的領域，但是經歷三百多年的艱苦工作和鑽研，我們已經打開了這扇神秘之門，放在我們面前的任務，你就是去探索和征服它，可有這份勇氣嗎？（陳爾略）

圖六 星圖使用法：如面向北，高舉星圖，星圖北方亦指向北。餘此類推。

每月星空

天文版的刊出，已足十個月，在這十個月中，也略向大家介紹過一些常見的夜空現象，但是大家有曾懷疑過，究竟這些觀測，有何作用呢？

當然，短短的幾次簡單的觀測，不會使你領悟到什麼，可是在今天的繁雜社會生活中，誰有這些多餘的時間呢！生活簡樸的古人，也花上了好幾千年的時間，累積的經驗，才發覺觀測天象的價值呢！

在這些寶貴的經驗之中，最先被人悟出的現象，就是太陽與白晝的相關性。太陽在天空，照耀大地，使人類得以作活，太陽西沉，萬物也沉寂下來。古人漸漸解道，太陽的東升，象徵着人類生活的一個循環（工作，休息，復工作，再休息）的開始。他們於是利用日升作為這些循環不息的單位——日——的開端。

繼「日」的訂定後，可能是「月」的發現。時至今時今日，也曾有人向我說過月亮每逢初一和十五都是圓的。不過，上古的觀測者，卻本着他們的求知精神，紀錄了月亮的位相（盈虧）的變化和週期，使他們悟解到「日」以外的另一種時光單位的計算法。

古人亦注意到季候的轉變，也可從星象觀測得到提示。他們發覺到當日落或日出時，某指定星宿見於中天，是表示一定的季節開始。當然，現代的人，都知道季節的變化，是由於地球繞日公轉的結果，也因為地球公轉之故，地面的黑夜，在不同的季節（也即於公轉軌道不同部份）向着不同的星宿。（圖四）古人不知此理，可是他們卻觀測到這些現象，而利用這些經驗，使他們的生活程序，得以配合大自然的變化。譬如古代的中國，人民就發覺到耕種與季節配合的必要，故此，觀象授時，就是一項極之重要的任務。為了進行這些任務，古人把每月和每季，日落或日出時，在天中出現的星象，稱為「辰」，以便觀測一年中的時日。如國語周宣王即位，號文公說「農祥晨正，日……」，意謂立春之日，晨（房宿）於晨早見於中天。

各位讀者有否注意到，本欄第一期所介紹的飛馬座，現已從夜空呢？這暗示着「天文版」又快滿一歲了，大家在這一年，觀測過多少時間，得到些什麼提示呢！

從今期開始，本欄每月刊出一圓形星圖（圖五），適合該月份入黑後（九至十時許）觀測。星圖的使用法很簡單，圖的周界，代表觀星者周圍的地平，而中央，就是在頭頂（天空）出現的星座。觀測時，只要把星圖高舉在頭頂（圖六），星圖的北方指向正北，其它方向，就自然對正，觀測者就可從星圖正中，對照天空的星座。（甄枝強）

天文新知

（一）先鋒金星太空船計劃順利進行

[illegible]

（二）太陽系將和星際氣體碰撞

[illegible]

（三）銀河系的新看法

[illegible]

（四）新彗星、小行星消息

[illegible]

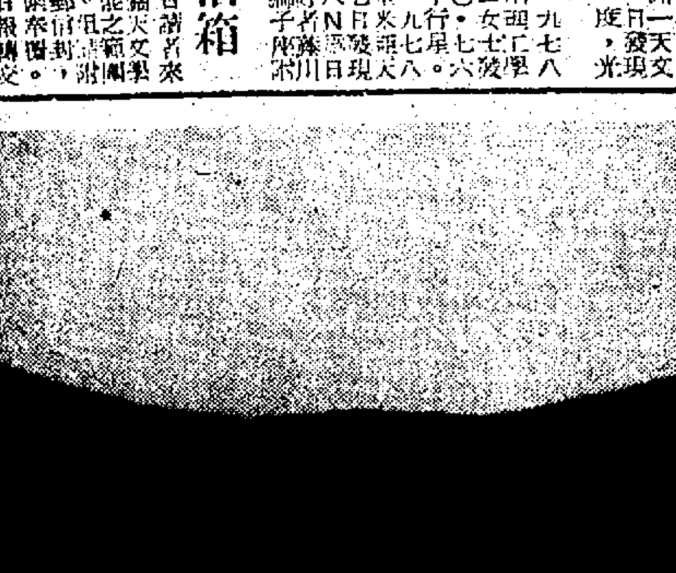
△最近發現的小行星有：……

△一九七八年……發現的新彗星……

天文信箱

本欄歡迎各讀者來信詢問有關天文學的問題，任何時間都可來信，能以郵遞下的問題，必要時作專函回覆，請寄華僑日報天文版轉交。

圖（八）本版副編輯拍得的九月十七日凌晨月全食的照片。一至三為初虧至食既前。四至六為生光後至復圓前。（儀器：七六毫米口徑折射鏡，焦距九一〇毫米，直接焦點曝光）時間：依次為五百分之一，二百五十分之一，二分之一，二分之一，三十分之一，二百五十分之一秒。



圖（七）香港太空館參事廖慶齊先生於十月二日拍得的日偏食照片，遮去日面（白色部份）直徑約千份之七。

編者的話

上月十七日發生的月全食與本月二日發生的日偏食均為本年的重要天象，全港的天文愛好者都早有準備，進行觀測攝影。香港業餘天文學會曾透過各種傳播媒介，對這兩次天象詳加報導，使一般市民亦明瞭這些天象的發生與觀測方法。本期刊出兩位天文愛好者攝得的珍貴照片。日食的一幅（圖七）為本港太空館參事廖慶齊先生拍攝，而月食的一幅（圖八）則為本版副編輯拍攝。本版歡迎各讀者隨時將你們拍得的天象照片（包括這次的日食、月食）寄來刊出，公諸同好，更希望各同好參加明年初舉行的公開天文攝影比賽（詳情見本期天文活動簡訊欄）。

本期已是華僑日報天文版刊出的第十一期，在本版快將進入一週年之際，本版同人極希望多謝各讀者多月來的愛護關注，更希望能聽取你們對本版的意見：如刊出之頻率、篇幅之內容深度、服務的範圍、將來希望增闢的專欄等等。任何建議及批評，均無任歡迎。

△勘誤：（一）上期，每月專題「恆星世界」一文漏植作者黃耀華之名字。（二）上期天文信箱讀者P.C.M.Y.君來函中提及的「天文望遠鏡的磨製」一書，資料的標價應為十六元。

香港天文活動簡訊

（一）「天文叢談」預告

市政局與香港業餘天文學會合辦的「天文叢談」第三輯，第一、二講已分別於九月廿四日與十月八日舉行，反應甚為熱烈，影藝劇院差不多滿座。

在十一月，第三、四講將繼續在劇院舉行，分別由香港業餘天文學會資深會員吳鴻範君及前任副會長陳藹略君主講，講題分為「星系的研究」及「天文學與人的關係」，兩講講者將會在其講座舉行前數天，在香港電台晚上七時十分的「新聞之窗」節目中介紹有關講座的內容，希望各位留意，現將兩講的時間列明如下：

△星系的研究 十一月五日（星期日）

△天文學與人的關係 十一月十二日（星期日）

兩講皆在上午十時至十二時舉行，歡迎各位到場入座。

（二）全港公開天文攝影比賽

香港業餘天文學會與市政局太空館於明年初再次合辦天文攝影比賽。這是本港舉辦這類公開比賽的第三次。是次比賽的主要目的是透過觀摩與學習，加強本港天文學愛好者對天文攝影的鑽研與發揮他們的創作技巧。

比賽將分為三部份：

（A）天文照片組

黑白、彩色照片及彩色幻燈片均可參加，並設有太陽、月球、行星、靜止星野（星座、星流跡、流星等），追踪星野、星雲星團星系及彗星各組。每組均設有冠亞季軍及優異獎多名，並有全場總冠亞季軍。參加之張數不限黑白照片已不少於八乘十吋（行星照片除外，不少於五乘七吋）彩色照片則不少於五乘七吋。截止日期暫定明年一月底。

（B）天文攝影計劃組

這是今次首創之項目，旨在鼓勵更多天文愛好者從事長期性之天文攝影試驗及研究工作。參加計劃的內容與規模不限，例如整套的天文照片（如一整太陽黑子的變化，月球的位相，行星的位置，多個星座星雲星團的攝影比較等）或天文攝影方法或材料的試驗比較。可以多人合作方式或團體名義參加。參加者將要附上工作計劃、報告及成績。截止日期暫定明年一月底。

（C）天文攝影儀器製作組

這項比賽將分為：中學生組與公開組進行製作方面則分為（一）自製天文望遠鏡組及（二）其他天文攝影儀器組——包括天文攝影儀及用以操縱望遠鏡或輔助進行攝影的鐘子、光學、機械或其他方面的製作。

截止日期暫定為明年二月底而收件日期則在明年四月初。

各項比賽極歡迎讀者參加，所有優異作品將會於明年四月在大會堂舉行的天文展覽中作一連六天的公開展出。除可獲獎勵外，更可彼此觀摩學習，一同提高本港天文攝影的水準。

各項比賽的參加細則與表格等將於下月備妥，各讀者可於十一月中去函香港業餘天文學會索取（請附寫有地址及貼有足夠郵資的長度回郵信封寄香港北角郵局信箱四三一九號），信封面請註明索取天文攝影比賽表格）。

（三）明年的天文展覽

一個內容豐富的天文展覽將於明年復活節假期一連六天在大會堂低座展覽廳舉行，該展覽是香港業餘天文學會繼去年天文展覽後，再度與市政局合辦的第二次展覽。

該次展覽是為了配合明年落成啓用的太空館而舉辦的，觀眾可以透過展覽認識到日後太空館內的設備及節目製作情況。

為了配合該展覽，於明年初將舉辦三項有關天文攝影的比賽，優勝作品於展覽會內展覽，同時香港業餘天文學會將提供幾用該會的研究計劃，並加上今年日、月食的觀測報告，太陽、月球、行星、星座等的攝影，此外，並有展品介紹本港各業餘天文攝影方法，有關基本的天文學知識，在會中更放映幻燈介紹天文界的活動情況，除以展覽各展品內容均力求通俗易明，觀眾將在展覽中認識到有關天文學的知識，並可看到本港天文愛好者的學術研究，從而了解本港天文愛好者的成績，各讀者萬勿錯過。

（四）太空館近況

據太空館參事廖慶齊先生最近講述有關太空館的情況，現綜合報導如下：

太空館的建築工程將會比預期慢三個月左右，估計最快明年二月才可建成，加上安裝及內部裝修需時約半年，相信要待明年暑假才可落成啓用。

館內的重要設備，如星象投影儀，特殊放映機，電腦器材與音響設備等均已訂購，部份已製作妥當。

在蛋形建築物的地下，本來已有一個一萬平方呎的展覽廳，但月前廖先生更提議將西座二樓的酒樓改為另一個面積四千平方呎的「太陽展覽廳」在廳內，將設有太陽望遠鏡，屆時觀衆可透過望遠鏡觀察太陽的各種現象，如黑子、光斑、日珥、光譜等，此外，有關太陽的觀測方法，各地有關太陽的研究，太陽能的應用及神話故事等，亦將在展覽廳內展出。

太空館目前尚沒有計劃建設一所附屬天文台，只在七月中向美國CELESTRON望遠鏡廠訂購了四支八吋及二支五吋口徑的輕便望遠鏡，並配有各種觀測攝影等附件裝置，作為市民實地觀測之用。

（五）各社區紛紛舉辦天文活動

近年來本港的天文事業日趨蓬勃，除市政局與本港團體公開團體香港業餘天文學會及半非會等不斷舉辦公開天文活動，推廣天文知識外，各社團、中心、童軍組織、青年團體都紛紛舉辦各類的天文活動。

柴灣與華社區會堂將於十月廿八日舉辦「天文簡介之活動」，該活動包括講座、幻燈片介紹及實地觀察等，歡迎在職或在學的青年參加，收費一元，報名請電：五—五七二四九五。

另牛頭角明愛中心及女青年會灣仔美中心分別在十一月舉辦天文講座，由學會派員主講，歡迎該區青年參加，請向該中心報名。

（六）聯校天文協會改選

聯校天文協會自七六年成立後，已進入三個年頭，第三屆會員大會已於九月份召開。而會員學校亦由十一間增至十五間。本屆由香港華人書院的陳演明同學當選為主席。據該會今屆之工作方針，將以提高會員學校的天文水準，並進行分區活動，於香港及九龍分設三個區域，使成員學校集中推展研究計劃。該會並計劃多個研討會，以各類天文項目為題，及於研討會後出版報告書。因該會去年的活動，如出版「箭星錄」，搜集及出版天文資料，舉行巡迴講座等，都會照常舉行，若各中學同學欲參加聯校天文協會之活動者，可與該會聯絡，地址為九龍亞皆老街，拔萃男校天文學會轉聯校天文協會收。

（本欄歡迎各天文團體、學校或天文愛好者將你們的研究計劃或活動消息，學術報告或照片寄來刊出介紹。來函可直接寄往香港北角郵局信箱四三一九號香港業餘天文學會華僑日報天文版編輯收。）

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

體育

港督麥理浩夫人昨晨主持 特殊奧會揭幕

港督夫人昨晨在第三屆香港特殊奧運會揭幕禮表示，參與體育活動，對培養自信、體能、自立及與別人溝通的能力，都有極大裨益。

本屆特殊奧會在南華運動場舉行。由香港弱智人士體育協會主辦。麥理浩夫人首指出，政府與志願機構都致力爲弱智人士安排體育活動。她是本屆特殊奧運會贊助人身份。

以港督夫人演詞全文：

「本人荷蒙邀請主持今日的揭幕儀式，謹此致謝。

特殊奧運會在港舉行至今已是第三屆，是爲弱智人士舉辦的全球性運動及康樂計劃一部份。參與康樂及體育活動，對培養自信、體能、自立及與別人溝通的能力，都有極大裨益。

今屆的特殊奧運會是由香港弱智人士體育協會主辦。該會聯同政府及其他志願機構全年都致力於爲弱智人士安排體育活動。

今日能夠愉快的一天，實應歸功於主辦當局，努力不懈推動弱智人士體育活動。」

本人現在非常高興宣佈香港特殊奧運會第三屆田徑大賽開始。」

昨揭幕禮儀式簡單隆重，參與者共四個單位俱精銳盡出，各啦啦隊均爲踴躍捧場，爭運旗角銀樂隊演奏助慶，令場面倍增熱鬧。港督夫人蒞臨會場時，受到觀衆報以如雷掌聲。

揭幕禮先由特殊奧運名譽主席沙理士致歡迎詞；內容略謂：

「舉辦特殊運動會，是希望透過體育活動來協助弱智兒童培養自信心和自尊心，更希望他們不但在運動場上良好的表現，而且在課室、家庭和工作上同樣地有滿意的表現，成爲社會有用的一員。特殊運動會的舉行，希望能引起社會人士對過去忽略的弱智青年及兒童們的關懷，使參加者及其家庭能有一種新的歸屬感。

當港督夫人致詞完畢後，香港弱智人士體育協會名譽會長方心讓振員代表大會致謝詞稱：「今年已是第三屆特殊奧運會之舉行，而香港亦將選拔代表十二名前往出席參加明年在美國紐約州舉行之國際特殊奧林匹克運動會。今年參加的運動員共有一千一百人，而參加的機構也有三十七間之多，成員分別來自各訓練中心，庇護工場及特殊學校。他們的一般智商是在七十或以下。今次運動會是經過全年的準備及訓練而成的，一般的成績較去年有更大的進展」。

港督夫人正式宣佈本屆特殊奧林匹克運動正式揭幕。大會以接力方式，由運動員手持由美國耶魯抵港火炬點燃聖火，象徵奧林匹克傳統崇高體育精神。隨着首天比賽即告開始。項目包括，立定跳遠，擲高，擲壘球，過山洞遊戲等，分佈場中同時舉行。港督夫人亦參觀各項目進行，與健兒談笑甚歡。

是次運動會之閉幕典禮將於今日下午三時舉行，並邀請各界首長主持頒獎典禮。

香港特殊奧運會是在一九七六年正式被國際特殊奧林匹克運動會邀請舉辦。國際特殊奧運會是由美國甘乃迪基金會贊助而設立，現在世界多處地方亦設有特殊奧運會分會。今年的經費獲得香港賽馬會及國際特殊奧運會之贊助，並由香港弱智人士體育會主辦，社會福利署，教育司署體育組，政府康樂體育事務處，樂智協會及聖雅各福群會協辦，而本屆香港特殊奧運會之全場獎品，是由洪佑彬捐出的。此外，更徵得六十名發奮少年學校學員負責當日大會佈置，維持秩序及幫助裁判之工作。

本屆參加比賽單位如下：

中心組：秀茂坪兒童訓育中心，長洲救世軍兒童院，啓能訓練中心，白田啓蒙中心，大埔於樹訓練中心，東頭第一兒童中心，東頭第二兒童中心，明愛樂輝中心，柴灣啓蒙中心，華富啓蒙中心，啓智兒童中心，樂秀啓蒙中心，秀茂坪兒童中心，大坑東啓蒙會，西區兒童中心，保良局太平山弱能兒童中心。

學校組：香港啓爵學校，天保民學校，三水同鄉會第三校，路德會救主學校，油塘啓蒙學校，慈雲山街坊福利會慈雲學校。

公開組：聖雅各庇護工場，世界康復基金會訓練中心，保良局太平山弱能兒童工場，保良局高超道中心，香港仔復康中心，啓賢訓練中心，啓能訓練中心。

特別組：長洲救世軍兒童院，小欖特院，明愛醫院，村發村殿軍低能兒童中心，保良局麥盛兒童中心。

港督麥理浩夫人昨主持特殊奧會揭幕禮。（上）港督夫人與參賽健兒談笑甚歡。（下）運動員參加過山洞遊戲。

港督夫人宣佈第三屆特殊奧會正式開始。港體協會長沙理士，弱智人士體育協會名譽會長方心讓相繼致詞

秘魯水晶隊今壓境 港代表港聯昨選出

（特訊）據足總秘書證實，秘魯水晶隊門券，將於今日公開預售。票價爲十五元。秘魯水晶隊定於今午抵港，六時假利園酒店招待記者。客軍擁有十五名國腳，實力強勁。

大球場東面看台因興建上蓋無法容納觀衆，觀工程能趕及完成，足總可望獲得更佳票房收入。

另訊：足總昨晚選出迎戰秘魯水晶隊港代表及港聯兩支陣容。本週日港代表首次出師。港聯下週二晚埔頭迎戰。

港代表

陳景岳 馬必雄 陳發枝 潘長旺 黎新祥 蔡育瑜 陳世九 郭鴻昌 李桂雄 胡國雄 賴安福 梁能仁 劉榮業 施建熙 尹志強 馮志明

港聯

上邁瑛 黃金福 區永雄 黎榮富 維納智 安德遜 威廉士 麥皆利 卡路士 馬天雄 吳汝賢 何新業 居興 賓尼 森寶 夏里士

香港特殊奧運會昨晨揭幕，運動員主持點燃聖火儀式，此聖火乃由美國專程來港。

六球進賬戰情高潮迭起 3—3 加山迫和南華

完場前兩分鐘曉治門前頂入扳平 雙方全力拼搏尹志强演帽子戲法

（特訊）甲組足球聯賽，昨夕埔頭演出一幕精彩攻防戰，加山完場前外援曉治頭球建功，以三比三迫和南華。上半場雙方一比一平手。頭場預備組加山勝南華三比一。昨晚臨場觀衆七千二百一十一人，收入四萬一千一百〇四元。

由於南隊近況欠佳，爲齊以後票房收入及戰績着想，雙方俱致力作戰，過程充滿刺激精彩。南華雖然有朴利夫因傷缺陣攻力削弱，但幸而騎縫傷愈後出鎮守中路，扼殺加山中路無數次攻勢。少林兵完場前被加山扳平，可算有點不值，但綜觀全場而論，雙方大部份時間拉成均勢，加山埋門次數較多，最後能夠追和，是全體球員努力拼搏所爭取得來，扳平絕非僥倖。

昨役下半場戰情高潮起伏，共有六球進賬，爲一場難得多睹的精彩賽事。球員表現，南華以尹志强個人進中三元，演出最佳，駱德輝及陳國良亦有高水準表現。加山方面，賓尼足跡過球場，所入三球俱是直接與間接功勞。

南華兩員馬援門將李亞九及黃錦葉志强表現令人失望。加山衛道夫宗啓明邊現不穩，少林所入第二、三球，他俱是負大部份責任。

少林兵可謂捉到鹿不識脫角，昨役晚節不保，本屆至今依然無法打開勝利之門。

開賽後，加山先行搶攻，南華極力頑抗。十三分鐘，陳懷偉直綫妙傳左輔空擋，葉志强十八碼快腳叩射，去勢急切，惜稍高越楣而去。

十五分鐘，加山推進右路得一罰球，郭家明大腳吊中，卡路士中路滲入控球直迫球門，南華守衛誤佈越位陷阱失靈。卡路士斜線傳送右輔空擋會偉忠，誘出門將李亞九輕易挑射入網，加山以一比〇領先。

廿五分鐘，南華努力反攻，新秀趙錦培右翼位置過黎榮富底綫傳中，落點極佳，尹志强如飛將門獅子搖頭躍頂掛網，少林兵追成一比一平手。

南華此際氣勢甚盛，但加山陣腳未告動亂。雙方依然拉成均勢，南華中路攻堅力欠銳，埋門機會較少。但加山鋒將亦制於對方嚴密防衛，難以尋隙從容起腳。

卅五分鐘，宗啓明與球證爭吵被球證黃牌警告。

上半場完，兩隊一比一未分高下。

下半場入球梅花間竹精彩百出

換邊再戰，雙方未有換人。南華形勢轉佳。十一分鐘，施建熙左路以右腳斬入中路，宗啓明與尹志强平排卻呆若木雞，被「尹佬」飛身撞頂破網，南華以二比一後來居上。

十三分鐘，曾偉忠右輔崎角切入傳中，曉治與駱德輝雙雙頂球落空，皮球跌向左輔位空擋，卡路士箭步標前，以左腳勾射，皮球應聲左上角入網。加山追成二比二平手。

十五分鐘，南華捲土重來，陳懷偉前半場直綫送球入禁區，尹志强中路高速突入賬過宗啓明，黎榮富阻截未及，「尹佬」順腳描射地波入網，大演帽子戲法。南華再以三比二超前，戰情更見刺激。

廿五分鐘，尹志强卅多碼遠射，角度刁鑽，幸馬必雄飛身托出底綫，而加山反撲李亞九打手鋒前空，賓尼及郭家明先後兩次挑射空門，但被池一坡及尹志强護衛空門頂球出險，得保不失。

廿六分鐘，黎榮富踢倒葉志强被黃牌警告。

廿八分鐘，加山以姚偉明入替曾偉忠。

卅七分鐘，賓尼左路後半場推進，通過南華三員守衛，切入底綫傳中，曉治門前頂，姚偉明十二碼側射，卻高出一飛冲天，加山錯失大好良機。

完場前兩分鐘，加山瘋狂進攻，賓尼左路底綫傳中，卡路士頭球綫右曉治門前撩球入網，加山遂最後一鼓氣扳成三比三平手，各得一分終場。

兩隊出場陣容：

南華：李亞九 池一坡 陳國良 駱德輝 宗永強 葉志強 陳懷偉 梁能仁 施建熙 尹志强 趙錦培

加山：馬必雄 黎榮富 維納音 宗啓明 張志德 王展圖 卡路士 郭家明 賓尼 曉治 曾偉忠

全港校際游泳第一組 今午舉行決賽

一時正維多利亞游泳池爭霸

（特訊）香港學界體育協會主辦一九七八年全港校際週年游泳錦標大賽，今（廿七）日下午一時假銅鑼灣維多利亞公園游泳池，舉行第一組決賽。第一組高手如雲，有很多全港游泳冠軍在內，其中包括香港代表出席世運、亞運、英聯邦運動會游泳選手，水準最高。

十月十九日第一組首天預賽，在維多利亞泳池角逐，共產生十項大會新猷，計爲：女子中組一百公尺自由式預賽，港島學校卡倫紐伯遜，締一分四秒正大會新猷。男子甲組二百公尺個人四式預賽，聖若瑟比浩光締二分四八秒五大會新猷。女子丙組二百公尺個人四式預賽，港島學校亞歷大大拉勤士頓，締二分四三秒全港校際最高紀錄。女子丙組一百公尺蛙式預賽，亞歷大大拉勤士頓，締一分卅秒三大會新猷。男子乙組一百公尺蛙式預賽，聖若瑟鄧國光締一分十六秒三五大會最高紀錄。女子乙組一百公尺蛙式預賽，港島學校沙拉德伯遜締一分廿五秒三五，大會新猷。男子丙組五十公尺自由式預賽，男子丙組二百公尺個人四式預賽，聖佐治傑克遜締二分四八秒五大會新猷。男子丙組二百公尺自由式預賽，港島學校朱利安卜克，締二分廿六秒大會新猷。今年第一組最後決賽，將有更佳紀錄出現。

昨（廿六）日下午一時，第三組九龍區第三天在九龍紅磡大環山室外溫水泳池舉行，共舉行十二項決賽，僅產生十二項金牌得主。女子甲組二百公尺四式接力決賽，僅得華仁書院一隊報名參加，該隊選手中途轉腳犯規，全隊被取消資格，變成無人得獎。昨午全部預決賽並無新紀錄。第三組九龍區第三天決賽，定十月卅日仍假大環山游泳池爭霸。（七叱）

總會牌小球 昨揭開戰幔

港小總主辦總會牌小球賽，昨在修頓球場揭幕，該會首長霍震霆、麥頌源及全體委員陪同，由副會長黃波主持握手開球禮，比賽即展開，結果港聯勝黃靖光一比〇，序幕戰，港小總執委首長霍震霆、麥頌源、馮金泰均披甲上陣對九龍水務，結果港小總以二比〇告捷，今日在六時起四場上演三幕。

市政局南華會合辦 港九工業界田徑賽

本週日旺角場舉行

市政局南華體育會合辦港九工業界田徑大會，參加者皆少年及工業界男女人士，達四百人之衆，現定於本週日上午九時至下午五時，在九龍旺角市政局運動場舉行，屆時由威靈頓軍團樂隊演奏開場，比賽準於上午九時卅分舉行。

由於此次賽會，參加人士到場參觀比賽。至下午四時完畢，由市政局岑才生委員致閉幕詞，南華會主席周志強主持頒獎禮，歡迎各界加男女相當踴躍，故全日進行田賽及徑賽節目相當緊湊，預料屆時將有熱烈之競爭場面出現云。

泰國田徑運動員 可自由參加亞運

日本保留優秀選手參加奧運

（曼谷廿五日電訊）將於十二月在此間舉行的第八屆亞洲運動會，現正面臨重重困難。除非以色列獲邀參加是次亞運，否則該聯會已表示：國際業餘田徑聯會不會支持此屆運動會，甚至參予田徑比賽的運動員，亦可能不獲准參加八〇年莫斯科奧運會。

亞洲體育協會的一些會員，包括日本在內，對此事已作出反應，它們表示只會參加田徑賽的乙組賽事，以保留其最優秀的運動員，使他們得以參加莫斯科奧運。而泰國的田徑運動員，更可自由選擇出賽。

另一方面，一些中東國家則建議撥基金，務求使此次亞運順利舉行。

據泰國業餘田徑協會秘書巴隆白納加稱：他們已邀請國際業餘田徑協會主席鮑倫，於下月十四日到此間訪問，藉以尋求解決辦法。

香港草地網球總會會長胡法光介紹「職業與業餘網球混合賽」事宜。（本報攝）

港草地網球總會辦 職業業餘邀請賽

收入撥作傷殘人士體育協會經費

（特訊）五名中共網球好手將應邀來港，參加一項別開生面的「職業與業餘網球混合邀請賽」。

香港草地網球總會會長，胡法光昨在記者招待會上作上述表示。他謂是次將爲中共網球員首次與世界職業網球好手切磋球技，而香港能夠主持此次混合賽，實屬榮幸。

胡氏謂：由香港草地網球總會與香港網球贊助人協會合辦的混合賽及精英賽，分別是兩項不同性質的賽事。由於本港目前已經有一個完善的場地，並邀到多位世界一流網球好手來港參賽。爲舉辦該類賽事的最適當時刻。

此次混合賽將於十一月十一、十二日（星期六及日）早上舉行。精英賽之準決賽及總決賽，分別於該兩日下午舉行。星期六之賽事爲五名中共選手及一名本港選手，與六名自外國邀請來港的職業球員組成混合雙打隊伍，分別對壘。星期日之賽事，則改由本港另一名十八歲以下的年青好手，取代星期六代表本港的球員，與各國好手一較高下。賽事以單淘汰方式計分。

此次「職業與業餘網球混合賽」所有門券收入，將全部撥作傷殘人士體育協會之經費。

康樂盃小球 明戰火重燃

九小總主辦青少年

康樂盃小球賽，明（廿八）日戰火重燃，麥花臣球場，七時幻青對花正，雄威對得商，六時半，肯林對脊消，七時，風雲少年對縱青，八時止英傑對保安。

工商盃排球賽 廿九截止報名

港九排球聯會市政局合辦工商盃排球賽現已延至廿九日止截報名，各欲參加者可到九龍佐敦道九號建成大廈十樓C座排球聯會辦理。

南華會主辦第卅二屆 全港學運廿九截報名

南華體育會主辦第三十二屆全港學界田徑運動大會，自上月開始報名，港九新界各校有良好反應紛紛來電詢問賽會詳情，現該會定於十月廿九日星期日下午五時止截報名，以便進行編組及刊印秩序册，決不展延。

賽會定於一九七八年十二月十日上午九時至下午五時舉行揭幕，初、複賽，及部份田賽決賽，十二月十三日上午九時至下午五時舉行田徑預賽，或決賽及徑賽初，複賽。十二月十七日上午九時至下午五時，舉行複，決賽及頒獎閉幕。比賽三天均在加路連山政府運動場舉行。

參加者必須爲港，九，新界中小學校學生，能遵守大會規程，及業餘資格，實屬該校正式學生，均可報名參加（即日上及夜校學生，及特別生不得參加）。

參加學校可向加路連山政府大球場G座總事處領取報名表格云。

海蜂鬥東方

甲組足球聯賽 三時三刻花墟上演

甲組足球聯賽，海蜂對東方，今日下午三時四十五分在花墟場上演，門券一律五元。

海蜂與東方雙方實力距離不遠，今仗將會引起一番惡戰，海蜂目前表現甚佳，迄今出戰三仗，一勝二和，尚能保持不敗之身，今對東方倘能保持水準，則仍是被睇好之一隊。

東方曾爆冷擊敗南華，但上仗對愉園拔不如人，輸得無話可說，因爲鋒綫疲弱，今再出師東方，面對堅强之海蜂守衛，相信難越雷池半步，既然欠缺攻力，故東方今仗只求一和，則有可能，要想爭勝恐怕機會甚微。東方外援奧拉利今午首次披甲上陣，此子久疏戰陣，一時恐難有作爲。海蜂今屆已踢出陳列、歐陽而稍爲萬能。兩隊可能出賽陣容如下：

（海蜂）

張錦全 托肯夫 施維山 鄧兆明 孔黎寶忠 恩文錦榮 蔡瀛 陳瀚平 梁俊民 胡順華

（東方）

何集華 何新華 偉振邦 容梁非利 徐國安 奧拉利 興趙小文 鈴永雄 鮑少雄

工商盃籃球 今四幕戰事

工商盃籃球賽今在修頓球場四時（男子組）七時，華聲對安行，傑志對彫子；八時國民對長空，大安對選東。

顯輝英文中學首屆 校運圓滿閉幕

何雅明伉儷主持頒獎

（特訊）香港顯輝英文中學第一屆運動大會於（廿三）日前上午九時假加路連山道南華體育會運動場舉行決賽及頒獎禮，恭請教育司署何雅明頒獎。是日節會壽與、家長熱烈參加比賽者逾三百餘人，場面熱鬧；參加比賽項目凡三十項之多，成績優異。頒獎典禮開始，首請副教育司何雅明夫人頒獎，何司致訓詞，語多勉勵，強調：「體育運動是學校課外活動中重要之一環，因體育對身心健康均有莫大裨益，尤其運動員那種「勝不驕，敗不餒」的精神對將來學業，事業各方面的成就更有價值，但體育並非訓練，尤須推廣至課外，積極普及在體育操時的訓練，全面推行才有成果」。茲將該校第一屆運動會成績刊列如下：

全場總冠軍：5B，亞軍：5A，季軍：4B。

男子個人冠軍：關正剛、馮志光；男子個人季軍：陳旭凱、關景雄；女子個人冠軍：麥麗芬、黎愛玲；季軍：周小玉。

全港校際游泳錦標賽第二組總成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
男子甲組							
一百公尺自由式	張樹鴻（張明添）	曾躍強（英華）	鄺志初（英華）	高肇坤（英華）	鄧俊全（英皇）	朱海（新民）	一分八秒
二百公尺自由式	陳錫培（新民）	溫世強（英華）	張志強（張明添）	鄺志初（英華）	黃榮達（聖保羅）	吳錦成（新民）	二分廿五秒九
一百公尺蛙式	黎景鴻（新文）	丁國鴻（英華）	周志平（英華）	李成彬（聖保羅）	梁義輝（英皇）	區偉光（育官）	一分廿秒六
二百公尺蛙式	丁國鴻（英華）	黎景鴻（新民）	李成彬（聖保羅）	周志平（英皇）	梁森超（英皇）	謝錦光（陳瑞祺）	三分正
五十公尺背泳	阮耀祺（英華）	古啓良（英華）	鍾烱光（陳瑞祺）	李滿卿（英華）	陳振光（陳瑞祺）	洪鑑彰（聖類斯）	卅六秒四
一百公尺背泳	阮紹祺（英華）	邱明嵐（英皇）	鍾烱光（陳瑞祺）	古啓良（英華）	呂偉昌（陳瑞祺）	陳文忠（英華）	一分廿一秒
五十公尺蝴蝶式	張樹鴻（張明添）	邱明嵐（英皇）	朱海（新民）	張志強（張明添）	曾慶發（英華）	陳振洪（陳瑞祺）	卅秒七
二百公尺個人四式	陳錫培（新民）	溫世強（英華）	陳振洪（陳瑞祺）	林少新（何文田）	羅志增（新民）	黎國輝（何文田）	二分四十秒九
二百公尺自由式接力	英華	何文田	新民	英華	李潤田	張明添	一分五八秒七
二百公尺四式接力	新民	英皇	英華	張明添	陳瑞祺	英華	二分十五秒六
女子甲組							
五十公尺自由式	楊雅兒（張明添）	白小冰（何文田）	韋立琦（香港瑪利諾）	曾潔思（張明添）	陳念慈（何東）	鄔淑華（李潤田）	卅五秒八
一百公尺自由式	場良樺（香港瑪利諾）	葛淑華（李潤田）	馬靜衡（聖保祿）	孫美珍（張明添）	陳念慈（何東）	任玉鋒（何文田）	一分卅二秒九
五十公尺蛙式	劉少芳（香港威靈頓）	陳庭芝（香港瑪利諾）	區思蕊（香港威靈頓）	羅潤玲（張明添）	馬惠貞（張明添）	白小冰（何文田）	四四秒
一百公尺蛙式	劉少芳（香港威靈頓）	麥莊靜（聖保祿）	區思鈴（香港威靈頓）	馬惠貞（張明添）	陳庭芝（香港瑪利諾）	鄧玉珠（聖嘉勒）	一分廿八秒三
五十公尺背泳	陳嘉樂（李潤田）	楊雅兒（張明添）	麥莊靜（聖保祿）	關志芳（何東）	黃熙娟（聖保祿）	鄧曉薇（聖保祿）	四六秒三
五十公尺蝴蝶式	陳嘉樂（李潤田）	馬靜衡（聖保祿）	關志芳（何東）	麥美運（聖保祿）	傅秀芳（李潤田）	周偉利（香港瑪利諾）	四三秒七
二百公尺自由式接力	香港瑪利諾	伊中	聖嘉勒	聖保祿	李潤田	聖傑靈	二分五二秒
二百公尺四式接力	香港威靈頓	張明添	聖保祿	李潤田	何文田	何東	二分五六秒五
男子乙組							
五十公尺自由式	黃國偉（張明添）	葉樹邦（英華）	李啓永（張明添）	梁偉強（聖類斯）	徐保耀（陳瑞祺）	謝兆昭（何文田）	廿九秒五
一百公尺自由式	王宇飛（新民）	梁偉強（聖類斯）	李啓永（張明添）	李孝沖（李潤田）	李惠光（李潤田）	徐保耀（陳瑞祺）	一分五秒一
一百公尺蛙式	陳選華（英華）	鍾國強（新民）	葉如柏（李潤田）	謝百佳（育官）	林本利（聖保羅）	林廣佳（陳瑞祺）	一分廿四秒
二百公尺蛙式	陳選華（英華）	李孝桐（李潤田）	戴智輝（英華）	劉俊文（英華）	鍾國強（新民）	馬少強（新民）	三分十一秒四
五十公尺背泳	徐德成（李潤田）	葉樹邦（英華）	鄧子華（張明添）	梁樹榮（張明添）	謝錦成（英皇）	陳志賢（英華）	卅五秒一
一百公尺背泳	徐德成（李潤田）	梁樹榮（張明添）	梁志權（英華）	黎俊豪（新民）	陳少華（何文田）	黃忠岩（張明添）	一分十八秒四
五十公尺蝴蝶式	黃國偉（張明添）	李孝沖（李潤田）	鄧子華（張明添）	林廣佳（陳瑞祺）	吳志雄（何文田）	謝維添（聖保羅）	卅三秒七五
二百公尺個人四式	王宇飛（新民）	李孝桐（李潤田）	陳懷志（張明添）	黃文康（英華）	鄒錦池（英皇）	余振朋（育官）	二分四九秒
二百公尺自由式接力	何文田	英華	聖類斯	李潤田	張明添	英華	二分十六秒
二百公尺四式接力	李潤田	張明添	新民	英華	英皇	陳瑞祺	二分廿二秒一
女子乙組							
五十公尺自由式	馮玉燕（張明添）	陳妙娟（聖嘉勒）	楊民蓉（香港瑪利諾）	黃漪如（香港瑪利諾）	劉麗駿（張明添）	高佩智（港威靈頓）	卅七秒一
一百公尺自由式	馮玉燕（張明添）	劉佩君（何東）	陳惠蓉（張明添）	維拉野（聖保祿）	周良容（港瑪利諾）	黃嘉如（港瑪利諾）	一分廿四秒六
五十公尺蛙式	沈德賓（香港瑪利諾）	盧泳斯（李潤田）	胡尚碧（李潤田）	鄭淑明（何文田）	李麗珍（港威靈頓）	葉麗華（聖保祿）	卅九秒一（破）
一百公尺蛙式	沈德賓（香港瑪利諾）	傅秀玲（李潤田）	盧泳斯（李潤田）	劉煦雯（港威靈頓）	陳妙娟（聖嘉勒）	薇麗青（聖保祿）	一分廿五秒三（破）
五十公尺背泳	袁瑞琴（聖嘉勒）	陳惠蓉（張明添）	溫敬傑（何文田）	梁美玲（聖保祿）	何淨儀（李潤田）	黃汪英（港威靈頓）	卅九秒九
五十公尺蝴蝶式	袁瑞琴（聖嘉勒）	何淨儀（李潤田）	稚拉野（聖保祿）	劉佩君（何東）	梁靜嵐（聖保祿）	謝瑞儀（何東）	卅九秒八
二百公尺自由式接力	港瑪利諾	港威靈頓	李潤田	何文田	何東	聖傑靈	二分卅六秒
二百公尺四式接力	李潤田	張明添	聖保祿	聖嘉勒	港瑪利諾	何東	三分六秒〇七
男子丙組							
五十公尺自由式	容得偉（李潤田）	何育麟（聖保羅）	陳永文（英皇）	袁柏泉（英皇）	何鋸偉（英華）	朱永聰（英華）	卅三秒九
二百公尺自由式	容得偉（李潤田）	朱汝棠（李潤田）	陳永文（英皇）	何鋸偉（英華）	袁柏泉（英皇）	鍾詠棠（陳瑞祺）	一分廿秒
五十公尺蛙式	姚志鵬（英華）	何明基（聖保羅）	黃展聲（英皇）	程啓南（育官）	傅國雄（聖類斯）		四三秒二
一百公尺蛙式	劉耀榮（新民）	姚志鵬（英華）	黃展聲（英皇）	古劍榮（英皇）	胡世傑（華英）	陳鑒虹（李潤田）	一分卅六秒二
五十公尺背泳	馮桂穎（李潤田）	何育麟（聖保羅）	徐德根（李潤田）	劉耀榮（李潤田）	梁錦恩（英華）	李頌濠（聖保羅）	卅三秒二
五十公尺蝴蝶式	鄔文威（張明添）	梁葩（何文田）	羅志雄（新民）	殷榮浩（陳瑞祺）	丘勝崙（何文田）	黃敬斌（聖類斯）	四五秒
二百公尺個人四式	羅志雄（新民）	徐德根（李潤田）	梁鍊（何文田）	丘勝崙（何文田）	凌民豐（聖類斯）	黃堅傑（英皇）	三分四十秒三
二百公尺自由式接力	英皇	聖類斯	李潤田	英華	張明添	育官	二分卅三秒
二百公尺四式接力	李潤田	聖保羅	何文田	新民	英皇	陳瑞祺	二分四九秒五
女子丙組							
五十公尺自由式	梁美華（張明添）	羅燕蓮（香港瑪利諾）	吳怡（香港瑪利諾）	簡欣儉（聖嘉勒）	李潔心（何文田）	陳麗蘭（聖保祿）	卅五秒二
一百公尺自由式	梁美華（張明添）	羅燕蓮（香港瑪利諾）	李秀文（張明添）	周怡香（何東）	吳怡（香港瑪利諾）	何超鳳（聖保祿）	一分廿三秒
五十公尺蛙式	梁慧明（香港瑪利諾）	鍾瑋燕（聖嘉勒）	科洛（香港瑪利諾）	馬妍嫦（張明添）	梁靜文（聖保祿）	陳慧芳（何東）	四五秒五
一百公尺蛙式	麥心韻（香港瑪利諾）	梁慧明（香港瑪利諾）	鍾瑋燕（聖嘉勒）	馬妍嫦（張明添）	陳慧芳（何東）	吳綺華（何東）	一分四八秒三
五十公尺背泳	冼裕德（李潤田）	高麗天（何東）	楊安妮（香港瑪利諾）	陳華芝（香港瑪利諾）	李秀文（張明添）	陳純美（聖嘉勒）	四六秒一
五十公尺蝴蝶式	周怡香（何東）	高麗天（何東）	陳麗蘭（聖保祿）	梁靜文（聖保祿）	麥心韻（香港瑪利諾）		四七秒九
二百公尺自由式接力	香港瑪利諾	聖嘉勒	張明添	何東			二分四六秒
二百公尺四式接力	何東	聖保祿	香港瑪利諾	李潤田	伊中	李潤田	三分十八秒四

報名參加，該隊選手中途轉腳犯規，全隊被取消資格，

劇影藝術

亞洲藝術節粵語話劇 「竇娥冤」的編導

李援華 袁立勳

元雜劇作家關漢卿畫像

郭德信飾演海徐

梁永強飾演邦爵

王俊凱飾演非傑

容惠雯飾演美琪

曾明霞飾演布施太太

青藝業餘話劇社主席演員黃柏鳴

莫紹蘭在「狂戀」中飾演黎絲瑪莉

香港話劇團今次演出，不僅介紹中外馳名的元劇「竇娥冤」，更將此劇的故事搬上舞台……[illegible]

編劇：李援華 [illegible]

導演：袁立勳 [illegible]

青藝業餘話劇社 盛大公演「狂戀」

[illegible]

職員表 [illegible]

亞洲藝術節的壓軸節目，十月廿五、廿六、廿七上演泰國假面具舞劇「蛛」劇的劇照之一。

理工劇社演出莎劇

李華川

演員表（出場序）：

布施太太：曾明霞 [illegible]

[illegible]

「我思我在」隨筆之四

李華川

[illegible]

朗誦新詩探討

「我思我在」隨筆之五

[illegible]

航訊

布利斯托丸日本經港赴紅海

麥蓮明泊葵涌起卸

亞高雅下週往南非

高超號訂今日離港直航曼谷

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之布利斯托丸（BRISTOL MARU）號貨輪，自日本各埠航來，訂今日（廿七）到達，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（廿八）開行，駛往遮打、亞丁、吉布地、鶴台達等埠。

美國海陸聯日有限公司旗下之麥蓮（SL. MCLEAN）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，將於明日（廿八）抵港，停泊葵涌三號碼頭裝卸貨物，訂翌日（廿九）離岸，前往神戶、橫濱、大阪、名古屋、釜山、仁川、高雄、基隆、馬尼拉、宿務、毛士吉、達文等埠。

渣華輪船公司旗下利來亞高雅（NEDLLOYD ALGOA）號貨輪，自基隆等埠來港途中，廿九（週日）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（三十）始啓碇，開往德班、開普敦、依利沙白港、東倫敦、馬皋、杜等各埠。

永泰海運有限公司代理之高超（SURMOUNT）號貨輪，已於昨日（廿六）自日本抵港，碇泊A七號浮泡起卸貨物，訂今日（廿七）離港，直航曼谷。

長航駛美國東岸

海峽貨櫃基隆到

（本報訊）利達航業有限公司代理之長航（EVER VOYAGER）號貨輪，已於昨日（廿六）自美國各埠航抵本港，停泊國際橋上落貨物，訂今日（廿七）離岸，駛往紐約、紐域、波的摩、查理士頓等埠。

海聯船務公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號輪，自基隆等埠駛來，訂今日（廿七）到埠，停泊國際貨櫃碼頭裝卸貨物，訂今晚即開行，前往基隆等埠。

[illegible] A號浮泡裝卸貨物，訂明日（廿八）開行，前往遮打、亞葵巴等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之利物浦灣（LIVERPOOL BAY）號貨輪，已於昨日（廿六）自神戶航抵本港，停泊現代橋收取貨物，已於昨晚離岸，開往修威頓、漢儀、鼎泰梅、鹿特丹等埠。

安尼展士將駛夏葛港 嘉安號高雄抵達 利物浦灣往歐洲

（本報訊）美亞航運公司代理之安尼展士（ANONIS GIANTSH）號貨輪，將於明日（廿八）自基隆等埠駛來，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿九）駛赴夏葛港等埠。

嘉安航業（香港）有限公司旗下之嘉安（CHAR AN）號貨輪，自高雄等埠航來，訂今日（廿七）抵埗，[illegible]

尚有航訊刊在第七張第三頁

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
十一月廿一日抵港廿二日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥蓮初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理與記行官安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨·墨爾砵·阿德雷特
比利士彬·佛利曼度·塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大批貨箱供應）

船名		貨箱截貨	到港	開行
Andros	安武士	30/10	30/10	31/10
ADVARA	愛華樂	11月15	11月15	11月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5 254481 十線
5 262622、239911、247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	30/10	1/11
坪洲輪 PING CHAU	13/11	15/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

		抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第二次	10/11	12/11
★香港島輪 HONG KONG ISLAND		18/11	20/11

★駛往遮打

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	18/11	20/11
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	13/12	15/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
兼收愛德雷特貨艙

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	5/11	7/11
圓洲輪 YUEN CHAU	16/11	17/11

進口船期

	到		到
香島貨櫃輪	6/11	綠島輪	10/11
馬灣島輪	7/11	圓洲輪	16/11

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：⑤678739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫249545
澳門代理：萬勝行 電話：82012、6062

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨艙）

★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.37)	十月	卅日抵港 卅日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"(VOY.60)	十一月	四日抵港 四日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.66)	十一月	十一日抵港 十一日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"(VOY.55)	十一月	十三日抵港 十三日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"(VOY.17)	十一月	十四日抵港 十四日開行
百利貿易輪 M.S. "BENNY TRADER"(VOY.10)	十一月	廿五日抵港 廿五日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋

順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"(VOY.13)	十一月	七日抵港 八日開行
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.9)	十一月	十二日抵港 十三日開行

星馬綫
直航：星加坡·巴生港。（泊B38泡）

丸井丸 M.S. "MARUI MARU"(VOY.11)	十月	即日中午抵港 廿八日上午開行
藍河輪 M.S. "BLUE RIVER"(VOY.10)	十月	廿八日下午五時抵港 廿九日下午開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
澳門代理：[illegible]

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國自由號	American Liberty	★★★10月30日	11月12日	11月14日	11月27日	11月29日	11月30日
美國寶星號	American Aquarius	11月7日	11月29日	11月22日	12月5日	12月7日	12月8日
美國百靈號	American Lark	11月13日	11月26月	11月28日	12月11日	12月13日	12月14日
美國精兵號	American Legion	11月22日	12月5日	12月6日	12月20日	12月22日	12月23日
美國太陽神號	American Apollo	11月26日	12月9日	12月11日	12月24日	12月26日	12月27日

☆一切貨艙截貨時間 ★★★一九七八年十月廿八日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
HEROINAE	2	喜年華	11月2日	11月4日	AM.VENTURE	112	美業號	11月2日	11月11日	11月7日
HEROINAE	3	喜年華	11月8日	11月10日	AM.VENTURE	113	美業號	11月17日	11月26日	11月22日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大厦24樓（24字）電話 5-237071, 237631
葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利堡輪 M.S. "LADY BIRD"
十月廿九日由日本抵港
十月卅一日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室（十樓）
電話：5-249429、5-250241

巴勝 M.S. "BASSEIN" （船泊B39號泡） 十月廿九日開行
往：橫濱、名古屋、大阪。
皇后星 M/S QUEEN STAR 十月廿八日到港 三十日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR 十月卅一日到港 十一月二日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR 十一月五日到港 七日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓
電話5-257111（十綫）210271（六綫）
新興行船務有限公司啓

Japan Line
委內瑞拉特快航綫
M·S· "JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
十一月四日落貨 五日開行
直航加勒比海中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO MANZANILLO.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 LINES)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲EXPRESS航綫
M·S· DAIWA MARU 大和丸
十一月十弍日落貨 十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續
HOWA MARU 豐和丸 十一月13日到港
JAPAN AMBASSADOR 日本國寶輪 十一月十三日到港
每月定期 直航：上海
總代理 接洽處 特廉運費
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)
澳門代理華聯船務公司 電話：2797
地址巴斯打那古街95號

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
湖北	HUPEH	紐西蘭	廿七	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿七	東洋
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	廿七	大三
巴爾迪路	BALDEROE	新加坡	廿七	新興
永剛	OCEAN DIAMOND	台灣	廿七	懋德
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿七	新興
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	廿七	大三
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿七	天祥
南非好望號	S.A.HUGUENOT	日本	廿七	怡和
永捷	OCEAN CLIPPER	台灣	廿七	懋德
蒙卡斯達卡素	MUNCASTER CASTLE	基隆	廿七	摩素
嘉安	CHAR AN	台灣	廿七	嘉聯
沙迎斯基	SHADRINSK	途可嘉	廿七	華林
韓國	HAN KOOK	釜山	廿七	海馬
高超	SURMOUNT	日本	廿七	永泰
長仁	EVER HUMANITY	台灣	廿七	利達
長航	EVER VOYAGER	美國	廿七	利達
藍河	BLUE RIVER	日本	廿八	中央
利來科加多士	NL.FORCADOS	馬尼拉	廿八	渣華
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	廿八	馬士基
翡翠	EMERALD	日本	廿八	東方
希拉	HILLA	基隆	廿八	新興
安尼展士	ANIONIS GIANTS H	台灣	廿八	美亞
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿八	中海
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿八	中央
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿八	寶隆
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	廿八	馬士基
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿八	海陸
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	廿八	渣華
大馬	TAIMYR	日本	廿八	百保利
蒙卡斯達卡素	MUNCASTER CASTLE	基隆	廿八	摩素
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿八	美輪
萬寶一號	MANO I	釜山	廿八	港興
海馬	SEA HORSE	高雄	廿八	海通
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	廿九	香島
普和美基	PERVOMAYSK	東京	廿九	華林
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	廿九	渣華
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿九	新興
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	廿九	東亞
利堡	LADY BIRD	日本	廿九	協成
伊利諾	ILLINOIS	美國	廿九	怡和
利來勝	NL. SEINE	基隆	廿九	渣華
海隣	OCEAN ESPERANCE	日本	廿九	大三
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
東安	EASTERN COMET	非律賓	廿九	東源
海玲	SIG RAGNE	台灣	廿九	海運
天保	TEMPO	基隆	廿九	川崎
長謙	EVER MODEST	美國	廿九	利達
邊加二號	NO.2 BINEKA	日本	三十	雄源
埃打浩	IDAHO	美國	三十	怡和
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	三十	怡和
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	三十	太古
海慶	OCEAN PRIMA	日本	三十	大三
超華	SUBLIME	日本	三十	永泰
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	三十	捷成
愛納	ALBARAT	台灣	三十	東灣
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	三十	川崎
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	三十	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三十	東洋
海星	SEAKING	日本	三十	天祥
勝運	SAINT UNZEN	日本	三十	天祥
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
嘉萊利	KAENARY	釜山	三十	東宇
	KOTA PUSAKA	華北	三十	太平
欽賓	UNION YEMBO	台灣	三十	佳航
和平釜山	HNAPYUNG PUSAN	釜山	三十	和平
利德亞	LYDIA	台灣	卅一	達高
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	卅一	日郵
新豹	NEW PANTHER	華北	卅一	新僑
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	卅一	天祥
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	卅一	港郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	卅一	東亞
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	卅一	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	卅一	福來
嘉宜	CHAR YIH	台灣	卅一	嘉聯
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	卅一	森那美
森姆	SAMUEL CHASE	美國	一日	港郵
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	一日	太平
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興
必得達	BRITTA	高雄	一日	仕嘉
出口旗	EXPORT BANNER	高雄	一日	摩素
利來里奧	NL.RIO	新加坡	一日	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	一日	總統
山雅士	SANVASS	日本	一日	大源
賓星	STAR PROCYON	波斯灣	一日	福來
新東京	ZIM TOKYO	美國	一日	新興
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	一日	怡和
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	一日	邊行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	明仁
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	二日	怡和
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	二日	海聯
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	二日	港郵
太平	TAI PING	新加坡	二日	百保利
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	二日	馬士基
長剛	EVER VALOR	美國	二日	利達
偉斯達	VEESTAR	南非	二日	仕嘉
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	三日	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	三日	大三
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	三日	天祥
莎菲娜	SAFINA E HEIDER	日本	三日	太平
美眞英	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
沙雲達	SARUNTA	日本	三日	天祥
巴亞	IBN BAJJAH	台灣	三日	怡和
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	三日	新興
莎菲娜	SAFINA E HAIDER	日本	三日	太平
珍珠	KRITI PEARL	台灣	三日	敬德
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	三日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三日	海陸
金星	VENUS	日本	三日	東方
安達碧州	S. OF ANDHRA PRADESH	新加坡	四日	東亞
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	四日	太古
齊威利	CHAI VAREE	基隆	四日	摩素
雅詩	ACE	釜山	四日	和平
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新馬
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	四日	馬士基
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	四日	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	四日	海陸
萬里鈴	MERGUCURY BELL	台灣	四日	美雅
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	四日	香島
寶利雅士	BONITA	基隆	四日	東洋
多威	TOURVILLE	基隆	四日	沙哨
富山	TOYAMA	日本	四日	寶隆
新疆	SINKIANG	新西蘭	五日	太古

今日空郵（星期五） 截郵時間

地區	截郵時間
瑙利安納島、斯里蘭卡、肯雅、賀比亞、新畿內亞、台灣、沙巴、汶萊	上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克	上午十一時
新加坡、沙勝越、非律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞	正午十二時
越南	下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、柴湃、瑞士	下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	廿七	港郵
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
長謙	EVER MODEST	加勒比海	廿九	利達
天保	TEMPO	美國西岸	廿九	川崎
美國自由	AM.LIBERTY	加州	廿九	美輪
伊利諾	ILLINOIS	加州西北太平洋	廿九	怡和
普和美基	PERVOMAYSK	加州西北太平洋	三十	華林
威沙多富	VISHVA TIRTH	基利士多堡紐約	三十	東亞
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國西岸	三十	天祥
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	三十	怡和
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	卅一	怡和
拉麗約卡	LA RIOJA	布宜諾斯艾利斯	卅一	太古
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	卅一	捷成
海玲	SIG RAGNE	加勒比海	卅一	港運
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	一日	森那美
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	一日	新興
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	一日	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	二日	總統
森姆	SAMUEL CHASE	紐約	二日	海運
出口專家	EXPORT EXPERT	紐約	二日	摩素
長剛	EVER OALOR	紐約	二日	利達
太平	TAI PING	紐約	三日	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	三日	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	四日	山下
安達碧州	S.OF ANDHRA PRADESH	加州	五日	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	五日	泛洋
貿易	SL.TRADE	美國	五日	海陸
歐洲綫				
沙迎斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿七	華林
利邦力加	MIPPONICA	熱那亞馬賽	廿七	天祥
長仁	EVER HUMANITY	歐洲	廿七	利達
安東威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	廿八	太平
永捷	OCEAN CLIPPER	地中海	廿八	懋德
利來得	NL.DEJIMA	漢堡歐洲	廿八	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	廿八	大三
蒙卡斯特嘉素	MUN CASTER CASTLE	歐洲	廿九	摩素
文明	MAN MING	地中海	廿九	東方
東方學者	ORT.RESEARCHER	漢堡歐洲	卅一	港郵
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	漢堡歐洲	一日	東亞
碧加西亞	PEGASIA	歐洲	一日	仕嘉
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡南開普頓	一日	日郵
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	四日	華林
富山	TYAAMA	歐洲	四日	寶隆
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	五日	摩素
澳洲綫				
巴爾迪路	BALDEROE	澳洲	廿七	新興
湖北	HUPEH	新西蘭	三十	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三十	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
香島貨櫃	ISLAND COTAINER	澳洲	五日	香島
印·巴·中東綫				
長仁	EVER HUMANITY	遮打	廿七	利達
永剛	OCEAN DIAMOD	卡拉奇科威特	廿八	懋德
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打亞丁	廿八	大三
巴勝	BASSEIN	仰光	廿八	新興
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿九	百保利
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	廿九	摩素
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	廿九	怡和
麥蓮	SL.MCLEAN	遮打達曼	廿九	海陸
新依利	ZIM EILAT	依力	三十	新興
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	三十	香島
	KOTA PUSAKA	紅海	卅一	太平
海慶	OCEAN PRIMA	紅海	卅一	大三
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	一日	新僑
愛納	ALBARAT	波斯灣	一日	東灣
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	二日	總統
蘇亞	IBN ZUHR	紅海	三日	怡和
青谷	GREEN VALLEY	遮打	三日	東方
莎菲娜	SAFINA E HAIDER	卡拉奇	四日	太平
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	四日	敬德
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	四日	怡和
交易	SL.TRADE	遮打達曼	五日	海陸
東南亞綫				
正瑞丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿七	永泰
東元	DONG WON	雅加達泗水	廿七	東宇
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿七	大源
順和	SUNNY AURORA	新加坡	廿七	海聯
裕盛	YU HSING	新加坡	廿七	天祥
高超	SURMOUNT	曼谷	廿八	永泰
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	廿八	中央
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	廿八	東方
美業	AM.VENTURE	新加坡曼谷	廿八	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿八	順昌
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	廿九	海馬
藍河	BLUE RIVER	新加坡巴生	廿九	中央
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿九	中海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三十	東洋
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	三十	協成
東美	EASERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
海安	HOI ON	亞庇	卅一	東際
勝運	SAINT UNZEN	新加坡	卅一	天祥
巴立	BULAT	新加坡	卅一	天祥
邊加二號	NO.2BINEKA	新加坡巴生	卅一	雄源
東安	EASTERN COMET	馬尼拉山打根	卅一	東源
海星	SEAKING	新加坡 巴生	一日	天祥
普樂總統	PRES..POLK	新加坡雅加達	一日	總統
超華	SUBLIME	曼谷	一日	永泰
嘉萊利	KAENARY	雅加達泗水	一日	東宇
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	二日	大源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	二日	邊行
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡巴生	三日	海聯
金星	VENUS	馬尼拉詩巫	三日	東方
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	四日	亞利來
沙雲達	SARUNTA	新加坡巴生	四日	天祥
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	曼谷新加坡	四日	馬士基
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
台灣·日本·釜山綫				
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	灣興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	明仁
樂快	ROCK FERRY	上海	廿七	中英
翡翠	EMERALD	日本	廿八	東方
巴勝	BASSEIN	日本	廿八	新興
天保	TEMPO	日本	廿九	豐利行
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿九	新興
萬寶一號	MANO 1	釜山	廿九	港興
海馬	SEA HORSE	高雄	卅一	海通
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	一日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	一日	福來
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興
非洲綫				
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	東非	廿七	大三
寶馬力高	PLUMA RICO	路易士港	廿八	大三
南非好望號	S.A.HUGUENOT	南非	廿八	和怡
希拉	HILLA	西非	廿九	新興
安尼展士	ANIONIS GIANTS H	夏葛港	廿九	美亞
海隣	OCEAN ESPERANCE	南非	三十	大三
利來雅高亞	NL.ALGOA	德班依利莎白港	三十	渣華
利來勝	NL.SEINE	角城西非	三十	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	德班	卅一	太古
利德亞	LYDIA	拉高士亞巴巴	卅一	達高
嘉宜	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	一日	嘉聯

航訊

新加坡航77至78年年報發表
客貨運務成就顯著 譽爲「輝煌的一年」
總收入第一次超過十億坡幣

（本報訊）新加坡航昨發表的年報指出，七七——七八年爲「輝煌的一年」，該公司之業務成績突出，全年收入總額達坡幣十一億四千二百萬元，比去年同期高出百份之三十，此爲新航總收入第一次超過十億坡元，新航集團之總收入在該年度計爲十二億五千萬坡元。

新航在同年之資本性支出爲四億四千七百萬坡元，主要用於購買第六及第七架B七四七客機及三架B七二七航機，以及預付第四、五、六架七二七客機，四架DC十以及附屬零件之費用，其他三億一百萬元之內部資金則是以支付其餘百份之六十七之資本性支出總額。

新航在一九七七——七八年度之未繳稅利潤爲四千九百萬坡元，比去年高出百份之十四，雖然B七四七及新航機之折舊期已由八年減爲六年。折舊期之修改爲計對通貨膨脹以及最新科技發展之需要而訂。繳稅後的純利則由去年之二千四百萬坡元增至三千八百萬坡元。新航集團之純利則由去年之四千一百萬坡元增至四千三百萬坡元。

獲美民航局同意明年四月開始
闢橫越太平洋新綫 飛航至美國西海岸
新增丹麥伊朗綫業務順利開展

年報中又指出：儘然在若干航機行走之城市的經濟增長緩慢，該年度的交通增長率爲百份之二十七，而載率由百份之六十六增至百份之六十八。

新加坡航七七——七八年度之業務長足發展，被認爲顯著者爲開闢哥本哈根及德黑蘭新航綫；至七月，則有全貨運七〇七機開始行走新加坡、香港及歐洲綫；在十月有第一架七二七客機之加入航綫服務。在同年九月，新航獲得美國政府同意於一九七九年開闢飛航至美洲西岸航綫，在年底，爲配合美洲航綫及未來業務發展，新航與美國波音客機公司簽九訂一項合約，訂購價値億美元之十三架最新型及強力的B七四七客機及六架七二七新航機，該訂單被譽爲「民航史上最大一次買賣交易」。

新航未來之展望爲增強機隊陣容，新型B七四七、DC一〇及七二七航機將陸續加入各航線服務；該公司希望在一九八〇年代能在橫越太平洋航線上佔一席位。（滄）

國泰氣球飛行 創出歷史紀錄
時速高達一百公里

（本報訊）國泰航空公司日本辦事處人員吉三郎上週在西澳洲柏斯創立日本全國高空及遠距離氣球飛行紀錄，此新紀錄爲飛行七千九百廿五米高達一百二十公里高空，飛行時間兩小時，平均速度爲每小時六十公里，此紀錄有待日本航空協會正式公佈。

此AXA級國泰航氣球稱爲「國泰三號」，該氣球順風飛行，風勢強勁，有時氣球飛行加速至每小時一百公里，隨行飛機亦難追趕，氣球降陸時風力將一吉三郎吹出一百八十米以外。

新世界大酒店 十二月可啓用
委保安部主任

（本報訊）新世界大酒店經理金培業宣佈，委任盧偉雄爲保安部主任。盧氏對酒店保安職務，具十五年豐富經驗，曾服務香港希爾頓酒店保安部五年，及香港凱悅酒店副保安總主任達十年之久。新世界大酒店，將於本年十二月啓業。

（圖：盧偉雄）

普和美基由美國來
大馬明日抵埗
訂次日航波斯灣中東

（本報訊）百保利輪船公司旗下之大馬（TAIMYR）號貨輪，自日本各埠駛來，將於明日（廿八）到埗，停泊北角橋收取貨物，訂翌日（廿九）啓碇，航往刁拜、科威特、巴連、達文、哥林沙、阿布達比等埠。

華林船務（香港）有限公司代理之普和美基（PERVOMAYSK）號貨櫃輪，自美國各埠來港途中，將於廿九日（週日）抵港，停泊現代橋起卸貨物，訂下週一（三十）始離港，直達羅省、長堤、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵崙、朗威爾、達金馬等埠。

伊利諾高雄來途中
訂週日到泊現代橋

（本報訊）怡和洋行代理之伊利諾（ILLINOIS）貨輪，自高雄等埠來港途中，延週日（廿九）到港，碇泊現代橋起卸貨物，打翌日（三十）啓碇，航往羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、波寄、士托頓、砵崙、朗威爾、聖地牙哥等埠。

世界航空協會決定
明年在港舉行年會

（本報訊）在溫哥華舉行的世界航空協會第十一屆週年大會，日前經已完滿結束。在會議中決定明年九月假香港舉辦第十二屆週年大會。是項消息由香港航空華員會代表團團長杜中華去週在溫哥華來體報所透露。任職加太航之杜中華稱：他預料明年有五百個來自世界各地之航空公司職員來港參加。

圖示港航空會代表團（右起）杜中華（加太航）、廉啓紳（巢林航空部）及夫人，杜中華夫人及許煒聰（泰航）在港出發往加拿大前攝。

尚有航訊刊在七張三頁

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月八日	十一月九日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月十八日	十一月十九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月一日	十一月二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十一月八日	十一月九日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月六日	十一月七日
滿利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿四日	十一月廿五日

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴連。

	截貨	抵港	開行
STAR PROCYON	25/11	26/11	27/11

收貨站：宏富國際貨運有限公司
荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

船名	抵港	開行
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT McKINLEY	十一月一日	十一月三日
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	十一月八日	十一月十日
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMAN	十一月十五日	十一月十七日

羅省，三藩市，屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

船名	抵港	開行
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	十一月六日	十一月六日

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、★沙崔(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

船名	抵港	開行
普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	十一月一日	十一月一日

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3-699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

S.K. LINE 昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.80) 截貨：包箱：二日下午五時 散貨：三日下午五時 十一月四日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.46) 截貨：包箱：九日下午五時 散貨：十日下午五時 十一月十一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司
惠貨請接洽大道中僑商大廈1101室 電話5-250241 5-260900

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-243141
WILLINE
香港——中東綫
非公會

大馬 TAIMYR 十月廿七日抵港 廿八日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯合倉
電話：3-752151-5

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD ALGOA	利來亞高雅	10月30日	南非各埠
	Nedlloyd Cumberland	利來金馬輪	11月9日	
東非	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	11月11日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD RIO	利來里奧	11月23日	
西非	NEDLLOYD SEINE	利來勝	10月30日	西非各埠
	NEDLLOYD NAGASAKI	利來長崎	11月26日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FORCADOS	利來科加度士	11月13日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	12月3日	
南美	NEDLLOYD ALGOA	利來亞高雅	10月30日	南美東岸
	NEDLLOYD HONSHU	利來康瑞	11月10日	
墨西哥灣	NEDLLOYD SCHELDE	利來士基	11月24日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼露士郝	12月13日	
中東	BEAVERBANK	巴娜濱	11月10日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜、科威特
	A VESSEL	快輪	12月10日	

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
HEREFORDSHIRE
十一月十二日抵港 十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯
For : Ensenda, Manzanillo Acapulco, Acajula, Corinto, San Jose & Puntarenas
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911(20)
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea

太平 TAI PING 十一月一日抵港 二日開行
天時 TENNESSEE 十一月九日抵港 十日開行
泰來 TAMARA 11月十五日抵港 十六日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
應得利 INTEGRITY 11月十四日抵港 十五日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121, 12-240829, 12-240830.

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
電話5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）

船名	集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	10月27日	10月28日	10月30日
東方專家 ORIENTAL EXPERT	11月2日	11月3日	11月6日
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	11月6日	11月7日	11月10日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華·聯合航綫 直航：奧克蘭、威靈頓、列特頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 已截貨 10月30日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON 11月6日截貨 11月9日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG JAYAPURA, WEWAK MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILLA & NOUMEA. 11月9日收貨 11月11日截貨 11月12日開行
富寧 FUNING WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 11月27日截貨 11月28日開行

工人世界

改變上班下班時間 部份員工並不反對

商行改爲朝八晚四原則上無碍
採取三班制的工廠更改時間要傷腦筋
有人主張星期五照常工作另擇日補假

爲了疏導交通，有人提議改變白領，藍領的上班，下班時間，而有關當局正分別徵詢各方意見。記者就這一問題，昨日進行街頭訪問，他們大致認爲：改變上下班時間，首先要取得勞資雙方同意，而公共交通機構的行車班次也要配合，工友們祇求搭車，搭船方便，對改變時間原則上是不會反對的。

商行文員陳龍：我住在灣仔，商行在中環，相距不太遠，搭車也沒有大困難。上下班時間若由朝九晚五改爲朝八晚四，或朝七晚三，我是不在乎的，祇要老闆不反對就行了。

公司打字員黃小姐：我們女性天未亮便落街搭車似乎不大方便，上下班時間最好照舊朝九晚五，如改爲朝八晚四也不成問題；但朝七晚三我就不贊成了。

洋行雜工鄭一成：我是個王老五，又是老粗，做慣八小時工作，朝九晚五，朝八晚四，和朝七晚三有什麼分別？甚至改爲朝六晚二我也不反對。

製衣女工香姐：我們工廠採兩班制，要改變上下班時間最易，但三班制的工廠，倒怕要費一番唇舌，才能說服工人。我個人認爲：有設車接送工人的工廠，對改變上下班時間未必有興趣呢。

有人建議部份銀行 星期天仍照常營業

五金工人黃伯：與其改變上下班時間，不如改變工人休息日時間。目前許多公司，商行逢星期日休息，而工廠女工亦多選擇星期六爲休息日。要是採取折衷辦法，部份商行、工廠將工人的休息日改在星期一至星期五選擇一天，星期六照常工作。這麼一來，對疏導交通也許有一些裨助。

銀行文員老關：如果部份政府機關及銀行、洋行、學校照常工作，營業，上課，而在星期一至星期五分別選擇一天爲休息日，表面上看來似乎大兜亂，但實行起來一定可以減少交通擠塞，問題是有關各方肯不肯合作而已。

業務經理鄭先生：銀行若在星期六照常營業，相信工商業及一般員工都表示歡迎，而飲食業，娛樂業存款，提款也很方便，問題倒怕與「行規」倘有關，能加以修改，而在星期一至星期五分別選擇一天休息，也許，銀行員工不會反對吧。

九龍紅磡及彩虹兩家青年中心 舉辦多項康樂活動 以在職青年爲對象

強調今日家庭生活教育重要性

香港青年協會屬下之彩虹及紅磡青年中心，本月及十一月，將爲區內工人家庭及其子弟舉辦多項康樂活動，歡迎參加。

據彩虹青年中心主任趙姑娘指出：該中心爲強調家庭生活教育重要性及藉此提高青年人對設計方面興趣，將舉辦一次「聖誕咭封面設計比賽」，歡迎青年工友及學生參加。

上述比賽將分兩主題，計一爲「自由題」，二爲「幸福家庭」，以與聖誕有關連爲主。參加資格分兩方面，計（一）少年組，年十四至十八歲。（二）青年組，年十九至廿五歲。

是次比賽，全屬免費，公開性質，每組設冠、亞、季及優異獎，而青年組冠軍作品將爲該中心聖誕咭封面之用。

各青年工友，如欲參加，可徑往中心索取章程。圖案設計尺寸定爲三寸半乘五寸半。連底色剮，共限兩種顏色爲準。十一月十五日截止報名。

如欲參加，可逕往彩虹邨金華樓或電三—二五二三八五查詢。

另據紅磡青年中心主任崔小姐指出：該中心本月底及十一月將舉辦若干活動，以適應區內工人家庭及其子弟需求。

一般活動，計十月廿八日，將假該中心舉辦一次話劇晚會，是屬聯歡晚會，全屬免費，定是晚八至十時舉行，可容名額一百人。

十月廿九日將假該中心舉行一次兒童遊戲日，下午二時至四時舉行。而十一月份將舉辦一次民歌齊齊唱，歡迎參加。欲知詳情可往紅磡馬頭圍道卅八號A，或電三—三三三一六五查詢。（行）

職工青年中心推動 合作事業成績斐然

工餘茶座與手工藝生產 吸引許多青年職工參加

在職工青年中心推動的合作社，是一項組織最佳、生動而實際的「勞工教育」課程，推行勞工訓練也有很大的價值。目前在秀茂坪職工青年中心所組織的合作事業有：

「工餘茶座合作社」是由一羣職工青年透過共同集合資本，經營一個提供茶座消費服務的合作社，並在逢星期六及星期日晚上進行服務。

這合作社在茶座交易中所得的利潤，乃按照各社員在社內進行交易額的百分率而分配，另一方面，這合作社亦會透過社員大會的功能，以民主方法共同管理它的業務經營方針。

這茶座合作社的計劃，就是讓職工青年觀察到由羣衆自己主宰自己的消費市場的可能性及其價值。

「手工藝生產合作社」是由一些有趣之職工青年，在工餘時間，一齊學習一些手工藝，並透過共同集合資本，經營一個完全屬於社員共有的生產合作社。社員在生產工作上，除可得到應有的工資外，並可按照生產額的百分率而分享這些產品推銷後所得的利潤。

這合作社自成立以來，製造了的產品，包括由汽水瓶所改裝的水杯，泥塑、草織狗仔及帽、聖誕咭等。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

秘書一名 女性，月薪一千六百元。中五程度，具三年經驗，速記及打字每分鐘九十及五十字，能處理電訊及船務文件，在尖沙咀區工作。

文員一名 男性，月薪一千元以上。操良好英語，有廠務經驗，懂會計及工資計算，年齡由卅五至四十五歲，在西區工作。

接待員一名 女性，月薪八百元或以上。英中會考合格，有接待員經驗者優先，在中區工作。

接綫生多名 女性，月薪七百元起。中四或以上程度，經驗不拘，年齡用十八至廿五歲，須輪班工作，在西區工作。

水吧師傅一名 男性，月薪一千一百元。小學或以上程度，具多年水吧工作經驗，在西區工作。

地盤點數員一名 男性，月薪一千三百元。初中程度，具經驗，年齡用三十至四十五歲，新界區居民爲合。

會計員一名 男女均可，月薪一千元或以上。中學畢業，能獨立處理全盤中文帳目，在屯門藍地區工作。

電子廠簿記員一名 女性，月薪七百元起。中五程度，持有L.C.C.中級證書，一年簿記經驗。在新界八鄉工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七○二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓廿九至卅二號地下，電話：五—五七○二○二；（四）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六五二五五；（五）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五○；（六）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；（七）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二○四八六；（八）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（九）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七○○二九三；（十）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：○—四二○一五四；（十一）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二—八一九三○○；（十二）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：○—六六五一八三。

華人文員協會 舉辦攝影展覽

香港華人文員協會，自一九三八年創會以來，迄今已達四十週年。該會爲慶祝成立四十週年，舉行一連串會慶活動，其中一項攝影展覽，定於十月廿七日至廿九日，一連三天假座九龍尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館舉行，每日開放時間由下午一時半開始至晚上六時止。展出作品的題材內容廣泛，其中包括國內外風光、文員生活、街頭寫實、戶內外人像、靜物攝影等。

是次參加展出的作者，全部都是該會會員，其中有資深的攝影界前輩，亦有後起的攝影新秀，參展作者包括麥烽、張伯根、何洪光、陳銘、羅逵、陳建功、鍾文略、李鵬暉、鄒聯波、范宅洪、蘇汝謙、郭汝萍、張邦達、郭俊偉、張平、陳顯炳、麥國華、林子英、林鷹基、郭俊傑、陳錦榮、鄭芳明、李詠梅、孫艷芳、潘煒、吳勳、劉寶漪、黃玉玲、張金燦、尹光、蕭劍等數十人，此外還有該會攝影組同學的作品，佳作如林，歡迎各界人士參觀。（晴）

若干行業工友分析 工廠工人缺乏之原因

政府實施九年免費教育 影響工業青年人手不足

記者連日與若干行業工友接觸，談及工廠生活，他們大致認爲：本港製造業工人的缺乏，將會延續一段很長的時期，據分析所得，有如下各端：

青年注重前途

（一）由今年秋季起，實施九年義務教育，亦即比往實施六年小學義務教育，增加了三年初中義務教育。因此，許多工人子弟便有機會於小學畢業後，繼續攻讀中學。這樣一來，以往無力攻讀中學的，便不得出而做事去；但現在可以再讀中學，可能於初中畢業後，再升讀高中，那麼，及早出而工作的青年工人，便大大的減少了。

另方面，無論初中畢業再升讀高與否，一般的青年，多認爲投入工廠找生涯，沒有什麼前途，故多不感興趣。部份欲從事工業發展的，便打算於中五畢業會考合格後，再進修工業學院，希望將來獲得高職。

喜歡新工作

（二）由於教育程度提高，許多工人子弟，其志願都希望於其他行業獲得比較斯文，而又有升職機會的工作，而事實上，這種就業機會正多，包括公務員在內，對工廠生活的吸引力，漸漸消減。

（三）年青的女工，她們都有普通教育程度的，服務的行業，有固定的月薪，有良好的工作環境，以貨供員、售貨員、寫字樓文員、打字員、會計員、出納員、機工、酒樓侍應或點心女郎等。何況，這些行業的薪酬，一般並不比工廠低呢？

（四）一般講假都不批准工作，生活安定，而且大多數有年資加薪的制度，但工廠卻以日計及件工計算，且常不受到淡月或減產的影響，的比較之下，工廠生活，許多缺點，所以，除非上了年紀的男女工，才會繼續留戀，否則便會萌去志了。（傑）

昨當選勞工顧問 陳恩賜．李承礎．區新

另三名代表由港督委任

（港訊）港九汽車司機總工會陳恩賜、香港集賢起落貨工會李承礎及港九酒樓茶室總工會區新，昨日獲選爲勞方代表。彼等將由港督委任爲一九七九年度勞工顧問委員會之委員。

該項選舉在金鐘道樂禮大廈勞工處香港區分處以不記名投票方式進行，並由勞工處人員監選。

勞工顧問委員會之任務乃就勞工事項，包括立法、國際勞工協約及建議等，向勞工處處長提供意見。該會由勞工處處長任主席，成員包括六名資方代表及六名勞方代表。三名勞方代表由註册之職工會選出，另三名則由港督委任。

筲箕灣區青年中心 舉辦秋季活動

歡迎青年職工參加

香港青年協會筲箕灣青年中心，爲使區內青年工友及學生能藉此秋高氣爽季候，獲更多戶外及聯誼活動消遣，特舉辦多類活動項目，歡迎青年工友參加。

據該中心副主任劉婉明指出：暑假過後，忙於開學的朋友已經穩定下來，而正值此秋高氣爽郊遊的季節，該中心特爲在學或在職的青年人舉辦多項活動：

一、音樂晚會——旋律民歌有邀結他民歌組籌辦的晚會。日期定於十月二十八日晚上八時至十時。各組員均爲對結他、民歌有濃厚興趣的青年，希望能在學習之餘，有機會表演出來，大家互相研究切磋，此外更希望能使一班志趣相投的青年人聚在一起。並備有當晚的歌詞、及茶點招待。

二、獨木舟燒烤露營——由該中心野外組籌劃的一項活動。野外組青年在職是對於戶外活動有濃厚興趣，他們凡空餘時間均喜歡遠足、作獨木舟、爬山、游泳或野外露營等各項有益身心的活動。是次舉辦獨木舟燒烤露營，給予青年人參加。日期十月廿八日至廿九日，在赤柱獨木舟燒烤，獨木舟是年青人所愛的運動之一，將會推動青年職工參加。

三、十一月初新班開課：該中心將介紹籌備一連串新的班組，於十一月開始，實用打字、日文、結他班、社交舞班，此外也會陸續開設。凡對以上活動有興趣者，請親臨該中心報名，或致電五—六○○九八二，或向該中心主任查詢。（行）

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

日本南北九州 7天豪華團 $2950
遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。
10月22,29 11月12,26 12月10,24,31
日航假期・信譽機誌

台灣阿里山 9天豪華團 $1780
逢星期六出發
7天豪華團 $1580
逢星期六、日、一出發
福祿壽・日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受，歡迎持証參加

泰馬星聖陶沙 12天渡假團 $2850
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、馬六甲、芭堤雅等數十名勝古蹟。10月7,18
7天馬星聖陶沙 $2,550
10月18，11月11,19

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚
住凱悅及第一，全程一流享受
6天豪華團 $1590
逢星期五、六、日出發
黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas
7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
非一般"蚊型包機"可比
全程一流享受，飛機來回碧瑤
10月13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

美加西岸 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290
11月11日 12月21日
日航特選・超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大廈520室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
$1330 日本亞細亞航空公司 首創
台灣七天環島 農牧業、考察、觀光團
特約 恒達旅遊社獨家主辦 23/11 5/12 20/12
專人代辦多明尼加 特快移民簽証
香港皇后大道中興瑋大廈1006室

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
特約代理：菲律賓 7天特級豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1250
10月13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
聖陶沙星馬泰 12天 ~~$2950~~ $2750 16/10 24/10 15/11 21/12
日航假期九州 7天 ~~$2900~~ $2850
黃金假期泰國 7天 ~~$1600~~ $1550 逢星期六
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈十一樓1108室

華泰 旅運公司 5-246059-0
泰國：五天早機團 $1490；六天豪華團 $1530；七天豪華團 $1590；逢星期六、日出發
菲律賓：六天菲航假期 $1090 逢星期六出發；七天碧瑤蠔島 $1190 10月7,13,14,19,21,25,28,31
澳門兩天遊 假日 $190 閒日 $175
來回乘搭水翼船 住愛都二人一房
暢遊澳門包三餐 下午出發下午返
中環砵甸乍街28-30號金明行六樓

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 10月9,13,19,25,31
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 芝麻城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天只收 $1299
出發日期：10月7,14,21,28日 11月4,11,18,20日
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港，六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓七天 20/12 1/12 23/12 $1,150 $1,350
台灣 七天 九天 16/12 23/12 $1,480 $1,690
日本 本州 九州 七天 $3,090 $2,950
韓國四天 22/12 23/12 30/12 $1,690
泰國曼谷六天 17/12 24/12 31/12 $1,630
美加探親十五天 21/12 27/1/79 $5,290
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號惟德大廈1103室
唯一享受・唯一服務

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：11/11 21/12
歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天歐洲豪華團 $7250
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

想去菲律賓旅遊 最好認明此嘜頭
註册商標 提防影射
Mabuhay Pilipinas
採用最新707豪華噴射客機共有177寬闊座位 非一般蚊型包機可比
請向各大代理旅行社查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299逢星期六出發；七天豪華團（乘AMI）$1350 10月4,7,10,13,16,19
韓國梨花團 4天$1690 5天$1790 逢週四出發
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發（住宿納森、假日酒店）
日本六天豪華遊 $2680 10月7,21 11月4,18
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 10月21日11月18日12月23日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437367 3-660660 3-692222
韓國梨花渡假團四天 $1690
遍遊昌德宮，景福宮，秘苑，慶會樓，國立博物館，龍仁自然農場，華克山莊。逢星期四出發
曼谷芭堤雅古城五天 $1560
遍遊鄭皇廟，故皇宮，玉佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，海濱勝地芭堤雅，世外桃源之珊瑚島，臥佛寺，金佛寺，雲石廟，國會大廈，皇家田，憲法紀念碑及銅馬廣場，多晚夜總會。逢星期四出發
香港德輔道中106號鴻德大廈五樓（近國際大廈對面）

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1780週六出發；九天環島海陸空 $1780週三五六出發
韓日八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 10月 21,28
馬星泰十一天 $3250 10月23 11月3,17
曼谷六天 $1630 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天 $5450 10月21日 11月18
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈221室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694441 旺角 3-846484
中環總社一銅鑼灣一尖沙咀一旺角分社
美加西岸十五天 $7980
歐洲十六天遊覽 $7250
印度尼泊爾十一天 $4850
日本本州八天 $3450
全日本八天 $3590
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2890
曼谷、芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之寶 韓國五天遊 $1490
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發
台灣九天 $1,780 曼谷團六天 $1,590
菲律賓七天 $1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大廈十樓B座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
與中華航空公司合辦
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天 $1590 七天 $1950 10月20,27 11月3,10,17,24 12月1,8
星馬泰十二天 $2850 10月18 11月11,19
星馬星泰（清邁）12天$3290 10天$2990 逢星期日
馬星 7天$2550
菲律賓 7天$1350（免帶美金）
台灣 9天$1780
日本6天$2680 6天$2680 7天$3180
日韓 8天$3080
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

富諾 旅運有限公司 H433384-5 H436799
曼谷芭堤雅古城 七天$1,590 六天$1,550 逢週六、日出發
台灣 阿里山、墾丁 芝麻城、澳底 九天$1,780 七天$1,580 逢週一、六出發
菲律賓 碧瑤 七天$1,350 六天$1,190 飛機來回碧瑤
日本本洲 七天$3,150
日本九洲 七天$2,950
送 凡詢問各地行程均可獲贈精美打火機一個。
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
泰國遊踪 五天精選團 $1,590
＊早機出發，晚機返港，足五天行程＊逢星期四出發
日航假期 南北九州豪華團 $2,950
出發日期：12/11 26/11 10/12 24/12 31/12 1979年 14/1 28/1 11/2 25/2
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

每日寶島 豪華旅行團 查詢5-232683
天天依足行程出發。
七天$1550 九天$1780
遍遊台灣名勝・住宿一流酒店
專人長駐嘉義・安排遊阿里山
可選搭星航・泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國之旅
四天豪華團 $1790
五天豪華團 $1950
逢星期二、三、六出發・回程台北不另收費
菲律賓7天豪華團 $1,350
天天出發・超值享受
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

香港世界 旅遊有限公司 5-458384 5-452370
香港華商旅遊協會直屬機構

15天美加西岸豪華團	$7,990
15天美加西岸探親團	$5,290
7天日本九州豪華團	$2,950
7天馬星豪華團	$2,550
12天星馬泰貴賓團	$2,850
9天台灣阿里山環島團	$1,780
7天菲律賓豪華團	$1,350
6天曼谷芭堤雅	$1,590

地址：香港德輔道中鴻德大廈203室

聯合增強信心 旅行社聯合廣告 合作減低成本

Fiesta Filipina Via SPI

菲律賓七天特級豪華貴賓團 $1335

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
10月25, 28, 31日
11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 20, 23, 24, 26, 30日
1979年 1月1, 5, 6, 7, 11, 13, 17, 19, 20, 23, 25, 27, 29, 31日
2月3, 4, 6, 10, 12, 16, 17, 18, 22, 24, 28日
3月2, 3, 6, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 20, 24, 26, 30, 31日
4月1, 5, 7, 11, 13, 14, 17, 19, 21, 23, 25, 28, 29日

本團採用DC-8 豪華噴射客機

菲島註册 提防影射

$1150 Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

行程遍遊百勝灘，大谷地(火山湖)，文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭廸，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期
10月25, 31日
11月6, 12, 18, 24, 30日
12月2, 8, 14, 20, 26日
1979年 1月1, 7, 13, 19, 25, 31日
2月6, 12, 18, 24日
3月2, 8, 14, 20, 26日
4月1, 7, 13, 19, 25日
每週只辦一團

信心的表現
參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI

五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

請向下列各大旅行社報名查詢

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
早機去晚機返全程住圓山等一流大酒店
曼谷芭堤雅 超級豪華團 七天$1590 乘搭泰航 逢週六、日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1335 $1190 10月25.28.31 11月4.6.11.12.18.24.25.30 12月23.24.25.26.27

金輝 5-776013 旅運貿易公司
菲律賓七天團 保証行程 特價酬賓 $1050
四天 台灣 $775 來回機票·三晚住宿·機場接送
香港銅鑼灣百德新街53號 海德大厦九樓A座 8字

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590 | 美加 27/10 24/11 22/12 $4795
台灣 九天豪華團 $1780 | 歐洲 16/12 $5989
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天貴賓團 $1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

寶信 BS 旅運有限公司 K-697111-6 …01513室15字
寶貴時光講享受，信用服務要一流，旅行記得委託BS 遊遍世界樂無憂。
享受超値一流 每團準期出發

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
代辦泰國團體旅行
洛克道55號占飛商業大厦九樓A座

百樂 5-444007 至444000
七天$1190 全程最高級享受 雙程內陸機
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550
全程選用一流大酒店，專員領隊 五次高級夜總會，賞歌舞享乳猪席
依期出發 十足兌現 逢星期二、六日出發

雅信旅遊 ☎:3-817220 3-807618
聖誕及新年 菲律賓七天團 現已接受報名 名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號東海大廈 即大大公司樓上 7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超値酬賓團 $1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 5-765017 5-765035
★凱旋渡假團★
凱旋菲島豪華團 $1188
日航假期九州七天團 $2988
台灣七天、九天豪華團 $1485 $1538 住圓山
曼谷 六天豪華團 $1588
星馬泰九天豪華團 $2688
代售廉價機票、各地簽証、代辦工簽、社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃

愛美 旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓七天 20/12 21/12 23/12 $1150 $1350
台灣七天 九天 16/12 23/12 $1480 $1690
日本本州七天 九州七天 $3090 $2950
韓國四天 $1690
泰國曼谷六天 $1630
美加探親十五天 79 $5290
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
唯一享受·唯一服務

欣欣
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天 逢週四出發 $1380 聖誕及農曆新年加班
阿里山溪頭七天 逢週一出發 $1590
菲律賓七天 $1450 $1050 $1335 $1190

假日遊踪
日本 本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11,25 12月9,23,24,25 1月6,27,28
請電以下旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766 H-241475 H-243361
$1150 $1050 $1335 $1190 菲島逍遙遊 保証行程十足兌現
暢遊台灣7天1350包証可留台灣 金玉滿堂9天1490逢週六出發 佳芝麻城·持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦·信譽可靠 特快台証·各地機票·移民昇學包機

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本·福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天 $1335 $1235

東盈 EASTERN 5-451100 451470 442001
澳門兩天豪華遊覽團 閒日170 假日190(包人頭稅)
台灣 曼谷 芭堤雅豪華團 逢星期六出發
菲律賓 七天$1335 $1150 $1630
星馬泰十二天 $2850

達通 旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室 九龍彌敦道東英大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局備案＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045 3-301277
台灣旅團總滙＊天天準期出發
最新行程 持証特價
＊曼谷芭堤雅 七天$1550逢週四、六、日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大廈行706室 彌敦道570號來利商業大廈1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628 四線 11AM-7PM
曼谷芭堤雅 六天豪華團$1590 七天豪華團$1650 每星期二、五、六、日出發
菲律賓 六天貴賓團$1190 七天貴賓團$1350 每週三團出發
代售各地機票·代辦各團簽証

台灣渡假團
日亞航特選 逢星期六出發 $1780
行程全港最靚 成本全港最高
暢遊台北，野柳，忠烈祠，故宮，花蓮，横貫公路，梨山，台中，彰化八卦山，日月潭，嘉義，阿里山，高雄，墾丁公園，鵝鑾鼻，知本，台東，烏來，芝麻城，石門水庫，陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

環球 ATW 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅五六七天團 $1630 逢週四、六及日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
菲航假期 $1190 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天$6890 東西岸廿一天$9490
日航精選 日本本洲七天團 $3050
香港皇后大道中70號卡佛大廈1408室

新力 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
馬星泰 十一天豪華團$3250 泰馬星 九天酬賓團$2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天$1599 六天$1680
菲律賓 七天豪華團$1335 七天酬賓團$1150 每週均有團出發

萬福旅遊 5-432614 5-459406
泰星馬特選 九天豪華團 $2,690 十一天豪華團 $3,250
代辦各團簽証及機票
香港中環永樂街一號世德大廈203室

亞細亞 旅行社 3-940237
寶島芝麻假期 芝麻城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490 逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝麻城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750 逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車 花蓮乘飛機 食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70
九龍彌敦道…1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓七天 碧瑤，蠔島，夏蓮娜 $1335 $1190 $1150 $1050
出發日期 以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550
遊覽名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及暹濠等大酒店 逢週二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
敬告旅客：…
…天天可以出發
嶄新行程 有証特價 …
電話 ⑤260951 ⑤224765 ⑤235184 夜間⑤469957

順景特選旅遊 5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發
韓·台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊·享受一流 代辦各國簽証及機票

環球通運 香港有限公司 3-681295-6
曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK$1630 乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335 碧瑤夏蓮娜七天酬賓團$1150 每週各三團出發
九龍…何鴻燊大廈321室

海外旅遊 oto
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島 特價酬賓七天$1050
請參閱上列廣告出發日期

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天 韓日本州八天 台灣阿里山/溪頭九天 泰馬星九天 曼谷芭堤雅四/六天 菲律賓泰國九天 菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到 詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証、台証、中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
送汽車．大抽獎

菲．台．泰
簽証費 $90
並代售各大航空公司
廉價機票．歡迎查詢

菲律賓七天
碧瑤(夏連娜) $1150
碧瑤(蠔 島) $1350
馬尼拉、千島縮影、碧瑤
蠔島、大高地、百勝灘等

泰國（曼谷）
芭堤雅五天豪華團
$1580
鱷魚潭、皇宮、水上市場
玫瑰花園、芭堤雅、珊湖
島及著名佛寺等
出發日期：逢星期六

台灣
七、九天超級豪華團
七天 $1350
九天 $1490
香港—台北—日月潭—亞里山—
溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮
—芝麻城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

全部採用最新自動冷氣豪華巴士
爐峰夜遊
日期：十月廿九日(星期日)．收費 $48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道(半島酒店側
山頂爐峰晚宴賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、
環球片場、荷李活影城、
廸斯尼樂園、三藩市、
10月12，28日 11月9.23日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去．晚機返．足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去．晚機返．足6天

泰馬星
十二天豪華遊覽團
$3290
（逢星期五出發）
星馬六天豪華遊
$2450
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、
四季風、熱帶皇宮大酒店
10月1.7.13.19.25.31日
11月6.12.18.24.30日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
10月4日
（海上遨遊三夜四日）
10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2890
遍遊：東京、富士山、熱海、
箱根、日劇、名古屋、大阪、
京都、奈良、寶塚、萬博
10月13.27日.11月10.24日

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181，5-451094

台灣 阿里山、溪頭 日月潭、墾丁
環島特級豪華團．逢週一、六出發
九天$1780 七天$1580
遍遊全島—故宮、陽明山、烏來、野柳、石門
花蓮、橫貫公路、台中、台南、高雄、阿里山
台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。
早機去晚機返，玩足九天，兩程內陸機
四次夜總會，全程住圓山等一流大酒店
聖誕23，24，25， 春節27，28，29

曼谷 芭堤雅、珊瑚島 鱷魚湖、古城
乘搭泰航豪華客機
七天1590 六天1540
專人領隊 逢週六、日出發
暢遊：曼谷著名佛寺、玫瑰花園、泰村、
水上市場、皇宮、古城、鱷魚潭、
芭堤雅、珊瑚島。 兩晚芭堤雅
四晚夜總會， 全程一流大酒店
聖誕節加班22，23，24，25，26

大公司的服務

康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大廈1010室
5-254511　5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111　3-676503
信譽標誌

小公司的收費

菲律賓 ~~$1335~~特價 $1190
碧瑤七天特級豪華團
全程一流大酒店
碧瑤雙程內陸機來回
火山湖，市區名勝，蠔島
艾蘭迪，百勝灘，文化村
華人義莊，海上賭場。
25/10 28/10 4/11 6/11 12/11 15/11 18/11 24/11 25/11 30/11 2/12 3/12 6/12
8/12 9/12 12/12 14/12 15/12 16/12 18/12 20/12 21/12 22/12 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12

日韓本州八天豪華團 $3200
大阪‧京都‧名古屋‧富士山‧板門店‧華克山莊‧民俗村
星馬泰11天豪華團 $3200
3/11 17/11 8/12 22/12 23/12 24/12 26/12 19/1 26/1 27/1 28/1 9/2 23/2
日本本州七天豪華團 $3000
28/10 11/11 25/11 9/12 23/12 24/12 25/12 27/1 28/1 10/2
日本九州七天豪華團 $3,050
29/10 12/11 26/11 10/12 24/12 31/12 14/1 28/1 11/2 25/2 11/3 25/3
韓國五天特級豪華團 $1,690
逢週六出發

美國 … 美航假期
菲律賓
曼谷

一帆旅行社 3-692137 5-258239
中環德輔道中48號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

台灣
馬星泰馬 … 星馬泰12天豪華遊 $3190
日本 … 韓日八天

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，
阿里山，梨山，溪頭等。
環島遊，豪華團之膳食。
乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機住碧瑤，遍遊馬
尼拉名勝，夏蓮娜海
灘等，三晚夜總會，
一流膳食，住夏宮
及皇家等大酒店
每週共四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤
遍遊馬尼拉名
勝，四晚夜總
會，住花園、
新松園及夏宮
等大酒店。
10月28,31
11月4，6，9，10，12，15，18，21，24，25，27，30
12月18，20，21，23，24，26，27，30

博覽旅遊公司
5-438871
5-438801　5-438492
5-451130
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，
水上市場，鱷魚潭，五次
夜總會，兩晚芭堤雅，住
假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋
大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總
會，一流膳食，住宿京王及富
士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
10月21，27，28
11月10，11 24，25日
12月9，15，23，24，25，29

韓 日
四天 $1690 六天 $1990
乘中華客機，早機去，晚機返。
遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩
膳食一流，住凱悅及華克山莊、
喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天 $1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，
遍遊漢城名勝，膳食一流，節目
精彩，住凱悅及華克山莊等大酒
店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

香港旅遊保證有限公司
香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017（6綫）
遊埠有保證．日日好心情

（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

台灣芝麻貴賓團
九天 $1750　七天 $1550
台灣九天遊 $1490

特快台証 $70
代辦各國簽證

菲律賓遊踪
菲律賓七天豪華團 $1150

菲律賓 11月6加班出發
曼谷 芭堤雅 古城 豪華團
六天 $1540　七天 $1590
代購各地機票

亞細亞旅行社
電話：3-940237（4線）
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

韓國阿里朗
四天$1.690
逢星期四出發

韓國日本本州
八天$3.540
逢星期四出發

韓國日本九州
八天$3550
逢星期三出發

台灣阿里山
九天$1650
日月潭四天$1090
逢星期六出發

台灣豪華團
阿里山七天$1510
八天$1580
七八天逢星期二日出發

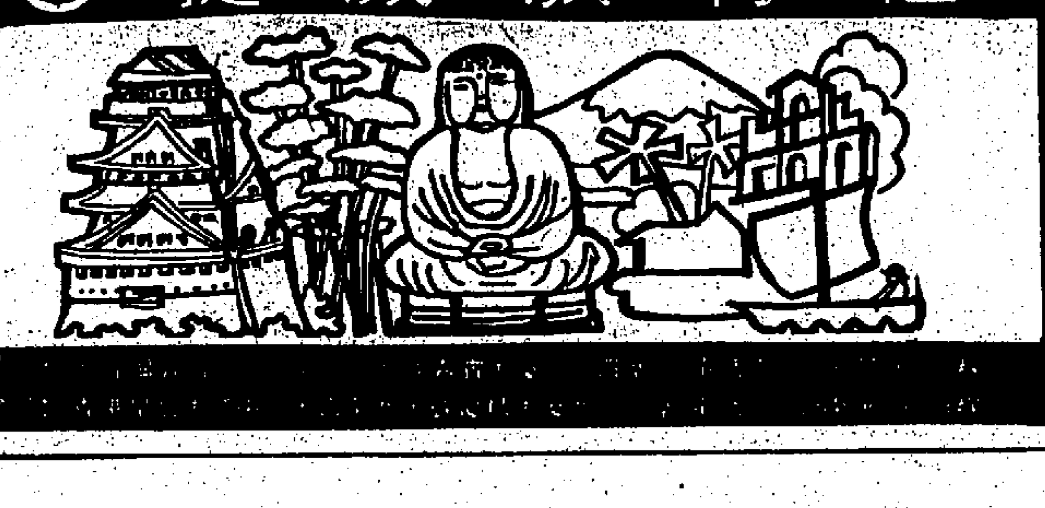
台灣墾丁園
八天$1520
花蓮 四天$1160 五天$1230
逢星期三出發

菲律賓
六天$1299
乘國泰航空公司 絕非包機
10月7,14,21,28,11月4,11,18,25日

馬星
六天$2390
七天$2560
逢星期三，四，日出發

菲律賓
六天$1190
乘菲律賓航空公司 絕非包機
逢星期六出發

捷威旅行社



日本本州
六天$2850
逢星期二、六出發

鹿兒島九州
七天$3290
逢星期四出發

韓國全日本
全日本十一天 $4350
韓國日本十二天$4490
全日本逢星期四出發
韓國日本逢星期三出發

台灣豪華團
墾丁九天$1590
六天$1350
七天$1420
六/七/九天逢星期五/四/二出發

日富士山本
五天$2290
逢星期六出發

泰馬星
十一天$2950
10月7，21，
11月4，8，12月2，16，23日

曼谷
星航泰國$1630
逢星期六出發

曼谷
五天$1510
七天$1790
逢星期六出發

美加
10天 $5450　14天 $6890
17天 $8390　21天 $9490
10月21，11月18，12月23日

南美 旅遊有限公司 5-791754 5-774026
世界各地廉價機票
及
南美特快各種簽證
（獨家處理）
香港銅鑼灣怡和街九至十五號
莊士發展大廈十五樓1506室

金門 K 942821 K 946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭
九天 $1490 七天 $1350
五天 $1180 逢星期六日出發
菲律賓七天豪華團
原價$1335 現收$1180
行程保證對現飛機來回碧瑤，住宿五星酒店特價賬限四團 出發日期10月21.25.28.31 11月12月每週三團
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道…號 邵氏大廈…室

創新行程 九天 泰菲聯遊
全程收費 $ 2250
菲律賓航空公司鼎力贊助
菲島特選 六天遊 $ 1190
——逢星期六出發——
泰星馬 九天遊 $ 2650
泰國芭堤雅 六天豪華遊$ 1630
康富旅運公司 5-253588 5-254881
中環德輔道中54-58號利興大廈九〇六室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

週日秋遊團
適時旅遊 十月廿九日上午9：30 在新都戲院門前出發
• 乘冷氣旅遊車遊小松仔園
• 桃源仙境 • 雙龍城觀光
• 大埔午點 • 雍雅享受乳鴿晚餐
• 白鶴林觀看鶴群奇景
——舉辦幸運抽獎。無限歡樂。老少咸宜——
每位成人 48（小童 45）
地址：銅鑼灣摩頓台廿一號二樓A3，電：767121
九龍領票：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司

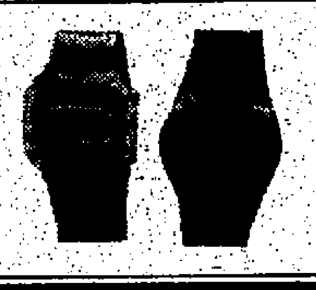
康年 中華民國交通部觀光局指定 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
敬告旅客
聯營五年，港九獨壹家。無牌者不能無耻自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無（國際）字樣，非牌照也；故不能接待港客。渠誤信奸言，跌交現形；老羞成怒。照抄上了罷！
垂詢電話：5 260951 5 224765 5 235164

美加澳洲 旅遊簽證
多明尼加 C.I.綠印
移民居留 皆可辦理
台泰快證 平價機票
得利 旅遊公司K——302202——5 彌敦道363號911室按9字

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456666
在港居住五年包括綠印身份證者有冇出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證186 九天辦妥

澳洲升學
南美、美國、加拿大、澳洲、多明尼加・移民 旅行團
代辦一切入境手續及升學留位手續，先簽証，後付欵，無須按金，詳情請電：
H-770554・770599
香港銅鑼灣會議中心1402室 宇宙旅遊

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽証）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531


（20多元起）**電子錶**
大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池，零售買一只亦可，批發、出口。
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座。
（彌敦道衛李活戲院、大人公司後面上）
麗莎電子錶廠 電話：⑧850786 ⑧840380
LED錶$20多元起
LCD男庄$34元起
LCD女庄$40元起
LCD男肉$25.5元
LCD女肉$30元
電池$1.3元起

得其利 廉價機票 特快簽證 K:687687
九龍彌敦道241號金峯大廈605室（佐敦道口妙麗中心樓上）3-666735. 665556
台證110 泰證210
台北 525 馬尼拉 430 大阪 1100
東京 1060 星馬泰 1600 雪梨 1970
漢城 1040 三藩市 1250 紐約 1550
曼谷 930 多倫多 1650 倫敦 1440
百貨 包賺・合法

金航旅遊貿易公司 3-858846 3-857745
美加、歐洲包機及東南亞各地平機票
菲島7天$1050 曼谷芭堤雅 6天$1620
寶島9天$1390 曼谷芭堤雅清邁7天$1690
日本9天$2790 泰馬星豪華團 9天$2590
九龍彌敦道六〇七號新興大廈五樓二號

萬紫千紅渡假團
精心安排・另創新猷
信心 千紅萬紫 標誌

韓國
龍平谷滑雪團
全程六天：HK$1,780.
龍平谷歡渡白色聖誕，兼滑雪
出發日期：21/12

台灣
環島豪華團・九天日亞航特選
遍遊阿里山，溪頭，墾丁，花蓮，芝蔴城
收費：HK$1,800.
出發日期：1/11, 8/11, 15/11, 22/11, 21/12, 27/12

泰國
五天逍遙遊
遍遊水上市場，佛寺，芭提雅
收費：$1,480. CI簽証另收費$125
出發日期：1/11, 8/11, 15/11, 22/11

全部價目於11月1日起將會調整，欲要獲得優待，請從速報名，以免向隅
報名處：
珠城旅業 地址：九龍林勝街215號 德昌商業大廈十樓901室 電話：3-301534 3-318989
寶麟旅貿有限公司 地址：香港中環雲咸街七號 勝利大廈302 B室 電話：5-244683 5-263600
澳門高華洋服 地址：澳門主教巷四號地下 電話：7864何小姐

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等 本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發
出發日期：10月22, 25, 28, 31
11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
12月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
聖誕六天團12月23日, 24日
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 5-243068-0 249786. 249622. 266498-0

曼谷（古城）芭堤雅七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。
逢星期六，日出發
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。
台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天 $1,580 九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,690
新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，逢星期四出發。
$1,560

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。 $3,090
10月27日，11月3, 17日，12月1, 23, 24, 25, 29日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，專籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團 只收$5,290
出發日期：11/11, 21/12

韓日本州八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光、板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
10月7, 14, 21, 28日
11月4, 11, 18, 25日
12月2, 9, 16, 23, 30日

日航鹿兒島九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島，指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。 $2,950
10月22, 29日
11月12, 26日
12月10, 24日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3,250
馬星七天超級團
$2,650
10月6, 23日
11月3, 17日
12月8, 22, 23, 24日

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。專籍領隊隨團出發，特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭，
$7,293起 加開12月16日

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團 特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團 特價$8,390
21/10, 18/11, 23/12

台灣
台灣蘭嶼九天觀光團$2130 台灣澎湖九天觀光團$1980
台灣芝蔴城阿里山七天豪華團$1590
台灣芝蔴城阿里山（溪頭）九天豪華團$1750
住宿：台北最豪華之圓山大飯店，石門芝蔴大飯店。台中鴻賓大飯店，阿里山賓館，花蓮亞士都大飯店，高雄圓山大飯店，泰王，澎湖豐國大飯店，蘭嶼別館等。
出發日期：逢星期六出發（絕對準期出發，節目豐富，行程一流）

菲律賓 呂・宋・假・期
蠔島碧瑤百勝灘七天超級豪華團$1280
聖誕加開六天豪華團$1350 12月22, 23, 24, 25日
行程暢遊：馬尼拉市郊，碧瑤，蠔島，百勝灘，火山湖，海上賭場，千島縮影等名勝。
乘搭七〇七豪華噴射客機，飛機來回碧瑤。
住宿：馬尼拉假日大酒店，碧瑤松園大酒店及富有西班牙式彩之蠔島渡假大酒店（全部五星酒店）
出發日期：10月16, 22, 28, 11月3, 9, 15, 21, 27, 12月3, 9, 15, 21, 27日

康誠旅遊有限公司 5-220069-0 5-210189-0 3-846065-8

美加
西岸10天$5450 東西探親17天$8290
賭城14天$6750 東西環遊19天$8990
● 暢遊夏威夷，珍珠港，羅省，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，金門大橋，屋崙大橋，漁人碼頭，三藩市海港遨遊，賭城拉斯維加斯，華盛頓，國會大厦，白宮，紐約，摩天大厦，自由神像，聯合國大厦，多倫多，國家紀念塔，尼加拉瀑布，溫哥華，史丹利公園，古印第安文化區，哥士大雪山等名勝。
● 住宿希爾頓，假日，喜來登等大酒店。
● 全程以中菜膳食為主。
● 專人協助辦理簽證，絕不收取費用。
出發日期：10月21日 11月18日，12月23日
西岸團免費參遊加拿大溫哥華機票。

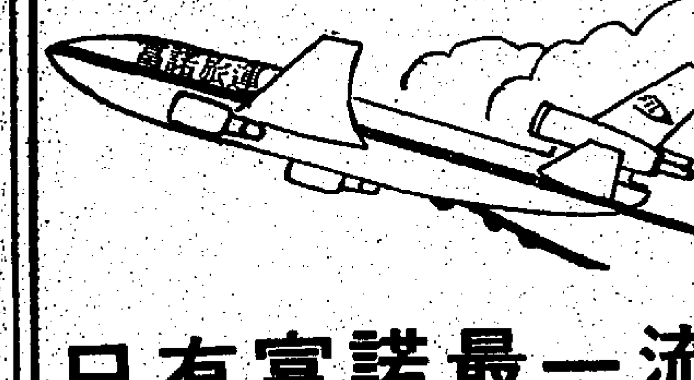
菲島假期 超值七天 ~~$1350~~ $1250
● 乘搭波音707豪華噴射客機。
● 住宿五星級豪華酒店。
● 內航機往返碧瑤。
● 多晚不同情調夜總會。
全程採用高級冷氣遊覽車。
全新行程，應有盡有，遍遊：馬尼拉市區名勝、碧瑤、蠔島樂園、艾蘭迪、菲島文化村、百勝灘、火山湖、AYALA蠟像院、海上賭場等
10月20, 25, 28, 31日
11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
12月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

日本 七天豪華超值團 $3150
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。
全程高級冷氣遊覽車
出發日期：11月11, 25日 12月9, 22, 23, 24, 25日

日韓 八天遊 $3080
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。住宿太子、赤根崎、巴喇沙、華克山莊等大酒店。
10月28日
11月4, 11, 18, 25日
韓國四天 $1750
遍遊漢城、景福宮、民俗村、自然農場等名勝。
逢星期六出發

泰國 六天豪華團 $1590 逢星期一出發
● 遍遊曼谷，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園，佛寺，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，古城等
● 住宿五星級酒店，國賓及凱悅等。
● 晚膳以中菜為主，多晚夜總會表演。
● 全程採用高級冷氣遊覽車。
● 專人領隊，粵語導遊。
● 來回乘搭泰航豪華巨型空中巴士，簽證特廉，快捷
妙麗旅遊 辦公時間：上午九時半至下午六時，星期六照常
九龍尖沙咀河內道十號電話：3-675013-6
中環其昌人壽大廈地下電話：5-256655, 254045

前往各地旅遊



只有富諾最一流

曼谷 芭堤雅 古城 逢週六、日、一、出發 七天$1,590 六天$1,550 遍遊佛國勝蹟，五次夜總會，食住行均一流。	**台灣 特級豪華團** 逢週一、六、出發 九天$1,780 七天$1,580 阿里山、溪頭、墾丁、芝蔴城雙程飛機來往花蓮。	**菲律賓碧瑤** 七天$1,350 六天$1,190 雙程飛機往碧瑤 10月28, 31 11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
日本九洲豪華團 七天$2,950 暢遊：沖繩、福崗、別府、宮崎、鹿兒島、指宿等地。 10月29, 11月12, 26, 12月10, 24	**日本本洲豪華團** 七天$3,150 東京、日光、箱根、富士山、名古屋、京都、大板 10月28, 11月11, 25, 12月9, 23, 24, 25	**星馬七天** $2,650 星馬泰十一天 $3,250 11月3, 17, 12月8, 22, 23, 24

特約贊助

富諾提供你最佳旅遊服務：
食：為您預備各國各地最出色的菜餚。
住：所選酒店，均是當地最豪華之一流大酒店。
行：遍遊當地每一角落，如最豪華之夜總會，最富色彩之名勝古蹟。
其他：每團均派出經驗豐富之領隊及導遊隨團出發。
當你們參加富諾所舉辦之任何各地旅遊團，我們保證旅途中每一時刻令你滿意，試問誰能比富諾更熱誠真摯的款待你呢？

台灣四天自由團$780包括：機票乘搭日亞航空公司 三晚住宿圓山大飯店。
菲律賓七天自由團$850包括：機票乘搭馬尼拉國際航空公司 六晚住宿菲律賓巴啦沙酒店。

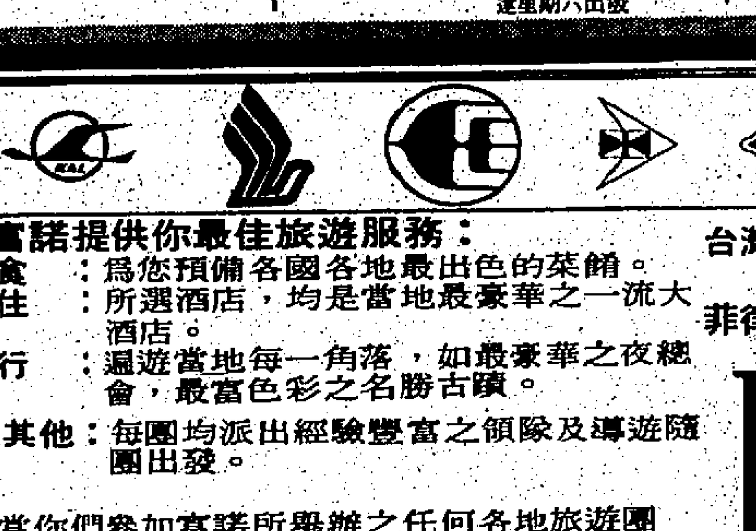
FTL 富諾旅運有限公司 H433384-5 H436798

送 凡詢問各地行程，均獲贈精美打火機乙個

捷順旅遊企業有限公司 JTC
九龍彌敦道363-373號
恒成大厦904室（普慶戲院對面）
電話：3-305121 3-305151 3-309285 3-309286
住宿世界著名十大酒店之喜來登

GOLDEN FILIPINA
Deluxe Tour
早機去 夜機返

金菲旅程－超級豪華貴賓團



$1350
代辦泰國簽証及各國簽証及機票

七天愉快旅程簡介：
第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇絲夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）
第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天 馬尼拉—香港
CI免帶美金

紅磡三約街坊會昨舉行敬老聯歡，各主禮官及該會首長與五位最高齡耆英合照。

提倡敬老尊賢美德
紅磡三約街坊會舉行敬老大會

（特訊）紅磡三約街坊會，前晚假金寶石酒樓舉行敬老聯歡大會，免費招待區內三百位耆英，並致送每位禮物一份，情況異常熱鬧。

主席胡盛孫在敬老大會中致詞指出：本會舉辦敬老目的在發揚「老吾老以及人之老」的精神，倡導我國敬老尊賢優良傳統的美德，藉以喚起青少年重視敬老的觀念，改良社會的風氣。

九龍城民政主任苗華安太平紳士相繼致詞，對該會歷年舉辦敬老活動，暫多勗勉，並祝耆老康樂愉快。隨即由主禮嘉賓，苗華安太平紳士，社樂民警司，康樂體育事務主任李錦沂，社區及青年事務主任張漢亮，主席胡盛孫致送金牌予五位全場最高齡耆英，副民政主任唐鑑祺，警民關係主任威務仁，大會首長趙碧城，馮駒，區志和，陳德潤，李海生，伍榮，符耀權，黎錫增，鄭安，胡盛孫夫人，謝瑞麟，區志祥，詹城分別致送敬老禮物，由委員林爾，趙樹宏，樂紹榮，戴中興，鄭培保，詹勳應，陳飛，陳見文，鄭漢強，李居禮，薛策超，黎柏根，駱洪，葉再生，梁廣，余海林，胡詠杞，李炳許等協助致送。最後副主席區志和致謝詞，儀式後歡宴，筵開六十餘桌並有音樂歌唱助興（奕）

本港新聞

社團秋季旅行聯誼

東莞同鄉總會分會下週末旅行
商業通濟公會廿九日旅遊新界
徐氏宗親會下月五日遊覽荃灣

（港訊）東莞同鄉總會暨各分會為提供會員康樂，特定於本年十一月四日（星期六）聯合舉辦會員秋季旅行。行程包括乘搭豪華旅遊車前往新界青松觀，興貴竹坑海岸公園遊覽，午餐享用旅行餐盒及咖啡茶，晚宴設於九龍油麻地大來酒家。成人收費二十五元，小童（兩歲至十四歲）收費拾五元，包括海洋公園入場費。歡迎各會員及鄉親攜眷參加，售券處在九龍佐敦道四十三B六樓東莞同鄉總會（電話：八五〇四八七），各分會會員可向所屬分會認購，人數所限，售完即止，購券從速。

（港訊）商業通濟公會，本月廿九日舉辦會員秋季旅行新界，參觀大埔嘉道理農場及青松觀，當日上午八時半在愛丁堡廣場皇后碼頭大會堂前集合，有旅遊車乘載，九時出發。下午一時半在青山天德聖教會午餐，膳後自由活動。繼續遊幽探勝，遊青松觀遊憩返市區。此行由理事長鄭學賢，監事長翁繼盤，總領隊，各首長鄭永成，梅惠樹源，周鴻標，恒利領隊，關德芳為副總領隊，理監事領隊。

（港訊）香港徐氏宗親會為會員求謀福利，促進宗親聯誼起見，案經第六屆第一次理監事會議通過舉辦康樂活動，定於十一月五日（星期日）遊覽荃灣城門水塘，東普陀，圓玄學院，在圓玄學院午膳，並設抽獎助興，由即日起至十一月一日截止報名（登記電話：五－七六二五二一）經通告各宗親會員踴躍參加。

貨倉兼運輸服務
溋澤倉庫獲好評
鄭觀森略談該業概要

（港訊）本港進口工業原料，各類器材，糧食，商品等，為數之量至鉅，一般貨倉業務，日益向榮，但據所知，乃基於運輸關係，物業之小型貨倉，未有自置，價高租值壓力下，多被淘汰，迄今仍能存在者，大都屬於擁有自置物業之中型或以上貨倉，而兼有運輸服務者，則僅有十數家。溋澤倉庫香港有限公司營業經理安福邦彥先生，及運輸貨倉統籌經理鄭觀森君等，談及該業的概要，稱有更深入的分析：貨倉業務投資，屬於長期性的，是其所在地，主要條件，必須全部佔絕範圍，且純粹作貨倉之類，無其他行業用，如工廠之接搶，雖其間甚至不使致近，免影響安全的提高，導始燕梳保險費，令客戶樂於存，足以普及貨品。就目前形勢觀察，由於住宅區之廣泛發展，今後實不可易得建立新貨倉之地，出現機會甚微。

溋澤倉庫有限公司，創業九年前，設於九龍荃灣，擁有自置一址至十一號樓宇，共面積達四層，全作貨倉用途，萬方呎，並聘有員工四十餘人，幹練足夠人手，代客收貨，起卸，存倉，及運輸貨品，安全到達工場或門市，由於主理者心繫有方，員工合作，貨品充份避免損耗，任何務精神，普獲良好服務信賴，客戶之多，工商可勝數，為本港該業之不可信。

尚有港聞消息刊在第二張第二頁敬希讀者留意

正牌 台證 機票 百貨
信用第一　字號老地址不變　招牌金不設分店　生意多認清混淆　信用好提防宵小
台灣直捷 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
批發
得其利旅行社 軒鯉詩道607新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑥849562 ⑧859555 兼售免稅納稅百貨用品・價廉簡便

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196 7 ⑤233847澳門8726

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

全球廉價機票 台證
海陸空台灣團 九天 1780
泰國芭提雅團 七天 1630
韓日泰華團 八天 3250
・歡迎查詢各地簽證參團特價・
雙龍旅遊貿易公司 ⑧—956373 ⑧—956195 旺角胡社生行一六一二室
旅遊

華僑日報分類廣告

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	980	加拿大	950	英國	1390	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1900				
歐洲	1450	馬尼拉	340	曼谷	430	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

費廉大效

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證亞洲平價機票
香港德輔道中通用商業大廈M4 ⑥—454811 452467 亞洲旅運

美國	1000	台北	350	吉隆坡	760	芝加哥	1600	台灣團	950
歐洲	1480	東京	580	椰加達	800	波士頓	1750	菲島團	900
溫哥華	1250	漢城	950	曼谷	450	紐約	1700	星馬團	2050
三藩市	1250	星馬	750	菲律賓	380	大阪	820	日本團	2450

承退股聲明
頂讓啟事
聲明離職
催收租金
啟事
尋梁劍萍
訪尋

栢年歡樂遊踪團
★11月五日遊踪（「香江幻彩」廣見聞）★
早上8：15中環皇后碼頭集合乘旅遊車到太平山頂、赤柱淺水灣遊覽攝影中午珍寶海鮮舫進午膳下午到碧麗宮欣賞影音傑作之「香江幻彩」及午茶車費連珍寶午膳碧麗宮入場費及午茶每券卅五元售票處軒尼詩道29A五樓栢年旅業網梳酒樓祺記報攤新填地街四二八號二樓光榮行花園街64A美國產育用品。又十月廿九日遊踪「奇岩怪石欣賞東坪」詳詢請電：⑤—二七五八六七 ⑤—二七五三七三

澳洲簽証 簽證電話⑤246196—7

徵求
啟聲明事

離職聲明
陳江鉌（DANIEL CHAN）君經於一九七八年十月一日後離開本公司此後陳江鉌君在外一切行動均與本公司無涉特此聲明。
麗新顧綉時裝廠 青山道六九〇號六樓C座

停業啟事
本公司（商業登記520433）因管理不善・無法繼續生意・決定由一九七八年九月卅日起停止營業。
利嘉時實業公司啟 一九七八年十月廿四日

徵租自用　出口行徵　誠徵女友　高價收購彩色電視 H403014 恒佳行　美僑徵友　誠徵淑伴　誠徵女友　徵求鞋廠　徵荃灣樓　誠徵女友　徵求

收買酸枝傢俬舊　徵澳門舖　專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行　代徵婚妹　新翻修理酸爛枝舊　鋼琴　徵求配額　徵女朋友　兩千徵琴　誠徵女友　美僑徵友　誠徵女　花梨爛酸枝傢俬　高價收購　大集團徵新界換地證　婚姻

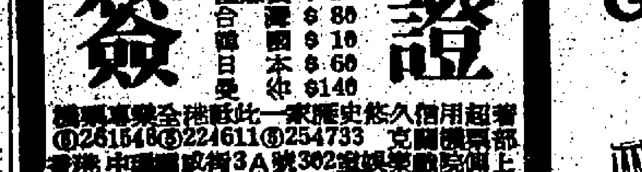
真善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633・10-6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026
樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968
徵求配額　徵求相機　誠求伴侶　碩士徵友　狐臭　誠徵女友　字畫古玩　徵調換求
收塑膠機 長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789
誠意徵婚
成美心合理介紹・婚姻

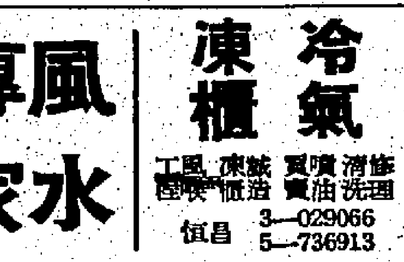
地毡清潔　明泰噴油　打新臘龍　裝修執漏　打蠟清潔 超群 5-471633　修漆裝油牆紙特平　燙金紙批發轉口　翻新雪櫃　清潔地毡　裝修真藝　接送貨物　裝修特平　水晶地板　專改西裝　浴缸翻新　鋼片腐蝕　洗紙皮石　景園假山　商業　修理記耀收買酸枝

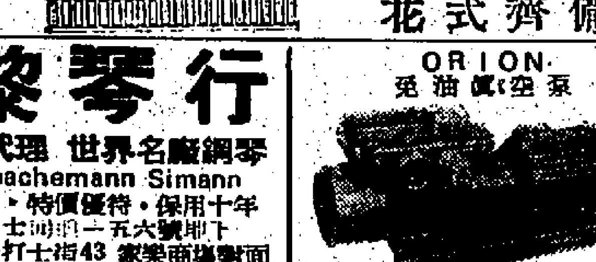
鋁門鋁窗 電話⑧651367洽　派咭　裝修執漏　歐洲飾物　影印一毫　修洗衣機冷氣雪櫃　通渠改廁　包通渠廁　專影建築東方　百葉窗簾　藝成裝修　打蠟抹窗 K843941　翻新百葉簾換帶繩　洗油煙機　樓房裝修　港島私家偵探　中英印打中心　特藝速印　水晶地板　專修洗衣機 第一工程　打臘

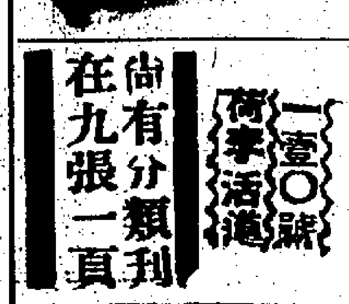
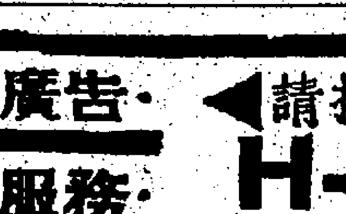
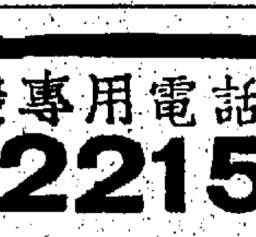
九龍水晶地板清潔打臘 K687336 K682016
聖誕咭 免費印名 款式最新・樣本最多・來電送辦・服務快捷・定印電話5—772875華麗
源興鐵倉有限公司 貨倉 鄰天倉、近海邊、交通便 面積十二萬呎、代客貯貨 倉址：官塘海濱道九龍灣K×623 電話：⑧497669 498708 497667 498722
信興繡莊 結婚褂裙・毛毡床褥 全絲綿被・廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517634
遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803
追債 代客追收空頭支票貨款 (夜晚專用⑥271933) 電話⑥775720
中大捲閘鐵業 元朗教育路118號⑫780430 18號厚身雙曲面捲片 防風壓、耐高溫 符合政府工程規格 推銷特價每方呎12元八角

寶大企業有限公司 大量高價收購 新界各區農地 手續簡便面議即成 電話：⑤303885⑤303616
寶大企業有限公司 代客買賣港九新界 廠房別墅樓宇農地 歡迎委託・服務忠誠 電話：⑤303885⑤303616
香港私家偵探社 政府註冊 絕對保密 電話⑧818008⑧819666
打字機 買賣修理保養舊換新 手提機 舊機$80 油印機 支票機 碎文件機 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 （中建打字機公司）
宇宙防水工程行 漏水
東方公司　萬能窗簾美角路鋼
收購修理冷氣雪櫃 拆裝噴油 H713300
歐美 漏水

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

鋁窗鋁門 電九二九九五五 夜四五七八五四
電熱材料 藥煲刨片機 捲機

漏水包醫
移民 佳音 同國勞工 任何護照CI紙印身份證均可不論有無技術勞工移民開廠投資工商商一律保證特快簽證・專人辦移民居留勞工手續印尼及其他國家華僑回國・代大陸人士與海外親屬申請來港澳海外定居・代辦領海外護照各種牌照各科營生執照・電話：三—一六四七三五五
家用・旅行—睡袋$33起


簽證 星加坡$25 台灣$88 韓國$18 日本$68 曼谷$146 ⑧261548⑧224611⑧254733 香港中環德成街3A號302室
GOLDEN KEY

滾仔運輸架 長度分六尺十尺二種 細鏈直徑 1.1/2" 長8" 大鏈直徑 2.1/4" 長分 12" 14" 16" 18" 24"
金匙（遠東）貿易有限公司 3-883918
花式齊備 存貨充足
各種電線 本廠出品各種P.V.C 電線電子線品質優良價錢公道起貨快捷歡迎本港廠商及出入口商 ⑫—279983洽商
專風水家
冷氣凍櫃 恒昌 3—029066 5—736913
批發鐵閘

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 Weiman Ibachemann Simann 全部原裝進口・特價優待・保用十年 分行：旺角登打士街43 台北市分行：信義路四段406號

ORION 免油真空泵

AIR DRYER

多好機械工程有限公司
專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

新潮中心 九龍長沙灣道223號（近北河街）<798321—4洽
天然公司 水晶地板清潔打臘 5—785375
花園別墅鄉村屋 承建花園別墅鄉村屋建築工程工精料足價錢公道 ⑫668619 ⑧876661

在九張一頁刊 尚有分類　一〇號 荷李活道
・華僑日報・分類廣告・ ・專組人材・電話服務・ ◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583 上午十時至下午六時
樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑧220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西231號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 亞皆老街126B號⑧037968⑧037662 ★鋼琴中心★
聖誕咭 1978最新款已出版 歡迎同行來取樣本協助推銷 出品：各類精美賀咭・歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街五八—六四號道大廈 電話：H236382 H238537

租賃 香港

筲箕灣舖
金來大廈F舖位連閣 800尺 電H六三二四千八餘二三 東大街48樓

香港仔廠
16樓B座勝利工廠大廈 四千尺招租 黃竹坑道十一號 ⑧—250834⑤—234523

旺舖招租
有龍街24號天適合各行業 地下五百餘尺 請電⑧三一五二 洽租 銅鑼灣

商業新樓
蘇杭街110號 四式 電梯 四租 洽電⑤四四四

東成樓
上環東街42號 商住樓宅 煤氣電梯 水電齊備 電⑤239803 ⑧450351

吉舖招租
文咸東街141號(近南北行)地下及樓上 出租 電話⑥436466

中西快餐
德輔道中 備有冷氣 時大牌檔 五至十五 電 六時至 九九五

灣仔住宅
新樓包租 式差飼四 樂架 電

海景新樓
西區兩房一廳 面海景 華麗 550尺 冷熱水爐 包差餉 ⑤476434

寫字枱平
中區 一至三十 ... 電午 199

工場租
九龍城 工業大廈 ... 五租

商業樓租
號地下 各行 至 五 電 四 21和

廳房出租
八池百山五十 尤數迎 靜 可 ... 夫婦 H621139

置富花園
第三座 向海 四房 H435395

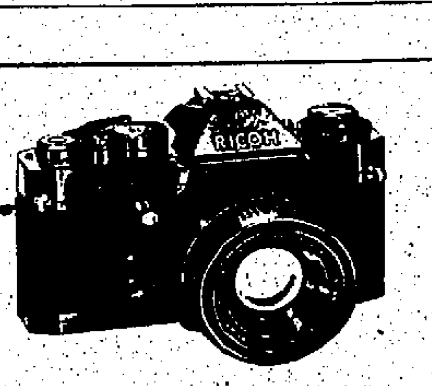
洛克道
灣仔 兩 層 ... 張氣 洽

洋樓房租
北角 明園 ...

(中區) 寫字樓租
四百餘呎 設備齊全 洽租電話：二四九一三二一

北角旺舖
合各行業 二百尺 H874481 H877378

靚房出租
有樓出租
吉樓招租
南豐租
灣仔地王
新樓招租
旺舖招租
置富花園
書店出頂
平租旺舖
軒尼詩道
吉樓招租
寫字樓
寫字樓租



理光相機・騰龍鏡頭
贊助 分類廣告客戶幸運抽獎
由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送。
抽獎公佈日期十一月五日
頭獎獎品：RICOH XR-500 SLR CAMERA
TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 Telephoto Lens
總值：HK$1,642.00
特別獎獎品：HK$920.00
每日讀者・超過百萬
大宏効收・告廣刊惠

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

黃竹坑廠租
業發街二號志聯興工業樓式千餘尺交通便易招工即可入伙管理處洽・

會德豐大廈
中區寫字樓招租 至七千餘呎 租金相宜 洽租電話：五—二四九三一一

聯邦國際大廈
寫字樓招租 九百餘呎至千餘呎 租金相宜 洽租電話：五—二四九三一一

洋平租樓
香港天后廟道

50元寫字枱
供應寫字枱服務

招旺租舖
中環永樂街六十六號 面積二百餘呎 閣樓 ...

中區威靈頓街旺舖地庫招租
威靈頓街53號即擺花街石板街交界 地點最旺地下旺舖700尺地庫700尺 分層出租知租電話H237910

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電：五—一四八九一八四洽

高級寫字樓招租
灣仔洛克道高級商業大廈高層面積1200—2200呎分間亦可裝修好租金相宜
洽租電：5—273983

別墅招租
梅窩 百尺 幽雅 擺月 電H984527 ...

寫字樓招租
萬昌大廈
德輔道西32—36號
電話：
H—484913
H—443737

租賃 九龍

(西區) 出旺租舖

吉廠招租
元朗舖位
廠房廉租
商業閣樓
招旺租舖
旺舖招租
元朗吉舖
工業樓租
旺舖連閣
二樓平租
紅磡旺舖
葵涌金龍
小型工業
全層招租
二工樓廠
金龍中心
廠房招租

深水埗青山道七千餘呎
地下廉租
樓底高十三呎半
適合工廠貨倉車房等用途
電：3—939949陳洽

尖沙咀招租
亞士厘道九龍中心地下共3800呎可作商場陳列室寫字樓等用途
H266911 EXT39盧洽

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包差餉全區最平・特價九折・
★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司
⑤—438960 ⑧—739229

工業大廈廉租
荃灣橫窩仔街鍾成工業大廈約7,000及33,000呎出租，交通便，工源足。辦公時間內電：
三—九五〇一八一盧洽

頂讓診所

廠樓招租

40元寫字樓
專人負責代聽電話代收信件供應寫字樓辦教道611號1203室⑧314311

肉食公司
沙田旺舖
廠房廉租
工業大廈
強記
高尚宅租
全層招租

高尚廳房
旺舖二百元免頂平租
大單邊
平廠租房
花園洋樓
式千餘
旺舖免頂平租
新出租舖
千餘元免頂平租
大單邊旺舖
花園洋房出租
旺連閣舖
元朗旺舖免頂平租
旺舖招租
旺舖出租
燒臘平頂
土瓜灣靚平頂

荃灣地王工廠大廈廉價出租
業信工廠大廈十一分樓層七千餘呎私家馬路步頭上落物價格相宜迎參觀接洽租務：荃灣永業街六號 公成司企業有限 電話：⑫403810 403824

油麻地招旺租舖
官塘招租八千餘呎
官塘廠房
旺角地王大單邊
廠房招租

廠房平租
官塘興業街4號 長江電子大廈及3樓 每層9400呎樓高11呎電梯三部 三面單邊光綫特佳工源充足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問
電5—439497或458125陳漢民洽

官塘工業
有蓋車位
官塘廠房

旺舖招租
深水埗基隆街二九八至三〇二號樓下連閣樓五千餘尺・每間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・可相通・近大街市・合各行業・分間租亦可・
K—八六六九六八七

大埔墟
廣福里十九至廿一號
正發樓舖位閣樓出租・地點好工源足工商合用請電：12—667215 12—661939 張洽

出讓 九龍

舖位出售
吉樓平售
大埔廠房
元朗平樓
新樓出售
西貢樓售
元朗旺舖
西貢蠔涌
慈雲山樓
商業或半
旺角商業
出國平售
鳳凰新邨
旺角順利
新樓即住
寫字樓讓
特大唐樓
錦田屋地
吉樓出售
黃金大廈
西貢蠔涌

康業租售
中區吉隆坡金融商業大廈三樓
☎5—444161
歡迎業主委託

沙田大圍
積存街九三五樓出售不交吉
電話：(5)255707洽

商業樓十八萬年租
出國唐樓
超值平樓
元朗靚樓
餐廳及士多
鏡記地產
旺舖廉讓
屯門力生
長沙灣道
記地產
住屋出售
西班牙式
錦華大廈
美孚六期
紅磡旺舖

新廠房建讓出
紅磡凱旋
高價徵求凱旋工業中心第一或第二期4000—6000呎單位一層自用有意出讓者請於辦工時間電：
三—六六六九一八陳先生洽

尖沙咀旺吉舖
吉舖
數百元
利基頭牛樓角

油塘灣
高輝工業大廈廉售九六〇〇呎另一九〇〇呎露台誠意電：
K四三五八三八—九

荃灣中心
業主大量收購 免佣委託 請電 恰通地產 K669886

黃埔四期大平售
紅磡船塢街商業學校區貼近碼頭交通方便
最靚單位尚餘兩層快洽
海聯公司 紅磡船塢街十二號K333128 K656933歡迎委託租售均可
業主免佣顧客分期利息特平服務一流成交快妥

旺角靚住宅商業樓

出讓 香港

高息旺舖
寶靈大廈
海景大廈
均益一期
唐樓吉售
三面海景
吉樓廉售
廠房招租

新界別墅地王
青山17咪總面積33,000呎可建66.6 0/0兩層高之花園洋房發展後可得屋地44,000呎背山面海每呎售$230有意請電
K六九八二九一

碧麗園
亞皆老街洋樓
1316呎
有蓋車位
H—446809

二三期 偉恒昌新邨
土瓜灣偉恒昌新邨各期交通便近九龍城碼頭
高低大小新式洋樓即將入伙 購勢勁請早洽
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★
歡迎委託・無論租售・業主免佣・服務一流！

石屎屋平沽四萬元

英
柴灣旺舖出售
面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售
電⑤229164 ⑤241511

豪華洋樓
北角七姊妹道嘉蘭大廈兩房兩廳六百尺單平台千尺向南豪華裝修開路電視防盜系統雲石正門大堂附近泊車方便急讓廿八萬五值接業主免佣
H—七〇一〇一〇洽

天后廟道飛龍台
新唐樓售
建利大廈
健威花園
北角春秧街
英皇道大昌
太古城元宮
柴灣富誠廠
灣仔單邊
健威花園
永利大廈
寶靈大廈
跑馬地洋
灣仔靚樓

租讓
鰂魚涌

西營盤唐樓
第一街廿九號現成新樓・即買即住・三面單邊・二房一廳・只餘二樓通露台一伙・廉售十七萬九千・
錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈五〇六室⑧—236049

英皇道全層招租
地王住宅
售平租23萬千五元
大單邊旺舖

闊大舖位洋樓
麥加力歌街廿一—廿三號直通三板街 快將入伙開始出售(由春園街轉入)
鴻運建築公司3—312715
地盤參觀洽購電話：⑥—七三四一四〇

第一街35號舖位590尺
第一街37號地庫508尺
朝光街一號舖位多間
北街37—39號舖及獨立閣
信金置業有限公司 萬邦行1506室H237089 分層租售

代理租售樓宇 忠誠服務可靠 歡迎業主委託 手續快捷妥當
☎5—444161（十線）
康業服務有限公司
吉隆坡金融商業大廈三樓

讀者諸君：
爲應如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附支票郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
一九七八年　月　日
刊戶：　啓
住址：　電話：

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天四元

中環旺舖租售
葵涌中心旺舖租售
荃運工業
向海樓租售
廠房租售
廠王租售
舖位租售
吉舖招租
旺舖租售
吉舖租售
平賣頂旺舖23萬千八租售
大單邊

油印機總匯
大量舊油印機及手搖二用油印機包修理歡迎試機經銷名廠油墨臘紙油印紙附設油印機保養修理旺角花園街卅九號壹樓C
K—三一三一二二九

夜冷機器廠
織鍊機售
木料平沽
影印機讓
布機與布
籐製搖椅
冷氣雪櫃
原庄鋼琴
鋼琴廉讓
金幣平售
出讓 物件

打字機
買賣 修理 交換
油印機・活鐘・影印及中文機 老字號・貨式多・價錢實際
香港文儀器材行K962903
砵蘭街老街54號五樓（先施對面）

平沽 夜冷電子廠

玉器平沽
配額轉讓
出讓
夜冷製衣廠

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

如閣下有高尚樓宇出租或出讓，請電⑤445785與本公司聯絡。本公司有大批中外客戶，隨時樂意為閣下提供最完善專業性地產服務 長興 H445785

僑鴻地產 代客買賣 迎委託 業主免佣 ⑧四八七〇八

持牌經紀 物業交易所 ⑤—445788 ⑤—459966

購不交吉 交吉不交 天祥 K847890 K310032

單邊旺舖

德福花園 得福地產 H—446807 H—456463

永生地產 ⑤445718 ⑤445746

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑤—443955

啓田新蒲崗

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404

德成行 地產

福仁大廈

世界地產 歡迎業主委託 服務快捷妥當 日H441887 夜H220211

福成地產公司 H432926 H680181

碧瑤灣 薄扶林 香港仔中心 置富 均益 花園 健威 南豐 百福花園 東山閣 向海 太古城

漢記 3—640223

怡基 紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

香港仔中心 C1高層 529呎 西南 C1低層 529呎 西南 C2高層 529呎 西南 C5中層 666呎 東北 T2高層 915呎 向南 U3低層 915呎 東南 泰山H438741歡迎委託

旺舖廉售 太古隋宮閣

遠利行 ☎(5)435339 (5)435384

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 代客租售 專業服務

永德 香港仔中心 歡迎委託 H446854 H945067

永德 大坑道高學 希雲大廈 黃泥涌道 鳳鳳 H446854 H450697

永德 加連威老道 世界花園 金運工業低 歡迎委託 H446854 H450697

得福 德福花園 ⑤446897 ⑤456463

力企 H228509 H237394 (置富花園 / 碧瑤灣 / 健威花園 / 太古城 / 百福花園 / 官塘工業樓 / 薄扶林花園 / 德福花園 / 香港仔中心)

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

尖沙咀 太子道 偉晴街樓 偉晴街舖 灣景中心舖

跑馬地 寶靈林 薄扶林 百福富 置富 新地產 H454792 H446735

元朗教育路

三龍地產 香港百德新街恒隆中心1714室 H779168 H779169 物業租售 業主免佣 客路最多 快捷忠誠

荃灣 灣景 百福 永生地產 ⑤445718 ⑤445646

商業樓 洋樓出售 夏利文地產有限公司 接洽處：電話：⑤—二四九一九一 ⑤—二四三七八七

東美商業中心 即將入伙 特價9折 每呎售$528起 每呎租$3.50 中央冷氣系統 怡華置業有限公司 ☎5-229182

正興工業大廈．葵涌 第二期全部應租 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 12—268893 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號

新明地產 H799387 H793598 誠懇可靠

春園大廈 海景大廈 金陵閣 快活閣 美華閣 太隆樓 九龍樓 昌華樓 新明

嘉年地產有限公司 ☎5-256051

九龍代租 香港代租 商業樓 九龍代售 香港代售

置城地產公司 5-227300 221699 5-683688 682313

太古城 德福花園 百福花園 置富花園 健威花園 碧瑤灣 薄扶林花園

康業服務有限公司

康業租售 歡迎業主委託 快捷妥當 ☎5-444161

隆輝企業有限公司 H779267

九龍區(出售) 香港區(出售) 九龍區(出租) 香港區(出租)

新中聯搬屋 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元 957257 787220 476873 965169 787234 492753

人人順搬屋 小家庭120元 中家庭200元

搬運

多層 恒景閣 任選 平價急售 安和地產 電話K653931

黃埔 安和公司 多層平售 電話⑤657265

樓舖 地產代理買賣 3-734485 利輝地產公司

徵購 大埔樓舖農地屋地 誠意請電：⑫671800永誠地產

徵購 香港仔中心 各期 大小單位 基力5—459966 地產5—445708

百佳搬運公司 九:612107·612287

吉祥搬屋

誠立 專門搬屋 搬運公司 3-860756·3-863888·5-637258·5-639817

中威專門搬屋 取價公道 5-616434, 630392 3-305153, 316844

永信專門搬屋 双人房80元 小家庭120元

誠信搬屋公司 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

業興專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

信立搬屋公司 九龍:952375·958805

聯友 50搬 小家庭 即召即搬

海運搬運公司 專門搬屋 3-875629·3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

合誠專門搬屋 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

新人人搬屋公司 九279258 ⑤531189 ⑤403049

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036.3-708019 5-704084.5-705074

光珠石寶 大道中82 電話H453101 H453111

珠寶

迅誠車行

汽車

狗 狗 古氏 電617042

貓狗

遠東搬運公司

永興搬屋公司 九龍:923424 922307

立誠搬運有限公司

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角分處英皇道一二七號地下
④九龍旺角分處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個　小字卅四個　每天四元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　銅鑼灣雲東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣衆安街　新界屯門　新界大埔

西環：卑路乍街十四號　西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道一二一號二樓競起軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道151號香港琴行　電話：5-613913
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20、22號C　友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔撓

待聘　各業

中英稅賬　專辦各行業年結商業登記會計註冊　平快　電H445402

家庭教師

菲女傭　包收費　滿意　廉

專門做報數

菲傭校　籍女　訓練專

菲傭

鐘點女傭

投資顧問

有限公司　會計

經驗女傭

大衆秘書

理帳報稅

正牌 女傭中心　招工，請人，我幫手！政府執照NO 530827—02負責可靠信譽規模服務　電話：H401761 H496162

鐘點女傭　政府註册　絕對負責　留宿鐘點　半日全日　服務港九　保證滿意　九至六時　K688985　香港女傭服務公司

聘請

售貨助理

工廠會計　雄雞飯店　高級時裝　聘請幼師　荃灣夜校　教會夜中學　聘女司機　請練習生　聘請信差　日新人造　書局請人　招請車工　男校工

兼職推銷　請女校工　男技工薪　聘請幼師　琴院兼職　女售貨員　請管理員　時裝售貨　大廈管理　招請看更　廣告公司　車公仔衫　高薪女傭

補習中心　請女校工　請練習生　高薪招請　招請女傭　急聘會計　高價　旅行社聘　藥行招請　男女高薪　請送貨員　請女收銀　聘女文員　士多請人　聘女校工　急聘文員　聘女文員　校務助理　夜校教師　誠聘幼師　九龍塘某　事務員　聘練習生

誠聘教師　商業機器　聘請會計　聘請幼師　北角區修車廠　北角修車廠　聘請女傭　書局請人　冷氣白鐵　手鈎外發　女半工讀　聘醫務所助護　聘請教師　請送貨員　批發助理　裝飾公司　聘請助教　代西人請　誠聘教師　育嬰院請　室內設計　急聘　助理會計

半日女傭　聘請後生　助廚送貨　廣告公司　聘女教師　外勤兼職　時裝車位　圖書公司　高薪聘請　書店售貨　誠聘補習　聘女文員　聘請文書　理想兼職　司機什工　聘練習生　助護登記　英文教師　聘請信差　聘女職員　請練習生

誠聘教師　配音演員　數理教師　洋行後生　糧食批發　洋行請女　機器廠請

高薪急聘留宿女傭

製衣廠聘請

習女練生

教師聘請

官塘玩具廠徵聘

（一）女電話接綫生中學程度
（二）工場女文員．中學程度
（三）男性裝配夾具保養員
（須具有對風動工具及電器有所認識爲合）以上應徵者請詳列履歷要求待遇連同相片函本報一三○三箱

新張 金池夜總會　高薪聘請下列職員：

①PUBLIC RELATION OFFICERS（公關小姐）五名，年18至25，中學程度，月薪2400元，每月有薪假期2天。②WAITRESSES（侍應生）七名，月薪1200元，年18至22，中學程度，每月有薪假期二天，可兼時職，每小時廿元，即日出糧，（識英、日語優先錄用）請到香港干諾道中五○一號二樓溫經理洽，中午十二時至六時電話：⑤—779881—3

急聘會計

新張 香港 京城夜總會

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者請來灣仔駱克道176—191號二樓謂明：李數經理洽　電話：⑤748602⑤754887

送貨打什

天主教津貼中學

病房助理　訓練生

葵涌品製廠區

葵涌大製衣廠請

①出口部女文員乙名懂打字。
②女接綫生乙名
應徵者請電12—261323約見。

英文教師 朗元某受助

聘女售貨員

中環某工藝公司聘請女售貨員及助理文員，要中學程度，能講國語英語有經驗者優先有意者請附履歷連同相片寄本報信箱四六二號

招請電話服務員

急聘職員

男生練習

急聘信差

天然冲印

貨倉助理

葵涌某大製衣廠

錶廠請売

電綫人才

某外資電線廠高薪聘請廠長一名及工程師式名須對各種電綫電纜製造有實際經驗有意請詳履歷相片要求待遇寄本報信箱459即當預約面洽

公司急聘

中區洋行 出口部聘

男女文員需具兩年以上出口紡織品、製衣、玩具、雜貨、汽車零件實際經驗……本報信箱四五七號

維修工人

本報聘請機器或電氣維修技工及什工薪酬看經驗面議有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一壹○號機房區信國君洽

電氣技工 薪從優

誠招技工及見習多名履歷近照寄香港禮頓道105號　振生行或到上址洽

聘請女服務員

於香港審實政府部門管理自動相機月薪$500　起請電5—614876　韓小姐洽

四小時工

由下午六時至十時男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

初級文員

女校務員

聘女校務員一名需打字迅速中文字體端正應徵者請到深水埗青山道339—345號三樓洽

電路板廠

鑽孔電鍍線面底板部誠聘策劃工程師須持有電機或化工工程專上學院文憑及五年有關生產經驗並具獨立組織及策劃能力應徵者詳種學歷履歷地址電話及要求待遇寄本報信箱四七二號

送貨收數

葵中史師

葵涌津貼中學誠聘學位中西史教師詳學歷履歷附電話函本報信箱1528

津中書記

急聘大廈管理

聘請女職員

訓練男女人材時裝

鐘點女傭

◄香港家庭服務社►
急聘留宿及鐘點女傭數十名港九服務全新改革調整待遇每日辦公時間携身份證到大道中270中央大廈按14字或電⑤4 5 8 5 9 1洽

徵美容顧問

化粧品公司徵女性美容顧問（全職、兼職）免費提供美容化粧訓練入息八百元升職易前途佳有發展機會有意者請電香港⑤—七七八三三○、⑤—七六八六六八楊小姐或陳先生或九龍③—九五○八八○謝小姐洽

倉務管理員壹名

聘總務助理

葵涌電子

尖沙咀區 高級中心

松板屋百貨店　聘男女售貨收銀

廿名八小時工作供膳有勤工獎年假17至23歲F.4或以上有意請於每日下午二至六時帶身份證學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事科洽逢星期四休息

松板屋百貨店　聘女學生兼職

收銀或售貨17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請於每日下午二至六時帶身份學歷證件相片到香港百德新街恆隆中心八樓人事科洽逢星期四休息

女抄寫文員

某國際盛譽機構急聘

女性業務促進員乙名於海洋公園內負責商品銷售工作薪金優厚有佣金並由專人訓練年齡約十八至廿五歲個性活躍及喜歡與大衆聯絡請於星期一至五辦公時間電　H71825 2與莫小姐洽

洋行差　信女

請女售貨

聘護士請

廣告印刷

國際超級市場

土瓜灣馬頭角道22號彌敦道375號急聘女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪700滿三月調整薪金加勤工獎應徵者請携身份證到市場與主任面議

醫藥

洪冠洲

風濕醫

葉玉欽家傳推拿

指壓秘方梳理新舊骨痛手腳痺四肢失靈背椎疲軟骨節刺痛無需服藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速級施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按⑧字診早十晚八電H741491

針灸推拿

中醫骨科

任勉芝

自我催眠

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：1　3　5　6　300　302　303　306　307　309　310　314　316　319　320　321　324　331　334　338　343　347　349　351　352　357　359　364　369　370　374　375　382　384　386　387　389　391　397　398　399

中區辦事處信箱號碼：400　401　404　405　408　410　417　425　426　427　428　429　435　440　443　445　448　450　802　859　861　866　868　869　875　880　884　896　899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906　996　910　911　912　915　916　931　932　937　940　946　947　948　952　954　956　963　968　970　973　978　983　982　991　992

旺角辦事處信箱號碼：1234　1242　1243　1254　1255　1258　1259　1263　1264　1272　1274　1278　1279　1280　1281　1282　1284　1289　1290　1293　1402　1403　1409　1410　1412　1414　1416　1417　1419　1478　1482　1485

北角分處信箱號碼：1556　1566　1569　1570　1572　1573　1579　1580　1581　1585　1587　1588　1589　1590　1591　1592　1600　1601　1602　1608　1609　1611　1614　1615　1617　1618　1623

氣功

防治百病　益壽延年　減肥除病　返老還童　簡易舒適　老幼咸宜　可在家練　七天必效
各式氣功按摩術輔助動作因人而授。彌敦道三二零號三樓李偉强氣功針灸推拿館K886504

堅信丸

中國國醫學院院長 譚寶鈞

鼻醫 流常涕

鼻塞不通・鼻血・鼻炎
針藥配合・定能速愈・
中國針灸藥物治療院院長陳奕焜主診
彌敦道五五六號寶慶大厦八樓（按八字）

痣靨脫包

脫除黑痣

李鍾岳主理　收費廉宜

遺失聲明

啓者：鄭麗娟名下香港電燈集團有限公司股票第355085至355088號一千五百六十股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域會核數公司啓

遺失聲明

遺失

痔

基督教徒　吳精好　周金科　痔瘻專家

瑞香園貨倉有限公司

迅祥貨倉露天

麗達貨倉

貨倉

遺失聲明

啓者：蔡秀鸞名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第443138號三百股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域會核數公司啓

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

招生

學 九龍區 K867954黎 得勝新車 數法速成 男女師傅 請電搵我

學 新牌 補領 ⑫260675葉 用豐田 易學速成 九龍各區 急考歡迎

學 ⑧937941伍 得勝車 專心指導 易學速成 歡迎急考

學 電K627871 中環新 九龍各區 收考教授 費便宜

學 九龍 荃灣 ⑫210763鄧 全新指導 保證正確 中期考試 足路

學 ⑧888788 ⑫—671276 ⑧—311453 新車易學 男女師傅

學 新車 H611941陳 男女師傅 提法教授 詳細指導

學 香港 H—625482 提供考試資料 選用日本車 新法教授 實習國際牌照

英人話會 不限度 小組個別 554號五樓 電K846468

教授 英文 留學英國 精通文法

教授鋼琴 請電

語國 師範大學 國語教師 電話

英荃人灣 F5補習 每小時$10 ⑫—402262

鋼琴招生 各級 K鋼琴 女師

快活育嬰 護士主理 招生

教授鋼琴 女教師 考試備

日英粵法 英日教授 粵語會 廠東 H798801

線鉤時裝 中高級 招生 速成

指壓針灸 保健 ⑤798075

英婦會話 個別教授 每月一個 小時$16 H—767064

絲絨染色花 日本 高級藝術

家庭托兒 空氣好 日托全托 ○九誌

職業油畫 新教法 速成

古箏琵琶 各國樂器 專曲

網球 職業 好手指導

幼師音樂 舞蹈 鋼琴 K227484

陳乃全 鋼琴教授

步舞 個別教授

鋼琴練習 幼師初級 70 50 20 K—306746

古箏 上門保證 速成 K207330

三多日語 新法教授 速成

英美教師 個別教授

英語會話 日本

上門日語

維也納 鋼琴 教授

英美奇才

英美正式 個別教師 實用英語 5—799524

英人小姐

英美人仕

英人教授

英美小姐

GCE 英人教授 個別小組 K—九八○○○

YMCA 日文初班 十一月一日開課

老子 易學

小提琴 鋼琴

英文會話

網球好手

美容絲帶花

布公仔免費

中大 玻璃吹製班 玻璃纖維班 教師勞作班

日文速成班 英語會話

英文速成班

德誠烹飪學院

凡學粵菜全科贈學燒烤全科

六週年紀念大贈送

旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

德法烹飪學院

最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發

慶祝五週年紀念大贈送

凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費

特設速成調酒全科真酒教授實收特廉

旺角彌敦道494—490號電話K300110 K306427

中華針灸研究院招生

針灸班 中草藥班

指壓班 新醫班

（簡章備索）

九龍彌敦道717號八珍樓10樓B座（旺角道口）電話：⑧—940871

按指壓穴 新園藝班 新書法班 中菜實習 西菜新班 英語會話

香港工科學校 ★11月一日新班開課★

彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 軒尼詩道274號2樓H753341

電機 冷氣工程 機繪 汽車 數學 公英專 時裝設計 室內設計 無線電 電視工程 TELECOM 建築 繪圖 測量

樂風音樂之家

——梁日昭主理——

鋼琴 結他 提琴 電子琴 歌唱 鼓 長笛 喇叭 二胡 古箏

速成學校 打字 速記 簿記

彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 信札 CIF 會計

太陽日語

◁日本女師▷

朝8—10 午3:30—5時 晚7—10小組個別教授 初級新組11月6日開學

K—813772

函授出入口

中西服裝設計藝專學校

電話：⑤715668 請索簡章

時裝裁剪花藝設計中心

英語小組

香港政府教育司署註冊 理補習班文

①79年F.5會考數理化英文 ②小學學能試至F.7數理化英 H794168 K880820 K885867

初法班文

中學補習班

日常英語會話

港香婦女補習

補習夜學校

教署註冊 東海日文

高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓H726802

社交舞蹈班

哈騷 牛仔 探戈

太古城・筲箕灣 屺淵畫苑

教授各類油畫詳情請電 H684039

專成英文 教人寫講

補婦 補學 習女 習生

西太平洋 職業訓練中心夜校

九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓 ⑧676144 ⑧696477

商業一台珠光寶氣特約節目主講人 嚴彬教授玉器

經驗豐富・教法精良・易學實用

九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行 電話：⑧843754・⑧843770

函授

訓練玉器

結他鋼琴 新巴黎琴行

伍氏新法拼音

★11月份新班定一號開課★

英文

古箏書畫

詩琵琶 楊琴 童畫 素描 書法 油畫

SCH. CERT. 專修課程

◁香港學生輔導中心教育組▷ Eng Phy Chem Bio Maths

報名：彌敦道611號萬勝大廈1501B室（按15字）大元公司對面 K311866 K850008 K850009

國際會計專科學校

CONVERSION COURSE, AIB PART AIA PARTS A & B, ACCA PART A

新文英預會 亮舊科文話 補數數 習理理 社化化

油畫 素描水彩 兒童畫

南方畫院方劍青教授

漢齊畫室

招生

國畫班 會考班 兒童班 素描班 油畫班 水彩班

速記初班

簿記中商

簿記初中

日文初班

MARKETING

成年事業查詢

士風舞班

初髮型班

初裁剪班

YMCA 日文初班 速記初班 黑白攝影班 法文初班 美容班 編織班

秘書實務 速成商科學校

彌敦道717旺角道口二樓 日文942282打字 商全文憑班

電腦專業課程

基本電腦概念文憑班★電腦編算文憑班★電腦操作班★IBM電腦打孔

現代電腦商科★教署註冊電腦專校

灣仔軒尼詩道十四號豐州大廈⑥—279154・279945

中國烹飪學院

本校學生

地址：太子道108-118號一樓I座 電話：⑧810702 ⑧883411

港九 豪華琴行 招生

電子琴 結他 小提琴 鋼琴 流行鼓 唱歌 樂理 班佐

港九 德信烹飪學校

創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下

烹飪半費

點心 中菜 西菜

昌其關 大學教授

英文文法速成夜班

商業全科

香港商科書記學院・中西教授三個月畢業

正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

秘書全科

香港商科書記學院中西教授招新生六個月畢業

正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

YMCA 國語會話

導師：劉秋生 十一月三日開課

國畫

素描・油畫

藝晶鋼琴學院

女青年會

K039211 職業部

必文速記 國語會話 美容纖體 實用繪圖 民歌結他

F.5 ENGLISH COMPO COURSE ! LEARN MARKING SCHEME ! H·K· CENTRAL H-242566

SCH. CERT. 專修課程

◁香港學生輔導中心教育組▷ ENG PHY CHEM BIO MATHS

香港法文專科商業管理學校

航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

秘書 秘書全科文憑

英婦 英婦會話 英語口才訓練

日文 日文專科 日語會話

商科 打字全科 商業全科

TELEX 電報 IBM 電腦 速成法語・國語德文・西班牙文・出入口文員 美國人教授最新TOEFL

康聯財務貸款公司

分期付款 日息毫式

總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤—236445 ⑤—237578

分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤—734767 ⑤—734812

財務

華僑日報分類廣告

書法國畫班

十一月開班招生

凌會學院校外進修部主辦 外文新班

凌會學院校外進修部主辦 電腦新班

◀TOEFL▶ 應考11月18日速成新班

每週上課兩節・十月廿八日開課

補習

經驗補習 西區補習 理工二年 港大醫科 聖保羅 佳音補習 心理碩士 經驗補習 精補英文 現職教師 早午補習 華仁師範 精補底差 元朗補習 英國大學 經驗補習 港大理科 大專學生 聘請補習

幼稚園升小一補習

環球專數 浸會四年 港大預科 誠聘補習 特廉補習 官塘補習 聖心 分派學位 法文英文 精勤專數 英語會考 跑馬地區 港大預科 經驗補習 經驗補習 華仁預科 理工工程

會考優異英數速成

精教任何F.4升F.5生及自修者

K807051 H708040

新法夜校中大及會考補習班招生

精準補習社

彌敦道佐敦道口立信大廈四樓E座K441132

個別補習

下午三至九時⑧841200

會考

◁港大、中大、倫大、會考班▷

ORGANIZATION: INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL

9:AM-9:P.M K—856589 8565937

小中角旺

會考補習

F.5會考英文數學速補

九龍尖沙咀星光行1227室電話⑧696477⑤684463⑧676144

刊在第三十九頁第二張 尚有分類廣告

學風補習社

○中大會考課程補習班○

英語會話

盡責教師

美孚補習

理工電子

精補數理

港大畢業 精補理科

勵精補習社

中學會考英數理化補習

學海補習社

專補中大入學試（高等程度會考）